

**Central East Europe**

**SLI Lichtsysteme GmbH**

info.de@sylvania-lighting.com

www.sli-lighting.com

www.sylvania-lamps.com

**Austria / Central East Europe**

**SLI Lichtsysteme GmbH**

Otto-Probst-Straße 22-24/6

A-1100 Wien

**Customer Service**

Phone +49 (0)9131 / 793-498

Telefax +49 (0)9131 / 793-407

info.de@sylvania-lighting.com

**Headoffice Central Europe**

**SLI Lichtsysteme GmbH**

Graf-Zeppelin-Strasse 9-12

D-91056 Erlangen

Telefon: +49 (0)9131/ 793-500

Telefax: +49 (0)9131/ 793-345

info.de@sylvania-lighting.com

**SYLVANIA**

Katalog źródeł światła i osprzętu / Katalog světelních zdrojů / fényforrás katalógus 2006

06



■ **Katalog źródeł  
światła i osprzętu**

■ **Katalog světelních zdrojů**

■ **Fényforrás katalógus**

**2006**



Wstęp / Úvod / Bevezetés

2

Lampy halogenowe / Halogenové žárovky / Halogénlámpák

6



Žarówki / Žárovky / Izzólámpák

34



Energooszczędne świetlówki kompaktowe /  
Kompaktní zářivky / Kompakt fénycsövek

70



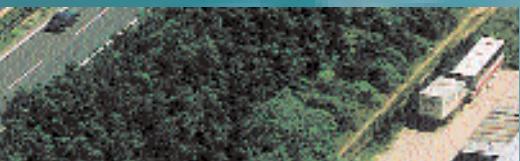
Świetlówki/fluoryzujące / Zářivky / Fénycsövek

94



Lampy wyładowcze / Výbojky / Kisülőlámpák

130



## SYLVANIA

Sylvania jest jednym z największych producentów lamp i opraw oświetleniowych na świecie. Proponuje bardzo szeroki asortyment produktów - począwszy od żarówek, lamp halogenowych i energooszczędnych źródeł kompaktowych a skończywszy na świetlówkach, lampach wyładowczych oraz źródłach specjalistycznych.

Sprzedają lamp i opraw oświetleniowych w różnych krajach na całym świecie zajmują się nasze spółki handlowe, posiadające kompetentne kanały dystrybucyjne.

Dla grupy produktów o największym znaczeniu istnieją centra kompetencyjne, skupiające w jednym miejscu marketing, dział rozwoju produktów oraz dział projektowy. To umożliwia skuteczną i skoordynowaną współpracę, której celem jest jak najszybsze reagowanie na wymagania Klientów i powstawanie nowych rozwiązań w dziedzinie oświetlenia.

Sylvania je jeden z největších výrobců žárovek a svítidel na světě. Nabízí rozsáhlý sortiment - od žárovek, halogenových žárovek a energeticky úsporných osvětlovacích těles až k zářivkám, výbojkám a speciálním osvětlovacím zařízením.

O prodeji osvětlovacích těles Sylvania se v různých zemích starají národní prodejní společnosti s kompetentními distribučními kanály.

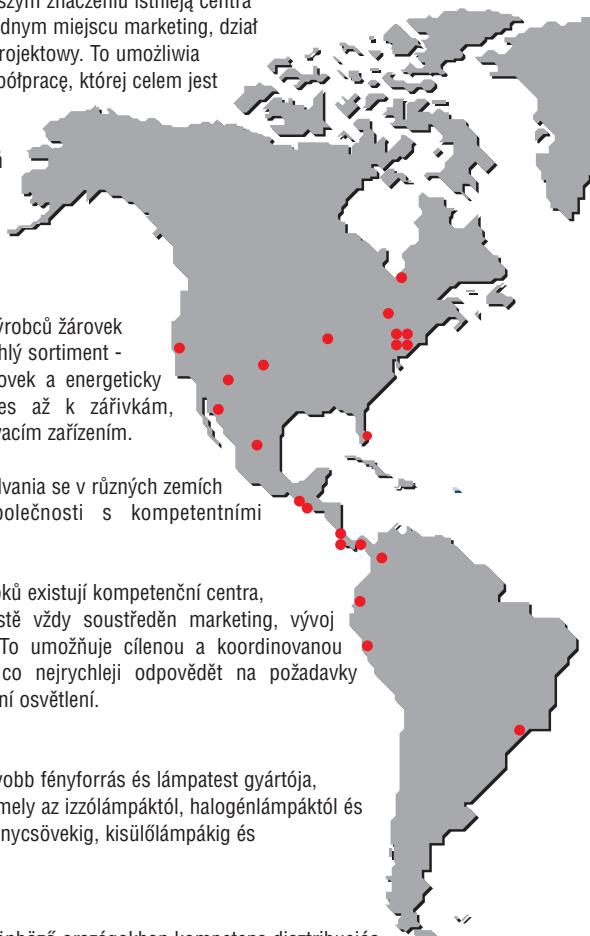
Pro nejdůležitější skupiny výrobků existují kompetenční centra, do kterých je na jednom místě vždy soustředěn marketing, vývoj výrobků a jejich konstrukce. To umožňuje cílenou a koordinovanou spolupráci, aby bylo možné co nejrychleji odpovědět na požadavky zákazníků vývojem nových řešení osvětlení.

A Sylvania a világ egyik legnagyobb fényforrás és lámpatest gyártója, s teljeskörű választékot kínál, amely az izzólámpáktól, halogénlámpáktól és energiatakarékos lámpáktól a fénycsövekig, kisülőlámpáig és speciállámpáig terjed.

A Sylvania fényforrásokat a különböző országokban kompetens disztribuciós csa-tornákkal rendelkező nemzeti eladási vállalatok értékesítik.

### SYLVANIA KOMPETENCIA KÖZPONTOK

A legfontosabb termékcsoportokra kompetencia központok létesültek, amelyekben a marketing, a termékfejlesztés és terméktervezés egy helyen összpontosul. Mindez céltudatos és összhangolt együttműködést tesz lehetővé annak érdekében, hogy vevőink igényeire mielőbb új világítási megoldások kifejlesztésével reagálhassunk.



Erlangen (Deutschland)

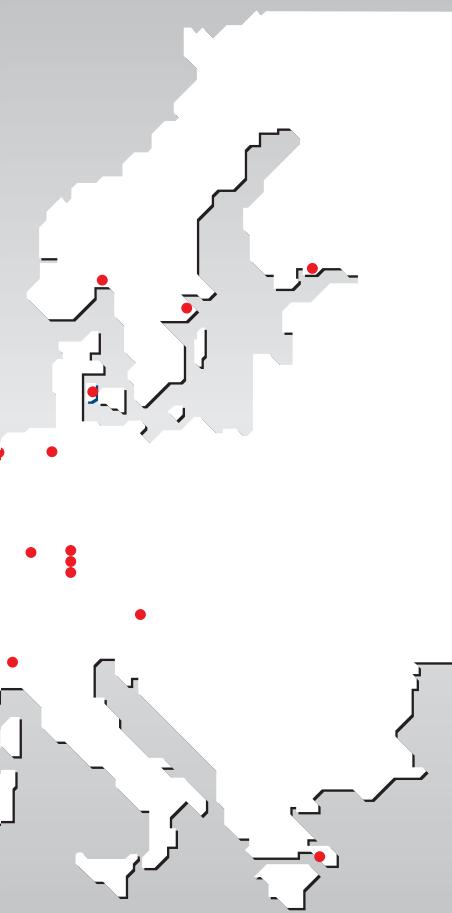


## ***SYLVANIA LIGHTING INTERNATIONAL (SLI)***

Sylvania jest częścią spółki Sylvania Lightning International (SLI) - firmy, która na rynku techniki oświetleniowej na całym świecie sprawuje nadzór nad takimi markami jak np.: Sylvania, Concord i Lumiance.

Sylvania je částí společnosti Sylvania Lightning International (SLI) - firmy, která se prezentuje na celém světě na trhu s osvětlovací technikou velmi známými značkami - značkami jako je Sylvania, Concord a Lumiance.

A Sylvania a világítástechnikai termékek világpiacán közismert Sylvania, Concord és Lumiance márkákat képviselő Sylvania Lightning International (SLI) vállalat része.



Lyon (Frankreich)



Shipley (England)



Tienen (Belgien)



## **ASORTYMENT ŽARÓWEK SYLVANIA**

## **SORTIMENT ŽÁROVEK SYLVANIA**

## **SYLVANIA FÉNYFORRÁS VÁLASZTÉKA**

Sylvania oferuje jeden z największych i najbardziej rozwiniętych assortymentów lamp w całym przemyśle źródeł światła. Jako firma oferująca rozwiązania oświetleniowe może wykorzystywać swoją siłę w dziedzinach takich jak oprawy oraz źródła światła - i w ten sposób osiągać najlepsze wyniki.

Sylvania má jeden z největších a nejúplnějších sortimentů žárovek z celého průmyslu osvětlovací techniky. Jako firma nabízející řešení osvětlení může své síly využívat v obou oblastech - žárovkách a svítidlech - a tak dosáhnout nejlepších výsledků.

Sylvanianak van az egyik legnagyobb és legteljesebb fényforrás választéka a világítási iparban. A világítási feladatokra megoldást kínáló vállalatként lehetőségeit minden területen, a fényforrások és lámpatestek terén is kamatoztathatja, a lehető legjobb eredményekért.

### **LAMPY HALOGENOWE**

### **HALOGENOVÉ ŽÁROVKY**

### **HALOGÉNLÁMPÁK**

Niskonapięciowe lampy halogenowe występują w wielu zróżnicowanych formach i wielkościach. Najmniejsze z nich to sztyfty dwupinowe. Dzięki wykorzystaniu najwyższej technologii produkowane są źródła niskociśnieniowe do zastosowania w otwartych oprawach bez kloszy ochronnych. Wszystkie niskonapięciowe źródła halogenowe oferowane są wyłącznie w wersji UV-STOP. Wysokonapięciowe lampy halogenowe marki Sylvania wspólnie z serią Hi-Spot pozwalają na łączenie doskonalej jakości światła halogenowego z wieloma zaletami techniki wysokonapięciowej.

Halogenové žárovky na malé napětí existují v mnoha rozdílných formách a velikostech. Nejmenšími jsou volně vyzařující dvoukolíkové halogenové žárovky. Halogenové žárovky na sítové napětí znacky Sylvania včetně řady Hi-Spot sjednocují brillantní halogenové světlo s mnoha přednostmi vysokonapěťové techniky.

A kisfeszültségű halogénlámpák sokféle változatban és méretben készülnek. A legkisebbek közülük a szabadon sugárzó, tűlábas halogénlámpák. A Sylvania márka jú hálózati feszültségű halogénlámpák, beleértve a Hi-Spot termékcsoportot is, a ragyogó halogénfényt a nagyfeszültségű műszaki megoldások számos előnyével ötvözik.



### **ŽARÓWKI**

### **ŽÁROVKY**

### **IZZÓLÁMPÁK**

Żarówki - najpopularniejszy środek oświetlania pomieszczeń mieszkalnych - podlegają ciągtemu rozwojowi i ulepszeniom. Produkowane w różnych kształtach i z różną barwą światła.

V osvětlení obytného prostoru se těší žárovky jako dříve velké oblíbě - a podléhají stálému dalšímu vývoji a zlepšení.

A lakóhelyiségek megvilágításában az izzólámpák - akárcsak a korábbi időkben - nagy előszereketnek örvendenek. E lámpák továbbfejlesztése és újjítása folyamatosan zajlik.



## **ENERGOOSZCZĘDNE ŚWIETŁOWKI KOMPAKTOWE / KOMPAKTNÍ ZÁŘIVKY / KOMPAKT FÉNYCSÖVEK**

Świetłowki kompaktowe już dzisiaj spełniają wymagania stawiane na przyszłość dotyczące energooszczędnego źródła światła o długiej żywotności, mających wiele zastosowań w obiektach mieszkalnych i użyteczności publicznej. W programie Lynx, Sylvania oferuje duży wybór różnych rodzajów lamp nadających się do wielu rozwiązań oświetleniowych.

Kompaktní zářivky splňují již dnes budoucí požadavky na energeticky úsporné zdroje světla s dlouhou životností pro mnoho řemeslných a soukromých použití. V programu Lynx nabízí Sylvania velký výběr nejrůznějších typů zářivek pro mnoho řešení osvětlení.

A kompakt fénycsöves, amelyek már most megfelelnek a jövő energiatakarékos és hosszú élettartamú fényforrásaival szemben támásztott követelményeknek, sokrétűen alkalmazhatók nemcsak az iparban, hanem a magánszférában is. A Lynx program keretén belül a Sylvania a számtalan világítási megoldáshoz különféle lámpatípusok széles választékát kínálja.

## **ŚWIETŁOWKI ZÁŘIVKY FÉNYCSÖVEK**

Podstawową zaletą świetłówek jest przede wszystkim oszczędność energii, długi okres użytkowania oraz zastosowanie konwencjonalnych technologii. W ostatnich latach doszło do wyraźnego postępu technologii w zakresie oszczędności energii, zmniejszenia średnicy lamp, właściwości emisji oraz koloru emitowanego światła, wydłużenia żywotności źródła.

Přednosti zářivek spočívají převážně v jejich hospodárnosti a dlouhé životnosti i v kompaktních konvenčních a elektronických předřazených přístrojích. V minulých letech došlo k významnému zlepšení v oblasti hospodárnosti, snížení průměru zářivky, vlastnostech podání barvy světla, zachování světelného toku a v životnosti.

A fénycsöves előnye elsősorban gazdaságosságukban és hosszú élettartamukban, valamint a kompakt kivitelű hagyományos és elektronikus előtétekben rejlik. Az utóbbi években jelentős javulás állt be a lámpák gazdaságossága, a lámpátmérő csökkenése, valamint a színvisszaadási tulajdonságok, a fényáram megtörzse és a lámpák élettartama terén.

## **LAMPY WYŁADOWCZE VÝBOJKY KISÜLŐLÁMPÁK**

Lampy wyładowcze zapewniają doskonale właściwości światła, długi okres użytkowania i bardzo dobre odwzorowanie barw. Są więc jednym z najbardziej korzystnych rozwiązań w dziedzinie oświetlenia pomieszczeń, np. oświetlenia powierzchni handlowych, oświetlenia powierzchni zewnętrznych, np. oświetlenia ulic.

Výbojky využívají vlastnosti excelentní účinnosti světla, dlouhé životnosti a velmi dobrého podání barev, takže jsou nejvhodnější pro mnoho úkolů v oblasti osvětlení vnitřního prostoru, např. pro prodejní plochy, i v oblasti venkovního osvětlení, třeba pro osvětlení ulic.

A kisülőlámpák a fény kitűnő optikai hatásfokát, a hosszú élettartamot és a kiváló színvisszaadást ötvözik, beltéri világítás terén tehát sokféle feladat megoldására, pl. bolthelyiségek megvilágítására, de kültéri világítás, pl. utcai világítás céljaira is felhasználhatók.



# Objaśnienie Zastosowanych Symboli Vysvetlivky k použitým symbolom Az alkalmazott szimbólumok magyarázata

	Nie wrzucaj do domowych śmieci, patrz str. 5 Neodhazujte do domáčho odpadu Tilos háztartási hulladékba dobni		Światłość w cd Svitivost v kandelách Fényerősség (cd)
<b>A</b>	Natężenie prądu w A Proud zářívky v amperech Áramerősség (Amper)		Strumień światła w lm Světelný tok (lumen) Fényáram (lumen)
	Kąt rozsytujujący światło w stopniach Využívací úhel ve stupních Sugárzási szög (°)		Maksymalny strumień światła w temperaturze otoczenia 33-37°C Světelný tok maximum při 33-37°C Fényáram max. 33-37°C hőmérsékleten
<b>Code</b>	Numer katalogowy produktu Objednací číslo Rendelési szám		Nominalny strumień światła w temperaturze otoczenia 25°C Světelný tok maximum při 25°C Fényáram max. 25°C hőmérsékleten
	Do zastosowania w oprawach bez klosza ochronnego Vhodné pro provoz se svítidly bez ochranného skla Véddüveg nélküli lámpatestekben üzemeltethető		Kondensator równoległy w $\mu$ F Paralelní kondenzátor ( $\mu$ F) Párhuzamos kondenzátor ( $\mu$ F)
	Pozycja pracy źródła światła Poľoha svíčení Égetési helyzet		Kondensator równoległy dla EEI=C w $\mu$ F Paralelní kondenzátor pro EEI=C v $\mu$ F Párhuzamos kondenzátor EEI=C előtéthez ( $\mu$ F)
	Średnica w mm Průměr v mm Átmérő (mm)		Kondensator szeregowy dla EEI=C w $\mu$ F/Vc Sériový kondenzátor pro Duo EEI=C v $\mu$ F(Vc) Sorkondenzátor Duo EEI=C előtéthez ( $\mu$ F)
	Wymiar L w mm Rozmery L (mm) Méret L (mm)		Napięcie zasilania w V Napětí ve voltech Feszültség (Volt)
	Wymiar L1 w mm Rozmery L1 (mm) Méret L1 (mm)		Napięcie zapłonu źródła w V Napětí zářívky ve výboji ve voltech Lámpa égesi feszültség (Volt)
	Wymiar L2 w mm Rozmery L2 (mm) Méret L2 (mm)		Moc w W Výkon ve W Teljesítmény (Watt)
	Wymiar D w mm Rozmery D (mm) Méret D (mm)		Moc z układem zapłonowym w W Výkon s předřazeným přístrojem v wattech Teljesítmény EEI=A1 előtéttel (Watt)
	Wymiar D1 w mm Rozmery D1 (mm) Méret D1 (mm)		Moc z układem zapłonowym EEI=A2 w W Výkon s předřazeným přístrojem EEI=A2 ve wattech Teljesítmény EEI=A2 előtéttel (Watt)
	Wymiar D2 w mm Rozmery D2 (mm) Méret D2 (mm)		Moc z układem zapłonowym EEI=B2 w W Výkon s předřazeným přístrojem EEI=B2 ve wattech Teljesítmény EEI=B2 előtéttel (Watt)
	Temperatura barwowa światła Teplota barvy Színhőmérséklet (Kelvin)		Moc z układem zapłonowym EEI=C w W Výkon s předřazeným přístrojem EEI=C ve wattech Teljesítmény EEI=C előtéttel (Watt)
	Współczynnik odwzorowania barw Stupeň reprodukce barev Színvisszaadási fokozat		Ilość sztuk w kartonie Balení do maloobchodu v kusech Csomagolási egység (db)
	Schemat podłączenia Vyobrazení / číslo zapojení Ábraszám / Kapcsolás		Jednostkowe opakowanie handlowe 10 szt. Balení do maloobchodu po 10 kusech Kiskereskedelmi csomagolás (10 db)
	Rodzaj bańki Provedení bańki Búrákivitel		Jednostkowe opakowanie handlowe 20 szt. Balení do maloobchodu po 20 kusech Kiskereskedelmi csomagolás (20 db)
	Typ źródła światła Typ zářívky Lámpatípus		Opakowanie przemysłowe 25 szt. Průmyslové balení 25 kusů Ipari csomagolás (25 db)
	Średnia żywotność w godzinach Střední životnost v hodinách Átlagélettartam (óra)		Trzonek Patice / patice Fej / Foglalat
	Barwa światła Barva světla Szín (fényszín)		Oznaczenie produktu Označení výrobku Termék elnevezés

**NISKONAPIĘCIOWE LAMPY HALOGENOWE  
HALOGENOVÉ ŽÁROVKY ŽÁROVKY NA MALÉ NAPĚTÍ  
KISFESZÜLTSÉGŰ HALOGÉNLÁMPÁK**

*Halogeny niskociśnieniowe Axial /*

<i>Halogenové axiální nízkotlaké / Kisnyomású axiális halogénlámpák</i>	<b>10</b>
<i>Halogeny Axial / Halogenové axiální / Axiális halogénlámpák</i>	<b>11</b>
<i>Superia 35 &amp; 50</i>	<b>12</b>
<i>Coolfit 50</i>	<b>13</b>
<i>Dichroic 35 &amp; 50</i>	<b>14</b>

**LAMPY HALOGENOWE WYSOKONAPIĘCIOWE  
HALOGENOVÉ ŽÁROVKY NA SÍŤOVÉ NAPĚTÍ  
HÁLÓZATI FESZÜLTSÉGŰ HALOGÉNLÁMPÁK**

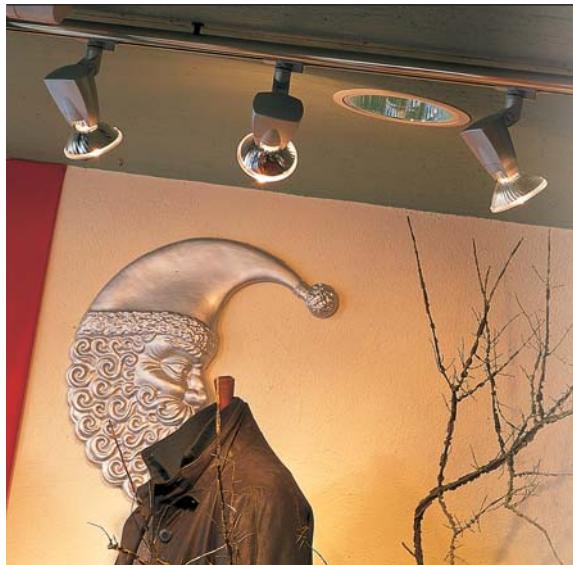
<i>HI-PIN</i>	<b>15</b>
<i>HI-SPOT ES50 &amp; ESD50</i>	<b>16</b>
<i>HI-SPOT ES63 &amp; ESD63</i>	<b>17</b>
<i>HI-SPOT ES111 &amp; ESD 111</i>	<b>18</b>
<i>HI-SPOT 50</i>	<b>19</b>
<i>HI-SPOT 63</i>	<b>20</b>
<i>HI-SPOT 80</i>	<b>21</b>
<i>HI-SPOT 95</i>	<b>22</b>
<i>HI-SPOT 120</i>	<b>23</b>
<i>DLX-T &amp; DLX-BTT</i>	<b>24</b>

<i>Lampy halogenowe- Standardowe rurkowe / Standardní halogenové lineární žárovky / Két végén fejlett, hálózati feszültségű halogénlámpák</i>	<b>25</b>
---	-----------

**DANE TECHNICZNE / TECHNICKÁ DATA / MŰSZAKI ADATOK**

<i>Trzonki lamp / Patice žárovek / Lámpafejek</i>	<b>26</b>
<i>Przekroje przewodów zasilających / Průřezy vodičů / Vezeték keresztmetszete</i>	<b>27</b>
<i>Instrukcje eksploatacyjne / Pokyny k provozu / Üzemeltetési útmutató</i>	<b>28</b>
<i>Diagramy rozsyłu światła / Diagram intenzity osvětlení / Fényeloszlási ábrák</i>	<b>29</b>
<i>Tabela porównawcza / Porovnávací tabulka / Összehasonlító táblázat</i>	<b>33</b>

## NISKONAPIĘCIOWE LAMPY HALOGENOWE NÍZKONAPĚŤOVÉ HALOGENOVÉ ŽÁROVKY NA MALÉ NAPĚTÍ KISFESZÜLTSÉGŰ HALOGÉNLÁMPÁK



Niskonapięciowe lampy halogenowe produkowane są w wielu kształtach i rozmiarach do różnorodnego zastosowania. Najmniejszymi lampami w tej kategorii produktów są halogeny osiowe.

Kolejną innowacją we wszystkich niskonapięciowych lampach halogenowych jest znaczne obniżenie emisji promieniowania ultrafioletowego dzięki zastosowaniu szkła pochłaniającego promieniowanie UV.

Halogenové žárovky na malé napětí existují v mnoha formách a velikostech pro každé použití. Halogen Axial jsou nejmenší halogenové žárovky v této kategorii výrobků. Dalším zlepšením u všech halogenových žárovek na malé napětí je drastické snížení emisí UV záření použitím skla pohlcujícího UV záření.

A kisfeszültségű halogénlámpák minden felhasználási célra számos változatban és mérethez állnak rendelkezésünkre. Az axiális halogénlámpák e termékkategóriában a legkisebbek.

További újítás eredményeként - ultraibolya sugárzást elnyelő üveg alkalmazásával - sikerült minden kisfeszültségű halogénlámpa esetében kézzelfoghatóan csökkenteni az általuk kibocsátott ultraibolya sugárzást.



## **WYSOKONAPIĘCIOWE LAMPY HALOGENOWE HALOGENOVÉ ŽÁROVKY NA SÍŤOVÉ NAPĚTÍ HÁLÓZATI FESZÜLTSÉGŰ HALOGÉNLÁMPÁK**

Całą paletę halogenów wysokonapięciowych włącznie z serią Hi-Spot łączy doskonale światło halogenowe posiadające wiele zalet oraz możliwość bezpośredniego podłączenia do zasilania sieciowego.

Wszystkie wysokonapięciowe lampy halogenowe są używane bez transformatorów. Daje to możliwość tańszej i prostszej instalacji.

Celou paletu žárovek Sylvania na síťové napětí včetně žárovek Hi-Spot spojuje brilantní halogenové světlo s mnoha přednostmi, které sebou přináší přímé napojení na síťové napětí.

Všechny halogenové žárovky na síťové napětí se mohou provozovat bez transformátoru. Tím se instalace zjednoduší a zlevní.

A hálózati feszültségű halogénlámpánál Sylvania összes program változatait a ragyogó halogénfény köti össze azokkal az előnyökkel, amelyeket a közvetlen hálózati csatlakozás jelent. minden nagyfeszültségű halogénlámpa transzformátor nélkül üzemeltethető. Telepítésük tehát egyszerűbb és olcsóbb lesz.



# NISKONAPIĘCIOWE LAMPY HALOGENOWE / HALOGENOVÉ ŽÁROVKY NA MALÉ NAPĚTÍ / KISFESZÜLTSÉGŰ HALOGÉNLÁMPÁK

## HALOGENY AXIAL - NISKOCIŚNIENIOWE / HALOGENOVÉ AXIÁLNÍ NÍZKOTLAKÉ / KISNYOMÁSÚ AXIÁLIS HALOGÉNLÁMPÁK

Niskonapięciowe lampy halogenowe z techniką niskiego ciśnienia charakteryzują się bardzo małymi rozmiarami oraz wysoką sprawnością. Można stosować je w oprawach oświetleniowych bez szkła ochronnego zgodnie z normą IEC 598.

Halogenové žárovky na malé napětí s nízkotlakou technikou disponují velmi kompaktním tvarom a vysokým výkonem. To umožňuje libovolné umístění žárovky ve svítidlech bez ochranného skla podle IEC 598.

A kisnyomású rendszert alkalmazó kisfeszültségű halogénlámpák rendkívül kompakt formával és nagy teljesítménnyel rendelkeznek. Mindez lehetővé teszi az IEC 598 szerinti, védőüveg nélküli lámpatestekben történő alkalmazását.



G4 5W



G4 10W



G4 20W



GY 6.35



- Mały, czarny kształt w celu zoptymalizowania designu oprawy oświetleniowej
- Optymalna moc świetlna przy zastosowaniu osiowego jarznika
- Średnia żywotność: 2000 godzin
- Mozliwość ściemniania
- Zachowanie niezmiennych parametrów podczas eksploatacji
- Bańska szklana absorbująca promieniowanie UV redukuje je do minimum
- Do zastosowania w otwartych oprawach oświetleniowych zgodnie z normą IEC 598



- Velmi malý kompaktní tvar pro optimalizovaný design svítidla
- Optimální světelný výkon při použití axiálního spirálovitého zavření
- Střední doba životnosti: 2000 hodin
- Stmívatelné při použití nízkonapěťového stmívače pro halogenové žárovky
- Konstantní tok světla po celou dobu životnosti
- Skleněná baňka absorbující UV záření snižuje emise UV záření na minimum
- Pro použití v otevřených svítidlech podle IEC 598

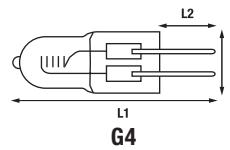


- Rendkívül kis méret és kompakt forma az optimalizált formatervezésű lámpatestekhez
- A spirál axiális felfüggessztésének köszönhető optimális fényerő
- Átlagos élettartam: 2000 óra
- Dimmelhető a kisnyomású halogénlámpához készült fénszabályozóval
- Teljes élettartam alatt állandó fényáram
- Az ultraibolya sugárzást elnyelő üvegburkolat e sugárzást minimumra csökkenti
- Nyitott lámpatestekben IEC 598 szabvány szerint használható

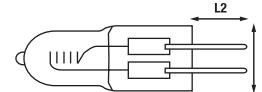


Odpowiednie do zastosowania w oprawach oświetleniowych bez szkła ochronnego. Oświetlenie witryn, restauracji, dyskotek. / Vhodné pro použití ve svítidlech bez ochranného skla. / Védőüveg nélküli lámpatestekben használható.

UV STOP



G4



GY 6.35

Type	W	V	L1 (mm)	L2 (mm)	D (mm)	lm	t <sub>(h)</sub>	Code
------	---	---	------------	------------	-----------	----	------------------	------

12V/5W*	5	12	G4	33	7.50	9	60	2000	50	0022165
12V/10W*	10	12	G4	33	7.50	9	140	2000	50	0022241
12V/20W*	20	12	G4	33	7.50	9	320	2000	50	0022242
12V/35W*	35	12	GY 6.35	44	7.50	12	600	2000	50	0021021
12V/50W*	50	12	GY 6.35	44	7.50	12	950	2000	50	0021022

\*niskociśnieneowe/nízkotlaké/kisnyomású

# NISKONAPIĘCIOWE LAMPY HALOGENOWE / HALOGENOVÉ ŽÁROVKY NA MALÉ NAPĚTÍ / KISFESZÜLTSÉGŰ HALOGÉLNÁMPÁK

## HALOGENY AXIAL / HALOGENOVÉ AXIÁLNÍ / AXIÁLIS HALOGÉNLÁMPÁK

Niskonapięciowe lampy halogenowe o małej, kapsułowej budowie i wysokiej sprawności mają wielorakie zastosowanie. Potrójna żywotność w porównaniu z normalnymi żarówkami oraz stałość strumienia światła przez cały okres użytkowania - to główne zalety tych źródeł.

Halozenové žárovky na malé napětí s kompaktním tvarem a s vysokým výkonem umožňují mnohostranné použití. Trojnásobná životnost proti obvyklým žárovkám a konstantní tok světla po celou dobu životnosti.

A kompakt formával és nagy teljesítménnyel rendelkező kisfeszültségű halogénlámpák sokoldalúan felhasználhatók. A hagyományos izzólámpákkal szemben háromszoros élettartamot és állandó fényáramot biztosítanak teljes élettartamuk alatt.



G4 10W

G4 20W

G4 35W

GY6.35 35W

GY6.35 50W



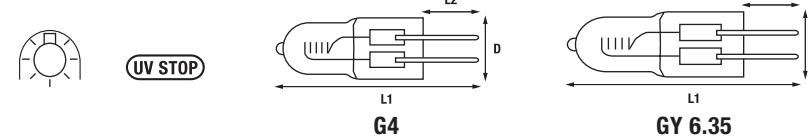
- Maty zwarty, kształt w celu zoptymalizowania designu opraw oświetleniowych
- Optymalna moc świetlna przy zastosowaniu osiowego jarznika
- Średnia żywotność: 3000 godzin
- Możliwość ściemniania
- Stały strumień światła przez cały okres użytkowania
- Źródła o mocy 75 W i 100 W posiadają platynowane trzonki
- Do zastosowania w oprawach ze szkłem ochronnym



- Velmi malý kompaktní tvar pro optimalizovaný design svítidla
- Optimální světlený výkon při použití axiálního spirálovitého zavěšení
- Vysoká střední doba životnosti: 3000 hod.
- Stmívatelné při použití nízkonapěťového stmívače pro halogenové žárovky
- Konstantní tok světla po celou dobu životnosti
- Pro vysoké zatížení z důvodu použití platinovaného vývodu u 75 W a 100 W
- Pro použití jen ve svítidlech s ochranným sklem



- Rendkívül kis méret és kompakt forma az optimalizált formatervezésű lámpatestekhez
- A spirál axiális felfüggesztésének köszönhető optimális fényerő
- Hosszú átlagos élettartam: 3000 óra
- Dimmelhető a kisfeszültségű halogénlámpákhöz készült fényszabályozóval
- Teljes élettartam alatt állandó fényáram
- A 75 W és 100 W-os változat platinával bevont csapja nagy megterhelést tesz lehetővé
- Kizárolag védőüveggel ellátott lámpatestekben való használatra



Type	W	V		L1 (mm)	L2 (mm)	D (mm)	lm	t(h)	Code
------	---	---	--	------------	------------	-----------	----	------	------

Axial 12V/10W	10	12	G4	33	7.50	9	140	3000	50 0021990
Axial 12V/20W	20	12	G4	33	7.50	9	350	3000	50 0021991
Axial 12V/35W	35	12	G4	33	7.50	9	650	3000	50 0021992
Axial 12V/35W	35	12	GY 6.35	44	7.50	12	650	3000	50 0021920
Axial 12V/50W	50	12	GY 6.35	44	7.50	12	1000	3000	50 0021993
Axial 12V/75W	75	12	GY 6.35	44	7.50	12	1600	3000	50 0021994
Axial 12V/100W	100	12	GY 6.35	44	7.50	12	2300	3000	50 0021995

# NISKONAPIĘCIOWE LAMPY HALOGENOWE / HALOGENOVÉ ŽÁROVKY NA MALÉ NAPĚTÍ / KISFESZÜLTSÉGŰ HALOGÉNLÁMPÁK

## HALOGENY SUPERIA 35 & 50

Niskonapięciowe lampy halogenowe z reflektorem na „zimnym świetle” i przezroczystym przednim szkłem wyróżniają się doskonałą stabilnością barwy światła, stałym strumieniem światła i długim okresem użytkowania.

Halogenová žárovka na nízké napětí s reflektorem studeného světla a čirým předním sklem nabízí excelentní stabilitu barev, konstantní světelný tok a vysokou dobu životnosti.

A világos előtétüveggel ellátott kisfeszültségű hidegtükros halogénlámpa kiváló színstabilitást, állandó fényáramot és hosszú élettartamot biztosít.



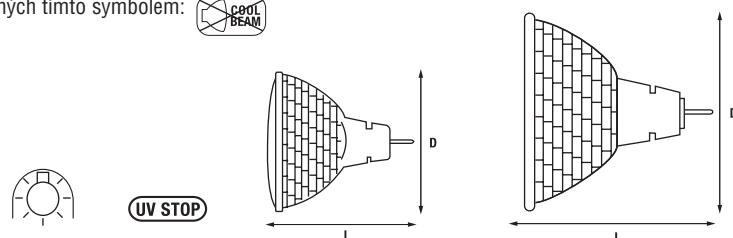
- Doskonała stabilność barwy światła przez cały okres użytkowania
- Przezroczyste szkło przednie chroni reflektor i kapsułkę przed zanieczyszczeniami i zwiększa bezpieczeństwo.
- „Zimne światło” - 70% ciepła jest odprowadzane do tyłu przez reflektor
- Bardzo dobra odwzorowalność barw
- Znacząco ograniczone promieniowanie ultrafioletowe, ochrona oświetlonych obiektów przed odbarwieniem
- Średnia żywotność: 5000 godzin
- Stary strumień światła przez cały okres użytkowania
- LAMPY Z „ZIMNYM ŚWIATŁEM” należy stosować w oprawach oświetleniowych otwartych lub z dobrą wentylacją w celu odprowadzania wydzielanego ciepła do tyłu. Nie przekraczać maksymalnej dopuszczalnej mocy źródła w oprawie (... Watt).
- Lampy nie wolno używać w oprawach oświetleniowych oznaczonych tym symbolem:



- Excelentní stabilita barev po celou dobu životnosti
- Čiré přední sklo chrání reflektor a vlákno před nečistotami a zvyšuje bezpečnost
- Nízké zatížení teplem, protože 70% tepla se odvede reflektorem studeného světla dozadu
- Velmi dobré podání barev
- Značně redukované UV záření, ochrana ozářených objektů před vybělením
- Životnost až 5000 hodin
- Konstantní světelný tok po celou dobu životnosti
- Libovolné zabarvení
- ŽÁROVKY S REFLEKTORY STUDENÉHO SVĚTLA se musí provozovat v otevřených nebo dobře větraných svítidlech, aby se odvádělo vyzářené teplo dozadu. Zkontrolujte maximální dovolený výkon žárovky (watty).
- Žárovky neprovozujte ve svítidlech označených tímto symbolem:



- Teljes élettartam alatt kiváló színstabilitás
- A világos előtétüeg védi a reflektort és az égőtestet a szennyeződéstől és növeli a biztonságot
- Alacsony hőterhelés - a hő 70 %-át a hidegtükör hátrafelé átengedi
- Nagyon jó színvisszaadás
- Jelentősen csökkentett ultraibolya sugárzás - megvilágított tárgyak kifakulás elleni védelme
- Élettartamuk elérheti az 5000 órát
- Teljes élettartam alatt állandó fényáram
- Tetszőleges égetési helyzet
- A HIDEGTÜKRÖS LÁMPÁK nyitott vagy jó szellőzésű lámpatestekben üzemeltethetők, hogy a kisugárzott hő hátrafelé legyen elvezetve. Ellenőrizze a maximálisan megengedett lámpatelejesítményt (watt).
- A lámpákat ne üzemeltesse az alábbi jelzéssel ellátott lámpatestekben:



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	K	cd	t(h)	Code
------	---	---	-----------	-----------	---	----	------	------

### Ø 35 mm

Superia 35 FTD 20W	20	12	GZ4/GU4	41	35	38°/FL	2925	700	4000	10	0022338
Superia 35 FTH 35W	35	12	GZ4/GU4	41	35	38°/FL	3000	1300	4000	10	0022341

### Ø 50 mm

Superia 50 ESX 20W	20	12	GX/GU5.3	49	50	10°/SP	2925	4000	5000	100	0022301
Superia 50 BAB 20W	20	12	GX/GU5.3	49	50	38°/WFL	2925	790	5000	100	0022302
Superia 50 FMT 35W	35	12	GX/GU5.3	49	50	10°/SP	3000	7700	5000	100	0022305
Superia 50 FMW 35W	35	12	GX/GU5.3	49	50	38°/WFL	3000	1450	5000	100	0022306
Superia 50 EXT 50W	50	12	GX/GU5.3	49	50	10°/SP	3050	11500	5000	100	0022311
Superia 50 EXZ 50W	50	12	GX/GU5.3	49	50	24°/FL	3050	3600	5000	100	0022312
Superia 50 EXN 50W	50	12	GX/GU5.3	49	50	38°/WFL	3050	2250	5000	100	0022314
Superia 50 FNV 50W	50	12	GX/GU5.3	49	50	60°/WFL	3050	1000	5000	100	0022315

# NISKONAPIĘCIOWE LAMPY HALOGENOWE / HALOGENOVÉ ŽÁROVKY NA MALÉ NAPĚTÍ / KISFESZÜLTSÉGŰ HALOGÉNLÁMPÁK

## HALOGENY COOLFIT 50

Niskonapięciowe lampy halogenowe z przezroczystym przednim szkłem i powleczonym aluminium reflektorem emitującym maksymalną ilość światła i ciepła do przodu. Coolfit chroni oprawy oświetleniowe i sufit przed odparwieniami.

Halogenové žárovky na malé napětí s čirým předním sklem a reflektorem potaženým hliníkem, který brání silnému vývoji tepla směrem dozadu. Coolfit tím chrání svítidla, kably, transformátor a strop.

Világos előtétűveggel és a hátrafelé irányuló intenzív hőszugárzást gátló alumíniumtükörrel kialakított kisfeszültségű halogénlámpák. A Coolfit ezzel nemcsak a lámpatestet, hanem a kábeleket, transzformátort és a mennyezetet is védi.



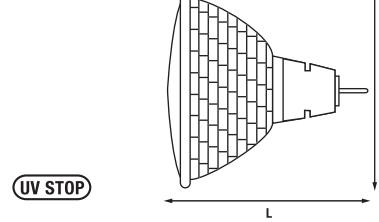
- Mała ilość oddawanego ciepła do tyłu źródła
- Aluminiowa powłoka reflektora daje dekoracyjną poświatę odbłyśnika i małą ilość światła rozproszonego do tyłu
- Stabilność barwy światła i strumienia przez cały okres użytkowania
- Łatwość rozpoznania Coolfit dzięki zastosowaniu niebieskiego cementu na cokole



- Malé množství vyvinutého tepla
- S dekorativním reflektorem potaženým hliníkem pro konstantní světelný tok a excellentní stabilitou barev po celou dobu životnosti
- Málo rozptýleného světla směrem dozadu
- Snadno rozoznateLNé z důvodu modrého cementu na patici



- Kisfokú hátra irányuló hőképzódés
- Teljes élettartam alatt állandó fényáramot és kiváló színinstabilitást biztosító dekoratív alumíniumbevonatú tükör
- Kevés hátrafelé szórt fény
- A lámpafejre felvitt kék cement alapján könnyen felismerhető



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	K	cd	t <sub>(h)</sub>	Code
------	---	---	-----------	-----------	---	----	------------------	------

Coolfit 20W/12V 38°	20	12	GX/GU5.3	49	51	38°/WFL	3000	660	5000	100	0022516
Coolfit 35W/12V 38°	35	12	GX/GU5.3	49	51	38°/WFL	3000	1200	5000	100	0022517
Coolfit 50W/12V 38°	50	12	GX/GU5.3	49	51	38°/WFL	3000	1950	5000	100	0022519
Coolfit 50W/12V 60°	50	12	GX/GU5.3	49	51	60°/WFL	3000	900	5000	100	0022520

# NISKONAPIĘCIOWE LAMPY HALOGENOWE / HALOGENOVÉ ŽÁROVKY NA MALÉ NAPĚTÍ / KISFESZÜLTSÉGŰ HALOGÉNLÁMPÁK

## HALOGENY DICHROIC 35 & 50

Niskonapięciowe lampy halogenowe z reflektorem „zimnego światła” i płaskim przezroczystym przednim szkłem w wykonaniu standardowym.  
Halogenová žárovka na malé napětí s reflektorem studeného světla a plochým čirým čelním sklem ve standardním provedení.  
Lapos, világos előtétüveggel ellátott kisfeszültségű hidegtükros halogénlámpa standard kivitelben.



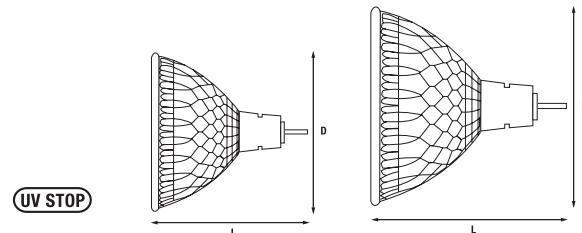
- Płaskie przezroczyste przednie szkło chroni reflektor i kapsułkę przed zanieczyszczeniami oraz zwiększa bezpieczeństwo.
- „Zimne światło” - 66% ciepła jest odprowadzane przez reflektor do tyłu
- UV-STOP - oświetlane obiekty chronione są przed odbarwianiem.
- Możliwość ściemniania



- Płoché čiré čelní sklo chrání reflektor a vlákno před znečištěním a zvyšuje bezpečnost
- Nízké zatížení teplem, 66% tepla se odvede reflektorem studeného světla směrem dozadu
- Pomocí UV-STOP se chrání ozářené objekty před vybělením
- Stmívatelné
- Libovolná poloha osvitu



- A lapos, világos előtétüveg védi a reflektort és az égőtestet a szennyeződéstől és növeli a biztonságot
- Alacsony hőterhelés - a hő 66 %-át a hidegtükör hátrafelé átengedi
- UV-STOP segítségével védi a megvilágított tárgyakat fakulás ellen
- Fényük szabályozható
- Tetszőleges világítási helyzet



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	K	cd	t <sub>(h)</sub>	Code
<b>Ø 35 mm</b>								
Dichroic 35 FTB 20W	20	12	GZ4/GU4	41	35	10°/SP	2925	3600
Dichroic 35 FTE 35W	35	12	GZ4/GU4	41	35	10°/SP	3000	5700
<b>Ø 50 mm</b>								
Dichroic ESX 20W 10°	20	12	GX/GU5.3	49	51	10°/SP	2925	3600
Dichroic FMT 35W 10°	35	12	GX/GU5.3	49	51	10°/SP	3000	7000
Dichroic EXT 50W 10°	50	12	GX/GU5.3	49	51	10°/SP	3050	10500
Dichroic BAB 20W 38°	20	12	GX/GU5.3	49	51	38°/WFL	2925	660
Dichroic FMW 35W 38°	35	12	GX/GU5.3	49	51	38°/WFL	3000	1200
Dichroic EXN 50W 38°	50	12	GX/GU5.3	49	51	38°/WFL	3050	1950
Dichroic FNV 50W 60°	50	12	GX/GU5.3	49	51	60°/WFL	3050	900

# WYSOKONAPIĘCIOWE LAMPY HALOGENOWE / HALOGENOVÉ ŽÁROVKY NA SÍŤOVÉ NAPĚTÍ / HÁLÓZATI FESZÜLTSÉGŰ HALOGÉNLÁMPÁK

## HI-PIN

Wysokonapięciowe lampy halogenowe Hi-Pin podłączane są bezpośrednio do napięcia sieciowego i nie potrzebują transformatora. Zalety tych lamp to niewielki rozmiar, dług okres użytkowania oraz wysoka sprawność świecenia.

Vysokonapěťové halogenové žárovky Hi-Pin se napojují přímo na síťové napětí a nepotřebují transformátor. Přednosti nízkovoltových halogenových žárovek, jako jsou kompaktní rozměry, spojené s dlouhou životností a vysokým světelným výkonem, se vynikajícím způsobem propojují s přednostmi provozu s přímým napojením na síť.

A nagyfeszültségű Hi-Pin halogénlámpák közvetlenül hálózati feszültségről üzemeltethetők és nem igényelnek transzformátort. A kisfeszültségű halogénlámpák előnyei, mint például a kompakt méretek, a hosszú élettartam és a nagy fényerő, kiválóan ötvöződnek a közvetlen hálózati csatlakoztatással megvalósuló üzemeltetés előnyeivel.



Seitenansicht



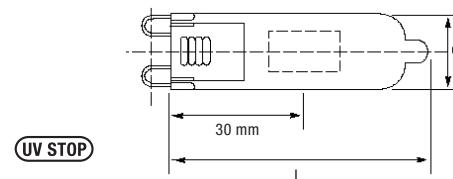
- Eksplotacja bezpośrednio z sieci bez konieczności używania transformatora
- Prosty sposób ściemniania
- Niewielkie gabaryty
- Średnia żywotność: do 2000 godz.
- Źródło wykonane ze szkła matowego
- UV-Stop
- Możliwość zastosowania w otwartych oprawach oświetleniowych (IEC 60598-I)



- Provoz na síťové napětí bez transformátoru
- Jednoduše stmívatelné bez speciálního stmívače
- Velmi kompaktní rozměry
- Střední doba životnosti do 2000 hodin
- provedení matné
- UV-Stop
- Je možné používat v otevřených svítidlech (IEC 60598-I)



- Hálózati feszültségről, transzformátor nélkül üzemeltethetők
- Fényerejük egyszerű módon, speciális fényszabályozó nélkül szabályozható
- Rendkívül kompakt méretek
- Átlagos élettartamuk elérheti a 2000 órát
- Matt kivitel
- UV-Stop
- Nyitott lámpatestekben használhatók (IEC 60598-I)



Type	W	V		L (mm)	D (mm)	lm	t <sub>(h)</sub>	Code
------	---	---	--	-----------	-----------	----	------------------	------

Hi-Pin 40W*	40	230	G9	51	14	475	2000	20 0022783
Hi-Pin 60W*	60	230	G9	51	14	790	2000	20 0022785

\*matowe/matné/matt

# WYSOKONAPIĘCIOWE LAMPY HALOGENOWE / HALOGENOVÉ ŽÁROVKY NA SÍŤOVÉ NAPĚTÍ / HÁLÓZATI FESZÜLTSÉGŰ HALOGÉNLÁMPÁK

## HI-SPOT ES50 & ESD50

Produktami Hi-Spot ES50, Sylvania wprowadziła na rynek nowe standardy oświetlenia i w ten sposób stworzyła wiele nowych możliwości zastosowań oraz innowacyjnych rozwiązań oświetleniowych. Wysokonapięciowe lampy halogenowe ES50 i ESD50 mają zwarte kształty niskonapięciowych reflektorowych lamp halogenowych oraz są eksplloatowane bezpośrednio z sieci bez konieczności używania transformatorów.

Zavedením Hi-Spot ES50 nasadila Sylvania na trhu nová měřítka a otevřela tím mnoho nových možností použití a inovativních světelných řešení. Halogenové žárovky na síťové napětí ES50 a ESD50 mají kompaktní tvar halogenových reflektorových žárovek na nízké napětí a mohou se provozovat bez transformátoru s napojením přímo na síťové napětí.

A Sylvania a Hi-Spot ES50 lámpa bevezetésével új mércét állított fel a piacra és ezzel számos új felhasználási lehetőséget és innovatív világítási megoldást tár fel. A nagyfeszültségű ES50 és az ESD50 halogénlámpák a kisfeszültségű halogénreflektor lámpák kompakt formájával rendelkeznek és transzformátor nélkül, hálózati feszültségre közvetlenül csatlakoztatva üzemeltethetők.



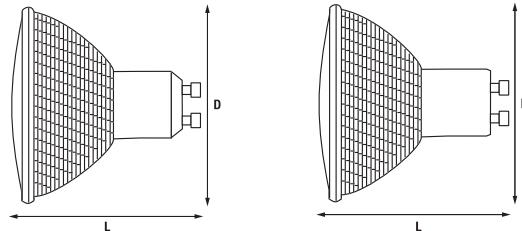
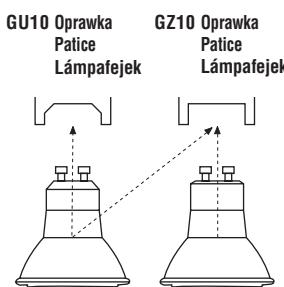
- Łatwość wymiany źródła dzięki zastosowaniu cokołu bagnetowego
- Zasilanie napięciem sieciowym bez użycia transformatora
- Możliwość ściniania
- Z dwoma zabezpieczeniami w trzonku w celu zwiększenia bezpieczeństwa



- Jednoduché vsazování a výměna halogenových žárovek pomocí bajonetové objímky
- Provoz na sítové napětí bez transformátoru
- Jednoduše stmívatelné bez speciálního stmívače
- S dvěma pojistkami v patce (z důvodu obsáhlé bezpečnosti)



- A halogénlámpák egyszerű behelyezése és cseréje bajonet fejjel
- Hálózati feszültségről való, transzformátor nélküli üzemeltetés
- Egyszerűen dimmelhetők speciális fényszabályozó nélkül
- A széleskörű biztonságért két biztosítékos fej



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	°	t(h)	cd	Code
------	---	---	-----------	-----------	---	------	----	------

HI-SPOT ES 50 35W/25°	35	230	GU10	55	51	25°	2500	800	15	0021100
HI-SPOT ES 50 35W/25°	35	240	GU10	55	51	25°	2500	800	15	0021102
HI-SPOT ES 50 50W/25°	50	230	GU10	55	51	25°	2500	1300	15	0021071
HI-SPOT ES 50 50W/50°	50	230	GU10	55	51	50°	2500	500	15	0021065
HI-SPOT ES 50 50W/25°	50	240	GU10	55	51	25°	2500	1300	15	0021074
HI-SPOT ES 50 50W/50°	50	240	GU10	55	51	50°	2500	500	15	0021068
HI-SPOT ESD 50 50W/25°	50	230	GZ10	55	51	25°	2500	1300	15	0021091
HI-SPOT ESD 50 50W/50°	50	230	GZ10	55	51	50°	2500	500	15	0021096
HI-SPOT ESD 50 50W/25°	50	240	GZ10	55	51	25°	2500	1300	15	0021094
HI-SPOT ESD 50 50W/50°	50	240	GZ10	55	51	50°	2500	500	15	0021099

# WYSOKONAPIĘCIOWE LAMPY HALOGENOWE / HALOGENOVÉ ŽÁROVKY NA SÍŤOVÉ NAPĚTÍ / HÁLÓZATI FESZÜLTSÉGŰ HALOGÉNLÁMPÁK

## HI-SPOT ES63 & ESD63

Hi-Spot ES63 i ESD63 podłączane są bezpośrednio do sieci zasilania i nie wymagają używania transformatorów. W konstrukcjach tych lamp, podobnie jak w Hi-Spot ES50 i Hi-Spot ESD50 zastosowano trzonek GU10 (ES63) i GZ10 (ESD63). Źródło oferowane jest z kątami rozsyłu światła 25° i 50°. Hi-Spot ES63 i Hi-Spot ESD63 dają wiele możliwości zastosowania.

Hi-Spot ES63 a ESD63 se připojují přímo na síťové napětí a tak nepotřebují transformátor. Stejně jako Hi-Spot ES50 a Hi-Spot ESD50 mají tyto žárovky stejnou patici GU10 (ES63) a GZ10 (ESD63). Žárovka se nabízí s úhlem vyzařování 25° a 50°. Hi-Spot ES63 a Hi-Spot ESD63 umožňují nová světelná řešení v rozdílných použitích.

A Hi-Spot ES63 és az ESD63 lámpák közvetlenül a hálózati feszültségre csatlakoztathatók és így transzformátor nélkül üzemeltethetők. Lámpafej tekintetében ezek a lámpák, akárcsak a Hi-Spot ES50 és a Hi-Spot ESD50 lámpák, azonos - GU10 (ES63) és GZ10 (ESD63) - koncepcióra épülnek. A kínálatban szereplő lámpák sugárzási szöge 25° és 50°. A Hi-Spot ES63 és a Hi-Spot ESD63 lámpák különböző felhasználási célokra új világítási megoldásokat tesznek lehetővé.



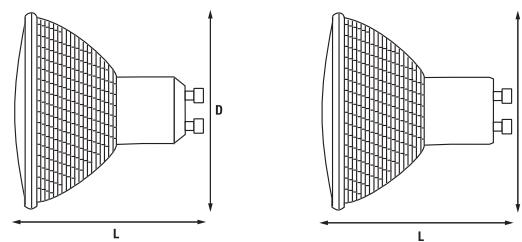
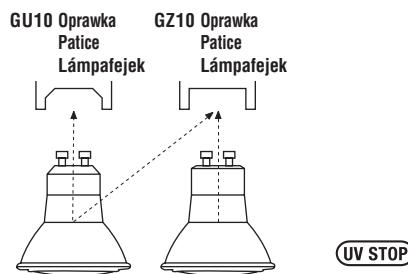
- Eksploatacja z sieci zasilania bez konieczności używania transformatora
- Możliwość ściemniania
- Duży strumień światła
- Z dwoma zabezpieczeniami w trzonku
- Niewielkie gabaryty
- Kompatybilny z Hi-Spot ES50 w niektórych otwartych oprawach oświetleniowych



- Provoz na síťové napětí bez transformátoru
- Jednoduše stmívatelné bez speciálního stmívače
- Vysoký světelný tok
- Se dvěma pojistkami v patci pro rozsáhlou bezpečnost
- Kompaktní tvar
- Kompatibilní se Hi-Spot ES50 v některých otevřených svítidlech



- Hálózati feszültségről, transzformátor nélkül üzemeltethetők
- Fényerejük egyszerű módon, speciális fényszabályozó nélkül szabályozható
- Magas fényáram
- A fokozott biztonság érdekében két biztosítékkel ellátott fej
- Kompakt forma
- Egyes nyitott lámpatestekben kompatibilis a Hi-Spot ES50 lámpával



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	$\Delta^\circ$	t(h)	cd	Code
------	---	---	-----------	-----------	----------------	------	----	------

HI-SPOT ES 63 50W/25°	50	230	GU10	62	64	25°	2500	1500	15 0022266
HI-SPOT ES 63 50W/25°	50	240	GU10	62	64	25°	2500	1500	15 0022268
HI-SPOT ES 63 75W/25°	75	230	GU10	62	64	25°	2500	2500	15 0022271
HI-SPOT ES 63 75W/50°	75	230	GU10	62	64	50°	2500	1000	15 0022261
HI-SPOT ES 63 75W/25°	75	240	GU10	62	64	25°	2500	2500	15 0022274
HI-SPOT ES 63 75W/50°	75	240	GU10	62	64	50°	2500	1000	15 0022264

HI-SPOT ESD 63 75W/25°	75	230	GZ10	62	64	25°	2500	2500	15 0022281
HI-SPOT ESD 63 75W/50°	75	230	GZ10	62	64	50°	2500	1000	15 0022291
HI-SPOT ESD 63 75W/25°	75	240	GZ10	62	64	25°	2500	2500	15 0022284

# WYSOKONAPIĘCIOWE LAMPY HALOGENOWE / HALOGENOVÉ ŽÁROVKY NA SÍŤOVÉ NAPĚTÍ / HÁLÓZATI FESZÜLTSÉGŰ HALOGÉNLÁMPÁK

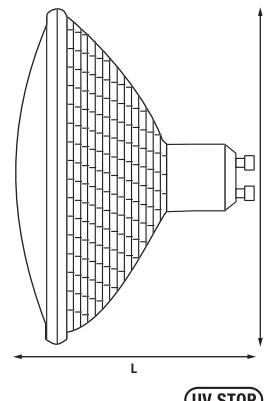
## HI-SPOT ES111 & ESD 111

W wysokonapięciowych lampach halogenowych Hi-Spot ES111 zastosowano fasetowany reflektor aluminiowy, a w ESD111 reflektor „zimnego światła” o średnicy 111 mm. Źródła są zasilane bezpośrednio z sieci bez konieczności użycia transformatora. Obie lampy wyposażone są w pierścień redukujący silne światło emitowane z wewnętrznego źródła.

Halogenové žárovky na síťové napětí Hi-Spot ES111 používají fazetovaný hliníkový reflektor, ESD111 reflektor studeného světla s průměrem 111 mm. Žárovky se mohou připojit bez transformátoru přímo na síťové napětí, jednoduše se instalují a umožňují mnohostranné použití. Obě žárovky jsou vybavené stínícím ochranným kroužkem, který snižuje přímé clonění výkonné žárovky

A nagyfeszültségű Hi-Spot ES111 halogénlámpák fazettás alumíniumtükörrel, az ESD111 halogénlámpák pedig 111 mm átmérőjű hidegtükörrel készülnek. A lámpák a hálózati feszültségre közvetlenül, transzformátor nélkül csatlakoztathatók, egyszerűen telepíthetők és széles körben használhatók. Mindkét lámpa káprázás elleni védőgyűrűvel van ellátva, amely csökkenti az erős égőtest általi káprázást.

18



- Prosta wymiana dzięki zastosowaniu trzonka GU10 i GZ10
- Z ochronnym pierścieniem redukującym silne światło z wewnętrznego źródła.
- Hi-Spot ES111 z reflektorem fasetowanym powleczoneym aluminium, trzonek GU10, moc 75 W i kąt rozsyłu światła 24°
- Hi-Spot ESD111 "zimne światło" z reflektorem fasetowanym, trzonek GZ10, moc 100 W i kąt rozsyłu światła 10° i 24°
- Ekonomiczna instalacja, bez zastosowania transformatora



- Jednoduchá manipulace pomocí bezpečnostní patice GU10 a GZ10
- S ochranným stínícím kroužkem, který redukuje přímé clonění výkonné žárovky
- Hi-Spot ES111 s fazetovaným reflektorem potaženým hliníkem, patice GU10, výkonom 75 W a úhlem vyzařování 24°
- Hi-Spot ESD111 s fazetovaným reflektorem studeného světla, patice GZ10, výkonom 100 W a úhlem vyzařování 10° a 24°
- Cenově příznivá instalace, protože není zapotřebí žádný transformátor



- Egyszerű manipuláció a GU10 és a GZ10 biztonsági fejeknek köszönhetően
- Káprázás elleni védőgyűrűvel, amely a nagyteljesítményű égőtest közvetlen káprázását csökkenti
- Hi-Spot ES111 - fazettás alumíniumbevonatú reflektorttal, GU10 fejjel, 75 W teljesítménnyel és 24° sugárzási szöggel rendelkező típus
- Hi-Spot ESD111 - fazettás hidegtükörrel, GZ10 fejjel, 100 W teljesítménnyel és 10° ill. 25° sugárzási szöggel rendelkező típus
- Költségtakarékosan telepíthető, mivel nem igényel transzformátort

Type	W	V	L (mm)	D (mm)	t(°)	cd	K	Code			
Hi-Spot ES 111 75W/24°	75	230	GU10	70	110	24°	2000	3000	2800	15	0022224
Hi-Spot ES 111 75W/24°	75	240	GU10	70	110	24°	2000	3000	2800	15	0022225
Hi-Spot ESD 111 100W/24°	100	230	GZ10	70	110	24°	2000	5000	2800	15	0022227
Hi-Spot ESD 111 100W/10°	100	230	GZ10	70	110	10°	2000	12000	2800	15	0022229
Hi-Spot ESD 111 100W/10°	100	240	GZ10	70	110	10°	2000	12000	2800	15	0022228
Hi-Spot ESD 111 100W/24°	100	240	GZ10	70	110	24°	2000	5000	2800	15	0022226

# WYSOKONAPIĘCIOWE LAMPY HALOGENOWE / HALOGENOVÉ ŽÁROVKY NA SÍŤOVÉ NAPĚTÍ / HÁLÓZATI FESZÜLTSÉGŰ HALOGÉNLÁMPÁK

## HI-SPOT 50

Hi-Spot 50 w wersji z trzonkiem E14 może być stosowany zamiast odpowiedniej standardowej lampy reflektorowej. Z Hi-Spot 50 można w czasie kilku sekund przebudować istniejącą instalację na światło halogenowe.

Hi-Spot 50 je k dispozici s paticí E14 pro mimořádně brilantní halogenové světlo. Může být zaměněna za odpovídající reflektorovou žárovku. S Hi-Spot 50 můžete stávající instalaci v sekundách přebudovat na halogenové světlo.

Az E14 fejjel rendelkező Hi-Spot 50 jelű halogénlámpa rendkívül ragyogó halogénfényt nyújt. Kiváltható vele a megfelelő reflektorlámpa. A Hi-Spot 50-es lámpa segítségével a már meglévő lámpatestek pillanatok alatt halogénfényt szolgáltató lámpatestet alkothatók át.



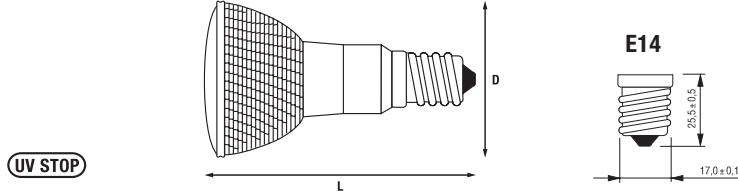
- Reflektor fasetowany powlekony aluminium z przezroczystym przednim szkłem
- Eksplotacja z sieci zasilania bez użycia transformatora
- Trzonek E14
- Dłuższa żywotność niż standardowe lampy reflektorowe
- Doskonale odwzorowanie barw
- Możliwość ściemniania
- Do użytku na zewnątrz tylko w oprawach zewnętrznych z ochroną przed kontaktem z wodą.



- Fazetovaný hliníkem potažený reflektor s čirým čelním sklem
- Provoz bez transformátoru s přímým napojením na síťové napětí
- S paticí E14
- Delší životnost než obvyklé reflektorové žárovky
- Excelentní podání barev
- Jednoduše stmívatelné bez speciálního stmívače
- Pokyn k bezpečnosti: Ve venkovním prostředí lze použít jen tehdy, když je žárovka chráněná před přímým stykem s vodou.



- Fazettás alumíniumbevonatú reflektor világos előtétüveggel
- Transzformátor nélkül, hálózati feszültségre közvetlenül csatlakoztatva üzemeltethető
- E14-es fej
- Élettartama hosszabb, mint a hagyományos reflektorlámpáké
- Kiváló színvisszaadás
- Fényerőssége egyszerűen, speciális fényszabályozó nélkül szabályozható
- Biztonsági utasítás: Kültéri világításhoz csak a vízzel való közvetlen érintkezés ellen megfelelően védett lámpa használható.



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	°	t <sub>(h)</sub>	cd	Code
------	---	---	-----------	-----------	---	------------------	----	------

HI-SPOT 50 25W/25°	25	230	E14	79	50	25°	1500	500	15	0021103
HI-SPOT 50 40W/25°	40	230	E14	79	50	25°	2000	950	15	0021081
HI-SPOT 50 40W/25°	40	240	E14	79	50	25°	2000	950	15	0021084

# WYSOKONAPIĘCIOWE LAMPY HALOGENOWE / HALOGENOVÉ ŽÁROVKY NA SÍŤOVÉ NAPĚTÍ / HÁLÓZATI FESZÜLTSÉGŰ HALOGÉNLÁMPÁK

## HI-SPOT 63

Hi-Spot 63 to halogenowa lampa reflektorowa, którą można podłączyć bez użycia transformatora bezpośrednio do sieci zasilania. Hi-Spot 63 może zastąpić standardową lampę reflektorową zapewniając dłuższą żywotność oraz stały strumień światła.

Hi-Spot 63 je halogenová reflektorová žárovka, kterou je možné připojit bez transformátoru přímo na síťové napětí. Hi-Spot 63 se může bez problémů zaměnit za odpovídající reflektorové žárovky a využít tak delší životnost a konstantní světelný tok.

A Hi-Spot 63 jelű lámpa hálózati feszültségre közvetlenül, transzformátor nélkül csatlakoztatható halogén reflektorlámpa. A hosszabb élettartamú és állandó fényáramot biztosító Hi-Spot 63 lámpával a megfelelő reflektorlámpák egyszerűen kiválthatók.



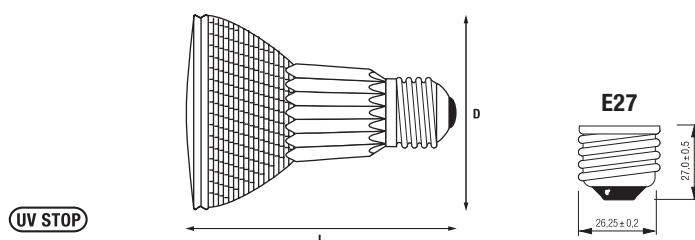
- Reflektor fasetowany powlekony aluminium z przezroczystym przednim szkłem
- Eksploatacja z sieci zasilania bez użycia transformatora
- Oszczędność energii - 17% w porównaniu z odpowiednimi żarówkami reflektorowymi
- Trzonek E27
- Doskonałe odwzorowanie barw
- Możliwość ściemniania
- Do użytku na zewnątrz tylko w oprawach zewnętrznych z ochroną przed kontaktem z wodą.



- Fazetovaný hliníkem potažený reflektor s čirým čelním sklem
- Provoz bez transformátoru s přímým napojením na síťové napětí
- Úspora energie 17% proti odpovídajícím žárovkám s reflektorem
- S paticí E27
- Excelentní podání barev
- Jednoduše stmívatelné bez speciálního stmívače
- Pokyn k bezpečnosti: Ve venkovním prostředí lze použít jen tehdy, když je žárovka chráněna před přímým stykem s vodou.



- Fazettás alumíniumbevonatú reflektor világos előtétüveggel
- Transzformátor nélkül, hálózati feszültségre közvetlenül csatlakoztatva üzemeltethető
- Megfelelő reflektorizzókkal szemben 17%-os energiamegtakarítás
- E27-es fej
- Kiváló színvisszaadás
- Fényerőssége egyszerűen, speciális fényszabályozó nélkül szabályozható
- Biztonsági utasítás: Kültéri világításhoz csak a vízzel való közvetlen érintkezés ellen megfelelően védett lámpa használható.



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	Δ°	K	cd	t <sub>(h)</sub>	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	---	----	------------------	------

HI-SPOT 63 50W/SP10°	50	230	E27	88	65	10°	2900	3000	2500	15	0021125
HI-SPOT 63 50W/FL25°	50	230	E27	88	65	25°	2900	1000	2500	15	0021126
HI-SPOT 63 50W/SP10°	50	240	E27	88	65	10°	2900	3000	2500	15	0021127
HI-SPOT 63 50W/FL25°	50	240	E27	88	65	25°	2900	1000	2500	15	0021128

# WYSOKONAPIĘCIOWE LAMPY HALOGENOWE / HALOGENOVÉ ŽÁROVKY NA SÍŤOVÉ NAPĚTÍ / HÁLÓZATI FESZÜLTSÉGŰ HALOGÉNLÁMPÁK

## HI-SPOT 80

Halogenowa lampa reflektorowa zasilana bezpośrednio z sieci bez użycia transformatora. Hi-Spot 80 może zastąpić odpowiednią lampę reflektorową zapewniając dłuższą żywotność oraz stały strumień światła.

Halogenová reflektorová žárovka, kterou je možné připojit bez transformátoru přímo na síťové napětí. Hi-Spot 80 se může bez problémů zaměnit za odpovídající reflektorové žárovky a využít tak delší životnost a konstantní světelný tok.

Hálózati feszültségre közvetlenül, transzformátor nélkül csatlakoztatható halogén reflektorlámpa. A hosszabb élettartamú és állandó fényáramot biztosító Hi-Spot 80 lámpával a megfelelő reflektorlámpák egyszerűen kiválthatók.



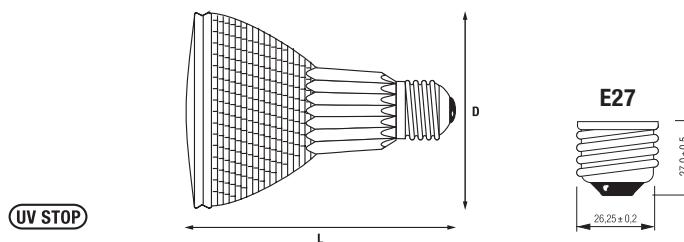
- Reflektor fasetowany powlekony aluminium z przezroczystym przednim szkłem
- Eksplotacja z sieci zasilania bez użycia transformatora
- Oszczędność energii - 17% w porównaniu z odpowiednimi standardowymi żarówkami reflektorowymi
- Trzonek E27
- Doskonale odwzorowanie barw
- Możliwość ściemniania
- Do użytku na zewnątrz tylko w oprawach zewnętrznych z ochroną przed kontaktem z wodą.



- Fazetovaný hliníkem potažený reflektor s čirým čelním sklem
- Provoz bez transformátoru s přímým napojením na síťové napětí
- Úspora energie 17% proti odpovídajícím žárovkám s reflektorem
- S paticí E27
- Excelentní podání barev
- Jednoduše stmívatelné bez speciálního stmívače
- Pokyn k bezpečnosti: Ve venkovním prostředí lze použít jen tehdy, když je žárovka chráněna před přímým stykem s vodou.



- Fazettás alumíniumbevonatú reflektor világos előtétüveggel
- Transzformátor nélkül, hálózati feszültségre közvetlenül csatlakoztatva üzemeltethető
- Megfelelő reflektorizzókkal szemben 17%-os energiamegtakarítás
- E27-es fej
- Kiváló színvisszaadás
- Fényerőssége egyszerűen, speciális fényszabályozó nélkül szabályozható
- Biztonsági utasítás: Kültéri világításhoz csak a vízzel való közvetlen érintkezés ellen megfelelően védett lámpa használható.



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	°	K	cd	t(h)	Code
------	---	---	-----------	-----------	---	---	----	------	------

HI-SPOT 80 50W/SP10°	50	230	E27	108	81	10°	2900	4000	2500	15	0021131
HI-SPOT 80 50W/FL25°	50	230	E27	108	81	25°	2900	1100	2500	15	0021132
HI-SPOT 80 50W/SP10°	50	240	E27	108	81	10°	2900	4000	2500	15	0021161
HI-SPOT 80 50W/FL25°	50	240	E27	108	81	25°	2900	1100	2500	15	0021162
HI-SPOT 80 75W/SP10°	75	230	E27	108	81	10°	2900	5500	3000	15	0021133
HI-SPOT 80 75W/FL25°	75	230	E27	108	81	25°	2900	1300	3000	15	0021134
HI-SPOT 80 75W/SP10°	75	240	E27	108	81	10°	2900	5500	3000	15	0021163
HI-SPOT 80 75W/FL25°	75	240	E27	108	81	25°	2900	1300	3000	15	0021164

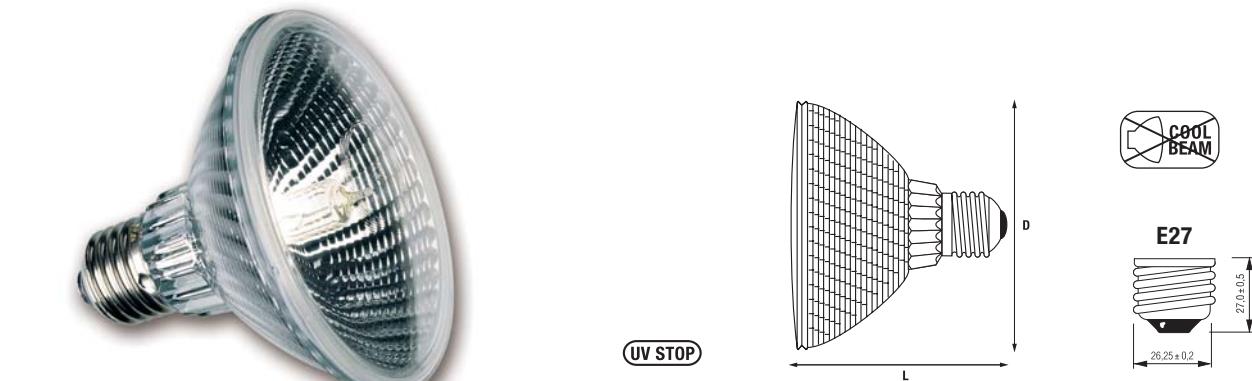
# WYSOKONAPIĘCIOWE LAMPY HALOGENOWE / HALOGENOVÉ ŽÁROVKY NA SÍŤOVÉ NAPĚTÍ / HÁLÓZATI FESZÜLTSÉGŰ HALOGÉNLÁMPÁK

## HI-SPOT 95

Halogenowa lampa reflektorowa do zasilania bezpośrednio z sieci bez użycia transformatora. Hi-Spot 95 wyróżnia się dłuższą żywotnością oraz stałym strumieniem światła w porównaniu ze standardowymi lampami reflektorowymi.

Halogenová reflektorová žárovka, kterou je možné připojit bez transformátoru přímo na sítové napětí. Hi-Spot 95 disponuje delší životností a konstantním světelným tokem v porovnání s obvyklými reflektorovými žárovkami.

Hálózati feszültségre közvetlenül, transzformátor nélkül csatlakoztatható halogén reflektorlámpa. A hagyományos reflektorlámpákhoz képest a Hi-Spot 95 jelű lámpa hosszabb élettartamú és állandó fényáramot biztosít.



- Reflektor fasetowany powlekony aluminium z przezroczystym przednim szklem
- Eksplotacja z sieci zasilania bez użycia transformatora
- O mocy 75 W także w wersji "zimne światło" (Cool Beam)
- Trzonek E27
- Niewielkie gabaryty
- Średnia żywotność: 3000 godzin
- Doskonałe odwzorowanie barw
- Możliwość ściemniania
- Do użytku na zewnątrz tylko w oprawach zewnętrznych z ochroną przed kontaktem z wodą.
- Źródła „zimne światło” nie można zastosować w oprawach oświetleniowych oznakowanych:



- Fazetowany hliníkem potažený reflektor s čirým čelním sklem
- Provoz bez transformátoru s přímým napojením na sítové napětí
- 75 W i s reflektorem studeného světla (Cool Beam)
- S paticí E27
- Kompaktní rozměry
- Vysoká střední životnost 3000 hodin
- Excelentní podání barev
- Jednoduše stmívatelné bez speciálního stmívače
- Pokyn k bezpečnosti: Ve venkovní prostředí lze použít jen tehdy, když je žárovka chráněna před přímým stykem s vodou.
- Žárovku studeného světla nelze používat ve svítidlech s touto etiketou:



- Fazettás alumíniumbevonatú reflektor világos előtétüveggel
- Transzformátor nélkül, hálózati feszültségre közvetlenül csatlakoztatva üzemeltethető
- 75 W-os változata hidegtükörrel (Cool Beam) is rendelkezik
- E27-es fej
- Kompakt méretek
- Hosszú, 3000 órás átlagélettartam
- Kiváló színvisszaadás
- Fényerőssége egyszerűen, speciális fényszabályozó nélkül szabályozható
- Biztonsági utasítás: Kültéri világításhoz csak a vízzel való közvetlen érintkezés ellen megfelelően védett lámpa használható.
- A hidegtükros lámpa nem üzemeltethető címkével ellátott lámpatestekben



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	10°	2900	6900	3000	15	Code
------	---	---	-----------	-----------	-----	------	------	------	----	------

Reflektor powlekony aluminium/Reflektor potažený hliníkem/Alumíniumbevonatú reflektor

HI-SPOT 95 75W/SP10°	75	230	E27	91	97	10°	2900	6900	3000	15	0021230
HI-SPOT 95 75W/FL30°	75	230	E27	91	97	30°	2900	2200	3000	15	0021231
HI-SPOT 95 100W/SP10°	100	230	E27	91	97	10°	2900	10000	3000	15	0021234
HI-SPOT 95 100W/FL30°	100	230	E27	91	97	30°	2900	3500	3000	15	0021235
HI-SPOT 95 75W/SP10°	75	240	E27	91	97	10°	2900	6900	3000	15	0021232
HI-SPOT 95 75W/FL30°	75	240	E27	91	97	30°	2900	2200	3000	15	0021233
HI-SPOT 95 100W/SP10°	100	240	E27	91	97	10°	2900	10000	3000	15	0021236
HI-SPOT 95 100W/FL30°	100	240	E27	91	97	30°	2900	3500	3000	15	0021237

Reflektor „zimne światło” / Reflektor studeného světla / Hidegtükös reflektor

HI-SPOT 95 75W/SP10° DIC	75	230	E27	91	97	10°	2900	7500	3000	15	0021290
HI-SPOT 95 75W/FL30° DIC	75	230	E27	91	97	30°	2900	2400	3000	15	0021291
HI-SPOT 95 75W/FL30° DIC	75	240	E27	91	97	30°	2900	2400	3000	15	0021293

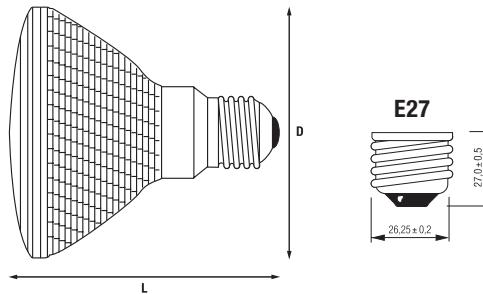
# WYSOKONAPIĘCIOWE LAMPY HALOGENOWE / HALOGENOVÉ ŽÁROVKY NA SÍŤOVÉ NAPĚTÍ / HÁLÓZATI FESZÜLTSÉGŰ HALOGÉNLÁMPÁK

## HI-SPOT 120

Halogenowa lampa reflektorowa do zasilania bezpośrednio z sieci bez użycia transformatora. Hi-Spot 120 może zastąpić źródła PAR, charakteryzuje się dłuższą żywotnością oraz stałym strumieniem światła.

Halogenová reflektorová žárovka, kterou je možné připojit bez transformátoru přímo na sítové napětí. Hi-Spot 120 se bez problémů zaměňuje za žárovky PAR a disponuje delší životností a konstantním světelným tokem.

Hálózati feszültségre közvetlenül, transzformátor nélkül csatlakoztatható halogén reflektorlámpa. A hosszabb élettartamú és állandó fényáramot biztosító Hi-Spot 120 lámpával a PAR lámpák egyszerűen kiválthatók.



- Reflektor fasetowany powlekany aluminium z przezroczystym przednim szkłem
- Eksplatacja bezpośrednio z sieci zasilania bez użycia transformatora
- Oszczędność energii - o 17% w porównaniu z odpowiednimi standardowymi lampami PAR
- Trzonek E27
- Niewielkie gabaryty
- Doskonale odwzorowanie barw
- Możliwość ściemniania
- Do użytku na zewnątrz tylko w oprawach zewnętrznych z ochroną przed kontaktem z wodą.



- Fazetovaný hliníkem potažený reflektor s čirým čelním sklem
- Provoz bez transformátoru s přímým napojením na síťové napětí
- Více světla při úspoře energie 17% v porovnání s odpovídajícími žárovkami PAR
- S paticí E27
- Kompaktní rozměry
- Excellentní podání barev
- Jednoduše stmívatelné bez speciálního stmívače
- Pokyn k bezpečnosti: Ve venkovním prostředí lze použít jen tehdy, když je žárovka chráněná před přímým stykem s vodou.



- Fazettás alumíniumbevonatú reflektor világos előtétüveggel
- Transzformátor nélkül, hálózati feszültségre közvetlenül csatlakoztatva üzemeltethető
- Megfelelő PAR lámpához képest több fényt és 17%-os energiamegtakarítást biztosít
- E27-es fej
- Kompakt méretek
- Kiváló színvisszaadás
- Fényerőssége egyszerűen, speciális fényszabályozó nélkül szabályozható
- Biztonsági utasítás: Kültéri világításhoz csak a vízzel való közvetlen érintkezés ellen megfelelően védett lámpa használható.

Type	W	V	L (mm)	D (mm)	°	K	cd	t(h)	Code
------	---	---	-----------	-----------	---	---	----	------	------

HI-SPOT 120 75W/SP10°	75	230	E27	136	124	10°	2900	6900	3000	15	0021140
HI-SPOT 120 75W/FL30°	75	230	E27	136	124	30°	2900	2200	3000	15	0021141
HI-SPOT 120 100W/SP10°	100	230	E27	136	124	10°	2900	10000	3000	15	0021144
HI-SPOT 120 100W/FL30°	100	230	E27	136	124	30°	2900	3500	3000	15	0021145
HI-SPOT 120 75W/SP10°	75	240	E27	136	124	10°	2900	6900	3000	15	0021142
HI-SPOT 120 75W/FL30°	75	240	E27	136	124	30°	2900	2200	3000	15	0021143
HI-SPOT 120 100W/SP10°	100	240	E27	136	124	10°	2900	10000	3000	15	0021146
HI-SPOT 120 100W/FL30°	100	240	E27	136	124	30°	2900	3500	3000	15	0021147

# WYSOKONAPIĘCIOWE LAMPY HALOGENOWE / HALOGENOVÉ ŽÁROVKY NA SÍŤOVÉ NAPĚTÍ / HÁLÓZATI FESZÜLTSÉGŰ HALOGÉNLÁMPÁK

## DLX-BTT & DLX-T (RURKI) / TRUBICOVÁ BAŇKA / EGY VÉGÉN FEJELT, HÁLÓZATI FESZÜLTSÉGŰ HALOGÉNLÁMPÁK)

Kompaktowe lampy halogenowe zasilane napięciem sieciowym, zastępują wszystkie standardowe żarówki. Podwojona żywotność, 20% większy strumień światła i delikatniejsza barwa światła są atutami tych źródeł. Oferowane z barą eliptyczną BTT i tubularną T w wykonaniu przezroczystym i satynowym.

Kompaktní halogenové žárovky na síťové napětí nahradí všechny standardní žárovky při dvojnásobné životnosti a světelném toku vyšším o 20%. Žárovku nabízíme s vnější baňkou BTT a s válcovou baňkou v provedení čirá a saténová.

A kétszeres élettartamú és 20 %-kal magasabb fényáramot biztosító hálózati feszültségű kompakt halogénlámpákkal valamennyi normál izzólámpa helyettesíthető. A lámpát különböző burával ill. csővel burával, világos és szatinározott kivitelben kínáljuk.



- Doskonale halogenowe światło bez użycia transformatora
- Zastępuje wszystkie żarówki standardowe
- Wyższy standard bezpieczeństwa ze względu na masywne szklane bańki
- Trzonek E27
- Może pracować w różnych pozycjach
- Dwukrotne dłuższa żywotność niż standardowej żarówki
- Więcej światła, oszczędność energii nawet o 20% w porównaniu ze standardowymi żarówkami

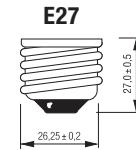
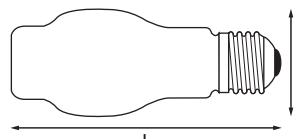
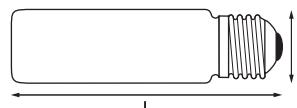


- Brilantrní halogenové světlo bez transformátoru
- Nahrazuje všechny standardní žárovky
- Vyšší standard bezpečnosti z důvodu masivní skleněně baňky
- S paticí E27
- Libovolná poloha
- Dvojnásobná životnost v porovnání se standardními žárovkami
- Více světla, příp. úspora energie až 20% v porovnání se standardními žárovkami



- Ragyogó halogéntény transzformátor nélkül
- Valamennyi normál izzólámpát helyettesíti
- A tömör üvegbura fokozottabb biztonságot eredményez
- E27-es fej
- Tetszőleges helyzet
- Normál izzólámpákhoz képest kétszeres élettartam
- A normál izzólámpákhoz képest több fényt ill. 20%-os energiamegtakarítást biztosít

UV STOP



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	lm	t(h)	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	------	------

60W DLX/BTT *	60	230	E27	109	47	840	2000	40	0021368
60W DLX/BTT **	60	230	E27	109	47	800	2000	40	0021369
100W DLX/BTT *	100	230	E27	109	47	1500	2000	40	0022048
100W DLX/BTT **	100	230	E27	109	47	1480	2000	40	0022049
150W DLX/BTT *	150	230	E27	109	47	2550	2000	40	0021472
150W DLX/BTT **	150	230	E27	109	47	2380	2000	40	0021473

Rurki=Trubicová baňka/Csővek

60W DLX/T Rurki *	60	230	E27	103	33	840	2000	40	0021424
60W DLX/T Rurki **	60	230	E27	103	33	780	2000	40	0021425
100W DLX/T Rurki *	100	230	E27	103	33	1600	2000	40	0022052
100W DLX/T Rurki **	100	230	E27	103	33	1525	2000	40	0022053
150W DLX/T Rurki *	150	230	E27	103	33	2550	2000	40	0021416
150W DLX/T Rurki **	150	230	E27	103	33	2450	2000	40	0021417
60W DLX/T Rurki *	60	240	E27	103	33	840	2000	40	0021426
60W DLX/T Rurki **	60	240	E27	103	33	780	2000	40	0021427
100W DLX/T Rurki *	100	240	E27	103	33	1600	2000	40	0022054
100W DLX/T Rurki **	100	240	E27	103	33	1525	2000	40	0022055
150W DLX/T Rurki *	150	240	E27	103	33	2550	2000	40	0021438
150W DLX/T Rurki **	150	240	E27	103	33	2450	2000	40	0021439

\*przezroczyste/čiré/világos \*\*satynowe/saténové/szatinározott

# WYSOKONAPIĘCIOWE LAMPY HALOGENOWE / HALOGENOVÉ ŽÁROVKY NA SÍŤOVÉ NAPĚTÍ / HÁLÓZATI FESZÜLTSÉGŰ HALOGÉNLÁMPÁK

## HALOGENOWE LAMPY RURKOWE / LINEÁRNÍ HALOGENOVÉ ŽÁROVKY / HALOGÉNCSÖVEK

Wysokonapięciowe halogeny rurkowe dwustronne trzonkowane, które zapalają się natychmiast po włączeniu.

Halogenové žárovky s paticemi na obou koncích, které dávají světlo ihned po zapnutí.

Két végén fejelt, bekapcsoláskor azonnal fénnyt szolgáltató hálózati feszültségű halogénlámpák.



- Długa żywotność
- Stał strumień światła w czasie całego okresu użytkowania
- Przezroczysta bańka szklana
- Horyzontalna pozycja świecenia ±15°
- Dowolna pozycja pracy dla wszystkich lamp o długości 74,9 mm (')
- Temperatura barwy światła: 2900 K
- Nie dotykać źródła gołymi palcami
- Stosować tylko i wyłącznie w zamkniętych oprawach oświetleniowych z obudową ochronną zgodną z EN 60598.

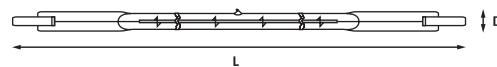
odległość kontaktów



- Dlouhá životnost
- Konstantní světelný tok po celou dobu životnosti
- Čirá trubicovitá skleněná baňka
- Položka horizontálně ±15°
- Položka libovolná pro všechny žárovky 74,9 mm (')
- Barevná teplota: 2900 K
- Žárovky se nedotýkejte holými prsty
- Provozujte jen v uzavřených svítidlech s ochranným krytem podle EN 60598.



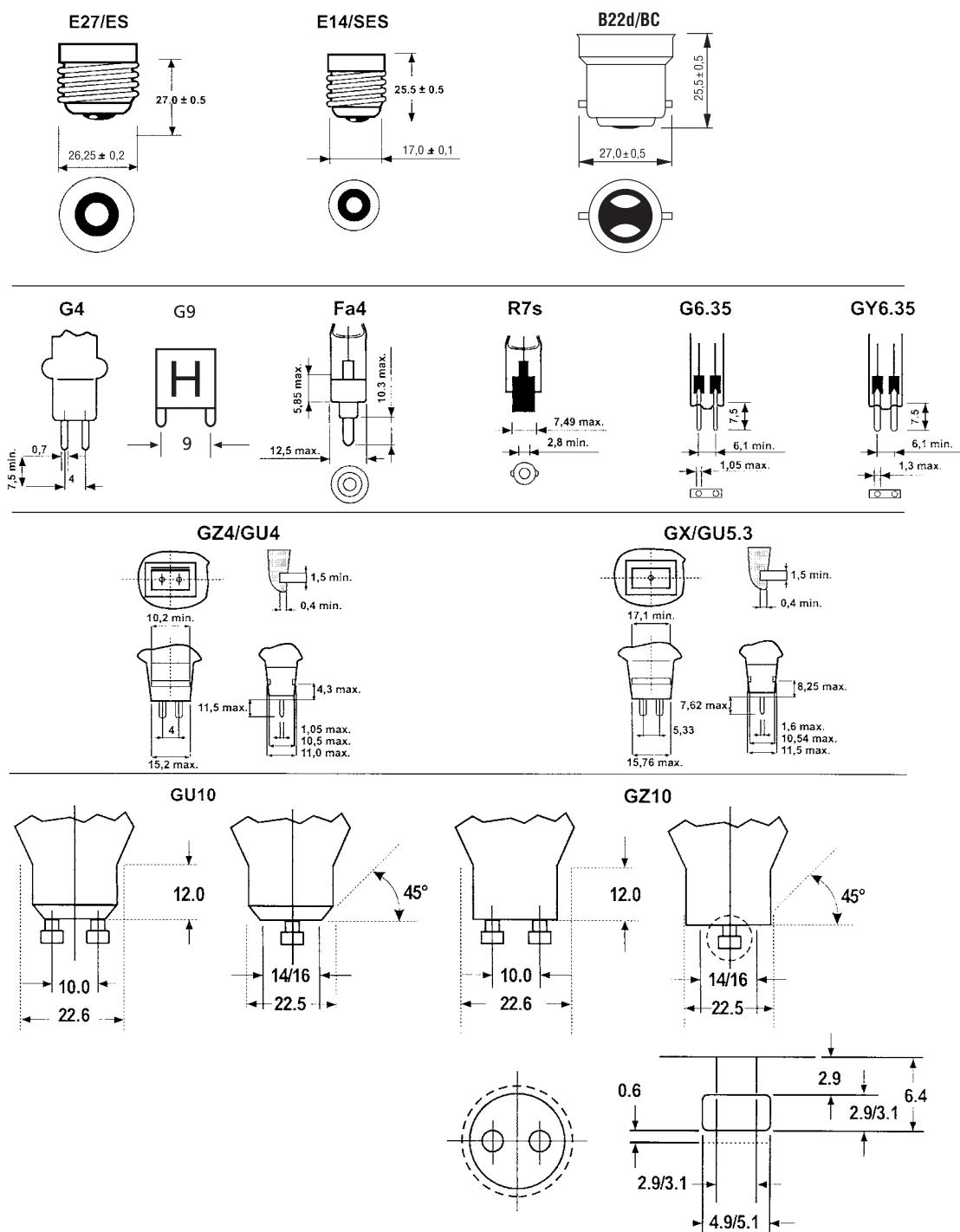
- Hosszú élettartam
- Állandó fényáram a teljes élettartam alatt
- Világos cső alakú üvegbura
- Vízszintes helyzet ±15°
- Tetszőleges helyzet valamennyi 74,9 mm-es (' lámpánál
- Színhőmérséklet: 2900 K
- A lámpát ne érintük meg szabad kézzel
- Kizárolag zárt és védőburkolattal ellátott lámpatestekben, EN 60598 szabvány szerint használható



Type	W	V		L (mm)	D (mm)	lm	t <sub>(h)</sub>	Code
240V 60W(')	60	240	R7s	74,9*)	10	840	2000	12 0022781
240V 100W(')	100	240	R7s	74,9*)	10	1600	2000	12 0021402
240V 150W(')	150	240	R7s	74,9*)	10	2100	2000	12 0021403
240V 150W	150	240	R7s	114,2*)	8	1875	2000	10/100 0021547
240V 200W	200	240	R7s	114,2*)	8	3000	2000	10/100 0021551
240V 300W	300	240	R7s	114,2*)	8	5000	2000	10/100 0021653
240V 500W	500	240	R7s	114,2*)	8	9500	2000	10/100 0021621
240V 750W	750	240	R7s	185,7*)	12	15000	2000	100 0021623
240V 1000W	1000	240	R7s	185,7*)	12	22000	2000	100 0021625
240V 1500W	1500	240	R7s	250,7*)	12	33000	2000	100 0021628
230V 2000W	2000	230	R7s	327,4*)	12	44000	2000	100 0021629
240V 2000W	2000	240	Fa4	327,4*)	12	44000	2000	10 0021652

\*) Odległość styków / Vzdálenost kontaktů / Érintkezők távolsága

## TRZONKI LAMP / PATICE / HALOGÉNLÁMPÁKHOZ VALÓ IZZOLÁMPAFEJEK



## PRZEKROJE PRZEWODÓW ZASILAJĄCYCH DLA LAMP NISKONAPIĘCIOWYCH / PRŮŘEZY VODIČŮ / VEZETÉKEK KERESZTMETSZETE

### Przekroje przewodów zasilających lamp niskonapięciowych

Lampy niskonapięciowe (12 V) przy zachowaniu jednakowej mocy w porównaniu z lampami wysokonapięciowymi (230 V) mają ponad osiemnastokrotnie wyższy prąd roboczy. To znaczy, że wszystkie komponenty, użyte do instalowania urządzeń niskonapięciowych są zaprojektowane właśnie na taki wysoki prąd roboczy.

Dotyczy to przede wszystkim kabli, wtyczek i zacisków przyłączeniowych w akcesoriach oraz szynach.

Jeżeli w jednej instalacji transformator i lampa (lampy) nie są zamontowane bezpośrednio obok siebie, to przy wyborze odpowiedniego przekroju przewodu należy wziąć pod uwagę nie tylko maksymalny prąd roboczy przewodu ( $6 \text{ A/mm}^2$  w miedzianych przewodach) ale i odległość pomiędzy źródłem a transformatorem. Przewody muszą być obliczone tak, aby dochodziło do jak najmniejszych strat mocy w przewodach (nagrzewanie się przewodów). Doprzewadzenie zbyt niskiego napięcia do lampy prowadzi do spadku strumienia światła o około 10%.

Przy spadku napięcia nominalnego o 3,5% obniża się strumień światła o około 10%. Z poniższej tabeli można odczytać wartości przekrojów przewodów dla spadku strumienia światelnego maksymalnie do 10%. Przekroje przewodów są wyliczane według podanego wzoru w zależności od mocy źródeł światła i długości przewodów.

### Průřezy vodičů nízkonapěťových zařízení

Při stejném výkonu mají žárovky na male napětí (12 V) v porovnání s žárovkami na sítové napětí (230 V) více než 18krát vyšší provozní proud. To znamená, že všechny komponenty, které jsou použity k instalaci nízkonapěťových zařízení, jsou navrženy na tento vysoký provozní proud. Týká se to především kabelů, spínačů a připojovacích svorek v příslušenství a přípojnic.

Jestliže nejsou v jedné instalaci transformátor a žárovka (žárovky) namontované přímo vedle sebe, musí se při volbě správného průřezu vodiče uvažovat nejen maximální provozní proud  $6 \text{ A/mm}^2$  v měděných vodičích. Vedení musí být navrženo tak, aby mohlo dojít jen k minimálnímu úbytku napětí, a aby nedocházelo k zahřívání vodičů a k příliš nízkemu výkonu žárovek a s tím spojenému poklesu světelného toku.

Při poklesu jmenovitého napětí o 3,5% se snižuje světelný tok (lumen) o cca 10%. Z následující tabulky je možné zjistit hodnoty průřezu vodičů s poklesem světelného toku maximálně 10%. Podle uvedeného vzorce se nechají vypočítat průřezy vodičů pro jiné příkony (watty) nebo délky vodičů.

### Kisfeszültségű berendezések vezeték-keresztmetszete

Azonos teljesítmény mellett a kisfeszültségű lámpák (12 V) üzemi árama több mint 18-szor nagyobb mint a hálózati feszültségű lámpáké (230 V). Ez tehát azt jelenti, hogy a kisfeszültségű berendezések szerelése során felhasznált alkatrészek ilyen nagy áramerősségre vannak méretezve. Mindez főként a kábelekre és a kapcsolókra, a tartozék részét képező csatlakozókapcsokra és a gyűjtőszínekre vonatkozik.

Ha egy adott szerelésnél a transzformátor és a lámpa (lámpák) nincs közvetlenül egymás mellé telepítve, a vezeték megfelelő keresztmetszetének kiválasztásánál nemcsak a résvezetékekben kell  $6 \text{ A/mm}^2$  értékű maximális üzemi áramot figyelembe venni. A vezetéket úgy kell meghosszabbítani, hogy a feszültséges minimális legyen, a vezetékek ne melegedjenek fel, a lámpák teljesítménye pedig, s így azok fényárama se csökkenjen le túlságosan. A névleges feszültség 3,5 %-os csökkenése a fényáram (lumen) mintegy 10 %-os csökkenését vonja maga után. Az alábbi táblázatból megállapíthatók a fényáramot max. 10 %-kal csökkentő vezeték-keresztmetszetek. Az adott képlet alapján kiszámítható a vezetékek más teljesítményfelvételre (watt) vagy vezetékhosszra vonatkoztatott keresztmetszete is.

$$A = \frac{P \cdot e \cdot l}{2,52}$$

A v mm<sup>2</sup>

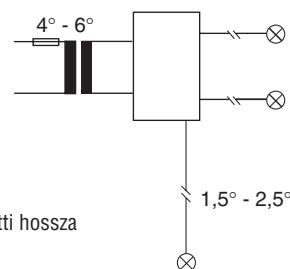
e oporność przewodu (0,018 dla miedzi)/

specyfický odpor vodiče, 0,018 pro měd' / vezeték fajlagos ellenállása, réz esetében 0,018

l dĺženosť prevedu od transformátora do lampy (lamp) /

l délka přivedu od transformátoru k žárovce (žárovkám) / a vezeték transformátor és lámpa (lámpák) közötti hossza

P moc podana w Watach / výkon ve wattech / teljesítmény (watt)



### Drut medziany / Měděný drát / Rézhuzal

Przekrój przewodu (mm<sup>2</sup>) dla źródeł o napięciu 12 V (spadek napięcia max. 3,5%)

Průřez vodiče (mm<sup>2</sup>) pro žárovky 12 V (úbytek napětí max. 3,5%)

12 V-os lámpák vezetékének keresztmetsze (mm<sup>2</sup>) - (max. 3,5 %-os feszültségesés)

Moc (W) / Výkon (W) / Teljesítmény (W)

Prąd roboczy (A) / Provozní proud (A) / Územní áram (A)

Dĺženosť prevedu transformátor-lampa (m) / Délka vedení tráfo - žárovkám (m) /

Vezeték transformátor és lámpa közötti hossza (m)

W	20	40	50	80	100	120	150	200	250
A	1.7	3.3	4.2	6.7	8.3	10	12.5	16.6	20.8
m									
1	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	1.5	1.5	1.5	2.5
2	0.75	0.75	0.75	1.5	1.5	2.5	2.5	4.0	4.0
3	0.75	1.5	1.5	2.5	2.5	2.5	4.0	6.0	6.0
5	0.75	1.5	2.5	4.0	4.0	6.0	6.0	10.0	10.0
8	1.5	2.5	4.0	6.0	6.0	10.0	10.0	16.0	16.0
10	1.5	4.0	4.0	6.0	10.0	10.0	16.0	16.0	25.0
12	2.5	4.0	6.0	10.0	10.0	10.0	16.0	25.0	25.0
15	2.5	6.0	6.0	10.0	16.0	16.0	16.0	25.0	25.0

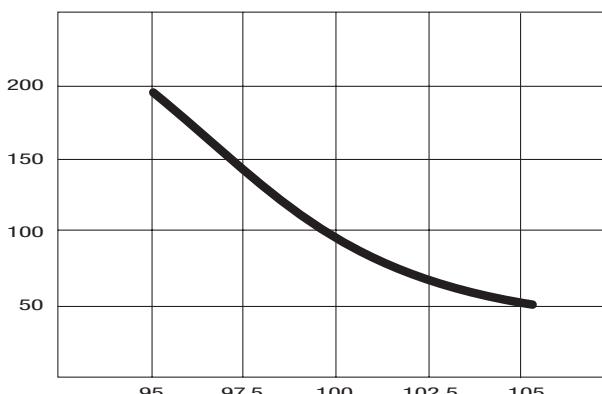
## INSTRUKCJE EKSPLOATACYJNE / PROVOZNÍ POKYNY / ÚZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ

### Żywotność / Životnost / Élettartam

Żywotność niskonapięciowej lampy halogenowej jest zależna od napięcia doprowadzanego do lampy.

Životnost halogenovej žárovky na malé napětí je závislá na napětí přivedeném na žárovku.

A kisfeszültségű halogénlámpa élettartama a lámpába vezetett feszültségtől függ.



$$LD_2 = LD_1 \left( \frac{U_1}{U_2} \right)^{13}$$

LD<sub>1</sub> = żywotność przy napięciu nominalnym lampy  
životnost při jmenovitém napětí  
élettartam a lámpa névleges feszültsége esetén

LD<sub>2</sub> = żywotność przy faktycznym napięciu lampy  
životnost při změněném napětí  
élettartam a lámpa megváltozott feszültsége esetén

U<sub>1</sub> = napięcie nominalne lampy  
jmenovité napětí žárovky  
a lámpa névleges feszültsége

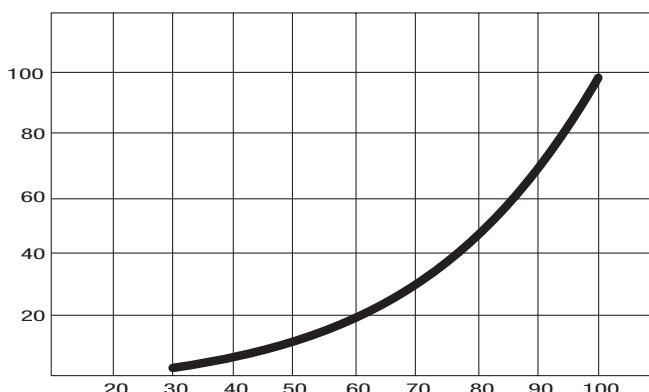
U<sub>2</sub> = napięcie faktyczne lampy  
změněné napětí žárovky  
a lámpa megváltozott feszültsége

### Ściemnianie / Stmívání / Fényszabályozás

Niskonapięciowe lampy halogenowe mają możliwość ściemniania bez ograniczenia. Ściemniacz należy dostosować do użytego transformatora (stosować tylko i wyłącznie ściemniacze dla lamp halogenowych niskonapięciowych).

Halogenové žárovky na nízké napětí se nechají bez omezení stmívat. Při volbě stmívače dbejte na to, aby byl vhodný k použitému transformátoru (použijte jen stmívač pro nízkonapěťové žárovky).

A kisfeszültségű halogénlámpák fénye korlátlanul szabályozható. A fényszabályozó kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy az a felhasznált transzformátornak megfelelő legyen (kizárálag kisfeszültségű lámpák szabályozására szolgáló fényszabályozót szabad használni).



$$\Phi_2 = \Phi_1 \left( \frac{U_2}{U_1} \right)^{3.4}$$

Φ<sub>1</sub> = strumień światła przy napięciu nominalnym lampy  
světelný tok při jmenovitém napětí žárovky  
fényáram a lámpa névleges feszültsége esetén

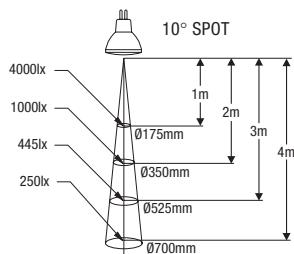
Φ<sub>2</sub> = strumień światła przy napięciu nominalnym lampy  
světelný tok při změněném napětí žárovky  
fényáram a lámpa megváltozott feszültsége esetén

U<sub>1</sub> = napięcie nominalne lampy  
jmenovité napětí žárovky  
a lámpa névleges feszültsége

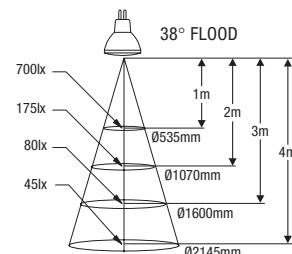
U<sub>2</sub> = napięcie faktyczne lampy  
změněné napětí žárovky  
a lámpa megváltozott feszültsége

## DIAGRAMY ROZSYŁU ŚWIATŁA / DIAGRAM INTENZITY OSVĚTLENÍ / FÉNYERŐSSÉG ELOSZLÁS

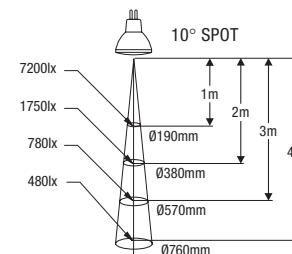
**Superia 35 / 20W / 10°**



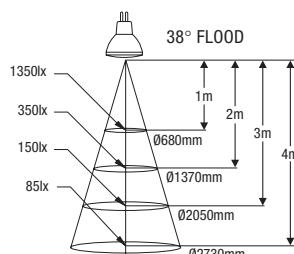
**Superia 35 / 20W / 38°**



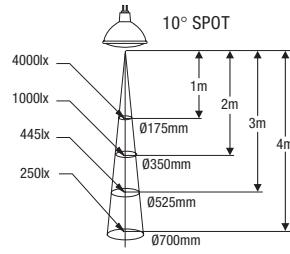
**Superia 35 / 35W / 10°**



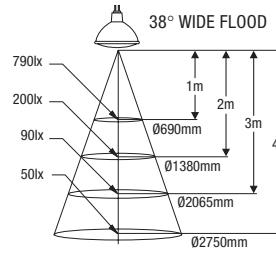
**Superia 35 / 35W / 38°**



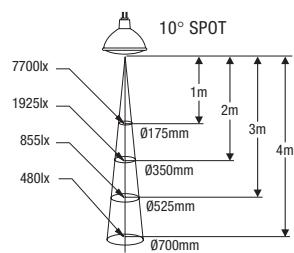
**Superia 50 / 20W / 10°**



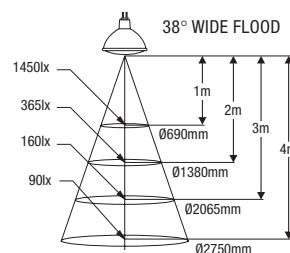
**Superia 50 / 20W / 38°**



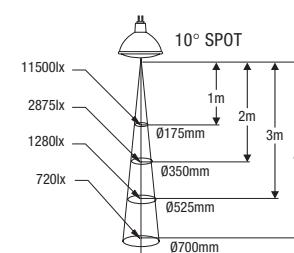
**Superia 50 / 35W / 10°**



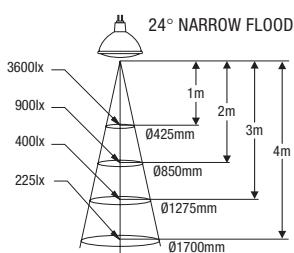
**Superia 50 / 35W / 38°**



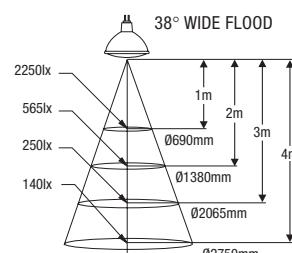
**Superia 50 / 50W / 10°**



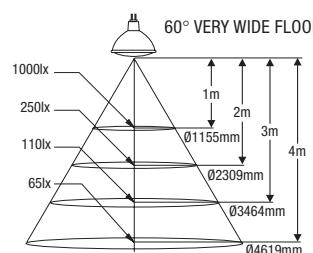
**Superia 50 / 50W / 24°**



**Superia 50 / 50W / 38°**

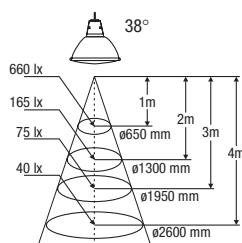


**Superia 50 / 50W / 60°**

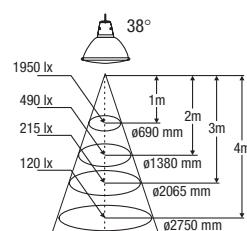


## DIAGRAMY ROZSYŁU ŚWIATŁA / DIAGRAMY INTENZITY OSVĚTLENÍ / FÉNYERŐSSÉG ELOSZLÁS

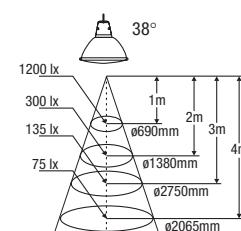
**Coolfit 20W / 38°**



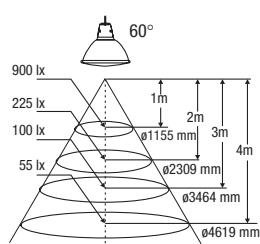
**Coolfit 35W / 38°**



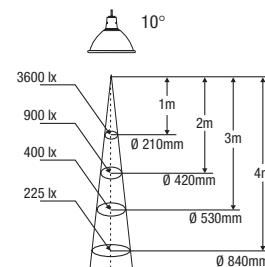
**Coolfit 50W / 38°**



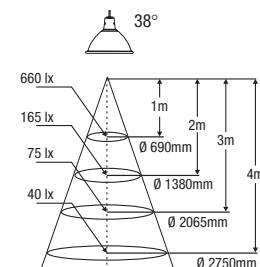
**Coolfit 50W / 60°**



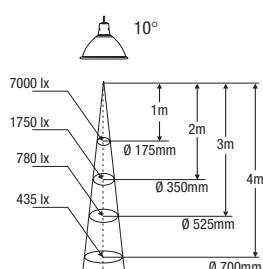
**Dichroic 20W / 10°**



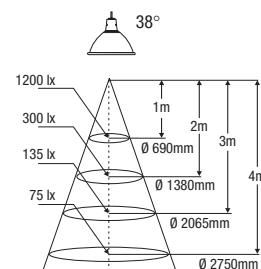
**Dichroic 20W / 38°**



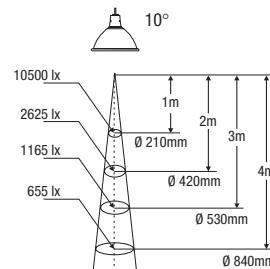
**Dichroic 35W / 10°**



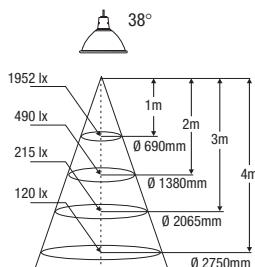
**Dichroic 35W / 38°**



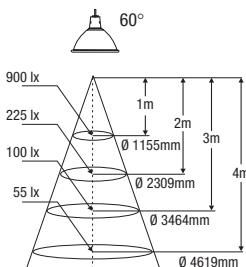
**Dichroic 50W / 10°**



**Dichroic 50W / 38°**

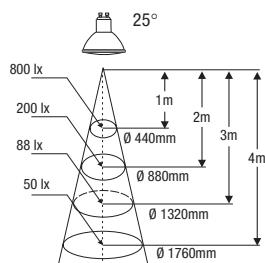


**Dichroic 50W / 60°**

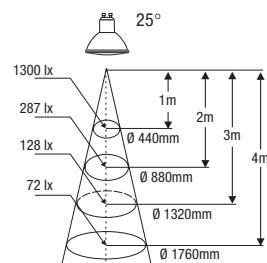


## DIAGRAMY ROZSYŁU ŚWIATŁA / DIAGRAMY INTENZITY OSVĚTLENÍ / FÉNYERŐSSÉG ELOSZLÁS

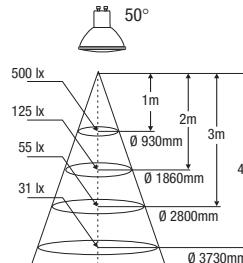
**Hi-Spot ES50 35W / 25°**



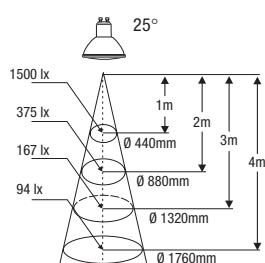
**Hi-Spot ES(D)50 50W / 25°**



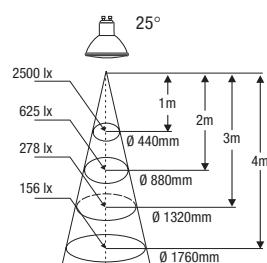
**Hi-Spot ES(D)50 50W / 50°**



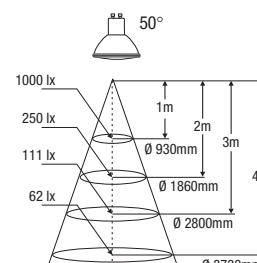
**Hi-Spot ES63 50W / 25°**



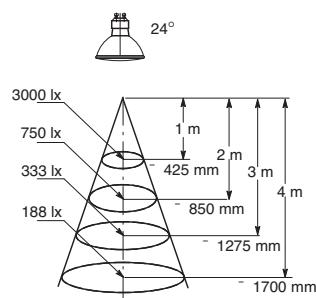
**Hi-Spot ES(D)63 75W / 25°**



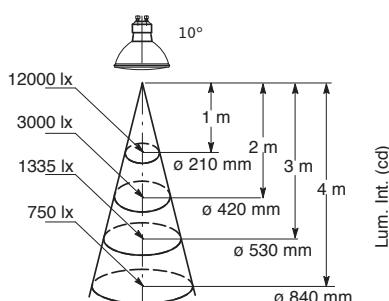
**Hi-Spot ES(D)63 75W / 50°**



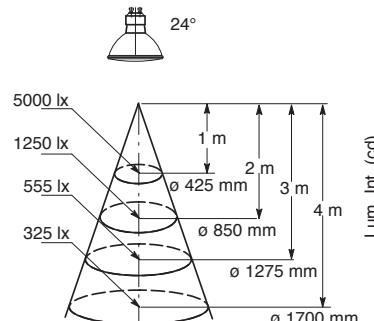
**Hi-Spot ES111 75W / 24°**



**Hi-Spot ESD 111 100W/10°**

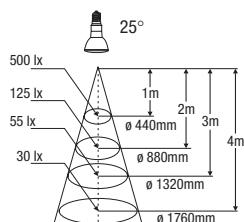


**Hi-Spot ESD 111 100W/24°**

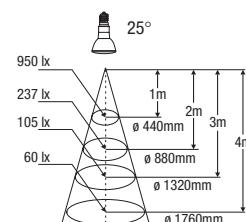


## DIAGRAMY ROZSYŁU ŚWIATŁA / DIAGRAMY INTENZITY OSVĚTLENÍ / FÉNYERŐSSÉG ELOSZLÁS

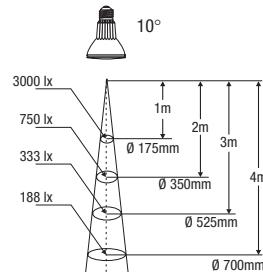
**Hi-Spot 50 25W / 25°**



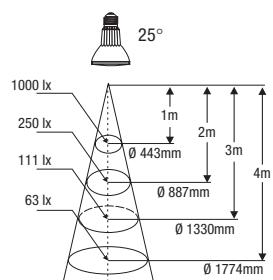
**Hi-Spot 50 40W / 25**



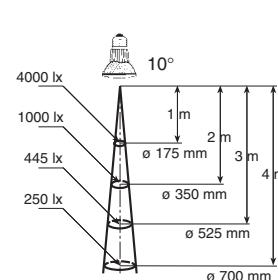
**Hi-Spot 63 50W / 10°**



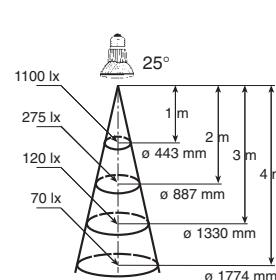
**Hi-Spot 63 50W / 25°**



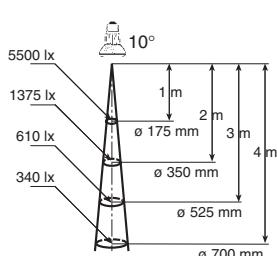
**Hi-Spot 80 50W / 10°**



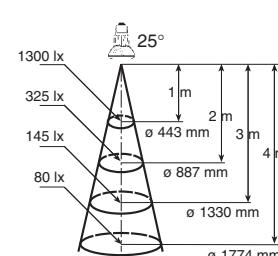
**Hi-Spot 80 50W / 25°**



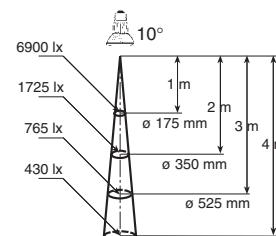
**Hi-Spot 80 75W / 10°**



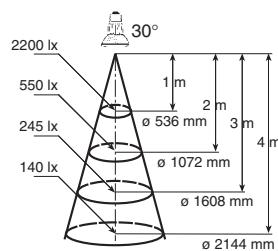
**Hi-Spot 80 75W / 25°**



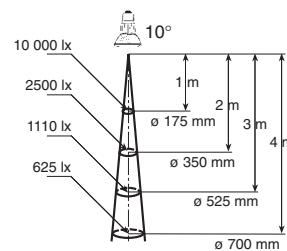
**Hi-Spot 95 75W / 10°**



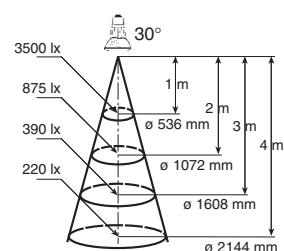
**Hi-Spot 95 75W / 30°**



**Hi-Spot 95 100W / 10°**

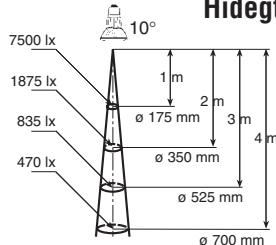


**Hi-Spot 95 100W / 30°**

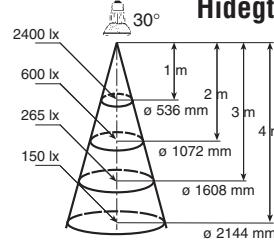


**DIAGRAMY ROZSYŁU ŚWIATŁA /  
DIAGRAMY INTENZITY OSVĚTLENÍ / FÉNYERŐSSÉG ELOSZLÁS**

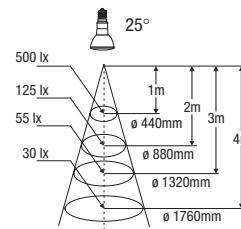
**Hi-Spot 95 75W/10° Polski  
Studené světlo  
Hidegtükros**



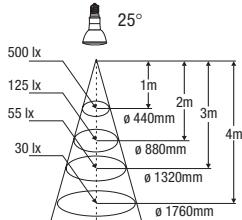
**Hi-Spot 95 75W/30° Polski  
Studené světlo  
Hidegtükros**



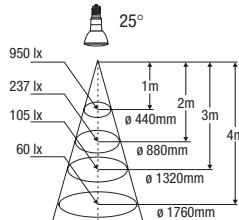
**Hi-Spot 120 75W/10°**



**Hi-Spot 120 75W/30°**



**Hi-Spot 120 100W/10°**



**TABELA ODPOWIEDNIKÓW LAMP HALOGENOWYCH  
POROVNÁVACÍ TABULKÁ HALOGENOVÝCH ŽÁROVEK  
HALOGÉNLÁMPÁK ÖSSZEHASONLÍTÓ TÁBLÁZATA**

Sylvania	Philips	Osram
Superia	Masterline Plus	Decostar Titan
Dichroic	Standardline	Decostar
Coolfit	-	Decostar Alu
Hi Pin	-	Halopin
Hi Spot ES50	Twistline	Halopar 16 Alu
Hi Spot ESD50	Twistline	Halopar 16 CB
Hi Spot ES63	-	-
Hi Spot ESD63	-	-
Hi Spot ES111	-	-
Hi Spot ESD111	-	-
Hi Spot 50	Par 16	-
Hi Spot 63	Par 20	Halopar 20
Hi Spot 80	Par 25	-
Hi Spot 95	Par 30 S	Halopar 30
Hi Spot 120	Par 38	-
DLX	Halogena	Halolux



<b>WSTĘP / ÚVOD / BEVEZETÉS</b>	<b>36</b>
<b>NORMALNE ŽARÓWKI / NORMÁLNÍ ŽÁROVKY / NORMÁLLÁMPÁK</b>	
Normalne žarówki Brillant satynowe / Normální žárovky Brillant saténové / Brillant Satin normállámpák	38
Normalne žarówki przeźroczyte / Normální žárovky čiré / Világos normállámpák	39
Normalne žarówki kolorowe / Normální žárovky barevné / Színes normállámpák	40
Normalne žarówki Long Life / Normální žárovky Long Life / Long Life normállámpák	41
Normalne žarówki o dużej mocy / Normální žárovky vysoko výkonné / Nagyteljesítményű normállámpák	42
Normalne žarówki odporne na uderzenia / Normální žárovky na malé napětí / Kisfeszültségű normállámpák	43
Normalne žarówki odporne na uderzenia / Normální žárovky nárazuvzdorné / Ütésálló normállámpák	44
Normalne žarówki Rustika Deluxe & Normalne žarówki czarne światło / Normální žárovky Rustika Deluxe & Normální žárovky černé světlo / Rustika Deluxe normállámpák & Feketefényű normállámpák	45
Žarówki energooszczędne & Žarówki Super Deluxe / Energeticky úsporné žárovky & Žárovky Super Deluxe / Energiatakarékos & Super Deluxe izzólámpák	46
Žarówki kryptonowe / Kryptonové žárovky / Kriptonlámpák	47
<b>ŚWIECOWE ŽARÓWKI / SVÍČKOVÉ ŽÁROVKY / GYERTYALÁMPÁK</b>	
Świecowne žarówki Brylantowo satynowe & Kryształowo przezroczyste / Svíčkové žárovky Brillant saténové & Cristal čiré / Brillant szatinírozott & Cristal világos gyertyalámpák	48
Świecowne žarówki Pastel satynowe & Świecowne žarówki spiralne / Svíčkové žárovky Pastel saténové & Svíčkové žarówki točené / Pastel szatinírozott gyertyalámpák & Csavart gyertyalámpák	49
Świecowne žarówki spiralne ze złotym odcieniem & Złota skóra krokodyla / Svíčkové žárovky točené se zlatým nádechem & Zlatá krokodýlí kůže / Aranyszínű & aranyszínű csavart & aranyszínű krokodílbőr-utánzatú	50
Świecowne žarówki w kształcie płomienia świecy na wietrze, oraz świece z efektem migotania płomienia & Świecowne žarówki kolorowe / Svíčkové žárovky tvar «plamínek» a doutnavky & Svíčkové žárovky barevné / Hajlított végű és mozgó fényű gyertyalámpák & Színes gyertyalámpák	51
<b>ŽARÓWKI Z BAŃKĄ KULISTĄ / ŽÁROVKY KAPKOVÉ / GÖMBLÁMPÁK</b>	
Žarówki z bańką kulistą Brylantowo satynowe & Kryształowo przezroczyste / Žárovky s kapkovou baňkou Brillant saténové & Cristal čiré / Brillant szatinírozott & Cristal világos gömblámpák	52
Žarówki z bańką kulistą kryptonowe / Žárovky s kapkovou baňkou kryptonové / Kripton gömblámpák	53
Žarówki z bańką kulistą kolorowe / Žárovky s kapkovou baňkou barevné / Színes gömblámpák	54
<b>ŽARÓWKI Z BAŃKĄ DUŻĄ / ŽÁROVKY GLOBE / GLOBELÁMPÁK</b>	
Žarówki z dużą bańką opalizowane / Žárovky GLOBE opálové / Opál globelámpák	55
Žarówki z dużą bańką satynowo-jedwabne matowe & kryształ lodowy -bursztyn & ze złotym odcieniem & Złota skóra / Žárovky GLOBE saténové-hedvábné matné & ledový křištál-jantar & se zlatým nádechem & zlatá krokodýlí kůže / Szatinírozott&jégkristály-borostyán& aranyszínű & aranyszínű krokodílbőr utánzatú globelámpák	56
<b>ŽARÓWKI REFLEKTOROWE / REFLEKTOROVÉ ŽÁROVKY / REFLEKTORLÁMPÁK</b>	
Žarówki reflektorowe / Reflektorové žárovky / Reflektorilámpák	57
Žarówki reflektorowe kolorowe / Reflektorové žárovky barevné / Színes reflektorilámpák	58
Žarówki reflektorowe Neodym / Reflektorové žárovky Neodym / Neodymium reflektorilámpák	59
Žarówki reflektorowe z czarnym światłem & z światłem podczerwienią / Reflektorové žárovky s černým světlem & s infračerveným / Arany & fekete & infravörös fényű reflektorilámpák	60
Žarówki reflektorowe Gro-Lux / Reflektorové žárovky Gro-Lux / Gro-Lux reflektorilámpák	61
Žarówki z półkulistym odbłyśnikiem złote i srebrne / Žárovka s polokulovým zrcadlem zlatá & stříbrná / Aranyszínű & ezüstszínű tetőtükros lámpák	62
Žarówki reflektorowe PAR 38 & PAR 38 Cool Beam /	63
Reflektorové žárovky PAR 38 & PAR 38 Cool Beam / PAR 38 & PAR 38 Cool Beam reflektorilámpák	64
Žarówki reflektorowe PAR 38 kolorowe / Reflektorové žárovky PAR 38 barevné / PAR 38 színes reflektorilámpák	65
<b>ŽARÓWKI SPECJALISTYCZNE / SPECIÁLNÍ ŽÁROVKY / SPECIÁLLÁMPÁK</b>	
Žarówki o kształcie rurki / Trubicové žárovky / Csőlámpák	66
Žarówki z bańką o kształcie gruszki lampy do piekarnika / Žárovky hruškové & žárovky do pečící trouby / Törmelámpák &kályhalámpák	67
TV žarówki / TV žárovky / TV-lámpák	68
Striplight & žarówki liniowe / Striplight & přímé žárovky / Striplight & vonalizzók	69
<b>DANE TECHNICZNE / TECHNICKÁ DATA / MŰSZAKI ADATOK</b>	
Oprawki / Patice / Lámpafejek	70

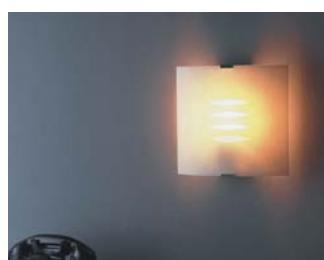
## ŽARÓWKI ŽÁROVKY IZZÓLÁMPÁK

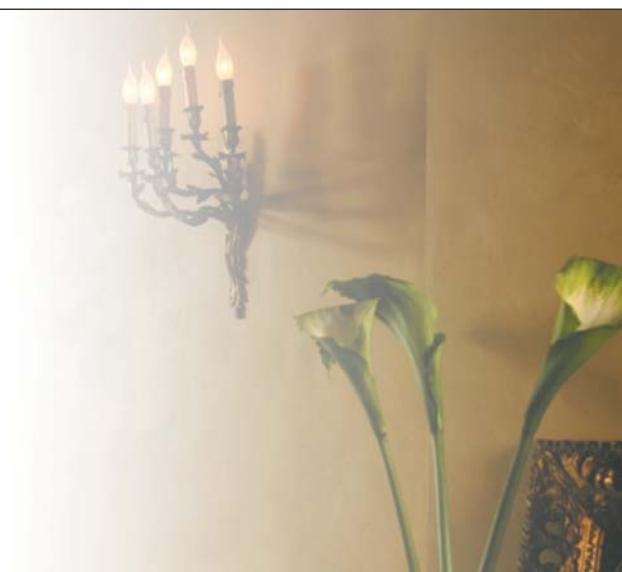


Žarówki standardowe dzisiaj tak jak dawniej są bardzo często używane w naszych domach, jednak ich właściwości są coraz lepsze. Innowacyjne konstrukcje reflektorowe, udoskonalona technika włókna i wypełniacze gazowe z kryptonu odpowiadają na coraz większe wymagania Klientów.

Použití žárovek v soukromí zůstane stále stejně časté. Jejich vlastnosti se budou stále zlepšovat. Inovativní reflektorové konstrukce, zlepšená technika vlákna a plynové náplně z kryptonu vyhoví narůstajícím nárokům zákazníků.

Az izzólámpákat - folyamatos továbbfejlesztés mellett - a lakásvilágításban továbbra is széles körben használják. Az innovatív reflektor konstrukciók, a javított spiráltechnika és kriptontöltés figyelembe veszi a növekvő fogyasztói igényeket.





## NORMALNE ŽARÓWKI BRYLANTOWO – SATYNOWE

## NORMÁLNÍ ŽÁROVKY BRILLANT SATÉNOVÉ

## BRILLANT SATIN NORMÁLLÁMPÁK

Žarówki satynowe dzięki specjalnemu procesowi powlekania, zapewniają równomierne rozchodzenie się światła we wszystkich kierunkach.

Saténové žárovky vytvárají svým potahem zhotoveným speciálním postupem rovnoměrné vyzařování světla všemi směry.

A különleges eljárással készült bevonatnak köszönhetően a szatinírozott izzólámpák minden irányban egyenletesen szóródó fényt biztosítanak.



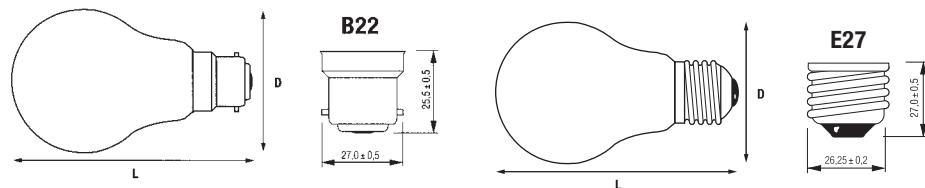
- Zapewniają równomierne dobrej jakości światło
- Nie stwarzają ostrych cieni



- Równomierne, kwalitní světlo
- Netvoří ostré stíny



- Egyenletes, jó minőségű fény
- Fénye nem hoz létre éles árnyékot szatinírozott, belülhomályosított



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	lm		Code
matowe/matné/homályosított satynowe/saténové/szatinírozott							
Normal 15W 230V E27 matowe	25	230	E27	104	60	90	100 0003025
Normal 25W 230V E27 satynowe	25	230	E27	104	60	230	100 0012902
Normal 25W 240V E27 satynowe	25	240	E27	104	60	240	100 0012942
Normal 25W 240V B22 satynowe	25	240	B22	103	60	240	100 0012945*
Normal 40W 230V E27 satynowe	40	230	E27	104	60	400	100 0013002
Normal 40W 240V E27 satynowe	40	240	E27	104	60	410	100 0013042
Normal 40W 240V B22 satynowe	40	240	B22	103	60	410	100 0013045*
Normal 60W 230V E27 satynowe	60	230	E27	104	60	685	100 0013102
Normal 60W 240V E27 satynowe	60	240	E27	104	60	690	100 0013142
Normal 60W 240V B22 satynowe	60	240	B22	103	60	690	100 0013145*
Normal 75W 230V E27 satynowe	75	230	E27	104	60	900	100 0013202
Normal 75W 240V E27 satynowe	75	240	E27	104	60	915	100 0013242
Normal 75W 240V B22 satynowe	75	240	B22	103	60	915	100 0013245*
Normal 100W 230V E27 satynowe	100	230	E27	104	60	1300	100 0013302
Normal 100W 240V E27 satynowe	100	240	E27	104	60	1330	100 0013342
Normal 100W 240V B22 satynowe	100	240	B22	103	60	1330	100 0013345*

\* Dostawa lamp s trzonkiem B22 na zapytanie. Można dostarczyć tylko i wyłącznie w jednostkach przesyłkowych. / Dodávka lamp s objímkou B22 na vyžádání.

Lze dodat jen v zásilacích jednotkách. / A B22 fejű lámpákat csak külön megrendelésre szállítjuk. Szállítás kizártlag egységesomagolásban.

## STANDARDOWE ŽARÓWKI PRZEŽROCZYSTE NORMÁLNÍ ŽÁROVKY ČIRÉ VILÁGOS NORMÁLLÁMPÁK

Standardowe żarówki z bańką wykonaną ze szkła przeźroczystego.

Standardní žárovky s baňkou z čirého skla.

Világos burával készült normál izzólámpák.



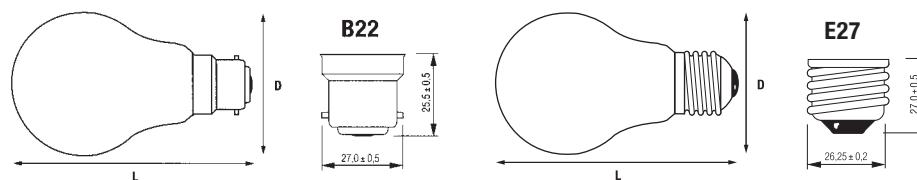
- Przeźroczysta bańka umożliwia tworzenie efektów



- Čirá baňka



- Világos bura



Type	W	V		L (mm)	D (mm)	lm	Code
przeźroczyste/čiré/világos							
Normal 15W 230V E27 przeźroczyste	15	230	E27	104	60	90	100 0003026
Normal 25W 230V E27 przeźroczyste	25	230	E27	104	60	230	100 0012900
Normal 25W 240V E27 przeźroczyste	25	240	E27	104	60	240	100 0012941
Normal 25W 240V B22 przeźroczyste	25	240	B22	103	60	240	100 0012944*
Normal 40W 230V E27 przeźroczyste	40	230	E27	104	60	415	100 0013000
Normal 40W 240V E27 przeźroczyste	40	240	E27	104	60	410	100 0013041
Normal 40W 240V B22 przeźroczyste	40	240	B22	103	60	410	100 0013044*
Normal 60W 230V E27 przeźroczyste	60	230	E27	104	60	710	100 0013100
Normal 60W 240V E27 przeźroczyste	60	240	E27	104	60	690	100 0013141
Normal 60W 240V B22 przeźroczyste	60	240	B22	103	60	680	100 0013144*
Normal 75W 230V E27 przeźroczyste	75	230	E27	104	60	925	100 0013200
Normal 75W 240V E27 przeźroczyste	75	240	E27	104	60	915	100 0013241
Normal 75W 230V B22 przeźroczyste	75	230	B22	103	60	925	100 0013220*
Normal 100W 230V E27 przeźroczyste	100	230	E27	104	60	1340	100 0013300
Normal 100W 240V E27 przeźroczyste	100	240	E27	104	60	1330	100 0013341
Normal 100W 240V B22 przeźroczyste	100	240	B22	103	60	1330	100 0013344*

\* Dostawa żarówek z trzonkiem B22 na zapytanie. Dostępne tylko w opakowaniach zbiorczych. / Dodávka lamp s objímkou B22 na vyžádání. Lze dodat jen v zásilacích jednotkách. / A B22 fejű lámpákat csak külön megrendelésre szállítjuk. Szállítás kizárálag egységes csomagolásban.

## STANDARDOWE ŽARÓWKI KOLOROWE NORMÁLNÍ ŽÁROVKY BAREVNÉ SZÍNES NORMÁLLÁMPÁK

Žarówki standardowe z bańką wykonaną z kolorowego szkła.

Standardní žárovky s baňkou z barveného skla.

Színes üvegburával készült normál izzólámpák.



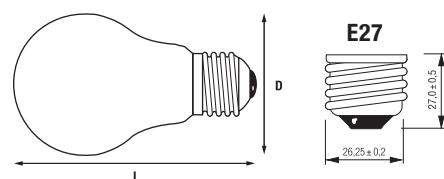
- Dostępne w kolorze czerwona, niebieska, zielona i żółta.



- Dodává se v barvě červené, modré, zelené a žluté



- Piros, kék, zöld és sárga színekben szállítjuk



Type	W	V		L (mm)	D (mm)	Code
------	---	---	--	-----------	-----------	------

Normal 25W 240V E27 czerwona	25	240	E27	104	60	100 0008454
Normal 25W 240V E27 niebieska	25	240	E27	104	60	100 0008453
Normal 25W 240V E27 zielona	25	240	E27	104	60	100 0008455
Normal 25W 240V E27 żółta	240	E27	104	60	100	0008456

czterokolorowa/czteroczerwona/niebieskozielona/żółta

## STANDARDOWE ŽARÓWKI LONG LIFE NORMÁLNÍ ŽÁROVKY LONG LIFE LONG LIFE NORMÁLLÁMPÁK

Standardowe żarówki Long Life świecą ponad dwa razy dłużej w porównaniu ze zwykłą żarówką.

Normální žárovky Long Life svítí více než dvakrát tak dlouho než srovnatelné obvyklé žárovky.

A Long Life normállámpák élettartama a hagyományos izzólámpákéhoz képest több mint kétszöröse.



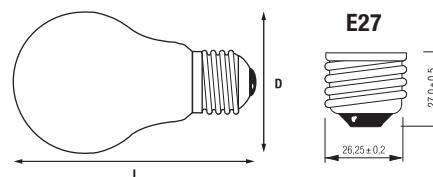
- Bańka w wykonaniu satynowym
- Świecą nawet do 2,5 razy dłużej aniżeli zwykłe żarówki



- Baňka v saténové barvě
- Svítí až 2,5krát déle než obvyklé žárovky



- Szatinírozott búra
- Élettartama 2,5-szer hosszabb, mint a hagyományos izzólámpáké



Type	W	V		L (mm)	D (mm)	lm	Code
------	---	---	--	-----------	-----------	----	------

Normal 25W 240V Long Life	25	240	E27	104	60	170	100 0012943
Normal 40W 240V Long Life	40	240	E27	104	60	350	100 0013043
Normal 60W 240V Long Life	60	240	E27	104	60	600	100 0013143
Normal 75W 240V Long Life	75	240	E27	104	60	770	100 0013243

## STANDARDOWE LAMPY O WYSOKIEJ MOCY ŽÁROVKY VYŠŠÍCH VÝKONŮ NAGYTELJESÍTMÉNYŰ NORMÁLLÁMPÁK

Standardowe lampy o wysokiej mocy są dostępne w wykonaniu przeźroczystym i matowym.

Vysoko výkonné normální žárovky v čirém a matném provedení.

Nagyteljesítményű normállámpák világos és belülhomályosított kivitelben.



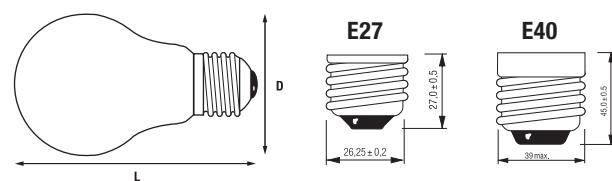
- Wykonanie przeźroczyste i matowe
- Dostępne moce - 150/200/300/500 W



- Čiré a matné provedení
- Výkony 150/200/300/500 W



- Világos és belülhomályosított változat
- Teljesítménnyel: 150/200/300/500 W



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	lm	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	------

Normal 150W 230V E27 przeźroczyste	150	230	E27	128	68	2160	100	0004305
Normal 150W 230V E27 matowe	150	230	E27	128	68	2160	100	0004306
Normal 200W 230V E27 przeźroczyste	200	230	E27	128	68	3090	100	0004345
Normal 200W 230V E27 matowe	200	230	E27	128	68	3090	100	0004346
Normal 300W 230V E40 przeźroczyste	300	230	E40	187	88	4510	10	0010006

przeźroczyste/čiré/világos matowe/matné/belülhomályosított

**STANDARDOWE ŽARÓWKI NISKONAPIĘCIOWE  
NORMÁLNÍ ŽÁROVKY NA MALÉ NAPĚTÍ  
KISFESZÜLTSÉGŰ NORMÁLLÁMPÁK**

Standardowe lampy niskonapięciowe są przeznaczone do eksploatacji z zasilaniem 24-25 V i 42 V.

Normální žárovky pro provoz s napájením 24-25 V a 42 V.

24-25 V és 42 V feszültségről működő normál izzólámpák.



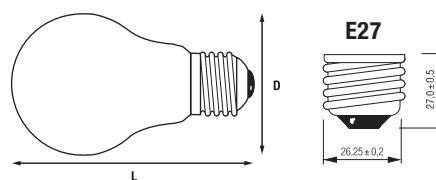
- Wykonanie przeźroczyste i matowe
- Do zastosowania z napięciem zasilania 24-25 V lub 42 V



- Čiré a matné provedení
- Vhodné pro napájení 24-25 V nebo 42 V



- Világos és belülhomályosított
- 24-25 V vagy 42 V feszültséggel táplálható



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	lm	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	------

**NISKONAPIĘCIOWE / NÍZKONAPĚŤOVÉ / KISFESZÜLTSÉGŰ**

25W 24-25V E27 przeźroczyste	25	24-25	E27	104	60	316	100	0009668
25W 24-25V E27 matowe	25	24-25	E27	104	60	316	100	0009669
40W 24-25V E27 przeźroczyste	40	24-25	E27	104	60	610	100	0009696
40W 24-25V E27 matowe	40	24-25	E27	104	60	610	100	0009697
60W 24-25V E27 przeźroczyste	60	24-25	E27	104	60	960	100	0009728
60W 24-25V E27 matowe	60	24-25	E27	104	60	960	100	0009729
100W 24-25V E27 przeźroczyste	100	24-25	E27	104	60	1800	100	0009780

przeźroczyste/čiré/világos matowe/matné/belülhomályosított

## STANDARDOWE ŽARÓWKI ODPORNE NA WSTRZĄSY NORMÁLNÍ ŽÁROVKY NÁRAZUVZDORNÉ ÜTÉSÁLLÓ NORMÁLLÁMPÁK

Dzięki dodatkowemu uchwyceniu włókna uzyskujemy żarówki odporne na wstrząsy.

Nárazuvzdorné normální žárovky jsou z důvodu dodatečného uchycení vlákna necitlivé na nárazy a chvění.

Az ütésálló normál izzólámpák az izzószál utólagos rögzítésének köszönhetően fokozottan ellenállnak az ütéseknek és a rázkódásnak.



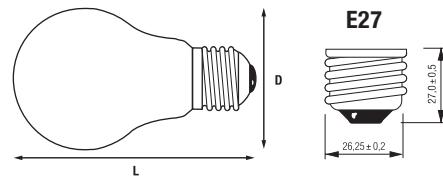
- Odporne na wahania napięcia i wstrząsy mechaniczne
- Dostępne z bańką ze szkła przeźroczystego i matowego



- Necitlivé na chvění (nárazuvzdorné)
- S baňkou z čirého a matného skla



- Rázásállók (ütésállók)
- világos vagy belülhomályosított búra



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	Code
------	---	---	--------	--------	------

Normal 25W matowe*	25	230	E27	104	60	100	0029345
Normal 40W przeźroczyste*	40	230	E27	104	60	100	0029360
Normal 40W matowe*	40	230	E27	104	60	100	0029361
Normal 60W przeźroczyste*	60	230	E27	104	60	100	0029380
Normal 60W matowe*	60	230	E27	104	60	100	0029381
Normal 100W przeźroczyste*	100	230	E27	104	60	100	0029400
Normal 100W matowe*	100	230	E27	104	60	100	0029401

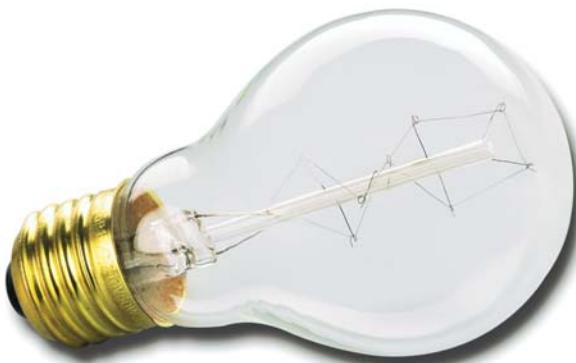
przeźroczyste/čiré/világos matowe/matné/belülhomályosított \*odporne na uderzenia/nárazuvzdorné/ütésállók

## STANDARDOWE ŽARÓWKI RUSTIKA DELUXE NORMÁLNÍ ŽÁROVKY RUSTIKA DELUXE RUSTIKA DELUXE NORMÁLLÁMPÁK

Standardowe żarówki rustika wyposażone są w długie włókno nadające żarówce dekoracyjny wygląd

Normální žárovky s dlouhým dekorativním vláknom.

Normál izzólámpák hosszú, dekoratív izzószállal.



- Do zastosowania w oprawach z widoczną żarówką
- Dostępne z trzonkiem E27



- Dłouhé dekorativní vlákno
- Objímka E27



- Hosszú, dekoratív izzószál
- E27-es fej

## STANDARDOWA ŽARÓWKA ULTRAFIOLETOWA NORMÁLNÍ ŽÁROVKA ČERNÉ SVĚTLO FEKETEFÉNYŰ NORMÁLLÁMPÁK

Standardowa żarówka z bańką wykonaną z „czarnego” szkła emisuje światło ultrafioletowe

Normální žárovky s černou baňkou

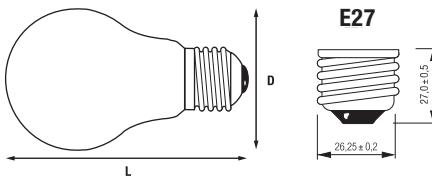
Fekete üvegburájú normál izzólampa.



- Przeznaczona do specjalnych zastosowań, np. w dyskotekach
- Dostępne z trzonkiem E27



- Žárovka s černým sklem
- Objímka E27



- Fekete bürájú izzólampa
- E27-es fej

Type	W	V	L (mm)	D (mm)	Code
------	---	---	-----------	-----------	------

Normal 60W E27 Rustika Deluxe	60	230	E27	106	60	10	0008567
-------------------------------	----	-----	-----	-----	----	----	---------

Normal 60W E27 Czarne światło	60	230	E27	107	60	25	0013148
-------------------------------	----	-----	-----	-----	----	----	---------

Światło /černé světlo/fekete fényű

## ŽARÓWKI ENERGOOSZCZĘDNE ENERGETICKY ÚSPORNÉ ŽÁROVKY / ENERGIATAKARÉKOS IZZÓLÁMPÁK

Žarówki, które pozwalają zaoszczędzić nawet 10% energii w porównaniu ze standardowymi żarówkami emitującymi tą samą ilość światła przy większej mocy.

Žárovky s úsporou energie až 10% proti normálním žárovkám porovnatelného stupně výkonu.

A hasonló teljesítményű belülhomályos normállámpákhoz képest 10%-os energiamegtakarítást biztosít lámpák.



- Bańska szklana w kształcie grzybka
- Zaoszczędzona energia - 10%
- Jednakowa emisja światła i taka sama żywotność jak w przypadku standardowej matowej żarówki o porównywalnym stopniu mocy



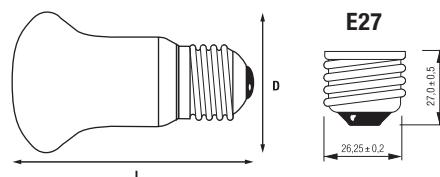
- Skleněná baňka hřibkového tvaru
- Úspora energie 10%
- Stejný světelný tok a stejná životnost jako matné normální žárovky porovnatelného stupně výkonu



- Gomba alakú üvegbura
- 10%-os energiamegtakarítás
- Az összehasonlítható teljesítményű belülhomályosított normállámpákkal azonos fényáram és élettartam

## ŽARÓWKI SUPER DELUXE / ŽÁROVKY SUPER DELUXE / SUPER DELUXE IZZÓLÁMPÁK

Žarówki z bańką w kształcie grzybka. Zaokrąglony koniec lampy jest w wykonaniu matowym, reszta bańki jest powleczona bielą warstwą.  
Žárovky s baňkou hřibkového tvaru. Zaoblený konec žárovky je v matném provedení, zbylá část baňky je potažená bílou vrstvou.  
Gomba formájú izzólámpák. A lámpa buratetője homályosított, míg a felület többi része fehér bevonatú.



- Bańska szklana w kształcie grzybka



- Skleněná baňka hřibkového tvaru



- Gomba formájú üvegbura

Type	W	V	L (mm)	D (mm)	lm		Code
------	---	---	-----------	-----------	----	--	------

ES-GLP 36W 230V E27 matowe	36	230	E27	87	50	415	100 0003367
ES-GLP 54W 230V E27 matowe	54	230	E27	87	50	715	100 0003549
ES-GLP 69W 230V E27 matowe	69	230	E27	87	50	940	100 0003951

Super Deluxe GLP 40W 230V E27	40	230	E27	87	50	390	100 0005082
Super Deluxe GLP 60W 230V E27	60	230	E27	87	50	670	100 0005083
Super Deluxe GLP 75W 230V E27	75	230	E27	87	50	875	100 0005084
Super Deluxe GLP 100W 230V E27	100	230	E27	95	60	1260	100 0005085
matowe/matné/homályosított							

**ŽARÓWKI KRYPTONOWE / KRYPTONOVÉ ŽÁROVKY / KRIPTONLÁMPÁK**

Poprzez zastosowanie gazu szlachetnego - krypton - żarówki krytonowe emitują nawet o 10% więcej światła od standardowych żarówek tej samej mocy.

Použitím vzácného plynu krytonu dají krytonové žárovky až o 10% více světla než normální žárovky stejného stupně výkonu.

A nemesgázként kripton tartalmazó kriptonlámpák mintegy 10 %-kal több fényt szolgáltatnak, mint az azonos teljesítményfokozatú normál izzólámpák.



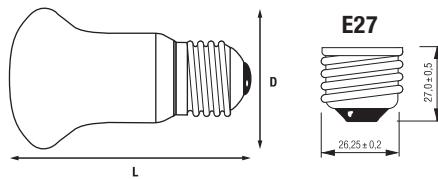
- Biała bańka szklana w kształcie grzybka
- Wypełniona gazem szlachetnym-krypton
- Dostępne w wykonaniu opalizowanym



- Skleněná baňka hřibkového tvaru
- Naplněno vzácným plynem kryptonem
- Bílé, opálové provedení baňky



- Gomba formájú üvegbura
- Kripton-gáztöltés
- Fehér és opál bura



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	lm	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	------

Krypton 40W 230V E27 opalizowane	40	230	E27	87	50	415	100	0003363
Krypton 60W 230V E27 opalizowane	60	230	E27	87	50	715	100	0003545
Krypton 75W 230V E27 opalizowane	75	230	E27	87	50	940	100	0003947
Krypton 100W 230V E27 opalizowane	100	230	E27	95	60	1350	100	0004155
Krypton 150W 230V E27 opalizowane	150	230	E27	111	65	2175	100	0004315

opalizowane/opálové/opál

# ŚWIECOWE ŻARÓWKI / SVÍČKOVÉ ŽÁROVKY / GYERTYALÁMPÁK

## ŻARÓWKI ŚWIECOWE BRYLANTOWO SATYNOWE I KRYSTALICZNIE PRZEŽROCZYSTE SVÍČKOVÉ ŽÁROVKY BRILLANT SATÉN & CRISTAL ČIRÁ BRILLANT SZATINÍROZOTT & CRISTAL VILÁGOS GYERTYALÁMPÁK

Żarówki z bańką świecową. Żarówki świecowe brylantowo satynowe są wykonane w technologii elektrostatycznego nakładania warstwy „czystej bieli” tworzą harmonijne, nastrojowe i wyjątkowo równomierne światło. Żarówki świecowe z bańką kryształowo przeźroczystą nadają światłu dodatkowy błysk i kontur.

Žárovky se svíčkovou baňkou. Svíčkové žárovky Brillant satén zhotovené postupem kvalitního elektrostatického nanášení vrstvy vytvářejí harmonické, náladové a veskrze rovnoměrné světlo. Svíčkové žárovky Cristal čirá mají čirou svíčkovou baňku a propůjčují světlu dodatečný lesk.

Gyertya formájú izzólámpák. A Brillant szatinírozott gyertyalámpák a kíváló, elektrosztatikus bevonási eljárásnak köszönhetően harmonikus, hangulatos, minden irányban egyenletes fényt biztosítanak. A Cristal világos gyertyalámpák világos búrája a fényt csillagová varázsolja.



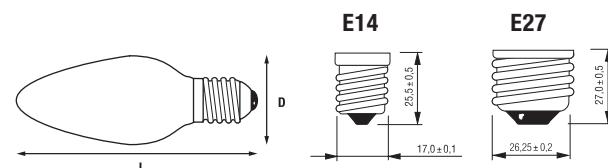
- Żarówki z walcowatą i zwężoną ku górze bańką szklaną tzw. „świecowe”
- Żarówki w wykonaniu brylantowo-satynowym do zastosowania w oprawach otwartych z widoczną żarówką umożliwiają tworzenie dobrej jakości oświetlenia w pomieszczeniu
- Żarówki w wykonaniu przeźroczyistym do zastosowania w oprawach zamkniętych umożliwiają tworzenie efektów z wykorzystaniem ostrzych cieni
- Dostępne z trzonkiem E14 i E27



- Žárovky svíčkového tvaru
- Velmi rovnoměrné, kvalitní světlo u Brillant satén a křišťálově čisté světlo u Cristal čirá
- Patice E14 a E27



- Gyertya formájú izzólámpák
- A Brillant szatinírozott lámpánál egyenletes, kíváló fény, - a Cristal világos lámpa kristály-tiszta fényt ad E14-es és E27-es fej



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	lm	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	------

### Brylantowo satynowe / brilliant satén / brillant szatinírozott

15W 230V E14 świeca	15	230	E14	97	35	105	100	0011261
25W 230V E14 świeca	25	230	E14	97	35	215	100	0011272
25W 230V E27 świeca	25	230	E27	92	35	215	100	0006306
40W 230V E14 świeca	40	230	E14	97	35	415	100	0011302
40W 230V E27 świeca	40	230	E27	92	35	415	100	0006476
60W 230V E14 świeca	60	230	E14	97	35	700	100	0011352
60W 230V E27 świeca	60	230	E27	92	35	700	100	0006644

### Kryystalicznie przeźroczyste / cristal čirá / cristal világos

15W 230V E14 świeca	15	230	E14	97	35	100	100	0011260
25W 230V E14 świeca	25	230	E14	97	35	215	100	0011270
40W 230V E14 świeca	40	230	E14	97	35	415	100	0011300
40W 230V E27 świeca	40	230	E27	92	35	415	100	0006470
60W 230V E14 świeca	60	230	E14	97	35	700	100	0011350
60W 230V E27 świeca	60	230	E27	92	35	700	100	0006643

świeca/svíčkové/gyertyalámpa

## ŻARÓWKI ŚWIECOWE PASTELOWO SATYNOWE SVÍČKOVÉ ŽÁROVKY PASTEL SATÉN PASTELL SZATINÍROZOTT GYERTYALÁMPÁK

Świecowe żarówki z kolorową poświatą, umożliwiają tworzenie łagodnego nastrojowego światła o pastelowym odcieniu.

Svíčkové žárovky s barevným povrchem vydávající zajímavé náladové světlo.

Érdekes hangulatfényt nyújtó színes réteggel bevont gyertyalámpák.



- Żarówki z walcowatą i zwężoną ku górze bańką szklaną tzw. „świecowe”
- Dostępne w pięciu różnych kolorach: Apricot (delikatnie pomarańczowy), Azure (delikatnie niebieski), Cream (delikatnie kremowy), Jade (delikatnie zielony) i Rose (delikatnie różowy)
- Dostępne z trzonkiem E14



- Žárovky svíčkového tvaru
- V pěti různých barvách: Apricot (jemná oranžová), Azure (jemná modrá), Cream, Jade (jemná zelená) a Rose (jemná fialová)
- Patice E14



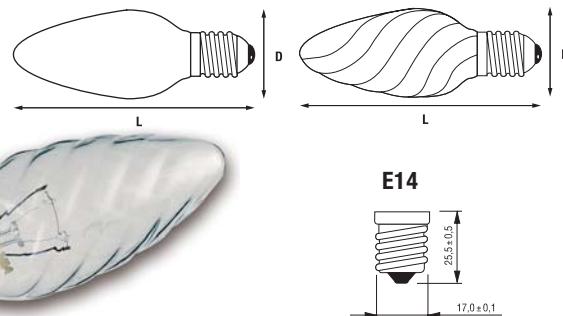
- Gyertya formájú izzlámpák
- Öt különböző színárnyalat: Apricot (lágy narancssárga), Azure (lágy kék), Cream, Jade (lágy zöld) és Rose (lágy lila)
- E14-es fej

## ŚWIECOWE ŻARÓWKI SPIRALNE / SVÍČKOVÉ ŽÁROVKY TOČENÉ / CSAVART GYERTYALÁMPÁK

Świecowe żarówki ze spiralnie skręconą bańką szklaną w celach dekoracyjnych.

Svíčkové žárovky v točeném dekorativním provedení.

Dekoratív csavart kivitelben készült gyertyalámpák.



- Spirale skręcona bańka szklana w celu uzyskania dodatkowego błysku i efektu dekoracyjnego
- Dostępne w wykonaniu brylant - satyna i przeźroczyste
- Trzonek E14

- Točená skleněná baňka pro dodatečný lesk
- Brillant satén a čiré provedení
- Patice E14

- Fokozott csillagást biztosító csavart üvegbúra
- Brillant szatinírozott és világos kivitel
- E14-es fej

Type	W	V	L (mm)	D (mm)	lm	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	------

40 W E14*	cream	40	230	E14	97	35	380	100	0006215
40 W E14*	apricot	40	230	E14	97	35	360	100	0006216
40 W E14*	rose	40	230	E14	97	35	320	100	0006217
40 W E14*	azure	40	230	E14	97	35	315	100	0006218
40 W E14*	jade	40	230	E14	97	35	320	100	0006219

25 W E14** spiralne/točené/csavart	25	230	E14	97	35	215	100	0011400
25 W E14*** spiralne/točené/csavart	25	230	E14	97	35	215	100	0011404
40 W E14** spiralne/točené/csavart	40	230	E14	97	35	415	100	0011410
40 W E14*** spiralne/točené/csavart	40	230	E14	97	35	415	100	0011412
60 W E14** spiralne/točené/csavart	60	230	E14	97	35	700	100	0011430
60 W E14*** spiralne/točené/csavart	60	230	E14	97	35	700	100	0011432

\*pastelowo satynowe/pastel satén/pasztell, szatinírozott \*\*przeźroczyste/čiré/világos \*\*\*satynowe/saténové/szatinírozott

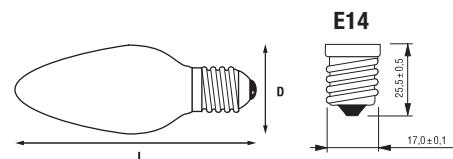
## **ŚWIECOWE ŻARÓWKI PRZEŽROCZYSTE ZE ZŁOTYM ODCIENIEM I SPIRALNIE SKRĘCONĄ BAŃKĄ, BURSZTYNOWE Z KRYSZTAŁOWYM POKRYCIEM, BIAŁE Z KRYSZTAŁOWYM POKRYCIEM, ZE ZŁOTYM ODCIENIEM I WZORZYSTYM ORNAMENTEM / SVÍČKOVÉ ŽÁROVKY TOČENÉ SE ZLATÝM NÁDECHEM & ZLATÁ KROKODÝLÍ KŮŽE / ARANYSZÍNŰ & ARANYSZÍNŰ CSAVART & ARANYSZÍNŰ KROKODILBŐR-UTÁNZATÚ GYERTYALÁMPÁK**

Dekoracyjne żarówki świecowe, których wygląd ma duże znaczenie dla obserwatora.

Dekorativní svíčkové žárovky, u kterých má vzhled velký význam.

Dekoratív gyertyalámpák, amelyeknél a bura kialakítása kiemelt jelentőséggel bír.

 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Efekt złotawy i dodatkowego blasku uzyskany przez przeźroczystą i spiralnie skręconą złotawą bańkę szklaną</li> <li>• Efekt złotowo-wzorzysty uzyskany przez delikatny srebrny ornament na złotawej bańce szklanej</li> <li>• Dostępne z trzonkiem E14</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Čirá zlatavá točená skleněná baňka u točeného provedení se zlatavým povrchem</li> <li>• Čirá zlatavá baňka s jemným stříbrným filigránem u zlaté krokodýlí kůže</li> <li>• Patice E14</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Világos, aranyozott, csavart üvegbúra, a csavart változatnál aranyozott felülettel</li> <li>• Világos, aranyozott búra lágy ezüstfiligránnal az arany krokodilbőr bürájú változatnál</li> <li>• E14-es fej</li> </ul>
--	---	--



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	Code
------	---	---	-----------	-----------	------

Świecowa 40W Spirale ze złotym odcieniem*	40	230	E14	100	35	20	0007089
Świecowa 40W Złota skora krokodyla**	40	240	E14	100	35	20	0006584

Świecowa/svíčka/gyertya

\*točené se zlatým nádechem/aranyiszínű csavart \*\*zlatá krokodýlí kůže/aranyiszínű krokodilbőr-utánpótlás

# ŚWIECOWE ŻARÓWKI / SVÍČKOVÉ ŽÁROVKY / GYERTYALÁMPÁK

## ŚWIECOWE ŻARÓWKI Z BAŃKĄ W KSZTAŁCIE PŁOMIENIA ŚWIECY NA WIETRZE - SATYNOWA I PRZEŹROCZYSTA Z MIGOTANIEM / SVÍČKOVÉ ŽÁROVKY TVARU "PLAMÍNEK" A DOUTNAVKY / HAJLÍTOTT VÉGŰ ÉS MOZGÓ FÉNYŰ GYERTYALÁMPÁK

Dekoracyjne żarówki świecowe do oświetlenia nastrojowego.

Dekorativní svíčkové žárovky pro náladové osvětlení.

Hangulatvilágítás céljaira szolgáló dekoratív gyertyalámpák.



- Matowo-jedwabna(satynowa) bańka szklana w kształcie „płomienia świecy na wietrze”
- Przeźroczysta bańka szklana w kształcie płomienia świecy na wietrze z dodatkowym efektem migotania płomienia
- Dostępne z trzonkiem E14



- Skleněná baňka s matným hedvábným leskem u žárovky tvaru „plamínek“
- Čirá skleněná baňka s nepřerušeným výbojem u doutnavky
- Patice E14

- A hajlított végű izzólámpa esetében homályosított és selymes csillagású üvegbura
- A mozgó fényű gyertyalámpák esetében világos búra és folyamatos fénymozgás
- E14-es fej

## ŚWIECOWE ŻARÓWKI KOLOROWE SVÍČKOVÉ ŽÁROVKY BAREVNÉ / SZÍNES GYERTYALÁMPÁK

Żarówki świecowe z kolorową bańką szklaną.

Svíčkové žárovky s barevnou skleněnou baňkou.

Színes üvegburájú gyertyalámpák.



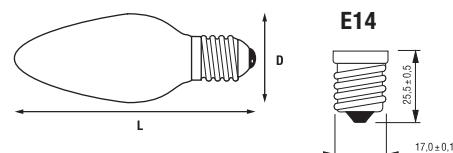
- Kolorowa bańka szklana w kształcie świecy
- Dostępne w kolorach niebieska, czerwona, zielona i żółta
- Trzonek E14



- Skleněná baňka ve tvaru svíčky
- Lze obdržet v barvě modré, červené, zelené a žluté
- Patice E14



- Gyertya formájú üvegbura
- Kék, piros, zöld és sárga színben kapható
- E14-es fej



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	E14	Code
------	---	---	-----------	-----------	-----	------

25W E14 bańka szklana matowa*	25	230	E14	100	35	20 0006527
40W E14 bańka szklana matowa*	40	230	E14	100	35	20 0006528
3W E14 Przeźroczysta bańka szklana*	3	230	E14	100	35	25 0007997

40W E14 niebieska*	40	230	E14	103	35	100 0008965
40W E14 czerwona*	40	230	E14	103	35	100 0008966
40W E14 zielona*	40	230	E14	103	35	100 0008967
40W E14 żółta*	40	230	E14	103	35	100 0008968

\*świecowa/svíčkové/gyertyalámpa niebieska/modré/kék czerwona/červené/piros zielona/zelené/zöld žółta/žluté/sárga niebieska/skleněná bańka matná/hajlított végű - belülhomályosított Przeźroczysta bańka szklana/čirá skleněná bańka/mozgó fényű - világos

# ŽARÓWKI Z BAŃKĄ KULISTĄ / ŽÁROVKY KAPKOVÉ / GÖMBLÁMPÁK

## ŽARÓWKI Z BAŃKĄ KULISTĄ BRYLANT SATYNA I KRYSTAŁOWO PRZEŹROCZYSTA ŽÁROVKY S KULOVOU BAŇKOU BRILLANT SATÉN & CRISTAL ČIRÁ BRILLANT SZATINÍROZOTT & CRISTAL VILÁGOS GÖMBLÁMPÁK

Žarówki z małą bańką kulistą brylantowo satynową są wykonane poprzez elektrostatyczne nappywanie satynowej warstwy. Tworzą harmonijne, nastrojowe i wyjątkowo równomierne światło. Žarówki kulowe z kryształowo przeźroczystą małą bańką szklaną nadają światłu dodatkowy błysk i kontur.

Žárovky s malou kulovitou baňkou. Žárovky Brillant satén zhodovené postupem kvalitního elektrostatického nanášení vrstvy vytvářejí harmonické, náladowé a veskrze rovnoměrné světlo. Kulové baňky Cristal čirá mají čirou skleněnou baňku a propůjčují světlu dodatečný lesk.

Kisméretű, gömb alakú burás izzólámpák. A Brillant szatinírozott gömblámpák a kíváló, elektrosztatikus bevonási eljárásnak köszönhetően harmonikus, hangulatos, minden irányban egyenletes fényt biztosítanak. A Cristal világos gömblámpák világos üvegburája a fényt csillogóvá varázsolja.



52



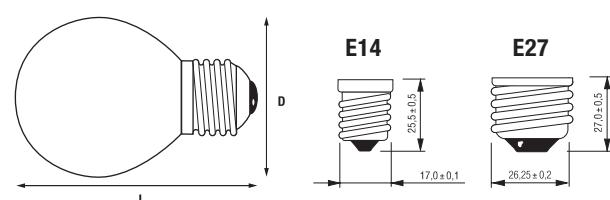
- Žarówki z małą bańką kulistą doskonale nadają się do opraw o małych wymiarach
- Žarówki brylantowo Satynowe emitują bardzo równomierne światło, co umożliwia tworzenie oświetlenia dobrej jakości, w przypadku żarówek przeźroczych zastosowanych w oprawach zamkniętych uzyskujemy dodatkowy błask i kontur
- Dostępne z trzonkami E14 i E27



- Žárovka s baňkou kulového tvaru
- Velmi rovnoměrné, kvalitní světlo u Brillant satén a křišťálově čisté světlo u Cristal čirá
- Patice E14 a E27



- Gömb alakú izzólámpa
- A Brillant szatinírozott lámpánál egyenletes, kíváló fény, a Cristal világos lámpánál kristálytiszta fény
- E14-es és E27-es fej



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	lm	Code
------	---	---	--------	--------	----	------

### Brylantowo Satynowe/brillant satén/Brillant szatinírozott

15W 230V bańką kulistą	E14	15	230	E14	72,5	45	105	100	0036601
15W 230V bańką kulistą	E27	15	230	E27	71	45	105	100	0037351
25W 230V bańką kulistą	E14	25	230	E14	72,5	45	215	100	0036652
25W 230V bańką kulistą	E27	25	230	E27	71	45	215	100	0037402
40W 230V bańką kulistą	E14	40	230	E14	72,5	45	415	100	0036852
40W 230V bańką kulistą	E27	40	230	E27	71	45	415	100	0037452
60W 230V bańką kulistą	E14	60	230	E14	72,5	45	700	100	0036952
60W 230V bańką kulistą	E27	60	230	E27	71	45	700	100	0037502

### Krystaliczne Przeźroczyte/cristal čirá/Cristal világos

15W 230V bańką kulistą	E14	15	230	E14	72,5	45	100	100	0036600
15W 230V bańką kulistą	E27	15	230	E27	71	45	100	100	0037350
25W 230V bańką kulistą	E14	25	230	E14	72,5	45	215	100	0036650
25W 230V bańką kulistą	E27	25	230	E27	71	45	215	100	0037400
40W 230V bańką kulistą	E14	40	230	E14	72,5	45	415	100	0036850
40W 230V bańką kulistą	E27	40	230	E27	71	45	415	100	0037450
60W 230V bańką kulistą	E14	60	230	E14	72,5	45	700	100	0036950
60W 230V bańką kulistą	E27	60	230	E27	71	45	700	100	0037500

bańką kulistą/kulatą bańką/gömb alakú burá

## KRYPTONOWE ŽARÓWKI Z BAŃKĄ KULISTĄ ŽÁROVKY KAPKOVÉ KRYPTONOVÉ KRIPTON GÖMBLÁMPÁK

Poprzez zastosowanie gazu szlachetnego - kryptonu - żarówki krytonowe z bańką kulistą emittują więcej światła od standardowych żarówek z bańką kulistą o takiej samej mocy.

Použitím vzácného plynu kryptonu dávají krytonové žárovky s kulovou baňkou více světla než normální žárovky kapkové stejného stupně výkonu.

A gömb alakú burás, nemesgázként kripton tartalmazó kriptonlámpák több fényt szolgáltatnak, mint az azonos teljesítményfokozatú normál gömblámpák.



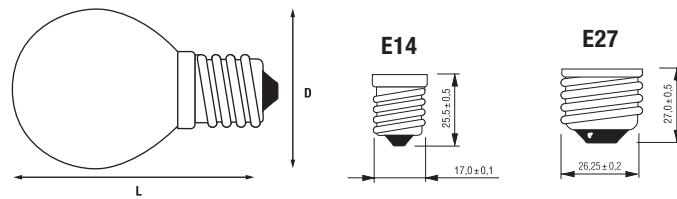
- Dostępne w wykonaniu z opalizowaną bańką kulistą
- Wypełnienie gazem szlachetnym - krytonem
- Dostępna z trzonami E14 i E27



- Žárovka s kulovou baňkou
- Náplň vzácného plynu krytonu
- Bílé opálové provedení baňky
- Patice E14 a E27



- Gömb alakú izzólampa
- Kripton-gáztöltés
- Fehér opál bura
- E14-es és E27-es fej



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	lm	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	------

25W 230V E14 bańką kulistą*	25	230	E14	72,5	45	215	100	0036760
25W 230V E27 bańką kulistą*	25	230	E27	71	45	215	100	0036761
40W 230V E14 bańką kulistą*	40	230	E14	72,5	45	410	100	0036920
40W 230V E27 bańką kulistą*	40	230	E27	71	45	400	100	0036921
60W 230V E14 bańką kulistą*	60	230	E14	72,5	45	700	100	0036970
60W 230V E27 bańką kulistą*	60	230	E27	71	45	680	100	0036971

bańką kulistą/kulatą bańka/gömb alakú bura \*krytonowe/krytonové/kripton

# ŽARÓWKI Z BAŃKĄ KULISTĄ / ŽÁROVKY KAPKOVÉ / GÖMBLÁMPÁK

## ŽARÓWKI Z BAŃKĄ KULISTĄ KOLOROWE / ŽÁROVKY S KULOVOU BAŇKOU BAREVNÉ / SZÍNES GÖMBLÁMPÁK

Żarówki z kolorową bańką kulistą.

Žárovky s barevnou kulovou baňkou.

Gömblámpák színes búrával.



54



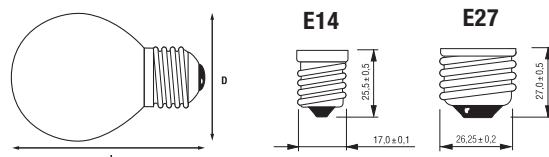
- Szklana bańka kulista
- Dostępne w kolorze niebieska, czerwona, zielona, żółta
- Dostępne z trzonkami E14 i E27



- Skleněná kulová baňka
- Lze obdržet v barvě modré, červené, zelené a žluté
- Patice E14 a E27



- Gömb alakú üvegbura
- Kék, piros, zöld és sárga színben kapható
- E14-es és E27-es fej



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	Code
------	---	---	-----------	-----------	------

25W E14 żółta/żłuté/sárga25	230	E14	72,5	45	100	0008755
25W E14 niebieska/modré/kék	25	230	E14	72,5	45	100 0008752
25W E14 czerwona/červené/piros	25	230	E14	72,5	45	100 0008753
25W E14 zielona/zelené/zöld	25	230	E14	72,5	45	100 0008754
25W E27 niebieska/modré/kék	25	230	E27	71	45	100 0008757
25W E27 czerwona/červené/piros	25	230	E27	71	45	100 0008758
25W E27 zielona/zelené/zöld	25	230	E27	71	45	100 0008759
25W E27 żółta/żłuté/sárga25	230	E27	71	45	100	0008760

## ŽARÓWKI Z DUŻĄ BAŃKĄ OPALIZOWANĄ / ŽÁROVKY GLOBE OPÁL / OPÁL GLOBELÁMPÁK

Žarówki z dużą bańką opalizowaną.

Žárovky s velkou baňkou v opálovém provedení.

Opál kivitelben, nagy burával készült izzólámpák.



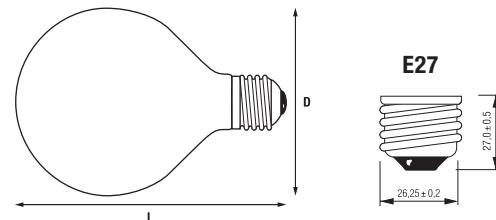
- Opalizowana bańka szklana o średnicy 80, 95 i 120 mm
- Trzonek E27



- Opálová skleněná baňka
- Lze obdržet v průměrech 80, 95 a 120 mm
- Patice E27



- Opál üvegbura
- 80, 95 és 120 mm-es átmérőkkel kapható
- E27-es fej



Type	W	V		L (mm)	D (mm)	lm		Code
------	---	---	--	-----------	-----------	----	--	------

\*40W R80 opal/opál/opálgoombös 40 230 E27 117 80 300 20 0018560

\*60W R80 opal/opál/opálgoombös 60 230 E27 117 80 670 20 0018561

\*100W R80 opal/opál/opálgoombös 100 230 E27 117 80 1260 20 0018562

\*40W R95 opal/opál/opálgoombös 40 230 E27 136 95 360 20 0018570

\*60W R95 opal/opál/opálgoombös 60 230 E27 136 95 580 20 0018571

\*100W R95 opal/opál/opálgoombös 100 230 E27 136 95 1090 20 0018572

\*60W R120 opal/opál/opálgoombös 60 230 E27 165 120 580 20 0018580

\*100W R120 opal/opál/opálgoombös 100 230 E27 165 120 1090 20 0018581

\*duża bańka/velká baňka/nagyátmérőjű bura

# ŽARÓWKI Z BAŃKĄ DUŻĄ / ŽÁROVKY GLOBE / GLOBELÁMPÁK

**ŽARÓWKI Z DUŻĄ BAŃKĄ - SATYNOWĄ, PRZEŹROCZYSTE ZE ZŁOTYM ODCIENIEM, BURSZTYNOWE Z KRYSTAŁOWYM POKRYCIEM, ZE ZŁOTYM ODCIENIEM I WZORZYSTYM ORNAMENTEM / ŽÁROVKY GLOBE SATÉNOVÉ-HEDVÁBNÉ MATNÉ & LEDOVÝ KŘÍŠTÁL-JANTAR & SE ZLATÝM NÁDECHEM & ZLATÁ KROKODÝLÍ KŮŽE / GLOBELÁMPÁK - SZATINÍROZOTT&JÉGKRISTÁLY& BOROSTYÁN&ARANYSZÍNU&ARANYSZÍNU KROKODILBŐR UTÁNZATÚ**

Dekoracyjne żarówki z dużą bańką, których wygląd ma duże znaczenie dla obserwatora.

Dekorativní žárovky s velkou baňkou, u kterých má vzhled velký význam.

Dekoratív globelámpák, melyeknél a lámpa kinézete kiemelt jelentőségű.



56



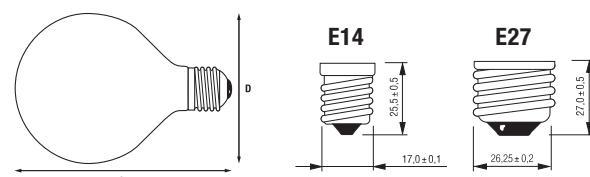
- Efekt równomiernej emisji światła uzyskany przez dużą bańkę satynową
- Efekt złotawy uzyskany przez złotawą bańkę szklaną
- Efekt bursztynu uzyskany przez kryształowe pokrycie na złotowej bańce szklanej
- Efekt lodowego kryształu uzyskany przez kryształowe pokrycie na białej bańce szklanej
- Efekt złotowo-wzorzysty uzyskany przez delikatny srebrny ornament na złotowej bańce szklanej
- Dostępne z trzonkiem E14 i E27



- Skleněná baňka s hedvábně matným leskem u provedení satén-hedvábně matné
- Křišťálový efekt, stříbrný lesk u ledového křišťálu
- Křišťálový efekt, jantarově zbarvený lesk u ledového křišťálu-jantar
- Čirá skleněná baňka se zlatým nádechem u provedení se zlatým nádechem
- Čirá skleněná baňka se zlatým nádechem s jemným stříbrným filigránem u zlaté krokodýlí kůže
- Patice E14 a E27



- A szatinírozottnál selymesen homályos búrákivitel
- A jégkristály esetében kristályhatás és ezüstös csillagás
- A borostyánsárga jégkristály esetében kristályhatás és borostyánság csillagás
- Az aranyszínű változat esetében aranyszínű világos üvegbura
- Az aranyszínű krokodilbőr-utánzatú változat esetében vékony ezüstfiligránnal ellátott aranyszínű világos bura
- E14-es és E27-es fej



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	Code
------	---	---	-----------	-----------	------

60W R95 złotym odcieniem	60	230	E27	138	100	20	0018379
60W R95 kryształ lodowy-bursztyn	60	230	E27	138	100	20	0018377
60W R95 matowe	60	230	E27	138	100	20	0018383
60W R80 złota skóra krokodyla	60	230	E27	120	80	20	0018514

złotym odcieniem/złaty nádech/aranyiszínű kryształ lodowy-bursztyn/ledový křišťál-jantar/borostyánsárga jégkristály satynowo - jedwabiście matowe/saténové/szatinírozott, selymesre homályosított złota skóra krokodyla/złata krokodýlí kůže/aranyiszínű krokodilbőr-utánzatú

## ŽARÓWKI REFLEKTOROWE / REFLEKTOROVÉ ŽÁROVKY / REFLEKTORLÁMPÁK

Žarówki z reflektorem w postaci aluminiowej powłoki w parabolicznej części bańki.

Žárovky s integrovaným reflektorem s vrstvou s barvou hliníku.

Integrált, alumíniumszínű réteggel bevont reflektorral rendelkező izzólámpák.



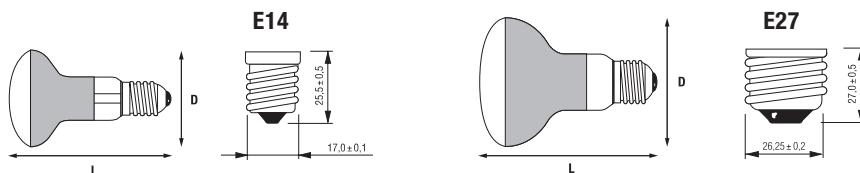
- Matowe, z lusterkiem wewnętrzny
- Dostępne w średnicach 39, 50, 63, 80 i 95 mm
- Dostępne z trzonkiem E14 i E27



- Matné, s vnitřním zrcadlem
- Lze obdržet v průměrech 39, 50, 63, 80 a 95 mm
- Patice E14 a E27



- Belülhomályosított, belső tükrözésű
- 39, 50, 63, 80 és 95 mm-es átmérőkkel kapható
- E14-es és E27-es fej



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	Code
------	---	---	-----------	-----------	------

Refl. 30W R39 40° matowe	30	240	E14	65	39	100	0015908
Refl. 25W R50 35° matowe	25	240	E14	85	50	100	0015535
Refl. 40W R50 35° matowe	40	240	E14	85	50	100	0015537
Refl. 40W R63 35° matowe	40	240	E27	103	63	100	0015550
Refl. 60W R63 35° matowe	60	240	E27	103	63	100	0015560
Refl. 40W R80 80° matowe	40	240	E27	110	80	100	0015570
Refl. 60W R80 80° matowe	60	240	E27	110	80	100	0015580
Refl. 75W R80 80° matowe	75	240	E27	110	80	100	0015584
Refl. 100W R80 80° matowe	100	240	E27	110	80	100	0015585
Refl. 75W R95 35° matowe	75	240	E27	132	95	20	0015600
Refl. 100W R95 35° matowe	100	240	E27	132	95	20	0015620

matowe/matné/homályosított

## REFLEKTOROWE ŽARÓWKI KOLOROWE REFLEKTOROVÉ ŽÁROVKY BAREVNÉ SZÍNES REFLEKTORLÁMPÁK

Żarówki z reflektorem w postaci aluminiowej powłoki w parabolicznej części bańki i kolorową czaszą.

Žárovky s integrovaným reflektorem s vrstvou s barvou hliníku a barevným vrchlíkem.

Integrált, alumíniumszínű réteggel bevont reflektorral és színes buratetővel rendelkező izzólámpák.



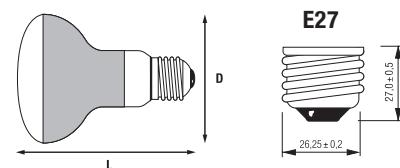
- Czasza kolorowa i odbłyśnik paraboliczny
- Dostępne w kolorze czerwona, niebieska, zielona i żółta
- Dostępne w średnicach 63 i 80 mm
- Trzonek E27



- Barevný vrchlík a integrovaný reflektor
- Lze obdržet v barvě červené, modré, zelené a žluté
- Lze obdržet ve dvou průměrech 63 a 80 mm
- Paticce E27



- Színes buratető és integrált reflektor
- Piros, kék, zöld és sárga változatban kapható
- Kétféle, 63 és 80 mm-es átmérővel kapható
- E27-es fej



Type	W	V		L (mm)	D (mm)	Code
Refl. 40W R63 niebieska/modré/kék	40	240	E27	103	63	100 0015660
Refl. 40W R63 czerwona/červené/piros	40	240	E27	103	63	100 0015661
Refl. 40W R63 zielona/zelené/zöld	40	240	E27	103	63	100 0015662
Refl. 40W R63 żółta/žluté/sárga	40	240	E27	103	63	100 0015663
Refl. 60W R80 niebieska/modré/kék	60	240	E27	110	80	100 0015700
Refl. 60W R80 czerwona/červené/piros	60	240	E27	110	80	100 0015701
Refl. 60W R80 zielona/zelené/zöld	60	240	E27	110	80	100 0015702
Refl. 60W R80 żółta/žluté/sárga	60	240	E27	110	80	100 0015703

## REFLEKTOROWE ŽARÓWKI NEODYMOWE REFLEKTOROVÉ ŽÁROVKY NEODYM NEODYMIUM REFLEKTORLÁMPÁK

Žarówki reflektorowe ze specjalnego szkła neodymowego, które filnuje żółty składnik widma emitując światło najbardziej zbliżone do dzennego i w ten sposób polepsza kontrast pomiędzy kolorami.

Reflektorové žárovky ze speciálneho neodymového skla, ktoré filnuje žltou složku a tak podporuje pôrodené podanie barev.

A fény sárga összetevőjét kiszűrő, s ezáltal a természetes színvisszaadást segítő speciális neodymium-üvegből készült reflektorlámpák.



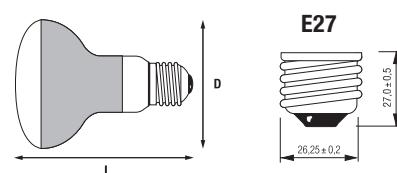
- Bańka ze specjalnego neodymowego szkła
- Uzyskujemy dużej jakości oświetlenie podkreślające naturalne barwy
- Trzonek E27



- Sklenená baňka ze speciálneho neodymového skla
- Zlepšená kvalita svetla podtrhuje pôrodené barvy
- Patice E27



- Speciális neodymium-üvegből készült üvegbura
- A jobb fényminőség kiemeli a természetes színeket
- E27-es fej



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	Code
100W R80 50° matowe matowe/matné/belülhomályosított	100	240	E27	110	80

100W R80 50° matowe matowe/matné/belülhomályosított	100	240	E27	110	80	100	0015587
--	-----	-----	-----	-----	----	-----	---------

# ŽARÓWKI REFLEKTOROWE / REFLEKTOROVÉ ŽÁROVKY / REFLEKTORLÁMPÁK

## REFLEKTOROWE ŽARÓWKI ZE ŚWIATŁEM ZŁOTYM, ULTRAFIOLETOWYM I PODCZERWONA / REFLEKTOROVÉ ŽÁROVKY S ČERNÝM & INFRAČERVENÝM SVĚTLEM / ARANY & FEKETE & INFRAVÖRÖS FÉNYŰ REFLEKTORLÁMPÁK

Żarówki reflektorowe dla specjalnego, dekoracyjnego i medycznego zastosowania.

Reflektorové žárovky pro speciální dekorativní a lékařská použití.

Különleges dekorációs és orvosi célakra szolgáló reflektorfényű lámpák.



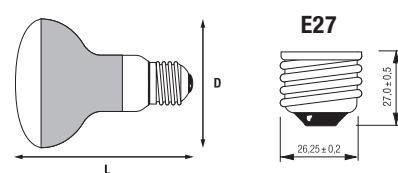
- Złote światło do stworzenia specjalnego światła nastrojowego
- Żarówka ze specjalną powłoką wewnętrzna umożliwiającą emisję ultrafioletu do efektów specjalnych na imprezach, barach i dyskotekach
- Żarówka ze światłem podczerwona przenosi pobieraną moc na ciepło, które można wykorzystać do ogrzewania lub nagrzewania- znajduje zastosowanie w medycynie, gastronomii, i wszędzie tam gdzie potrzebne jest ciepło



- Černé světlo s černým vnitřním potahem pro speciální efekty na párty, v barech a diskotékách
- Infračervené převádí vyzářený výkon do infračerveného záření, jako topidlo pro blahodárné využití tepla
- Infračervený baňkový zářič Inframed, ozařovací žárovka pro terapie a ozdravování



- Belső fekete bevonat által előállított, társas összejöveteleken, bárokban és diszkókon különleges fényhatások céljaira szolgáló fekete fénymű
- Az infravörös fényű változat a kisugárzott teljesítményt – a hő jótékony célú felhasználását szolgáló fűtőtestként – infravörös sugárzássá alakítja át
- Inframed infravörös sugárzó – terápiás és gyógyítási célokra szolgáló lámpa



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	Code
------	---	---	-----------	-----------	------

Refl. 75W R80 czarne światło	75	230	E27	117	80	20	0016967
Refl. 150W R125 światło podczerwone	150	230	E27	181	125	10	0033002
Refl. 100W R95 *	100	230	E27	130	95	15	0033004

czarny światło/černé světlo/fekete fényű światło podczerwone/infračervené světlo/infravörös fényű \*sviatlo podczerwone Inframed/infračervené světlo Inframed/infravörös fényű Inframed

## LAMPY REFLEKTOROWE GRO-LUX REFLEKTOROVÉ ŽÁROVKY GRO-LUX GRO-LUX REFLEKTORLÁMPÁK

Žarówki reflektorowe, które umożliwiają utrzymanie roślin żywych przy niedostatku światła dziennego.

Reflektorové žárovky, kterými se při chybějícím denním světle podporuje růst rostlin

Nappali fény hiányában növények fennmaradását segítő és növekedésüket serkentő reflektorilámpák.



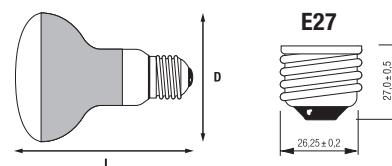
- Żarówka reflektorowa ze specjalną powłoką
- Wspomaga fotosyntezę roślin
- Trzonek E27



- Reflektorová žárovka se speciálním povlakem
- Podporuje fotosyntézu rostlin
- Patice E27



- Különleges bevonattal ellátott reflektorilámpa
- A növények fotoszintéziséit segíti
- E27-es fej



Type	W	V		L (mm)	D (mm)		Code
------	---	---	--	-----------	-----------	--	------

Refl. 75W R80	Gro-Lux	75	230	E27	110	80	10 0015632
Refl. 75W R95	Gro-Lux	75	230	E27	133	95	10 0015631

# ŽARÓWKI REFLEKTOROWE / REFLEKTOROVÉ ŽÁROVKY / REFLEKTORLÁMPÁK

## ŽARÓWKI Z PÓŁKULISTYM ODBŁYSNIKIEM ZŁOTE I SREBRNE ŽÁROVKY SE ZRCADLOVÝM VRCHLÍKEM ZLATÁ & STŘÍBRNÁ TETŐTÜKRÖS LÁMPÁK ARANY & EZÜST

Žarówki z bańką kulistą ze szkła przeźroczystego i półkulistym lusterkiem w czaszy - złotym lub srebrnym

Žárovky s polokulovým zrcadlom jako normální žárovky a žárovky s kulovou baňkou v čirém provedení se zrcadlovým vrchlikem ve zlaté nebo stříbrné barvě.

A tetőtükörös izzólámpák arany- vagy ezüstszínű tükrözésű buratetővel kialakított normál világos izzólámpák ill. gömblámpák.



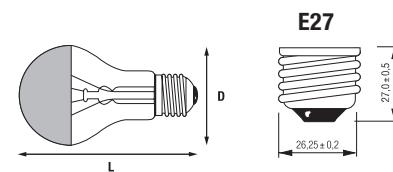
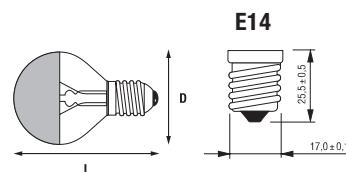
- Stosowane zamiennie jako standardowe żarówki w oprawach otwartych
- Czasza lustrzana odbija światło do wewnętrz oprawy
- Światło nie jest zasłaniane - uzyskujemy intensywniejsze oświetlenie
- Dostępne z trzonkiem E14 i E27



- Jako normální žárovky a žárovky kapkové
- Zrcadlový vrchlík odráží světlo nahoru nebo dolů
- Necloněné světlo
- Patice E14 a E27



- Normál- és gömblámpa formában
- A tetőtükör felfelé vagy lefelé veri vissza a fényt
- Nem árnyékolt fény
- E14-es és E27-es fej



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	lm	Code
<b>Srebrne/stříbrná/ezüst</b>						
25W E14 bańką kulistą	25	240	E14	72,5	45	185
40W E14 bańką kulistą	40	240	E14	72,5	45	360
Normal 40W E27	40	240	E27	104	60	360
Normal 60W E27	60	240	E27	104	60	620
Normal 100W E27	100	240	E27	128	68	1170
<b>Złote/złoté/arany</b>						
25W E14 bańką kulistą	25	240	E14	72,5	45	185
40W E14 bańką kulistą	40	240	E14	72,5	45	360
Normal 40W E27	40	240	E27	104	60	360
Normal 60W E27	60	240	E27	104	60	620

bańką kulistą/kulatą bańką/gömblámpa

## ŽARÓWKI REFLEKTOROWE PAR 38 I PAR 38 COOL BEAM REFLEKTOROVÉ ŽÁROVKY PAR 38 & PAR 38 COOL BEAM PAR 38 & PAR 38 COOL BEAM REFLEKTORLÁMPÁK

Žarówki z reflektorem parabolicznym pokrytym powłoką aluminiową

Reflektorové žárovky s integrovaným parabolickým reflektorem potaženým hliníkem.

Integrált, alumíniummal bevont parabolatükörrel rendelkező reflektorlámpák.



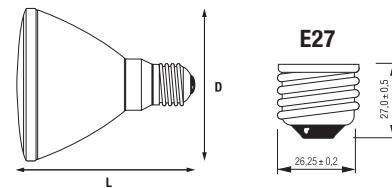
- Żarówka ze szkła hartowanego z reflektorem parabolicznym
- Konstrukcja żarówki czyni ją odporną na warunki pogodowe i umożliwia zastosowanie w oprawach wodoszczelnych, (niedostępne w PAR 38 Cool Beam)
- Przeźroczyste szkło czołowe
- Dostępne z dwoma kątami emisji światła: Flood (30) i Spot (12)
- Wersja Cool Beam ma wbudowany reflektor światła zimnego mający zastosowanie w przypadku obiektów oświetlenia wrażliwych na ciepło
- Trzonek E27



- Žárovka z tvrzeného skla s hliníkem potaženým parabolickým reflektorem
- Čiré přední sklo
- Lze obdržet se dvěma úhly vyzařování: Flood (30) a Spot (12)
- Odolávající povětrnosti (s těsnicím kroužkem - potřebný dle způsobu svícení); nikoliv u PAR 38 Cool Beam
- Cool Beam s integrovaným reflektorem studeného světla
- Patice E27
- Cool Beam vhodný speciálně pro osvětlení objektů citlivých na teplo



- Alumíniummal bevont parabolatükös izzólámpa keményüvegből
- Világos előtétüveg
- Kétféle sugárzási szöggel kapható: Flood (30) és Spot (12)
- Időjárássálló (a lámpatest függvényében szükséges tömítőgyűrűvel) – ez alól kivétel a PAR 38 Cool Beam változat
- Integrált hidegtükörrel rendelkező Cool Beam változat
- E27-es fej
- A Cool Beam hőre érzékeny tárgyak megvilágítására szolgál



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	Code
------	---	---	-----------	-----------	------

PAR38 60W/SP/12° przeźroczyste	60	240	E27	136	124	12°	10	0019690
PAR38 60W/FL/30° przeźroczyste	60	240	E27	136	124	30°	10	0019691
PAR38 80W/SP/12° przeźroczyste	80	240	E27	136	124	12°	10	0019710
PAR38 80W/FL/30° przeźroczyste	80	240	E27	136	124	30°	10	0019711
PAR38 120W/SP/12° przeźroczyste	120	240	E27	136	124	12°	10	0019720
PAR38 120W/FL/30° przeźroczyste	120	240	E27	136	124	30°	10	0019721

PAR38 Cool Beam 120W/FL/30° *	120	220-230	E27	136	124	30°	15	0020055
-------------------------------	-----	---------	-----	-----	-----	-----	----	---------

\*przeźroczyste/ciré/világos

# ŽARÓWKI REFLEKTOROWE / REFLEKTOROVÉ ŽÁROVKY / REFLEKTORLÁMPÁK

## LAMPY REFLEKTOROWE PAR 38 KOLOROWE REFLEKTOROVÉ ŽÁROVKY PAR 38 BAREVNÉ PAR 38-AS SZÍNES REFLEKTORLÁMPÁK

Żarówki z reflektorem parabolicznym pokrytym powłoką aluminiową i kolorowym szkłem czołowym.

Reflektorové žárovky s integrovaným parabolickým reflektorem potaženým hliníkem a barevným čelním sklem.

Integrált, alumíniummal bevont parabolatükörrel és színes előtétüveggel rendelkező reflektorlámpák.



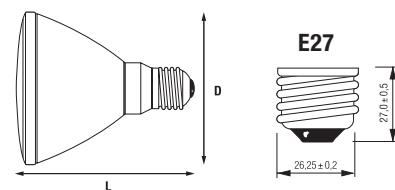
- Żarówka ze szkła hartowanego z reflektorem parabolicznym
- Dostępne ze szkłem czołowym w kolorze czerwona, niebieska, zielona i żółta
- Trzonek E27



- Integrovaný reflektor
- Barevné čelní sklo
- Lze obdržet v barvě červené, modré, zelené a žluté
- Patice E27



- Alumínium bevonatú, integrált reflektoros lámpa
- Színes előtétüveg
- Piros, kék, zöld és sárga változatban kapható
- E27-es fej



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	Code
------	---	---	-----------	-----------	------

PAR38 80W/FL/30° niebieska	80	240	E27	136	124	15	0019650
PAR38 80W/FL/30° zielona	80	240	E27	136	124	15	0019651
PAR38 80W/FL/30° czerwona	240	E27	136	124	15	0019652	
PAR38 80W/FL/30° żółta	80	240	E27	136	124	15	0019653

niebieska/modré/kék zielona/zelená/zöld czerwona/červená/piros žółta/žluté/sárga

## ŽARÓWKI CYLINDRYCZNE / TRUBICOVÉ ŽÁROVKY / CSŐLÁMPÁK

Žarówki o kształcie rurki - cylindryczne

Žárovky trubicového tvaru.

Cső alakú izzólámpák.



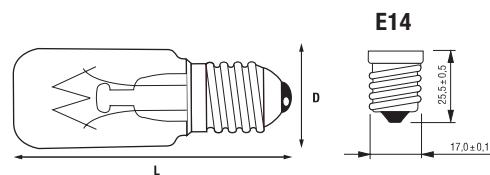
- Dostępne z przeźroczystą i opalizowaną bańką szklaną
- Kształt rurki umożliwia zastosowanie w małych oprawach oświetleniowych stosowanych np. w meblach
- Trzonek E14



- Čirá a opálová skleněná baňka
- Trubicový tvar
- Paticce E14
- Pro zvláště kompaktní malá svítidla
- Vhodné pro osvětlení v nábytku



- Világos és opál üvegbura
- Cső alakú
- E14-es fej
- Különösen kompakt, kisméretű lámpatestekhez
- Bútorok megvilágítására alkalmas



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	lm		Code
------	---	---	-----------	-----------	----	--	------

Röhre 15W 230V E14 przeźroczyste*	15	230	E14	70	25	90	100	0007340
Röhre 25W 230V E14 przeźroczyste*	25	230	E14	70	25	230	100	0007350
Röhre 25W 230V E14 opalizowane*	25	230	E14	92	28	210	100	0007344
Röhre 25W 230V E14 przeźroczyste*	25	230	E14	92	28	230	100	0007352
Röhre 40W 230V E14 opalizowane*	40	230	E14	92	28	400	100	0007364
Röhre 40W 230V E14 przeźroczyste*	40	230	E14	92	28	415	100	0007360
Röhre 60W 230V E14 opalizowane*	60	230	E14	92	28	660	100	0007374
Röhre 60W 230V E14 przeźroczyste*	60	230	E14	92	28	680	100	0007370

przeźroczyste/čiré/világos opalizowane/opálové/opál \* rozmiar/rozměr/méret

# ŽARÓWKI SPECJALISTYCZNE/ SPECIÁLNÍ ŽÁROVKY / SPECIÁLLÁMPÁK

## ŽARÓWKI Z BAŃKĄ O KSZTAŁCIE GRUSZKI I ŽARÓWKY DO PIEKARNIKA ŽÁROVKY HRUŠKOVÉ & ŽÁROVKY DO PEČÍCÍ TROUBY TÖRPELÁMPÁK & KÁLYHALÁMPÁK

Žarówki o rozmiarach kompaktowych do specjalnych zastosowań. Do zastosowania w piekarniku z wysoką temperaturą.

Žárovky s kompaktními rozměry pro speciální použití. Žárovky vhodné do pečící trouby s vysokými teplotami v okolí.

Különleges alkalmazási célokra szolgáló kisméretű izzólámpák. A kályhalámpa alkalmazható magas környezeti hőmérsékleten.



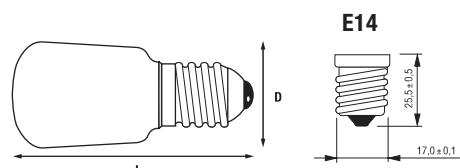
- Dostępne z bańką matową i przezroczystą
- Žarówki z bańką w kształcie gruszki mogą być używane tam, gdzie z powodów technicznych jest mało miejsca, np. w meblach, boksach mrożących i w chłodziarkach.
- Žarówki do oświetlenia piekarników domowych, maksymalna temperatura użytowania - 300°C.
- Trzonek E14



- Matná a čiré provedení
- Patice E14
- Žárovky s hruszkou lze využívat tam, kde je z technických důvodů dispozici málo místa, například v nábytku, mrazících boxech a v chladničkách.
- Žárovky do pečící trouby k osvětlení domácích trub pro max. teplotu okolí 300°C.



- Belülhomályosított és világos változat
- E14-es fej
- A törpelámpák a műszaki okok miatt kevés helyet kínáló területeken, például bútorokban, mélyhűtőkben és hűtőszekrényekben használhatók fel.
- A kályhalámpák a háztartási sütők megvilágítására max. 300°C környezeti hőmérsékletig használhatók.



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	lm	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	------

Bańka w kształcie gruszki/hruszkovitá bańka/törpelámpa

Birne 15W 230V E14 matowe	15	230	E14	63	28	105	100	0008020
Birne 15W 230V E14 przezroczyste	15	230	E14	63	28	105	100	0008021
Birne 15W 240V E14 przezroczyste	15	240	E14	63	28	100	100	0008100
Birne 25W 230V E14 matowe	25	230	E14	63	28	230	100	0008022
Birne 25W 230V E14 przezroczyste	25	230	E14	63	28	230	100	0008023
Birne 25W 240V E14 przezroczyste	25	240	E14	63	28	225	100	0008120

Do piekarnika/do pečící trouby/kályhalámpa

Backofen 15W E14 przezroczyste	15	230	E14	48	24	100	0036603
Backofen 40W E14 matowe	40	230	E14	72	45	100	0005831
Backofen 15W E14 przezroczyste	15	240	E14	49	22	100	0008072
Backofen 15W E14 przezroczyste	15	240	E14	63	28	100	0008076

matowe/matné/belülhomályosított przezroczyste/čiré/világos

## ŽARÓWKI TV W KSZTAŁCIE GRUSZKI/ HRUŠKOVITÁ TV ŽÁROVKA / TV-LÁMPÁK

Žarówki w kształcie gruszki emitujące niebieskie światło do oświetlenia miejsca wokół telewizora

Hruškovitá žárovka vydávající modré světlo pro osvětlení okolí u televize.

Körte alakú, kék fényt sugárzó lámpa a tévékészülék környezetének megvilágítására.



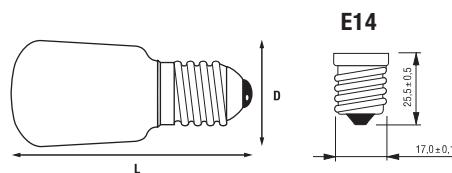
- Zabarwiona na niebieska bańka szklana
- Przeźroczyste-niebieskie jasne zabarwienie bańki umożliwia emisję intensywnego światła wyrównującego kontrast ekranu telewizyjnego co poprawia komfort oglądania telewizji
- Trzonek E14



- Modře zabarvená skleněná baňka
- Paticce E14
- Čírým jasným zabarvením je vhodná tato žárovka k osvětlení okolí při sledování televize.



- Kék színű üvegbura
- E14-es fej
- A tiszta és világoskék színű fénnyt adó lámpa tévézéskor a környezet megvilágítására alkalmas.



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	lm	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	------

TV 15W E14	TV niebieska*	15	230	E14	58	25	50	0007949
------------	---------------	----	-----	-----	----	----	----	---------

TV niebieska/TV modrá/TV kék \*Bańka w kształcie gruszki/hruškovitá bańka/körte alakú bura

# ŽARÓWKI SPECJALISTYCZNE / SPECIÁLNÍ ŽÁROVKY / SPECIÁLLÁMPÁK

## STRIPLIGHT

Długa żarówka 221 mm i 284 mm o kształcie rurki wyposażona w trzonki elektryczne na obu końcach.

Žárovka dlouhá 221 mm a 284 mm trubicového tvaru opatřená paticemi na obou koncích.

Két végén fejelt cső alakú, 221 mm és 284 mm hosszú izzólámpa.



- Bańska szklana w kształcie rurki
- Przeźroczysta lub opalizowana
- 221 mm lub 284 mm



- Čirá nebo opálová
- 221 mm nebo 284 mm
- Patice E14
- Trubicovitá skleněná baňka



- Világos vagy opál
- 221 mm vagy 284 mm
- E14-es fej
- Csöves üvegbura

## ŽARÓWKI LINIOWE / LINÁRNÍ ŽÁROVKY / VONALIZZÓK

Žarówka o kształcie rurki wyposażona w trzonki elektryczne S14s i S14d  
Žárovka trubicového tvaru opatřená na jedné nebo obou stranách paticemi.  
Egy vagy két fejjel ellátott, cső alakú izzólámpa.



- Opalizowana bańska w kształcie rurki
- Z trzonkami S14s na obu końcach
- Z trzonkiem S14d zamocowanym na jednym końcu



- Opálová trubicovitá baňka
- S paticemi S14s na obou końcach
- S paticí S14d upevněnou na jednom konci



- Opalizált, csőbura
- Két fejjel ellátott S 14s fejekkel
- Egy fejjel ellátott S 14d fejjel



Type	W	V	L (mm)	D (mm)	Code
------	---	---	--------	--------	------

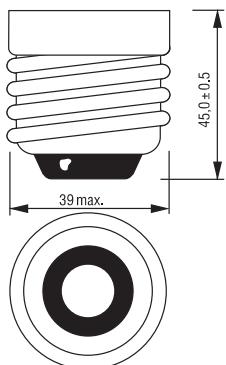
Striplight 30W 240-250V S15s *	30	240-250	S15s	221	25	50	9007550
Striplight 30W 240-250V S15s **	30	240-250	S15s	221	25	50	9007551
Striplight 60W 240-250V S15s *	60	240-250	S15s	284	25	25	9007597
Striplight 60W 240-250V S15s **	60	240-250	S15s	284	25	25	9007596

Linien 35W S14d **	35	220-235	S14d	300	30	25	0007433
Linien 35W S14s **	35	220-235	S14s	300	26	25	0007435
Linien 60W S14d **	60	220-235	S14d	500	30	25	0007448
Linien 60W S14s **	60	220-235	S14s	500	26	25	0007450
Linien 120W S14s **	120	220-235	S14s	999	26	16	0007463

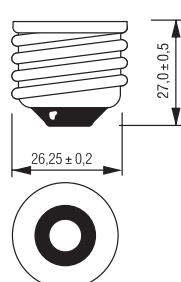
\* przeźroczyste/ciré/világos \*\* opalizowane/opálové/opál

**OPRAWKI / PATICE / IZZÓLÁMPAFEJEK**

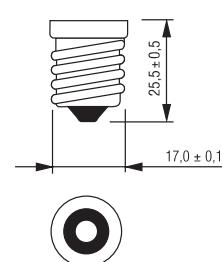
E40/GES



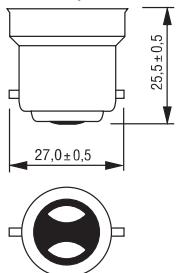
E27/ES



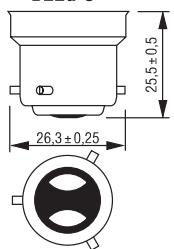
E14/SES



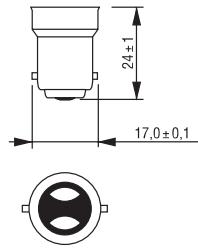
B22d/BC



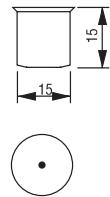
B22d-3



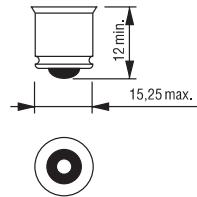
B15d/SBC



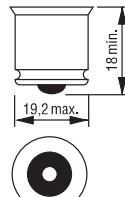
S15



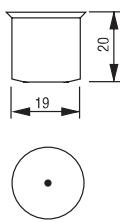
S15s



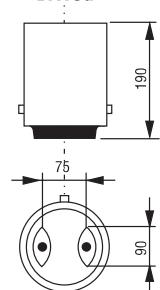
S19s



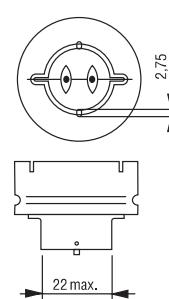
S19



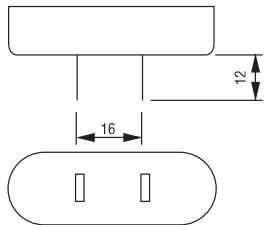
BA15d



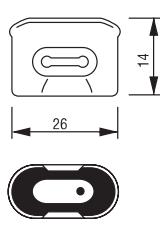
BY 22d



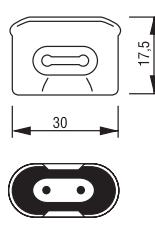
Gx16d



S14s



S14d





# ŚWIETŁÓWKI KOMPAKTOWE / KOMPAKTNÍ ZÁŘIVKY / KOMPAKT FÉNYCSÖVEK

## WSTĘP / ÚVOD / BEVEZETÉS **72**

### **MICRO-LYNX**

<i>Micro-Lynx F</i>	<b>74</b>
<i>Kolorowe Micro-Lynx F / Barevné Micro-Lynx F / Színes Micro-Lynx F</i>	<b>74</b>

### **MINI-LINX**

<i>Mini-Lynx D Long Life Professional</i>	<b>76</b>
<i>Mini-Lynx T Long Life Professional</i>	<b>77</b>
<i>Mini-Lynx D Fast Start Economy</i>	<b>78</b>
<i>Mini-Lynx T Fast Start Economy</i>	<b>79</b>
<i>Mini-Lynx Automatic</i>	<b>80</b>
<i>Mini-Lynx Candle</i>	<b>81</b>
<i>Mini-Lynx Ambience</i>	<b>81</b>
<i>Mini-Lynx Globe</i>	<b>81</b>

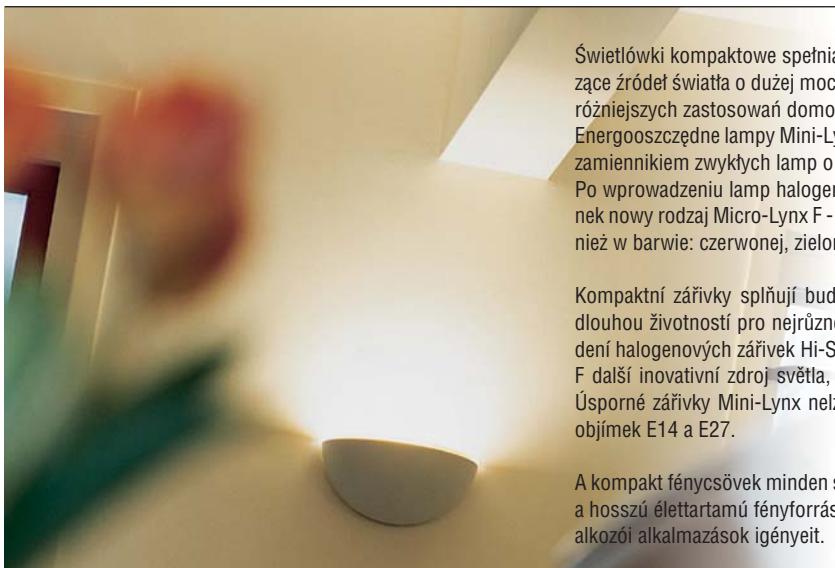
### **LYNX**

<i>Lynx-S</i>	<b>82</b>
<i>Lynx-SE</i>	<b>83</b>
<i>Lynx-D</i>	<b>84</b>
<i>Lynx-DE</i>	<b>85</b>
<i>Lynx-T</i>	<b>86</b>
<i>Lynx-TE</i>	<b>87</b>
<i>Lynx-L</i>	<b>88</b>
<i>Lynx-LE</i>	<b>89</b>
<i>Lynx-F</i>	<b>90</b>

### **DANE TECHNICZNE / TECHNICKÁ DATA / MŰSZAKI ADATOK**

<i>Oprawki żarówek / Objímky žárovek / Lámpafejek</i>	<b>91</b>
<i>Połączenie / Zapojení / Kapcsolások</i>	<b>92</b>
<i>Tabela porównująca / Porovnávací tabulka / Összehasonlítási táblázat</i>	<b>93</b>

## ŚWIETŁÓWKI KOMPAKTOWE KOMPAKTNÍ ZÁŘIVKY KOMPAKT FÉNYCSÖVEK



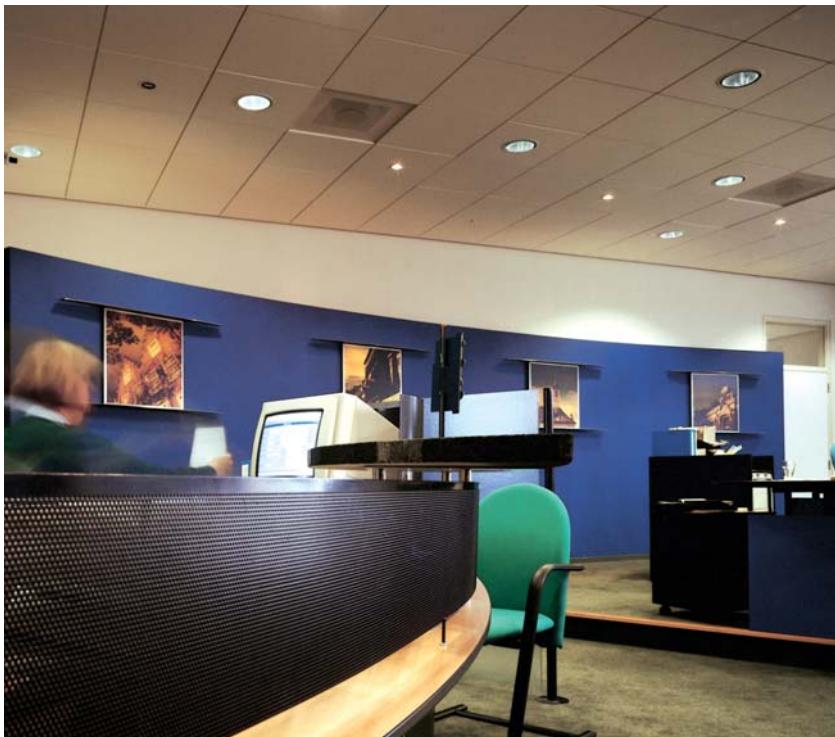
Świetłówki kompaktowe spełniają wymagania stawiane na przyszłość dotyczące źródła światła o dużej mocy i długim okresie żywotności służące do najróżniejszych zastosowań domowych i przemysłowych.

Energooszczędne lampy Mini-Lynx (bez opcji ściemniania), są bezpośrednim zamiennikiem zwykłych lamp o trzonkach E14 i E27.

Po wprowadzeniu lamp halogenowych Hi-Spot, Sylvania wprowadziła na rynek nowy rodzaj Micro-Lynx F - nowe źródło światła, które dostępne jest również w barwie: czerwonej, zielonej i niebieskiej.

Kompaktní zářivky splňují budoucí požadavky na výkonné zdroje světla s dlouhou životností pro nejrůznější použití v soukromí i u řemesla. Po zavedení halogenových zářivek Hi-Spot uvedla Sylvania na trh typem Micro-Lynx F další inovativní zdroj světla, který nyní doplnila barevným Micro-Lynx F. Úsporné zářivky Mini-Lynx nelze stmívat. Lze je jednoduše zašroubovat do objímek E14 a E27.

A kompakt fénycsővek minden szempontból kielégítik a nagyteljesítményű és a hosszú élettartamú fényforrásokra vonatkozó különböző magán- vagy vállalkozói alkalmazások igényeit.



## ŚWIETŁÓWKI KOMPAKTOWE KOMPAKTNÍ ZÁŘIVKY KOMPAKT FÉNYCSÖVEK

Az energiatakarékos Mini-Lynx lámpákat nem lehet dimmelni és egyszerűen becsavarhatók a hagyományos E14 és E27 foglalatokba.

Az új Hi-Spot halogénlámpa forgalmazásának megkezdése után, a Sylvania egy új fejlesztésű újdonságával, a Micro-Lynx F lámpatípussal, valamint annak színes változataival jelent meg a piacon.

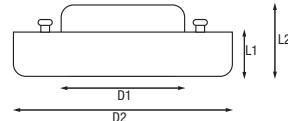
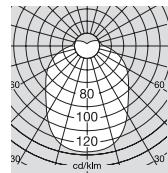
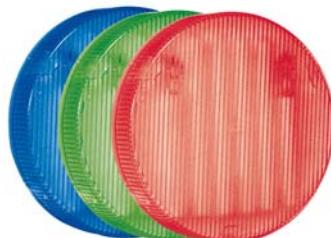


**MICRO-LYNX F I KOLOROWE MICRO-LYNX F****MICRO-LYNX F & BAREVNÉ MICRO-LYNX F****MICRO-LYNX F & SZÍNES MICRO-LYNX F**

Świetlówka nowej generacji kompaktowych świetlówek - Micro-Lynx F - jest okrągłą, bardzo lekką i bardzo płaską świetlówką kompaktową z wbudowanym elektronicznym układem zasilania. Świetlówka posiada ochronną pryzmatyczną obudowę, która rozprasza światło z dużą wydajnością. Nowa, kolorowa świetlówka Micro-Lynx F posiada dodatkową możliwość wykorzystania charakterystycznych akcentów świetlnych, które śledzą aktualny trend kreatywnego i jedynego w swoim rodzaju rozwiązania oświetleniowego.

Micro-Lynx F, nová generace kompaktních zářivek, je kulatá, velmi lehká a zvláště plochá kompaktní zářivka s integrovaným elektronickým zapalováním. Zářivka T2 v tvaru meandru má za ochranným prizmatickým krytem rozptylujícím světlo vysokou účinnost. S novou barevnou zářivkou Micro-Lynx F je možné navíc zajímat světelné akcenty, které sledují aktuální trend kreativního a jedinečného řešení osvětlení.

Az új generációjú Micro-Lynx F kompakt fénycső kerek, nagyon könnyű, rendkívül lapos kivitelű, és beépített elektronikus előtétet tartalmazó fényforrás. A meander alakú T2 fénycső prizmás kúlsó burája optimális fényszórást biztosít. A színes Micro-Lynx F fénycsövek segítségével a kreatív és egyediálló megvilágítási trendeket támogatva, érdekes fényeffektusok hozhatók létre.



- Strumień świetlny 220 lumenów
- Wysoka sprawność ponad 30 lm/W
- Mała średnica 75,2 mm
- Zasilanie 230/240 V
- Wbudowany elektroniczny układ zasilania
- Możliwość zasilania napięciem stałym
- Prosta instalacja z nową oprawką bagietową GX53
- Identyczne oddawanie barw jak trójpasmowe lampy Luxline Plus (Ra 85, klasa 1B)
- Średni czas życia 6000 godzin
- Dowolna pozycja pracy
- Max. temperatura obudowy żarówki 95°C
- Swoimi kompaktowymi rozmiarami i niską temperaturą powierzchni pracy jest idealna do nowych rozwiązań oświetleniowych
- Dostępna również w kolorze czerwonym, zielonym i niebieskim
- Do oświetlania w meblach i nadbudówkach, do oświetlenia gablot, jako światła orientacyjne bądź oświetlenia schodów
- Brak możliwości ściniania



- Světelny tok 220 lumenů
- Vysoký světelny vytěžek více než 30 lm/W
- Průměr menší než 75,2 mm
- Provoz na 230/240 V
- Integrované elektronické zapalování
- Je možný provoz na stejnosměrné napětí
- Nejjednodušší instalace s novou bajonetovou objímkou GX53
- Stejně podání barev jako trípásmové lampy Luxline Plus (Ra 85, třída 1B)
- Střední životnost 6000 hodin
- Libovolná poloha při svícení
- Teplota pouzdra max. 95°C
- Svými kompaktními rozměry a nízkou teplotou povrchu je vhodné pro nová řešení osvětlení
- Barevné Micro-Lynx F v barvě červené, zelené a modré
- Pro osvětlení v nábytku a nástavbách, osvětlení vitrin, orientační světla osvětlení schodišť
- Nelze stmívat



- Fényáram: 220 lumen
- Kiváló fényhasznosítás: több mint 30 lm/W
- Átmérő: legfeljebb 75,2 mm
- Hálózati feszültség: 230/240 V
- Beépített elektronikus előtét
- Egyenáramról is működtethető
- Egyszerűen szerelhető az új GX 53 bajonet fejjel
- Ugyanolyan színvisszaadás, mint a háromsávos Luxline Plus lámpák esetében (Ra 85, 1B osztály)
- Átlagos élettartam: 6 ezer óra
- Tetszőleges égetési helyzet
- A bura hőmérséklete legfeljebb 95°C
- A kis méreteinek, és az alacsony burahőmérsékletének köszönhetően kiválóan alkalmazható az új világítási megoldásokban
- Színes Micro-Lynx F: piros, zöld és kék
- Bútorokhoz, vitrinekhez, orientációs fényként, lépcsővilágításként alkalmazható
- Nem dimmelhető

Type	W	C	L1 (mm)	L2 (mm)	D1 (mm)	D2 (mm)	CR	lm	Code
------	---	---	------------	------------	------------	------------	----	----	------

Micro-Lynx F 7W/830	7	830	GX53	15.2max	24.5max	42.2	75.2max	1B	220	10	0025218
Micro-Lynx F 7W/840	7	840	GX53	15.2max	24.5max	42.2	75.2max	1B	220	10	0025219

Micro-Lynx F 7W	7	*	GX53	15.2max	24.5max	42.2	75.2max	170	20	0025244
-----------------	---	---	------	---------	---------	------	---------	-----	----	---------

Micro-Lynx F 7W	7	**	GX53	15.2max	24.5max	42.2	75.2max	310	20	0025245
-----------------	---	----	------	---------	---------	------	---------	-----	----	---------

Micro-Lynx F 7W	7	***	GX53	15.2max	24.5max	42.2	75.2max	110	20	0025246
-----------------	---	-----	------	---------	---------	------	---------	-----	----	---------

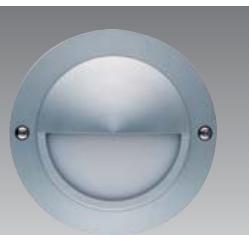
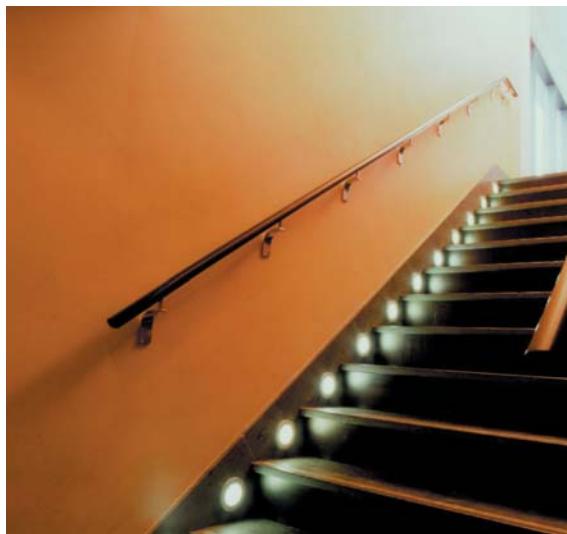
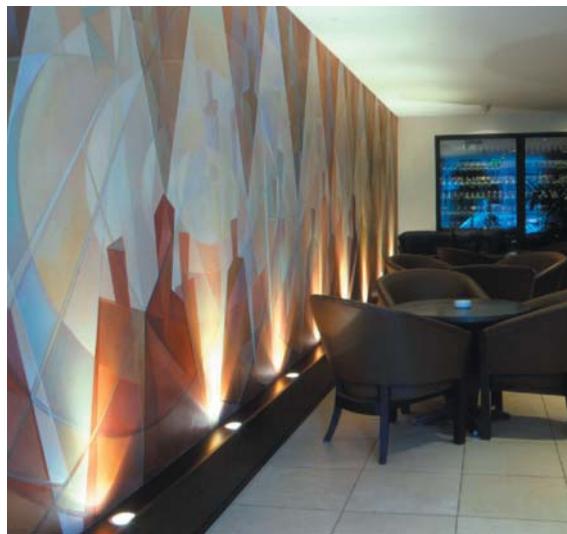
\*czerwonym/červené/piros \*\*ielonym/zelené/zöld \*\*\*niebieskim/modré/kék

## **GDZIE MOŻNA ZASTOSOWAĆ MICRO-LYNX F OBLASTI POUŽITÍ MICRO-LYNX F A MICRO-LYNX F ALKALMAZÁSI TERÜLETEI**

Sylvania poprzez wprowadzenie Micro-Lynx F stworzyła nową generację kompaktowych świetlówek. Micro-Lynx F wykorzystuje wbudowane układy zasilania. Dzięki małej wadze i kompaktowym rozmiarom idealnie nadaje się do estetycznych zastosowań oświetleniowych. Dzięki niskiej temperaturze i energooszczędności jest również ciekawą alternatywą dla stosowania żarówek i lamp halogenowych.

Sylvania vyvinula svou Micro-Lynx F novou generaci kompaktních zářivek. Micro-Lynx F využívá integrované zapalování. Svou nízkou hmotností a zvláště kompaktními rozměry je zvláště vhodná pro estetické zdroje světla. Svou nízkou teplotou a úsporou energie je těž zajímavou alternativou k používání žárovek a halogenových lamp.

A Micro-Lynx F kompakt fénycső a Sylvania új fejlesztésű és újgenerációs fényforrása. A Micro-Lynx F integrált elektronikus előtétet tartalmaz. A kis súlyának, valamint a rendkívül kis méretének köszönhetően kiválóan alkalmas esztétikus megvilágítások kialakítására. A bura alacsony hőmérséklete, és a fénycső energiatakarékkossága miatt kiváló alternatívája lehet a hagyományos izzóknak és a halogénlámpáknak.



**MINI-LYNX D LONG LIFE PROFESSIONAL**

Mini-Lynx D Long Life Professional jest energooszczędną świetlówką z dużym przeciętnym okresem życia - 15000 godzin. Osiąga nawet 80% oszczędności prądu w porównaniu z żarówkami standardowymi.

Mini-Lynx D Long Life Professional je energeticky úsporná žárovka s vysokou střední dobou životnosti 15000 hodin. Dosahuje až 80% úspory proudu proti standardním žárovkám.

A Mini-Lynx D Long Life Professional energiatakarékos kompakt fénycső, 15 ezer órás átlagos élettartammal. A hagyományos izzólámpákkal szemben legalább 80 %-os energiamegtakarítást tesz lehetővé.



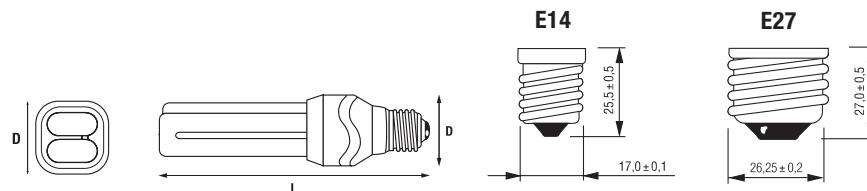
- Duży strumień świetlny
- Kompaktowe rozmiary
- Średni czas życia 15000 godzin
- 80% oszczędności energii w porównaniu z żarówkami tradycyjnymi
- Dostępna o mocy 5 W, 7 W, 11 W, 15 W i 20 W
- Trzonek E14 i E27
- Z wbudowanym elektronicznym układem zasilania Long Life
- Możliwość zasilania napięciem stałym



- Vysoký světlený tok
- Kompaktní rozměry
- Střední doba životnosti 15000 hodin
- 80% úspory proudu proti standardním žárovkám
- Lze obdržet s výkonem 5 W, 7 W, 11 W, 15 W a 20 W
- Objímka E14 a E27
- S integrovaným elektronickým zapalováním Long Life
- Vhodné i pro stejnosměrné napětí



- Magas fényáram
- Kis méretek
- Átlagos élettartam: 15 ezer óra
- 80 %-os energiamegtakarítás a hagyományos izzólámpákkal szemben
- 5W, 7W, 11W, 15W és 20W kivitelben
- Lámpafej: E14 és E27
- Beépített Long Life elektronikus előtét
- Egyen- és váltakozó áramról is működtethető



Type	W	C	L (mm)	D (mm)	lm	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	------

Mini-Lynx D 5W/E14	5	827	E14	129	31	250	10	0027740
Mini-Lynx D 7W/E14	7	827	E14	129	38	400	10	0027701
Mini-Lynx D 11W/E14	11	827	E14	129	38	600	10	0027742
Mini-Lynx D 7W/E27	7	827	E27	138	38	400	20	0025530
Mini-Lynx D 11W/E27	11	827	E27	138	38	600	20	0025532
Mini-Lynx D 15W/E27	15	827	E27	167	38	900	20	0025534
Mini-Lynx D 20W/E27	20	827	E27	178	38	1250	20	0025536
Mini-Lynx D 7W/E27	7	860	E27	138	38	400	20	0025504
Mini-Lynx D 11W/E27	11	860	E27	138	38	600	20	0025505
Mini-Lynx D 15W/E27	15	860	E27	167	38	900	20	0025506
Mini-Lynx D 20W/E27	20	860	E27	178	38	1250	20	0025507

**MINI-LYNX T LONG LIFE PROFESSIONAL**

Mini-Lynx T Long Life Professional ze względu na zastosowanie techniki trzysuwowej jest krótsza i jednocześnie posiada udoskonalony obrotowo-symetryczny promiennik przy takim samym rozszerzeniu światła jak Mini-Lynx D Long Life. Dlatego Mini-Lynx T Long Life Professional można włożyć do prawie każdego urządzenia oświetleniowego, począwszy od lampek biurkowych a skończywszy na wbudowanych urządzeniach oświetleniowych.

Mini-Lynx T Long Life Professional je z důvodu použití třítrubicové techniky kratší se současným zlepšením rotačně symetrickým vyzařováním při stejném světelném toku jako Mini-Lynx D Long Life. Proto se může Mini-Lynx T Long Life Professional vložit do téměř každého svítidla – počínaje stolními lampičkami až k vestavným svítidlům.

A Mini-Lynx T Long Life Professional a háromcsöves technológia, valamint a forgásszimmetrikus fényszórási technika újításai révén rövidebb lámpahosszággal is tudja biztosítani ugyanazt a fényáramot, mint a Mini-Lynx D Long Life kompakt fénycső. Ezért a Mini-Lynx T Long Life Professional kompakt fénycsövet szinte bármilyen lámpatestbe be lehet csavarni - az asztali lámpáktól kezdve a falba épített lámpatestekig.



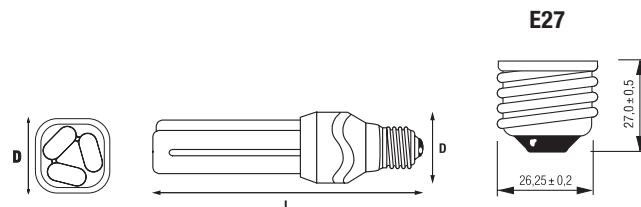
- Doskonały rozsył światła
- Bardzo kompaktowe rozmiary
- Średni czas życia 15000 godzin
- 80% oszczędności energii w porównaniu z żarówkami tradycyjnymi
- Dostępna o mocach 15 W, 20 W i 23 W
- Trzonek E27
- Barwa światła 2700K i 6000K
- Z elektronicznym, pewnym układem zasilania Long Life



- Vysoký světelný tok
- Velmi kompaktní rozměry
- Střední doba životnosti: 15000 hodin
- 80% úspory proudu proti standardním žárovkám
- Lze obdržet s výkonom 15 W, 20 W a 23 W
- Objímka E27
- Barva světla 827 a 860
- S integrovaným elektronickým zapalováním Long Life
- S integrovaným elektronickým zapalováním
- Vhodné i pro stejnosměrné napětí



- Magas fényáram
- Rendkívül kis méretek
- Átlagos élettartam: 15 ezer óra
- 80 %-os energiamegtakarítás a hagyományos izzólámpákkal szemben
- 15W, 20W és 23W kivitelben
- E27 lámpafej
- Fényszín: 827 és 860
- Beépített Long Life elektronikus előtét
- Egyen- és váltakozó áramról is működtethető



Type	W	C	L (mm)	D (mm)	lm	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	------

Mini-Lynx T 15W/E27	15	827	E27	137	50	900	10	0027600
Mini-Lynx T 20W/E27	20	827	E27	155	50	1250	10	0027601
Mini-Lynx T 23W/E27	23	827	E27	166	50	1500	10	0027602

Mini-Lynx T 15W/E27	15	860	E27	137	50	900	10	0027612
Mini-Lynx T 20W/E27	20	860	E27	155	50	1200	10	0027613
Mini-Lynx T 23W/E27	23	860	E27	166	50	1500	10	0027614

**MINI-LYNX D FAST START ECONOMY**

Mini-Lynx D Fast Start Economy posiada średni czas życia 8000 godzin, w ten sposób osiąga bardzo dobry stosunek moc a cena. Zaoszczędzi nawet 80% energii w porównaniu z żarówkami tradycyjnymi. Dzięki szybkiemu zapłonowi nadaje się idealnie do pomieszczeń mieszkalnych.

Mini-Lynx D Fast Start Economy má střední dobu životnosti 8000 hodin, čímž dosahuje velmi dobrého poměru výkon-cena. Uspoří až 80% proudu proti standardním žárovkám. Se svým rychlým startem je ideální pro obytné prostory.

A Mini-Lynx D Fast Start Economy átlagos élettartama 8 ezer óra, ezért a kompakt fénycső teljesítmény-ár aránya rendkívül kedvező. A hagyományos izzólámpákkal szemben 80 %-os energiamegtakarítást tesz lehetővé. Ez a gyors gyújtású fénycső ideális megoldás lakásvilágításhoz is.



- Duży rozsył światła
- Kompaktowe rozmiary
- Średni czas życia 8000 godzin
- Do 80% oszczędności energii w porównaniu z żarówkami standardowymi
- Dostępna o mocy 9 W, 11 W, 15 W i 18 W
- Trzonek E27
- Barwa światła 2700K bądź 6000K
- Szybki start dzięki elektronicznemu układowi zapłonowemu

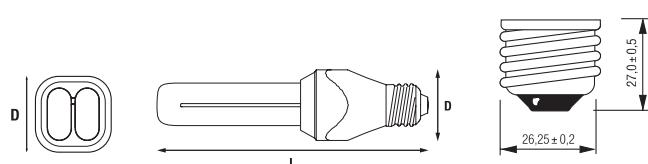


- Vysoký světelný tok
- Kompaktní rozměry
- Střední doba životnosti: 8000 hodin
- 80% úspory proudu proti standardním žárovkám
- Lze obdržet s výkonom 9 W, 11 W, 15 W a 18 W
- Patice E27
- Barva světla 827 a 840
- Rychlý start s elektronickým zapalováním



- Magas fényáram
- Kis méretek
- Átlagos élettartam: 8 ezer óra
- 80 %-os energiamegtakarítás a hagyományos izzólámpákkal szemben
- 9W, 11W, 15W és 18W kivitelben
- Lámpafej: E27
- Fényszín: 827 a 840
- Gyors gyújtású, beépített elektronikus előtét

E27



Type	W	C	L (mm)	D (mm)	lm	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	------

Mini-Lynx D Economy 9W	9	827	E27	138	38	490	20	0026260
Mini-Lynx D Economy 11W	11	827	E27	138	38	600	20	0026261
Mini-Lynx D Economy 15W	15	827	E27	167	38	900	20	0026262
Mini-Lynx D Economy 18W	18	827	E27	178	38	1080	20	0026263

Mini-Lynx D Economy 9W	9	840	E27	138	38	490	20	0026440
Mini-Lynx D Economy 11W	11	840	E27	138	38	600	20	0026441
Mini-Lynx D Economy 15W	15	840	E27	167	38	900	20	0026442
Mini-Lynx D Economy 18W	18	840	E27	178	38	1080	20	0026443

**MINI-LYNX T FAST START ECONOMY**

Nowa Mini-Lynx T Fast Start Economy zapala się szybko tak jak Mini-Lynx D Fast Start Economy i jest jeszcze bardziej kompaktowa. Wersja 15 W, która jest tylko o trochę większa niż normalne żarówki, może je śmiało zastąpić w większości urządzeń oświetleniowych. Doskonała jakość, cena i średni czas życia 8000 godzin sprawiają, że jest to atrakcyjna oferta nie tylko do pomieszczeń mieszkalnych.

Nová Mini-Lynx T Fast Start Economy startuje rychle jako Mini-Lynx D Fast Start Economy a je ještě kompaktnější. Verze 15 W, která je jen o něco větší než normální žárovka, může nahradit všechny standardní žárovky ve většině svítidel. Vynikající kvalita, cena a střední doba životnosti 8000 hodin z ní dělá atraktivní nabídku nejen pro obytné prostory.

Az új Mini-Lynx T Fast Start Economy ugyanolyan gyorsan begyűjt, mint a Mini-Lynx D Fast Start Economy, de annál kisebb méretű. A 15 W-os változat csak valamivel hosszabb, mint a hagyományos izzólámpa, ezért ez a kompakt fénycső lecserélheti az összes normál izzót a legtöbb lámpatestben. A kiváló minőség, a kedvező ár, és a 8 ezer órás átlagos élettartam miatt ez a lámpa nem csak a lakásvilágítások ideális fényforrása.



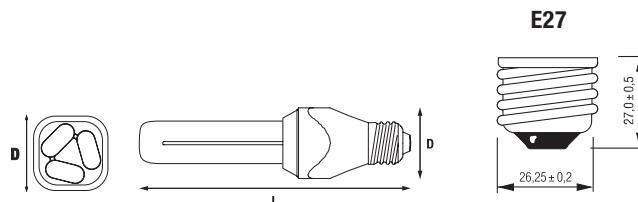
- Duży rozsył światła
- Bardzo kompaktowe rozmiary
- Średni czas życia 8000 godzin
- 80% oszczędności w zużyciu energii w porównaniu z żarówkami standardowymi
- Dostępna o mocach 15 W, 20 W i 23 W
- Trzonek E27
- Barwa światła 2700K i 4000K
- Szybki start dzięki elektronicznemu układowi zasilania



- Vysoký světelný tok
- Velmi kompaktní rozměry
- Střední doba životnosti: 8000 hodin
- 80% úspory proudu proti standardním žárovkám
- Lze obdržet s výkonom 15 W, 20 W a 23 W
- Patice E27
- Barva světla 827 a 840
- Rychlý start s integrovaným elektronickým zapalováním



- Magas fényáram
- Rendkívül kis méretek
- Átlagos élettartam: 8 ezer óra
- 80 %-os energiamegtakarítás a hagyományos izzólámpákkal szemben
- 15W, 20W és 23W kivitelben
- Lámpafej: E27
- Fényszín: 827 a 840
- A beépített működtető elektronika gyors gyújtást biztosít



Type	W	C	L (mm)	D (mm)	lm		Code
------	---	---	-----------	-----------	----	--	------

Mini-Lynx T Economy 15W	15	827	E27	137	50	900	10	0027260
Mini-Lynx T Economy 20W	20	827	E27	155	50	1250	10	0027261
Mini-Lynx T Economy 23W	23	827	E27	166	50	1500	10	0027268

Mini-Lynx T Economy 15W	15	840	E27	137	50	900	10	0027266
Mini-Lynx T Economy 20W	20	840	E27	155	50	1250	10	0027267
Mini-Lynx T Economy 23W	23	840	E27	166	50	1500	10	0027271

## MINI-LYNX AUTOMATIC



W celu zwiększenia bezpieczeństwa wewnętrz i na zewnątrz pomieszczeń Sylvania wyprodukowała specjalną energooszczędną świetlówkę Mini-Lynx Automatic. Po zapadnięciu zmierzchu załącza się ona samoczynnie przy pomocy wbudowanego ogniwka fotoelektrycznego, a po nastaniu dnia wyłącza się.

Pro zvýšenou bezpečnost uvnitř i venku vyuvinula Sylvania speciální energeticky úspornou žárovku Mini-Lynx Automatic. Zapíná se při setmění sama s pomocí integrovaného fotočlánku a při rozednění se opět vypne.

A belső- és külsőtéri biztonság növelése érdekében fejlesztettek a Sylvania a Mini-Lynx Automatic speciális kompakt fénycsövét, amely a beépített fényérzékelője révén sötétedéskor automatikusan bekapcsol, kivilágosodáskor pedig kikapcsol.



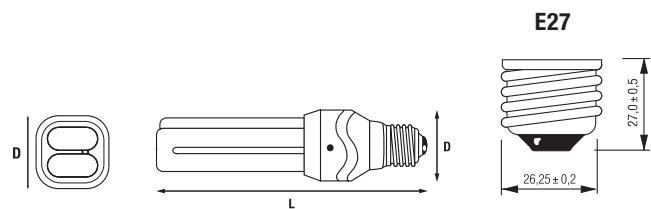
- Duży rozsył światła
- Posiada wbudowany elektroniczny układ zasilająco-sterujący(wyłącznik zmierzchowy)
- Kompaktowe rozmiary
- Średni czas życia 12000 godzin
- 80% oszczędności energii w porównaniu z żarówkami standardowymi
- Dostępna o mocy 11 W i 15 W
- Barwa światła 2700K(domowa)
- Trzonek E27



- Vysoký světelný tok
- S integrovaným elektronickým zapalováním
- Kompaktní rozměry
- Střední doba životnosti: 12000 hodin
- 80% úspory proudu proti standardním žárovkám
- Lze obdržet s výkonem 11 W a 15 W
- Barva světla Homelight Deluxe
- Paticí E27
- Barva světla 827
- S integrovaným fotočlánkem



- Magas fényáram
- Beépített működtető elektronika
- Kis méretek
- Átlagos élettartam: 12 ezer óra
- 80 %-os energiamegtakarítás a hagyományos izzólámpákkal szemben
- 11W és 15W kivitelben
- Fényszín: Homelight Deluxe
- Lámpafej: E27
- Fényszín: 827
- Beépített elektronikus előtét



Type	W	C	L (mm)	D (mm)	lm	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	------

Mini-Lynx Autom. 11W	11	827	E27	138	38	600	20	0027760
Mini-Lynx Autom. 15W	15	827	E27	167	38	900	20	0027764

**MINI-LYNX CANDLE & MINI-LYNX AMBIENCE & MINI-LYNX GLOBE**

Mini-Lynx Candle jest to energooszczędna świetlówka w kształcie świecy, która zużywa nawet o 75% mniej energii niż tradycyjna żarówka. Mini-Lynx Ambience jest to energooszczędna świetlówka z klasycznym kształtem żarówki, która zużywa nawet o 75% mniej energii, a świeci nawet 6 razy dłużej w porównaniu ze standardowymi żarówkami. Mini-Lynx Globe jest to kompaktowa elektroniczna świetlówka dekoracyjna, która przedstawia ekonomiczną alternatywę zastosowania w stosunku do normalnych żarówek o takim samym kształcie.

Mini-Lynx Candle je energeticky úsporná žárovky svíčkového tvaru, která spotřebuje až o 75% energie méně. Mini-Lynx Ambience je energeticky úsporná žárovka s klasickým žárovkovým tvarem, která spotřebuje až o 75% energie méně a svítí až 6krát déle než porovnatelné žárovky. Mini-Lynx Globe je kompaktní elektronická žárovka s dekorativním tvarem představující hospodárnou alternativu k obvyklým žárovkám stejného tvaru.

A Mini-Lynx Candle gyertyaburás energiatakarékos kompakt fénycső, amely 75 %-kal kevesebb energiát fogyaszt. A Mini-Lynx Ambience klasszikus izzót formázó burájú, kompakt fénycső, amely a hagyományos izzókkal szemben 75 %-kal kevesebb energiát fogyaszt, és 6-szor hosszabb élettartammal rendelkezik. A Mini-Lynx Globe kompakt fénycső dekoratív formájú, s gazdaságos alternatívája a hagyományos izzólámpáknak.



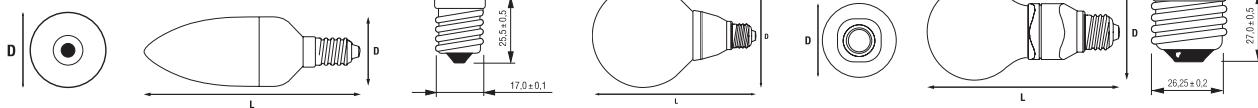
- Mini-Lynx Candle jest energooszczędną świetlówką o kształcie świecy
- Dostępna o mocy 5 W i 7 W
- Trzonek E14
- Mini-Lynx Ambience jest to energooszczędna świetlówka z klasycznym kształtem żarówki
- Miękkie światło gwarantuje bańka s prawego skla
- Średni czas życia 6000 godzin
- Dostępna o mocy 7 W, 11 W i 15 W
- Barwa światła 2700K
- Mini-Lynx Globe przedstawia ekonomiczną alternatywę zastosowania w stosunku do normalnych żarówek o takim samym kształcie
- Dostępna o mocy 15 W, 20 W i 24 W
- Trzonek E27
- Z wbudowanym elektronicznym układem zasilania



- Mini-Lynx Candle je energeticky úsporná žárovka svíčkového tvaru
- Lze obdržet s výkonem 5 W a 7 W
- Patice E14
- Mini-Lynx Ambience je energeticky úsporná žárovka s klasickým žárovkovým tvarem
- Měkké světlo zaručuje baňka s pravého skla
- Střední doba životnosti: 6000 hodin
- Lze obdržet s výkonem 7 W, 11 W a 15 W
- Barva světla 827
- Mini-Lynx Globe je hospodárná alternativa k obvyklým žárovkám stejného tvaru
- Lze obdržet s výkonem 15 W, 20 W a 24 W
- Patice E27
- S integrovaným elektronickým zapalováním



- A Mini-Lynx Candle gyertyaburás energiatakarékos kompakt fénycső
- 5W és 7W kivitelben
- Lámpafej: E14
- A Mini-Lynx Ambience energiatakarékos, klasszikus izzót formázó burájú, kompakt fénycső
- Az üvegből készülő bura lágy fényt biztosít
- Átlagos élettartam: 6 ezer óra
- 7W, 11W és 15W kivitelben
- Fényszín: 827
- A Mini-Lynx Globe energiatakarékos alternatíva az azonos alakú hagyományos izzókkal
- 15W, 20W és 24W kivitelben
- Lámpafej: E27
- Beépített elektronikus előtét



Type	W	C	L (mm)	D (mm)	lm	Code
------	---	---	--------	--------	----	------

Mini-Lynx Candle 5W	5	827	E14	112	42	125	10	0025501
Mini-Lynx Candle 7W	7	827	E14	125	44	200	10	0026466

Mini-Lynx Ambience 7W	7	827	E27	140	70	500	10	0026200
Mini-Lynx Ambience 11W	11	827	E27	140	70	500	10	0026201
Mini-Lynx Ambience 15W	15	827	E27	145	70	750	10	0026202
Mini-Lynx Ambience 20W	20	827	E27	155	70	980	10	0026203

Mini-Lynx Globe 15W	15	opal	E27	168	100	750	10	0025419
Mini-Lynx Globe 20W	20	opal	E27	190	120	1100	10	0025420
Mini-Lynx Globe 24W	24	opal	E27	180	120	1200	10	0025440

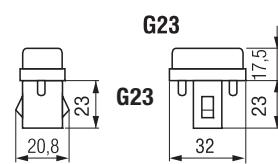
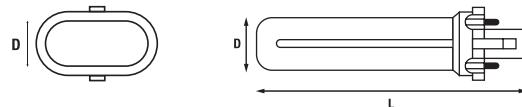
## LYNX-S



Standardowe świetlówki kompaktowe z podobnymi wysokimi wartościami rozsytu światła jak w przypadku zwykłych żarówek. Zużywają dużo mniej energii i jednocześnie świecą nawet 10 razy dłużej niż żarówki standardowe. Do specjalnych zastosowań takich jak stwierdzanie falsyfikatów czy też hartowanie lakierów, Lynx-S dostępna jest również w wykonaniu Blacklight BL i BLB Blacklight Blue.

Standardní kompaktní zářivky s podobně vysokými hodnotami světelného toku jako jsou žárovky. Spotřebují podstatně méně energie a přitom svítí až 10krát déle než žárovky. Pro speciální použití jako je zjišťování falfizifikátů nebo pro zařízení kontrola kvality existuje Lynx-S také v provedení Blacklight BL a BLB Blacklight Blue.

A hagyományos izzóknak megfelelő értékű fényáramot biztosító standard kompakt fénycső. Az izzóknál jóval kevesebb energiát fogyaszt, ugyanakkor 10-szer hosszabb az élettartama. A hamisítványok felismeréséhez, valamint minőségi vizsgálatokhoz a Lynx-S kompakt fénycsövekből gyártunk Blacklight BL és BLB Blacklight Blue kivitelű változatokat is.



- Wykonane w technice jednorurowej
- Zużywa dużo mniej energii i jednocześnie świeci dłużej niż żarówki standardowe
- Bardzo dobre oddawanie barw (Ra 85)
- Dostępne w barwie domowej, ciepłej, białej i dziennej
- Do specjalnego zastosowania w wykonaniu Blacklight BL i Blacklight Blue BLB
- Z dwubolcowym trzonkiem nasadowym G23 dla stateczników konwencjonalnych
- Średni czas życia 10000 godzin
- Lynx-S nie nadają się do ściemniania



- Jednotrubicová technika
- Spotřebuje podstatně méně energie a svítí déle než žárovky
- Velmi dobré podání barev (Ra 85)
- Lze obdržet v provedení Homelight Deluxe, Warmton Deluxe, Bílá Deluxe a Denní světlo Deluxe
- Pro speciální použití v Blacklight BL a Blacklight Blue BLB
- S dvoukolíkovou násuvnou patící G23 pro konvenční předřadníky
- Střední doba životnosti 10000 hodin
- Lynx-S nejsou vhodné pro stmívání
- Lynx-S 9 W a 11 W v provedení Blacklight a Blacklight Blue viz strana 120/121



- Egycsöves technika
- Jóval kevesebb energiát fogyaszt, és hosszabb élettartamú, mint a hagyományos izzók
- Kiváló színvisszaadás (Ra 85)
- Vásárolható kivitelek: Homelight Deluxe, Warmton Deluxe, fehér Deluxe, és nappali fény Deluxe
- Speciális felhasználásokhoz: Blacklight BL és Blacklight Blue BLB kivitelek
- G23 kétcsapos beszúrható fej, iduktív előtéthez
- Átlagos élettartam: 10 ezer óra
- A Lynx-S nem dimmelhető

Type	W	C		L (mm)	D (mm)	lm		Code
------	---	---	--	-----------	-----------	----	--	------

Lynx-S 5W/827	5	827	G23	105	28	250	10	0025880
Lynx-S 7W/827	7	827	G23	135	28	420	10	0025881
Lynx-S 9W/827	9	827	G23	165	28	600	10	0025882
Lynx-S 11W/827	11	827	G23	233	28	900	10	0025883

Lynx-S 5W/830	5	830	G23	105	28	250	10	0025884
Lynx-S 7W/830	7	830	G23	135	28	420	10	0025885
Lynx-S 9W/830	9	830	G23	165	28	600	10	0025886
Lynx-S 11W/830	11	830	G23	233	28	900	10	0025887

Lynx-S 5W/840	5	840	G23	105	28	250	10	0025888
Lynx-S 7W/840	7	840	G23	135	28	420	10	0025889
Lynx-S 9W/840	9	840	G23	165	28	600	10	0025890
Lynx-S 11W/840	11	840	G23	233	28	900	10	0025891

Lynx-S 7W/860	7	860	G23	135	28	420	50	0025604
Lynx-S 9W/860	9	860	G23	165	28	600	50	0025605
Lynx-S 11W/860	11	860	G23	233	28	900	50	0025606

Lynx-S 9 W i 11 W wykonaniu Blacklight i Blacklight Blue patrz strona 120/121. / Lynx-S 9 W a 11 W w provedení Blacklight a Blacklight Blue viz strona 120/121. / A Lynx-S 9 W és 11 W, Blacklight és Blacklight Blue kiviteleket lásd a 120/121 oldalon.

**LYNX-SE**

Standardowe świetlówki kompaktowe wykonane techniką jednorurową do eksploatacji z elektronicznymi układami zasilającymi. Świetlówka Lynx-SE nadaje się również do pracy ściemniowej i awaryjnej.

Standardní kompaktní žárovky v jednotrubicové technice pro provoz s elektronickými předřadníky. Lynx-SE je vhodný pro solární, stmívací a nouzový provoz.

Elektronikus elöttelű működő, egycsöves technológiát alkalmazó standard kompakt fénycső. A Lynx-SE alkalmas szolárium-, dimmelő- és vészvilágításokhoz.



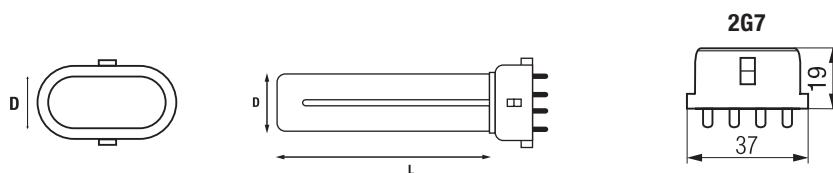
- Wykonane w technice jednorurowej
- Zużywa dużo mniej energii a jednocześnie dłużej świeci niż zwykłe żarówki
- Bardzo dobre oddawanie barw (Ra 85)
- Dostępne w barwie 2700 K, 3000 K oraz 4000K
- Z czterobocznym trzonkiem nasadowym 2G7 specjalnie przeznaczonym do elektronicznych układów zasilania
- Możliwość ściemniania
- Średni czas życia 10000 godzin
- Lynx-SE nadają się również do eksploatacji w trybie awaryjnym



- Jednotrubicová technika
- Spotřebuje podstatně méně energie a svítí déle než žárovky
- Velmi dobré podání barev (Ra 85)
- Lze obdržet v provedení Homelight Deluxe a Bílá Deluxe
- Se čtyřkolíkovou násuvnou paticí 2G7 zvláště vhodná pro elektronicke předřadníky
- Stmívatelná
- Střední doba životnosti 10000 hodin
- Lynx-SE jsou vhodné pro nouzový provoz



- Egycsöves technika
- Jóval kevesebb energiát fogyaszt, és hosszabb élettartamú, mint a hagyományos izzók
- Kiváló színvisszaadás (Ra 85)
- Homelight Deluxe és fehér Deluxe kivitelben
- 2G7 négycsapos beszúrható fej, elektronikus előtéthez
- Dimmelhető
- Átlagos élettartam: 10 ezer óra
- A Lynx-SE vészvilágításokban is alkalmazható



Type	W	C	L (mm)	D (mm)	lm	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	------

Lynx-SE 5W/827	5	827	2G7	86	28	250	10	0025892
Lynx-SE 7W/827	7	827	2G7	113	28	420	10	0025893
Lynx-SE 9W/827	9	827	2G7	144,5	28	600	10	0025894
Lynx-SE 11W/827	11	827	2G7	213	28	900	10	0025895

Lynx-SE 5W/840	5	840	2G7	86	28	250	10	0025900
Lynx-SE 7W/840	7	840	2G7	113	28	420	10	0025901
Lynx-SE 9W/840	9	840	2G7	144,5	28	600	10	0025902
Lynx-SE 11W/840	11	840	2G7	213	28	900	10	0025903

## LYNX-D



Świetlówki kompaktowe wykonane w technice dwururowej i wysokimi wartościami rozsytu światła jak w przypadku żarówek standardowych. Zużywają znacznie mniej energii i jednocześnie świecą nawet 10 razy dłużej niż żarówki standardowe.

Kompaktní zářivky s dvoutrubicovou technikou a s podobně vysokými hodnotami světelného toku jako žárovky. Spotřebují podstatně méně energie a svítí až 10krát déle než žárovky.

A hagyományos izzóknak megfelelő értékű fényáramot biztosító standard, kétcsöves kompakt fénycső. Az izzóknál jóval kevesebb energiát fogyaszt, ugyanakkor 10-szer hosszabb az élettartama.



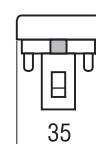
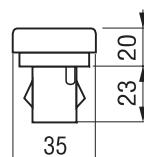
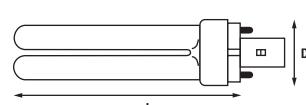
- Wykonane w technice dwururowej
- Zużywają o wiele mniej energii i jednocześnie dłużej świecą niż żarówki standardowe
- Bardzo dobre oddawanie barw (Ra 85)
- Dostępne w barwie 2700K, 3000K, 4000K i 6000K
- Z dwubolcowym trzonkiem nasadowym G24d dla stateczników konwencjonalnych
- Średni czas życia 10000 godzin
- Lynx-D nie nadaje się do ściemniania



- Dvoutrubicová technika
- Spotřebuje podstatně méně energie a svítí déle než žárovky
- Velmi dobré podání barev (Ra 85)
- Lze obdržet v provedení Homelight Deluxe, Warmton Deluxe, Bílá Deluxe a Denní světlo Deluxe
- S dvoukolíkovou násuvnou patící G24d pro konvenční předřadníky
- Střední doba životnosti 10000 hodin
- Lynx-D nejsou vhodné pro stmívání



- Kétcsöves technika
- Jóval kevesebb energiát fogyaszt, és hosszabb élettartamú, mint a hagyományos izzók
- Kiváló színvisszaadás (Ra 85)
- Homelight Deluxe, Warmton Deluxe, fehér Deluxe és nappali fény Deluxe kivitelben
- G24d kétcsapos beszúrható fej, induktív előtérhez
- Átlagos élettartam: 10 ezer óra
- A Lynx-D nem dimmelhető



Type	W	C	L (mm)	D (mm)	lm	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	------

Lynx-D 10W/827	10	827	G24d-1	87	35	600	10	0025904
Lynx-D 13W/827	13	827	G24d-1	115	35	900	10	0025905
Lynx-D 18W/827	18	827	G24d-2	129	35	1200	10	0025906
Lynx-D 26W/827	26	827	G24d-3	147	35	1800	10	0025907

Lynx-D 10W/830	10	830	G24d-1	87	35	600	10	0025908
Lynx-D 13W/830	13	830	G24d-1	115	35	900	10	0025909
Lynx-D 18W/830	18	830	G24d-2	129	35	1200	10	0025910
Lynx-D 26W/830	26	830	G24d-3	147	35	1800	10	0025911

Lynx-D 10W/840	10	840	G24d-1	87	35	600	10	0025912
Lynx-D 13W/840	13	840	G24d-1	115	35	900	10	0025913
Lynx-D 18W/840	18	840	G24d-2	129	35	1200	10	0025914
Lynx-D 26W/840	26	840	G24d-3	147	35	1800	10	0025915

Lynx-D 10W/860	10	860	G24d-1	87	35	600	50	0025455
Lynx-D 13W/860	13	860	G24d-1	115	35	900	50	0025456
Lynx-D 18W/860	18	860	G24d-2	129	35	1200	50	0025153
Lynx-D 26W/860	26	860	G24d-3	147	35	1800	50	0025157

## LYNX-DE



Świetlówka kompaktowa wykonana w technice dwururowej przeznaczona do pracy z elektronicznym układami zasilającymi. Lynx-DE nadaje się również do pracy awaryjnej jak i ściemnialnej.

Kompaktní zářivka s dvoutrubicovou technikou pro provoz s elektronickými předřadníky. Lynx-DE je vhodný pro solární, stmívací a nouzový provoz. Kétsöves technikával készült, elektronikus előtéttel működő kompakt fénycső. A Lynx-DE alkalmas szolárium-, dimmelő és vészvilágításhoz.



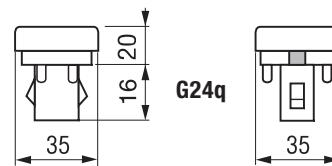
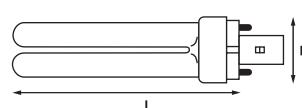
- Wykonana w technice dwururowej
- Rozmiary i wartości fotometryczne są identyczne jak Lynx-D
- Zużywa dużo mniej energii i jednocześnie świeci znacznie dłużej niż żarówki tradycyjne
- Bardzo dobre oddawanie barw (Ra 85)
- Dostępne w trzech barwach: 2700 K, 3000 K i 4000 K
- Z czterobolcowym trzonkiem nasadowym G24q specjalnie przystosowanym do zasilania elektronicznymi układami zasilania
- Dowolna pozycja świecenia
- Możliwość ściegania
- Lynx-DE nadaje się do pracy awaryjnej



- Dvoutrubicová technika
- Rozměry a fotometrické hodnoty jsou identické s Lynx-D
- Spotřebuje podstatně méně energie a svítí déle než žárovky
- Velmi dobré podání barev (Ra 85)
- Lze obdržet v provedení Homelight Deluxe, Warmton Deluxe a Bílá Deluxe
- Se čtyřkolíkovou násuvnou paticí G24q zvláště vhodný pro elektronický předřadník nebo externí startér
- Libovolná poloha svícení
- Stmívateľné
- Lynx-DE je vhodný pro nouzový provoz
- Pro provoz s elektronickými předřadníky



- Kétsöves technika
- Méretei és fotometrikus tulajdonságai azonosak a Lynx-D-vel
- Jóval kevesebb energiát fogyaszt, és hosszabb élettartamú, mint a hagyományos izzók
- Kiváló színvisszaadás (Ra 85)
- Homelight Deluxe, Warmton Deluxe és fehér Deluxe kivitelben
- G24q négycsapos beszúrhatófej, elektronikus előtéthez és külső gyűjtőhoz
- Bármilyen helyzetben alkalmazható
- Dimmelhető
- A Lynx-DE vészvilágításokban is alkalmazható
- Elektronikus előtéttel üzemel



Type	W	C		L (mm)	D (mm)	I <sub>m</sub>		Code
------	---	---	--	-----------	-----------	----------------	--	------

Lynx-DE 10W/827	10	827	G24q-1	87	35	600	10	0025916
Lynx-DE 13W/827	13	827	G24q-1	115	35	900	10	0025917
Lynx-DE 18W/827	18	827	G24q-2	129	35	1200	10	0025918
Lynx-DE 26W/827	26	827	G24q-3	147	35	1800	10	0025919

Lynx-DE 10W/840	10	840	G24q-1	87	35	600	10	0025924
Lynx-DE 13W/840	13	840	G24q-1	115	35	900	10	0025925
Lynx-DE 18W/840	18	840	G24q-2	129	35	1200	10	0025926
Lynx-DE 26W/840	26	840	G24q-3	147	35	1800	10	0025927

Lynx-DE 10W/830	10	830	G24q-1	87	35	600	10	0025920
Lynx-DE 13W/830	13	830	G24q-1	115	35	900	10	0025921
Lynx-DE 18W/830	18	830	G24q-2	129	35	1200	10	0025922
Lynx-DE 26W/830	26	830	G24q-3	147	35	1800	10	0025923

## LYNX-T



Świetlówka kompaktowa wykonana w technice trzyrurowej z obrotowo -symetrycznym rozsytem światła, przeznaczona do eksploatacji z konwencjonalnymi statecznikami.

Kompaktní zářívka s konstrukcí ze tří trubic s rotačně symetrickým rozdělením světla pro provoz s konvenčními předřadníky.

Háromcsöves, forgásszimmetrikus fényszórási technikát alkalmazó, induktív előtétekhez kapcsolható kompakt fénycső



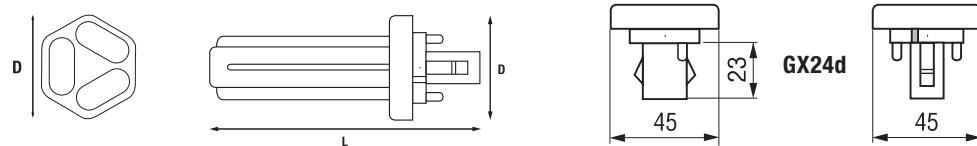
- Wykonana w technice trzyrurowej
- Przy skróconej długości jednakowy rozsyty światła jak w porównywalnych świetlówkach Lynx-D
- Z dwubolcowym trzonkiem GX24d, wbudowanym starterem, przeznaczona do eksploatacji z konwencjonalnymi statecznikami
- Bardzo dobre oddawanie barw (Ra 85)
- Dostępne w barwie domowej, ciepłej oraz białej
- Średni czas życia 10000 godzin



- Třitribbicová technika
- Při zkrácené délce stejný světelný tok jako srovnatelné zářivky Lynx-D
- Dvoukolíková patice GX24d s integrovaným startérem pro provoz s konvenčními předřadníky
- Velmi dobré podání barev (Ra 85)
- Lze obdržet v provedení Homelight Deluxe, Warmton Deluxe a Bílá Deluxe
- Střední doba životnosti: 10000 hodin
- Pro provoz s konvenčními předřadníky



- Háromcsöves technika
- Rövidebb lámpaméretekkel is tudja biztosítani a Lynx-D fénycsövek fényáramát
- G24d kétcsapos beszúrható fej, beépített gyűjtőval, induktív előtéthez
- Kiváló színvisszaadás (Ra 85)
- Homelight Deluxe, Warmton Deluxe és fehér Deluxe kivitelben
- Átlagos élettartam: 10 ezer óra
- Induktív előtéttel működik



Type	W	C	L (mm)	D (mm)	lm	Code
Lynx-T 18W/827	18	827	GX24d-2	120	49	1200
Lynx-T 26W/827	26	827	GX24d-3	135	49	1800
Lynx-T 18W/830	18	830	GX24d-2	120	49	1200
Lynx-T 26W/830	26	830	GX24d-3	135	49	1800
Lynx-T 18W/840	18	840	GX24d-2	120	49	1200
Lynx-T 26W/840	26	840	GX24d-3	135	49	1800
						10 0027802
						10 0027811
						10 0027801
						10 0027812

**LYNX-TE AMALGAM**

Świetlówka kompaktowa wykonana w technice trzyrurowej z obrotowo-symetrycznym rozsytem światła, przeznaczona do eksploatacji z elektronicznymi układami zasilania. Szczególnie przydatna do zastosowania w urządzeniach oświetleniowych z wysokimi temperaturami pracy.

Kompaktní zářivka s konstrukcí ze tří trubic s rotačně symetrickým rozdělením světla pro provoz s elektronickými předřadníky. Zvláště vhodná pro použití do svítidel s relativně vysokými provozními teplotami.

Háromcsöves, forgásszimmetrikus fényszórási technikát alkalmazó, elektronikus előtétekhez kapcsolható kompakt fénycső. A fénycső alkalmas magas üzemi hőmérsékletű lámpatestekben való üzemeltetéshez is.



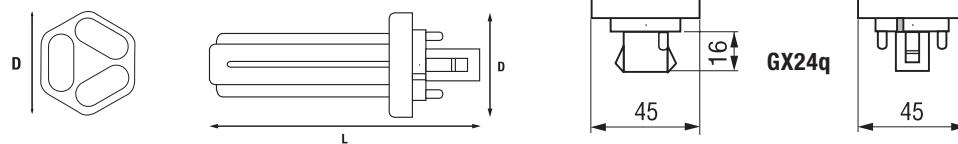
- Wykonana w technice trzyrurowej
- Przy skróconej długości jednakowy rozsył światła jak w porównywalnych świetlówkach Lynx-D
- Wyposażona w czterobolcowy trzonek GX24q przeznaczony do współpracy z elektronicznymi układami zasilania.
- Bardzo dobre oddawanie barw (Ra 85)
- Dostępna w barwie domowej, ciepłej oraz białej
- Średni czas życia 10000 godzin
- Możliwość sciemniania



- Třítrubicová technika
- Při zkrácené délce stejný světelný tok jako srovnatelné zářivky Lynx-D
- Čtyřkolíková patice GX24q pro provoz s elektronickými předřadníky
- Velmi dobré podání barev (Ra 85)
- Lze obdržet v provedení Homelight Deluxe, Warmton Deluxe a Bílá Deluxe
- Střední doba životnosti: 10000 hodin
- Stmívatelné
- Pro provoz s elektronickými předřadníky



- Háromcsöves technika
- Rövidebb lámpamérekkal is tudja biztosítani a Lynx-D fénycsövek fényáramát
- GX24q négycsapos beszúrható fej, elektronikus előtéthez
- Kiváló színvisszaadás (Ra 85)
- Homelight Deluxe, Warmton Deluxe és fehér Deluxe kivitelben
- Átlagos élettartam: 10 ezer óra
- Dimmelhető
- Elektronikus előtéttel működik



Type	W	C	L (mm)	D (mm)	lm	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	------

Lynx-TE 18W/827	18	827	GX24q-2	114	49	1200	10	0027815
Lynx-TE 26W/827	26	827	GX24q-3	131	49	1800	10	0027820
Lynx-TE 32W/827	32	827	GX24q-3	153	49	2400	10	0027841
Lynx-TE 42W/827	42	827	GX24q-4	167	49	3200	10	0027843

Lynx-TE 18W/830	18	830	GX24q-2	114	49	1200	10	0027817
Lynx-TE 26W/830	26	830	GX24q-3	131	49	1800	10	0027822
Lynx-TE 32W/830	32	830	GX24q-3	153	49	2400	10	0027842
Lynx-TE 42W/830	42	830	GX24q-4	167	49	3200	10	0027844

Lynx-TE 18W/840	18	840	GX24q-2	114	49	1200	10	0027816
Lynx-TE 26W/840	26	840	GX24q-3	131	49	1800	10	0027821
Lynx-TE 32W/840	32	840	GX24q-3	153	49	2400	10	0027840
Lynx-TE 42W/840	42	840	GX24q-4	167	49	3200	10	0027845

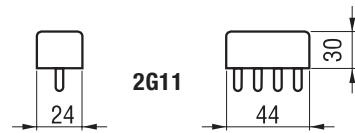
## LYNX-L



Szczególnie oszczędne świetlówki kompaktowe z rozszerzonym światłem jak normalne świetlówki rurowe. Do specjalnych zastosowań takich jak stwierdzanie falsyfikatów lub utwardzania lakierów, świetlówka Lynx-L dostępna jest również w wykonaniu Blacklight BL.

Zvláště hospodárné kompaktní zářivky s podobným světelným tokem jako obvyklé lineární zářivky. Pro speciální použití jako je zjišťování falzifikátů nebo do zařízení kontroly kvality existuje Lynx-L také v provedení Blacklight BL.

Rendkívül gazdaságos üzemeltetésű, a hagyományos egyenes fénycsövekhez hasonló fényaramot előállító kompakt fénycső. A hamisítványok felismeréséhez, valamint minőségi vizsgálatokhoz a Lynx-L kompakt fénycsövekből gyártunk Blacklight BL kivitelű változatot is.



- Wykonana w technice jednorurowej
- Czterobolcowy trzonek 2G11
- Identyczne, bardzo dobre oddawanie barw jak trójpasmowe świetlówki Luxline Plus (Ra 85)
- Idealne do zastosowania w oświetleniowych modułach sufitowych : 300 x 300 mm lub 600 x 600 mm bądź 625 x 625 mm
- Möglichkeit ściemniania przy użyciu odpowiedniego statecznika
- Średni czas życia 10000 godzin
- Do specjalnych zastosowań dostępne w wersji 18W- Blacklight BL



- Jednotrubicová technika
- Čtyřkolíková patice 2G11
- Stejně, velmi dobré podání barev jako třípásmové zářivky Luxline (Ra 85)
- Ideální pro použití v modulových stropních svítidlech; 300 x 300 mm nebo 600 x 600 mm nebo 625 x 625 mm
- Stmívatelné na elektronickém předřadníku
- Střední doba životnosti 10000 hodin
- Pro speciální použití v Blacklight BL
- Pro provoz s konvenčními a elektronickými předřadníky

- Egycsöves technika
- Négycsapos 2G11 fej
- Ugyanolyan színvisszaadás, mint a három-sávos Luxline fénycső esetében (Ra 85)
- Ideálisan használható 300 x 300 mm, 600 x 600 mm, vagy 625 x 625 mm méretű mennyezeti lámpatestekben
- Elektronikus előtétel dimmelhető
- Átlagos élettartam: 10 ezer óra
- Speciális felhasználásokhoz: Blacklight BL kivitel
- Induktív és elektronikus előtétellel

Type	W	C	L (mm)	D (mm)	lm	Code
Lynx-L 18W/827	18	827	2G11	225	38	1200
Lynx-L 24W/827	24	827	2G11	320	38	1800
Lynx-L 36W/827	36	827	2G11	415	38	2900
Lynx-L 18W/830	18	830	2G11	225	38	1200
Lynx-L 24W/830	24	830	2G11	320	38	1800
Lynx-L 36W/830	36	830	2G11	415	38	2900
Lynx-L 18W/835	18	835	2G11	225	38	1200
Lynx-L 24W/835	24	835	2G11	320	38	1800
Lynx-L 36W/835	36	835	2G11	415	38	2900
Lynx-L 18W/840	18	840	2G11	225	38	1200
Lynx-L 24W/840	24	840	2G11	320	38	1800
Lynx-L 36W/840	36	840	2G11	415	38	2900
Lynx-L 18W/860	18	860	2G11	225	38	1200
Lynx-L 24W/860	24	860	2G11	320	38	1800
Lynx-L 36W/860	36	860	2G11	415	38	2900

Lynx-L 18 W wykonaniu Blacklight patrz strona 120. / Lynx-L 18 W w provedení Blacklight viz strana 120. / A Lynx-L 18 W Blacklight kivitel lásd a 120. oldalon.

**LYNX-LE**

Szczególnie oszczędne świetlówki kompaktowe z rozszerzonym światłem jak w przypadku normalnych świetlówek ruroowych. Przeznaczone do eksploatacji z elektronicznymi układami zasilania.

Zvláště hospodárné kompaktní zářivky s podobným světelným tokem jako obvyklé lineární zářivky. Pro provoz s elektronickými předřadníky.

Rendkívül gazdaságos üzemeltetésű, a hagyományos egyenes fénycsövekhez hasonló fényáramot előállító kompakt fénycső. Elektronikus előtételhez kapcsolható.



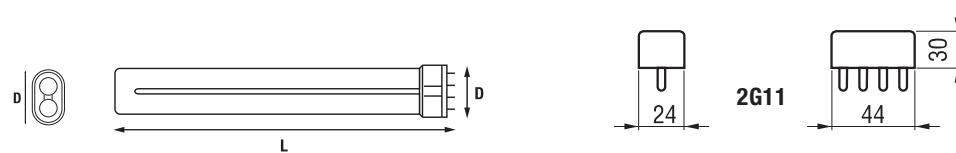
- Wykonane w technice jednorurowej
- Czterobolcowy trzonek 2G11
- Identyczne, bardzo dobre oddawanie barw jak trójpasowe świetlówki Luxline Plus(Ra 85)
- Idealne do zastosowania w oświetleniowych modułach sufitowych: 600 x 600 mm lub 625 x 625 mm
- Możliwość ściemniania
- Średni czas życia 10000 godzin
- Przeznaczone wyłącznie do pracy z elektronicznymi układami zasilającymi.



- Jednotrubicová technika
- Čtyřkolíková patice 2G11
- Stejné, velmi dobré podání barev jako třípásmové zářivky Luxline (Ra 85)
- Ideální pro použití v modulových stropních svítidlech; 600 x 600 mm nebo 625 x 625 mm
- Stmívatelné
- Střední doba životnosti 10000 hodin
- Jen pro provoz s elektronickým předřadníkem.



- Egycsöves technika
- Négycsapos 2G11 fej
- Ugyanolyan színvisszaadás, mint a három-sávos Luxline fénycső esetében (Ra 85)
- Ideálisan használható 600 x 600 mm, vagy 625 x 625 mm méretű mennyezeti lámpatestekben
- Dimmelhető
- Átlagos élettartam: 10 ezer óra
- Kizárolag csak elektronikus előtétellel üzemeltethető



Type	W	C	L (mm)	D (mm)	lm	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	------

Lynx-LE 40W/827	40	827	2G11	533	38	3500	10	0025460
Lynx-LE 55W/827	55	827	2G11	533	38	4800	10	0025463

Lynx-LE 40W/830	40	830	2G11	533	38	3500	10	0025461
Lynx-LE 55W/830	55	830	2G11	533	38	4800	10	0025464

Lynx-LE 40W/835	40	835	2G11	533	38	3500	10	0027914
Lynx-LE 55W/835	55	835	2G11	533	38	4800	10	0027916

Lynx-LE 40W/840	40	840	2G11	533	38	3500	10	0025462
Lynx-LE 55W/840	55	840	2G11	533	38	4800	10	0025465

Lynx-LE 40W/860	40	860	2G11	533	38	3500	10	0025688
Lynx-LE 55W/860	55	860	2G11	533	38	4800	10	0025689

## LYNX-F



Świetlówki kompaktowe z szczególnie płaskim kształtem o dużym przepływie światła.

Kompaktní zářivky se zvláště plochým tvarem s vysokým světelným tokem.

Lapos kivitelű, nagy fényáramú kompakt fénycső.



- Bardzo zwarte ułożenie rurek świetlówki
- Długość o połowę krótsza niż świetlówka Lynx-L, przy zwiększym strumieniu światlnym
- Bardzo dobre oddawanie barw (Ra 85)
- Dostępne w barwie 2700 K, 3000 K i 4000 K
- Średni czas życia 8000 godzin
- Przeznaczone do eksploatacji z elektronicznymi układami zasilania

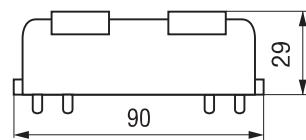
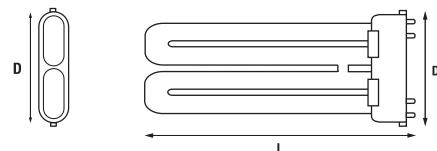


- Plošné uspořádání trubek zářivky
- Jen z poloviny tak dlouhá než jsou porovnatelné žárovky Lynx-L a s vyšším světelným tokem
- Velmi dobré podání barev (Ra 85)
- Lze obdržet v provedení Homelight Deluxe, Warmton Deluxe a Bílá Deluxe
- Střední doba životnosti 8000 hodin
- Pro provoz s konvenčním a elektronickým předřadníkem



- Lapos csőlrendezés
- Csak fele olyan hosszú, mint az összehasonlítható paraméterekkel rendelkező Lynx-L kompakt fénycső, de a fényárama magasabb
- Kiváló színvisszaadás (Ra 85)
- Homelight Deluxe, Warmton Deluxe és fehér Deluxe kivitelben
- Átlagos élettartam: 8 ezer óra
- Induktív és elektronikus előtétel egyaránt üzemeltethető

2G10



Type	W	C	L (mm)	D (mm)	lm	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	------

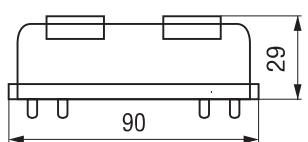
Lynx-F 18W/827	18	827	2G10	122	79	1100	10	0027824
Lynx-F 24W/827	24	827	2G10	165	79	1700	10	0027829
Lynx-F 36W/827	36	827	2G10	217	79	2800	10	0027834

Lynx-F 18W/830	18	830	2G10	122	79	1100	10	0027825
Lynx-F 24W/830	24	830	2G10	165	79	1700	10	0027830
Lynx-F 36W/830	36	830	2G10	217	79	2800	10	0027835

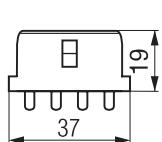
Lynx-F 18W/840	18	840	2G10	122	79	1100	10	0027826
Lynx-F 24W/840	24	840	2G10	165	79	1700	10	0027831
Lynx-F 36W/840	36	840	2G10	217	79	2800	10	0027836

**TRZONKI ŚWIETLÓWEK / PATICE ŽÁROVEK / LÁMPAFEJEK**

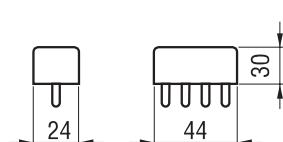
**2G10**



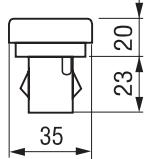
**2G7**



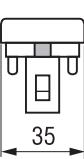
**2G11**



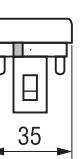
**G24**



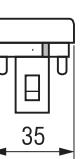
**d-1**



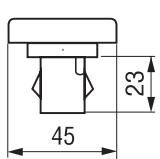
**d-2**



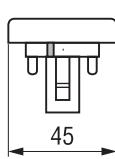
**d-3**



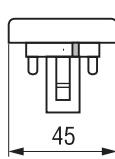
**GX24**



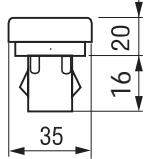
**d-2**



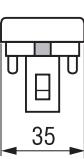
**d-3**



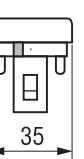
**G24**



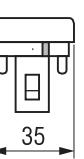
**q-1**



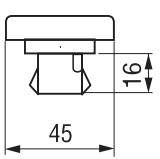
**q-2**



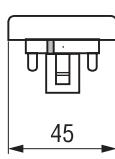
**q-3**



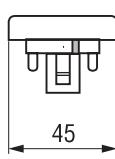
**GX24**



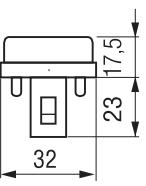
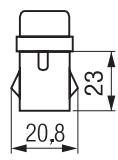
**q-2**



**q-3**

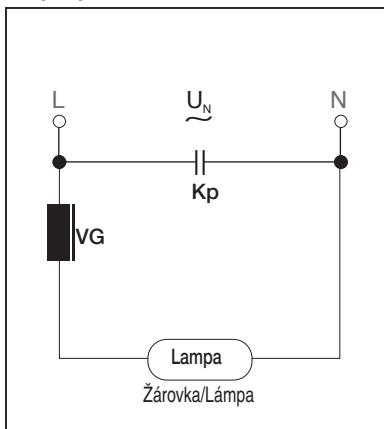


**G23**



## SCHEMATY POŁĄCZEŃ / SCHÉMATA ZAPOJENÍ / KAPCSOLÁSOK

**Pojedyncze połączenie  
Samostatné zapojení  
Alapkapsolás**



**Pojedyncze połączenie**

Pojedyncze połączenie ze statecznikiem konwencjonalnym

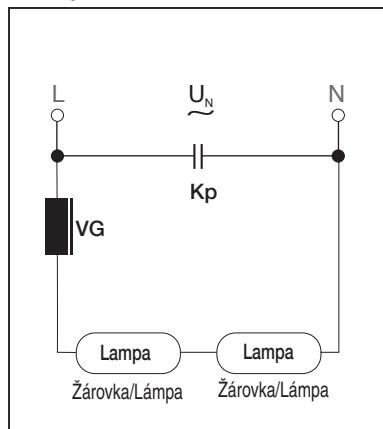
**Samostatné zapojení**

Samostatné zapojení s konvenčním předřadníkem

**Alapkapsolás**

Alapkapsolás induktív elötéttel  
Lynx-S 5 W, 7 W, 9 W, 11 W  
Lynx-D 10 W, 13 W, 18 W, 26 W  
Lynx-T 18 W, 26 W

**Połączenie szeregowe  
Zapojení do série  
Sorkapcsolás**



**Połączenie szeregowe**

Połączenie szeregowe ze statecznikiem konwencjonalnym

**Zapojení do série**

Zapojení do série s konvenčními předřadníky

**Sorkapcsolás**

Sorkapcsolás induktív elötéttel  
Lynx-S 5 W, 7 W, 9 W

L = Przewód fazowy  $L_1, L_2, L_3$   
Fázový vodič  $L_1, L_2, L_3$   
Fázisvezeték  $L_1, L_2, L_3$

N = Przewód neutralny  
Nulový vodič  
Nullavezeték

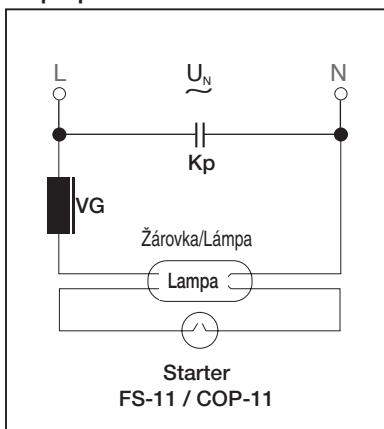
$U_N$  = Napięcie sieci 230 V  
Síťové napětí 230 V  
Hálózati feszültség: 230 V

VG = Statecznik  
Zapalovač  
Elötét

Kp = Równoległy kondensator kompensacyjny /  
Paralelní kondenzátor  
Párhuzamos kondenzátor

Kr = Kondensator szeregowy  
Sériový kondenzátor  
Soros kondenzátor

**Połączenie pojedyncze  
Samostatné zapojení  
Alapkapsolás**



**Połączenie pojedyncze**

Połączenie pojedyncze ze statecznikiem konwencjonalnym i starterem FS-11 lub ze starterem zabezpieczającym COP-11

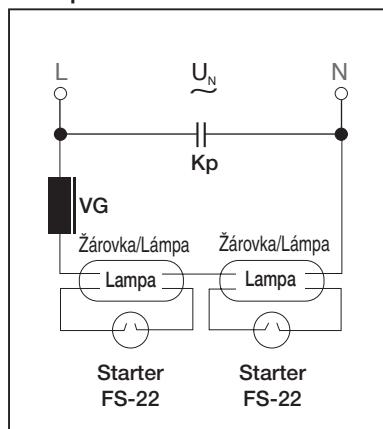
**Samostatné zapojení**

Samostatné zapojení s konvenčním převodníkem a startérem FS-11 nebo bezpečnostním startérem COP-11

**Alapkapsolás**

Alapkapsolás induktív elötéttel, FS-11, vagy COP-11 biztonsági gyűjtővel  
Lynx-L 18 W, 24 W, 36 W

**Połączenie szeregowe  
Zapojení do série  
Sorkapcsolás**



**Połączenie szeregowe**

Połączenie szeregowe ze statecznikiem konwencjonalnym i starterami FS-22

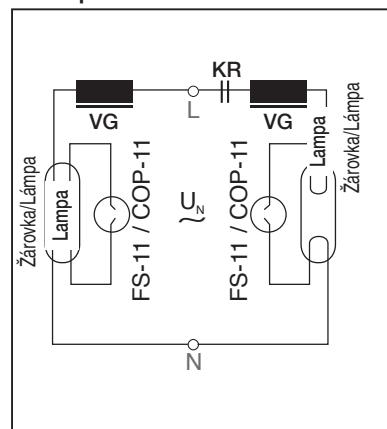
**Zapojení do série**

Zapojení do série s konvenčním převodníkem se startérem 2xFS-22

**Sorkapcsolás**

Sorkapcsolás induktív elötéttel, és 2 db FS-22 gyűjtővel  
Lynx-L 18 W

**Połączenie podwójne  
Zapojení Duo  
Duókapcsolás**



**Połączenie podwójne**

Połączenie podwójne ze statecznikami konwencjonalnymi i starterem FS-11 lub starterem zabezpieczającym COP-11

**Zapojení Duo**

Zapojení Duo s konvenčními předřadníky se startérem FS-11 nebo s bezpečnostním startérem COP-11

**Duókapcsolás**

Duókapcsolás induktív elötéttel, FS-11, vagy COP-11 biztonsági gyűjtővel  
Lynx-L 18 W, 24 W, 36 W

**TABELA PORÓWNAWCZA ŚWIETLÓWEK KOMPAKTOWYCH  
POROVNÁVACÍ TABULKA KOMPAKTNÍCH ZÁŘIVKOVÝCH TRUBIC  
KOMPAKT FÉNYCSÖVEK ÖSSZEHASONLÍTÓ TÁBLÁZATA**

Sylvania	Philips	Osram
Micro Lynx F	—	—
Mini-Lynx Ambience	Ecotone Ambiance	Dulux EL Classic
Mini-Lynx Candle	Ambiance Ecotone	Dulux EL Classic E14
Mini-Lynx D Long Life Professional	Ecotone Professional	Dulux EL Longlife
Mini-Lynx D Fast Start Economy	Ecotone Economy	Dulux EL Economy
Mini-Lynx Automatic	—	Dulux El Sensor
Mini-Lynx Globe	Ambiance Globe	Dulux EL Globe
Lynx-S	PLS	Dulux-S
Lynx-SE	PLS/4p	Dulux-SE
Lynx-D	PLC	Dulux-D
Lynx-DE	PLC/4p	Dulux-DE
Lynx-L	PLL	Dulux-L
Lynx-LE	PLL	Dulux-L
Lynx-T	PLT	Dulux-T
Lynx-TE	PLT/4p	Dulux-T/E
Lynx-F	—	Dulux-F



<b>WSTĘP / ÚVOD / BEVEZETÉS</b>	<b>96</b>
<b>ŚWIETŁOWKI T5 / ZÁŘIVKY T5 / T5 FÉNYCSÖVEK</b>	
Świetłówki T5 Luxline Plus / Zářivky T5 Luxline Plus / T5 Luxline Plus fénycsövek	98
Świetłówki T5 Standard & T5 Emergency / Zářivky T5 Standard & T5 Emergency / T5 Standard & T5 Emergency fénycsövek	100
<b>ŚWIETŁOWKI T8 / ZÁŘIVKY T8 / T8 FÉNYCSÖVEK</b>	
Świetłówki T8 Standard & nietypowe długości / Zářivky T8 Standard & zvláštní délky / T8 standard fénycsövek & különleges hosszú fénycsövek	101
Zářivky T8 Luxline Plus New Generation se zvláštními délkami / T8 Luxline Plus New Generation & különleges hosszúságúak	103
T8 Luxline Plus New Generation z ochroną przeciw odłamkom / T8-as Luxline Plus New Generation s ochranou proti roztržení /	
T8 Luxline Plus New Generation törésvédelemmel	105
Świetłówki T8 Activa / Zářivky T8 Activa / T8 Activa fénycsövek	106
Świetłówki T8 Gourmet / Zářivky T8 Gourmet / T8 Gourmet fénycsövek	107
<b>ŚWIETŁOWKI T12 / ZÁŘIVKY T12 / T12 FÉNYCSÖVEK</b>	
Świetłówki T12 Standard / Zářivky T12 Standard / T12 Standard fénycsövek	108
Świetłówki T12 Odbłyśnik / Zářivky T12 Reflektor / T12 Reflektor fénycsövek	109
Świetłówki T12 IRS z bezpośrednim rozruchem / Zářivky T12 IRS s přímým startem / T12 IRS fénycsövek azonnali indítással	110
<b>ŚWIETŁOWKI O KSZTAŁCIE OKRĄGŁYM / ZÁŘIVKY KRUHOVÉ / KÖRFENYCSÖVEK</b>	
świetłówki t8 okrągłe / Zářivky T8 Circline / T8 Circline fénycsövek	111
<b>ŚWIETŁOWKI O KSZTAŁCIE U / ZÁŘIVKY TVARU U / U ALAKÚ FÉNYCSÖVEK</b>	
Świetłówki T8 o kształcie U / Zářivky T8 tvaru U / U alakú T8 fénycsövek	112
<b>ŚWIETŁOWKI AKWARYSTYCZNE / ZÁŘIVKY PRO PESTOVÁNÍ ROŠTLIN A AKVARIA / FÉNYCSÖVEK NOVÉNYTERMESZTÉSHEZ ES AKVARIUMOKBA</b>	
Świetłówki T5 / T8 / T12 Gro-Lux & Mini-Lynx Gro-Lux / Zářivky T5 / T8 / T12 Gro-Lux & Mini-Lynx Gro-Lux /	95
T5/T8/T12 Gro-Lux & Mini-Lynx Gro-Lux fénycsövek	113
Świetłówki T5 / T8 Aquastar, Daylightstar i Coralstar / Zářivky T5 / T8 Aquastar, Daylightstar a Coralstar /	
T5/T8 Aquastar, Daylightstar és Coralstar fénycsövek	114
Świetłówki T8 Reptistar / Zářivky T8 Reptistar / T8 Reptistar fénycsövek	117
<b>ŚWIETŁOWKI DO SPECJALNYCH ZADAŃ / ZÁŘIVKY PRO SPECIÁLNÍ ÚČELY / SPECIÁLIS IGÉNYEKET KIELEGÍTŐ FÉNYCSÖVEK</b>	
Kolorowe świetłówki T8 / Barevné zářivky T8 / T8 színes fénycsövek	118
Žárovky T5 / T8 Germicidal / Žárovky T5 / T8 Germicidal / T5/T8 germicid sugárzó	119
T5 / T8-as & Lynx z Černého szkla / T5 / T8 & Lynx z Černého skla / T5/T8 & Lynx S Blacklight fénycsövek	120
<b>STARTÉRY / FÉNYCSÓGYÚJTÓK</b>	
COP bezpieczenstný startér a standardní startér / COP biztonsági és standard gyújtók	122
<b>DANE TECHNICZNE / TECHNICKÁ DATA / MŰSZAKI ADATOK</b>	
Oprawki / Objímky / Fénycsőfejek	123
Cechy charakterystyczne eksploatacji / Provozní vlastnosti / Üzemeltetési tulajdonságok	124
Podłączenie / Zapojení / Kapcsolások	125
Kolorowy trójkąt CIE / Kolorimetrický trojúhelník CIE / CIE színdiagram	126
Krzywe spektralnego rozkładu energii / Křivky spektrálneho rozložení energie / Spektrális energia eloszlás	127
Dziedziny zastosowania i kolory światła / Oblasti použití a barvy světla / Alkalmazási területek és ajánlott színek	128
Dane dotyczące świetłówek / Data zářivek / Fénycsövek adatai	129

## ŚWIETLÓWKI ZÁŘIVKOVÉ LAMPY FÉNYCSÖVEK



Podstawowe zalety świetlówek Sylvania to: wypróbowana oszczędność, dlugi czas użytkowania i szeroka paleta kolorystyczna światła do każdego zadania oświetleniowego.

Hlavními přednostmi zářivek Sylvania jsou osvědčená hospodárnost, dlouhá životnost a různorodost různých barev světla pro každý osvětlovací úkol.

A Sylvania fénycsövek főbb előnyei a gazdaságosság, a hosszú élettartam és minden világítási feladathoz megfelelő sokféle színárnyalat.

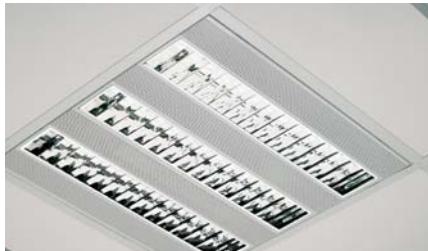


## ŚWIETŁÓWKI ZÁŘIVKOVÉ LAMPY FÉNYCSÖVEK

Przykładem siły innowacyjnej firmy Sylvania jest zastosowanie serii udoskonalonych trójpasmowych świetłówek Luxline Plus New Generation. W ten sposób mogły być postawione nowe kryteria w stosunku do zachowania rozsytu światła i długości życia świetłówek.

Příkladem síly inovace společnosti Sylvania je použití řady vylepšených třípásmových zářivek Luxline Plus New Generation. Tak mohla být postavena nová měřítka ve vztahu na chování světelného toku a životnosti.

A Sylvania cég innovációs tevékenységének példája a javított háromsávos fényporok felhasználása a Luxline Plus New Generation új fénycsősortozat nál. Ezek a fénycsövek új szintre emelték a fényáram és az élettartam értékeit.



## ŚWIETŁOWKI T5 LUXLINE PLUS FHE / T5-LUXLINE PLUS FHE FÉNYCSÖVEK



Nowa generacja trójpasmowych świetłówek o doskonalej jakości, średnicy 16 mm z doskonałymi wartościami oddawania barw oraz bardzo wysokimi wartościami fotometrycznymi.

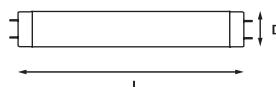
**1. FHE - Luxline T5 FHE (High Efficiency)- zoptymalizowane rozwiązanie świetlne dla oszczędnego oświetlenia.**

Nová generace kvalitních třípásmových zářivek s průměrem 16 mm a vynikajícími hodnotami barev a fotometrickými hodnotami včetně velmi vysoké výtěžnosti světla.

**1. FHE - Luxline T5 FHE (High Efficiency) je optimalizované světelné řešení pro hospodárné osvětlení.**

A kiváló minőségű, háromsávos, 16 mm átmérőjű új generációjú fénycsövek kitűnő fényvísszaadási és fotometrikus paraméterekkel, valamint magas fényhasznosítási értékkel rendelkeznek.

**1. FHE - Luxline T5 FHE (High Efficiency) optimalizált fénymegoldás a gazdaságos világításhoz.**



- Duży sprawność świetlna rzędu 104 lm/W
- Do 25% oszczędności energii w porównaniu ze standardowymi świetlówkami T8
- Niezmieniona wartość strumienia świetlnego przez cały okres użytkowania zapewniony przez zastosowanie technologii trójpasmowej Luxline Plus
- Wysoka wartość oddawania barw (Ra 85, klasa 1B)
- Praca wyłącznie z elektronicznymi układami zasilania zapewniającymi niskie koszty eksploatacji
- Maksymalny strumień świetlny przy temperaturze 35°C
- Wysoka wartość średniego okresu życia 20000 godzin
- Zredukowanie miejsca magazynowego oraz kosztów transportu



- Vysoká výtěžnost světla až 104 lm/W
- Až 25 % úspor energie v porovnání s instalovanými zářivkami T8
- Konstantní chování světelného toku po celou dobu životnosti zajištěné třípásmovou technologií Luxline Plus
- Vysoká hodnota podání barev (Ra 85, třída 1B)
- Provoz s elektronickými předřadníky, s nízkými provozními náklady, zlepšeným chováním při náběhu a optimálním chováním světelného toku.
- Maximální světelný tok při teplotě okolo 35°C
- Vysoká hodnota střední životnosti 20000 hodin
- Redukované skladové množství a přepravní náklady



- Kitűnő fényhasznosítás: 104 lm/W
- 25 %-os energiamegtakarítás a T8 fénycsövekkel összehasonlítva
- A Luxline Plus háromsávos technológiának köszönhetően állandó fényáram a fénycső egész élettartama alatt
- Kiváló színvísszaadás (Ra 85, 1B osztály)
- Elektronikus előtétekhez kapcsolható, alacsony üzemeltetési költségek, javított gyűjtási feluftás, optimális fényáram
- Maximális fényáram 35°C-os környezeti hőmérsékletnél
- Átlagélettartam: 20 ezer óra
- Alkalmazásával csökkenheti a raktározási és szállítási költségeket

Type	W	C	L (mm)	D (mm)	CR	lm <sub>max</sub> 35-37°C	lm <sub>min</sub> 25°C	Code
FHE 14W/830	14	Ciepły ton Deluxe	G5	549	16	1B	1350	1230
FHE 14W/840	14	Biała Deluxe	G5	549	16	1B	1350	1230
FHE 14W/865	14	Światło dzienne Deluxe	G5	549	16	1B	1250	1140
FHE 21W/830	21	Ciepły ton Deluxe	G5	849	16	1B	2100	1910
FHE 21W/840	21	Biała Deluxe	G5	849	16	1B	2100	1910
FHE 21W/865	21	Światło dzienne Deluxe	G5	849	16	1B	1950	1775
FHE 28W/830	28	Ciepły ton Deluxe	G5	1149	16	1B	2900	2640
FHE 28W/840	28	Biała Deluxe	G5	1149	16	1B	2900	2640
FHE 28W/865	28	Światło dzienne Deluxe	G5	1149	16	1B	2700	2460
FHE 35W/830	35	Ciepły ton Deluxe	G5	1449	16	1B	3650	3320
FHE 35W/840	35	Biała Deluxe	G5	1449	16	1B	3650	3320
FHE 35W/865	35	Światło dzienne Deluxe	G5	1449	16	1B	3400	3095

Ciepły ton Deluxe / Teplý tón Deluxe / Meleg árnyalat Deluxe Biała Deluxe / Bílá Deluxe / Fehér Deluxe

Światło dzienne Deluxe / Denní světlo Deluxe / Nappali fény Deluxe



## ŚWIETŁOWKI T5 LUXLINE PLUS FHO / T5- LUXLINE PLUS FHO FÉNYCSÖVEK

Nowa generacja trójpasmowych świetłówek o znakomitej jakości, średnicy 16 mm, z doskonałym współczynnikiem oddawania barw oraz bardzo wysokimi wartościami fotometrycznymi.

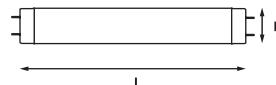
### 1. FHO - Luxline T5 FHO (High Output)- zoptymalizowane rozwiązanie świetlne do oświetlenia pośredniego.

Nová generace kvalitních třípásmových zářivek s průměrem 16 mm a vynikajícími hodnotami barev a fotometrickými hodnotami včetně velmi vysokého světelného toku.

### 1. FHO – Luxline T5 FHO (High Output) je optimalizované světelné řešení zvláště pro nepřímé osvětlení.

A kiváló minőségű, háromsávos, 16 mm átmérőjű új generációjú fénycsövek kitűnő fényvísszaadási és fotometrikus paraméterekkel, valamint magas fényhasznosítási értékkel rendelkeznek.

### 1. FHO - Luxline T5 FHO (High Output) optimalizált tényegoldás, különösen közvetett világításhoz.



- Duży strumień świetlny od 1850 lm do 5000 lm
- Niezmieniona wartość strumienia świetlnego zapewniała dzięki zastosowaniu technologii trójpasmowej Luxline Plus
- Duża wartość oddawania barw (Ra 85, klasa 1B)
- Eksplotacja wyłącznie z elektronicznymi układami zasilania zapewniającymi pewny start oraz zachowanie optymalnego strumienia świetlnego podczas pracy
- Maksymalny strumień świetlny przy temperaturze 35°C
- Duża wartość średniego okresu życia 20000 godzin
- Zredukowanie miejsca magazynowego oraz kosztów transportu



- Vysoký světelný tok 1850 lm až 5000 lm
- Konstantní chování světelného toku po celou dobu životnosti zajištěné třípásmovou technologií Luxline Plus
- Vysoká hodnota podání barev (Ra 85, třída 1B)
- Provoz s elektronickými předřadníky, zlepšeným chováním při náběhu a optimálním chováním světelného toku.
- Maximální světelný tok při teplotě okolo 35°C
- Vysoká hodnota střední životnosti 20000 hodin
- Redukované skladové množství a přepravní náklady

- Nagy fényáram: 1850 lm-tól egészen 5000 lm-ig
- A Luxline Plus háromsávos technológiának köszönhetően állandó fényáram a fénycső egész élettartama alatt
- Kiváló színvisszaadás (Ra 85, 1B osztály)
- Elektronikus előtétekhez kapcsolható, javított gyűjtási felfutás, optimális fényáram
- Maximális fényáram 35°C-os környezeti hőmérsékletnél
- Átlagélettartam: 20 ezer óra
- Alkalmazásával csökkentheti a raktározási és szállítási költségeket

Type	W	C	L (mm)	D (mm)	CR	lm <sub>max</sub> 35-37°C	lm <sub>mean</sub> 25°C	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	------------------------------	----------------------------	------

FHO 24W/830	24	Ciepły ton Deluxe	G5	549	16	1B	2000	1700	25	0002772
FHO 24W/840	24	Biała Deluxe	G5	549	16	1B	2000	1700	25	0002773
FHO 24W/865	24	Światło dzienne Deluxe	G5	549	16	1B	1850	1570	25	0002774

FHO 39W/830	39	Ciepły ton Deluxe	G5	849	16	1B	3500	3220	25	0002775
FHO 39W/840	39	Biała Deluxe	G5	849	16	1B	3500	3220	25	0002776
FHO 39W/865	39	Światło dzienne Deluxe	G5	849	16	1B	3250	2990	25	0002779

FHO 49W/830	49	Ciepły ton Deluxe	G5	1449	16	1B	4900	4165	25	0002778
FHO 49W/840	49	Biała Deluxe	G5	1449	16	1B	4900	4165	25	0002777
FHO 49W/865	49	Światło dzienne Deluxe	G5	1449	16	1B	4650	3950	25	0002780

FHO 54W/830	54	Ciepły ton Deluxe	G5	1149	16	1B	5000	4450	25	0002781
FHO 54W/840	54	Biała Deluxe	G5	1149	16	1B	5000	4450	25	0002782
FHO 54W/865	54	Światło dzienne Deluxe	G5	1149	16	1B	4550	4050	25	0002783

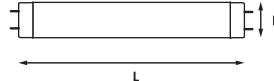
FHO 80W/830	80	Ciepły ton Deluxe	G5	1449	16	1B	7000	6150	25	0002784
FHO 80W/840	80	Biała Deluxe	G5	1449	16	1B	7000	6150	25	0002785
FHO 80W/865	80	Światło dzienne Deluxe	G5	1449	16	1B	6650	5700	25	0002786

Ciepły ton Deluxe / Teplý tón Deluxe / Meleg árnyalat Deluxe      Biała Deluxe / Bílá Deluxe / Fehér Deluxe  
Światło dzienne Deluxe / Denní světlo Deluxe / Nappali fény Deluxe



## ŚWIETŁOWKI T5 STANDARD / ZÁŘIVKY T5 STANDARD / T5 STANDARD FÉNYCSÖVEK

Świetłówki o średnicy 16 mm z różnymi barwami światła i różnymi długościami. / Zářivky s průměrem 16 mm s různými barvami světla a s různými délkami. / Különöző színű és hosszúságú, 16mm átmérőjű fénycsövek.



- Bardzo dobrej jakości świetłówki zgodne z normą IEC81
- Wybór różnych barw światła do wielu różnych zastosowań
- Duży strumień światlny
- 8 W również w wersji Luxline Plus i barwie światła 840



- Vysoko kvalitní zářivky podle IEC81
- Výběr z různých barev světla pro mnoho použití (koupelnové, ruční svítidlo apod.)
- Vysoký světelný tok (10000 hodin)
- 8 W také v Luxline Plus; barva světla 840



- IEC81 szerinti, kiváló minőségű fénycsövek
- Különöző felhasználásokhoz nagy színáronnalati választékkal
- Magas fényáram
- A 8 W-os Luxline Plus változatban is; szín: 840

## T5 EMERGENCY



Nowa generacja świetłówek T5, która została wyprodukowana wyłącznie do zastosowania w urządzeniach oświetlenia awaryjnego. / Nová generace zářivek T5, která byla vyvinuta výlučně pro použití ve svítidlech pro nouzové osvětlení. / Kizárolag vészvilágításokban való használatra kifejlesztett új generációs T5 fénycsövek.



- Do eksploatacji tylko i wyłącznie z elektronicznymi układami zasilania
- Do pracy w trybie normalnym jak i awaryjnym wewnątrz urządzenia oświetleniowego
- Doskonale zapłon również przy małych prądach przepływających przez świetłówkę
- Dostępna w barwach standardowych oraz Luxline Plus
- Strumień światlny jest zależny od budowy danego urządzenia awaryjnego
- Okres życia 8000 godzin



- Vhodné jen pro provoz s elektronickými předrádnicí
- Pro provoz ve standardním i v nouzovém režimu uvnitř nouzového svítidla
- Bezvadné zapalování i v oblasti nízkých proudů procházejících zářívou
- K dispozici ve standardních barvách i v barvách Luxline Plus
- Svetelný tok závisí na provozním svítidle
- Pro nouzové osvětlení
- Doba užitečné životnosti 8000 hod.



- Csak elektronikus előtéttel üzemeltethető
- A vészvilágításban standard és vész üzemmódban is használható
- Alacsony áram mellett is kiváló gyújtás
- Standard és Luxline Plus kivitelben
- A fényáram értéke az alkalmazott lámpatesttől függ
- Vészvilágításokhoz
- Hasznos élettartam: 8000 óra

Type	W	C	L (mm)	D (mm)	CR	Im	Code
<b>Standard</b>							
F4W/154	4	Światło dzienne	G5	136	16	3	115
F4W/133	4	Jasno biała	G5	136	16	3	140
F4W/129	4	Ciepły ton	G5	136	16	3	140
F6W/154	6	Światło dzienne	G5	212	16	3	240
F6W/133	6	Jasno biała	G5	212	16	3	280
F6W/129	6	Ciepły ton	G5	212	16	3	280
F8W/154	8	Światło dzienne	G5	288	16	3	340
F8W/133	8	Jasno biała	G5	288	16	3	400
F8W/129	8	Ciepły ton	G5	288	16	3	400
F13W/154	13	Światło dzienne	G5	517	16	3	750
F13W/133	13	Jasno biała	G5	517	16	3	880
F13W/129	13	Ciepły ton	G5	517	16	3	880
<b>Luxline Plus</b>							
F8W/840	8	Biała Deluxe	G5	288	16	18	500
<b>Emergency</b>							
F6W/133 Emergency	6	Jasno biała	G5	212	16	2B	*
F6W/129 Emergency	6	Ciepły ton	G5	212	16	3	*
F6W/154 Emergency	6	Światło dzienne	G5	212	16	2A	*
F6W/135 Emergency	6	Biała	G5	212	16	3	*
F6W/840 Emergency	6	Biała Deluxe	G5	212	16	1B	*
F8W/133 Emergency	8	Jasno biała	G5	288	16	2B	*
F8W/129 Emergency	8	Ciepły ton	G5	288	16	3	*
F8W/154 Emergency	8	Światło dzienne	G5	288	16	2A	*
F8W/135 Emergency	8	Biała	G5	288	16	3	*
F8W/840 Emergency	8	Biała Deluxe	G5	288	16	1B	*

\* Strumień światlny jest zależny od budowy danego urządzenia awaryjnego / Světelný tok závisí na provozním svítidle / A fényáram értéke az alkalmazott lámpatesttől függ.

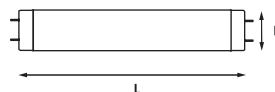
Ciepły ton / Teply tón / Meleg árnyalat **Biała Deluxe** / Bílá Deluxe / Fehér Deluxe **Światło dzienne** / Denní světlo / Nappali fény **Jasno biała** / Jasné bílá / Élénk-fehér

**ŚWIETŁOWKI T8 STANDARD / ZÁŘIVKY T8 STANDARD / T8 STANDARD FÉNYCSÖVEK**

Szeroki program świetlówek o średnicy 26 mm o różnych barwach światła i różnych długościach.

Rozsáhlý program zářivek s průměrem 26 mm s různými barvami světla a s různými délками.

Széles választékú, 26mm átmérőjű fénycsövek különféle színekben és hosszúságban.



- Zastępują standardowe świetlówki T12 przy mniejszym o 10% zużyciu energii i zachowaniu takich samych wartości fotometrycznych.



- Nahrazuje obvyklé zářivky T12 při spotřebě nižší o 10% a stejných fotometrických hodnotách.



- 10 %-kal kisebb teljesítményfelvétellel, és azonos fotometrikus értékekkel helyettesíti a hagyományos T12 fénycsöveket.

Type	W	C	L (mm)	D (mm)	CR	lm	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	----	------

F18W/133	18	Jasno biała	G13	590	26	2B	1150	25	0001406
----------	----	-------------	-----	-----	----	----	------	----	---------

F18W/125	18	Biała Universal	G13	590	26	2A	1100	25	0001407
----------	----	-----------------	-----	-----	----	----	------	----	---------

F18W/135	18	Biała	G13	590	26	3	1150	25	0001408
----------	----	-------	-----	-----	----	---	------	----	---------

F18W/129	18	Ciepły ton	G13	590	26	3	1150	25	0001409
----------	----	------------	-----	-----	----	---	------	----	---------

F18W/154	18	Światło dzienne	G13	590	26	2A	1050	25	0001410
----------	----	-----------------	-----	-----	----	----	------	----	---------

F36W/125/1M	36	Biała Universal	G13	977	26	2A	2500	25	0001508
-------------	----	-----------------	-----	-----	----	----	------	----	---------

F38W/125	38	Biała Universal	G13	1047	26	2A	2600	25	0001784
----------	----	-----------------	-----	------	----	----	------	----	---------

F36W/133	36	Jasno biała	G13	1200	26	2B	2850	25	0001416
----------	----	-------------	-----	------	----	----	------	----	---------

F36W/125	36	Biała Universal	G13	1200	26	2A	2600	25	0001417
----------	----	-----------------	-----	------	----	----	------	----	---------

F36W/135	36	Biała	G13	1200	26	3	2850	25	0001418
----------	----	-------	-----	------	----	---	------	----	---------

F36W/129	36	Ciepły ton	G13	1200	26	3	2850	25	0001419
----------	----	------------	-----	------	----	---	------	----	---------

F36W/154	36	Światło dzienne	G13	1200	26	2A	2500	25	0001420
----------	----	-----------------	-----	------	----	----	------	----	---------

F58W/133	58	Jasno biała	G13	1500	26	2B	4600	25	0001436
----------	----	-------------	-----	------	----	----	------	----	---------

F58W/125	58	Biała Universal	G13	1500	26	2A	4100	25	0001437
----------	----	-----------------	-----	------	----	----	------	----	---------

F58W/135	58	Biała	G13	1500	26	3	4600	25	0001438
----------	----	-------	-----	------	----	---	------	----	---------

F58W/129	58	Ciepły ton	G13	1500	26	3	4600	25	0001439
----------	----	------------	-----	------	----	---	------	----	---------

F58W/154	58	Światło dzienne	G13	1500	26	2A	4000	25	0001440
----------	----	-----------------	-----	------	----	----	------	----	---------

F70W/133	70	Jasno biała	G13	1764	26	2B	5700	25	0001090
----------	----	-------------	-----	------	----	----	------	----	---------

F70W/135	70	Biała	G13	1764	26	3	5800	25	0001091
----------	----	-------	-----	------	----	---	------	----	---------

F70W/129	70	Ciepły ton	G13	1764	26	3	5800	25	0001092
----------	----	------------	-----	------	----	---	------	----	---------

Ciepły ton / Teplý tón / Meleg árnyalat Biała Universal / Bílá Universal/ Fehér Universal Światło dzienne / Denní světlo / Nappali fény Jasno biała/ Jasné bílá /Élénk-fehér

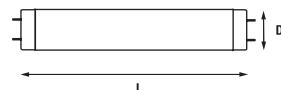
## ŚWIETŁOWKI T8 STANDARD O NIETYPOWYCH DŁUGOŚCIACH ZÁŘIVKY T8 STANDARD VE ZVLÁŠTNÍCH DĚLKÁCH KÜLÖNLEGES HOSSZÚSÁGÚ T8 STANDARD FÉNYCSÖVEK



Szeroki program świetlówek o średnicy 26 mm, różnych barwach światła i różnych długościach.

Rozsáhlý program zářivek s průměrem 26 mm s různými barvami světla a s různými délkami.

Széles választékú, különböző színű és különleges hosszúságú 26 mm átmérőjű fénycsövek.



- Zastępują standardowe świetłówki T12 przy mniejszym o 10% zużyciu energii i zachowaniu takich samych wartości fotometrycznych.



- Nahrazuje obvyklé zářivky T12 při spotřebě nižší o 10% a stejných fotometrických hodnotách.



- 10 %-kal kisebb teljesítményfelvétellel, és azonos fotometrikus értékekkel helyettesít a hagyományos T12 fénycsöveket.

Type	W	C		L (mm)	D (mm)	CR	lm		Code
F14W/154	14	Światło dzienne	G13	361	26	2A	650	25	0000037
F14W/133	14	Jasno biała	G13	361	26	2B	700	25	0000039
F14W/129	14	Ciepły ton	G13	361	26	3	700	25	0000040
F15W/154	15	Światło dzienne	G13	438	26	2A	750	25	0000062
F15W/133	15	Jasno biała	G13	438	26	2B	900	25	0000064
F15W/129	15	Ciepły ton	G13	438	26	3	900	25	0000065
F16W/133	16	Jasno biała	G13	720	26	2B	1100	25	0000860
F16W/129	16	Ciepły ton	G13	720	26	3	1100	25	0000861
F25W/28"/154	25	Światło dzienne	G13	691	26	2A	1500	25	0001767
F25W/28"/133	25	Jasno biała	G13	691	26	2B	1700	25	0001768
F25W/30"/133	25	Jasno biała	G13	742	26	2B	1800	25	0001085
F25W/30"/129	25	Ciepły ton	G13	742	26	3	1800	25	0001086
F25W/33"/154	25	Światło dzienne	G13	818	26	2A	1700	25	0001769
F25W/33"/133	25	Jasno biała	G13	818	26	2B	1900	25	0001770
F30W/154	30	Światło dzienne	G13	895	26	2A	1900	25	0000142
F30W/133	30	Jasno biała	G13	895	26	2B	2200	25	0000144
F30W/129	30	Ciepły ton	G13	895	26	3	2200	25	0000145

Ciepły ton / Teplý tón / Meleg árnyalat Światło dzienne / Denní světlo / Nappali fény Jasno biała / Jasné bílá / Élénk-fehér

## ŚWIETLÓWKI T8 LUXLINE PLUS NEW GENERATION

## ZÁŘIVKY T8 LUXLINE PLUS NEW GENERATION

## T8 LUXLINE PLUS NEW GENERATION FÉNYCSÖVEK



Nowa generacja świetlówek trójpasmowych z doskonałymi wartościami oddawania barw i wysokimi wartościami fotometrycznymi oraz długim okresem oszczędnego użytkowania - zwana też Economic Life - obniża koszty eksplotacji.

Generace kvalitních třípasmových zářivek s vynikajícími hodnotami barev a fotometrickými hodnotami a dlouhou dobou hospodárného využívání - zvaná též Economic Life - redukuje provozní náklady.

Kiváló minőségű háromsávos új generációs fénycsövek, amelyek kiemelkedő színvisszaadási és fotometrikus értékekkel, valamint gazdaságos üzemeltetési mutatókkal rendelkeznek - Economic Life néven ismertek - csökkentik az üzemeltetési költségeket.



- Wysoka niezmienna w czasie wartość strumienia świetlnego przez cały okres użytkowania
- Duża wartość oddawania barw (Ra 85, klasa 1B)
- Zawartość rtęci mniej niż 5 mg
- Zużycie prądu o 10% mniejsze w stosunku do porównywalnych świetlówek o średnicy 38 mm
- Duża sprawność (lm/W)
- Duża wartość średniego okresu życia 20000 godzin
- Eksplotacja z elektronicznymi oraz konwencjonalnymi statecznikami zasilającymi



- Vysoký světelný tok s konstantním chováním po celou dobu životnosti
- Vysoká hodnota podání barev (Ra 85, třída 1B)
- Obsah rtuti < 5 mg
- Spotřebuje o 10% méně proudu proti porovnatelným zářivkám s průměrem 38 mm
- Vysoká výtěžnost světla (lm/W)
- Vysoká hodnota střední životnosti 20000 hodin
- Provoz s konvenčními i elektronickým předřadníky



- Állandó fényáram a fénycső egész élettartama alatt
- Kiváló színvisszaadás (Ra 85, 1B osztály)
- Higanytartalom < 5 mg
- Üzemeltetéséhez 10 %-kal kisebb áram szükséges, mint a hagyományos 38 mm átmérőjű fénycsőhöz
- Magas fényszennosztási érték (lm/W)
- Átlagélettartam: 20 ezer óra
- Induktív és elektronikus előtéttel is üzemeltethető

Type	W	C	L (mm)	D (mm)	CR	lm		Code
------	---	---	-----------	-----------	----	----	--	------

F18W/840	18	Biała Deluxe	G13	590	26	1B	1350	25	0001500
F18W/830	18	Ciepły ton Deluxe	G13	590	26	1B	1350	25	0001501
F18W/865	18	Światło dzienne Deluxe	G13	590	26	1B	1300	25	0001502
F18W/835	18	Ciepła biała Deluxe	G13	590	26	1B	1350	25	0000580
F18W/827	18	Homelight Deluxe	G13	590	26	1B	1350	25	0001505

F36W/840	36	Biała Deluxe	G13	1200	26	1B	3350	25	0001510
F36W/830	36	Ciepły ton Deluxe	G13	1200	26	1B	3350	25	0001511
F36W/865	36	Światło dzienne Deluxe	G13	1200	26	1B	3250	25	0001512
F36W/827	36	Homelight Deluxe	G13	1200	26	1B	3350	25	0001514
F36W/835	36	Ciepła biała Deluxe	G13	1200	26	1B	3350	25	0000578

F58W/840	58	Biała Deluxe	G13	1500	26	1B	5200	25	0001530
F58W/830	58	Ciepły ton Deluxe	G13	1500	26	1B	5200	25	0001531
F58W/865	58	Światło dzienne Deluxe	G13	1500	26	1B	5000	25	0001532
F58W/827	58	Homelight Deluxe	G13	1500	26	1B	5200	25	0001535
F58W/835	58	Ciepła biała Deluxe	G13	1500	26	1B	5200	25	0001394

F70W/830	70	Ciepły ton Deluxe	G13	1764	26	1B	6000	25	0001093
F70W/840	70	Biała Deluxe	G13	1764	26	1B	6000	25	0001094
F70W/865	70	Światło dzienne Deluxe	G13	1764	26	1B	5700	25	0001095

Ciepły ton Deluxe / Teplý tón Deluxe / Meleg árnyalat Deluxe Biała Deluxe / Bílá Deluxe / Fehér Deluxe Światło dzienne Deluxe / Denní světlo Deluxe / Nappali fény Deluxefénny Jasno biała / Jasné bílá / Élénk-fehér

## ŚWIETŁOWKI T8 LUXLINE PLUS NEW GENERATION O NIETYPOWYCH DŁUGOŚCIACH ZÁŘIVKY T8 LUXLINE PLUS NEW GENERATION SE ZVLÁŠTNÍMI DĚLKAMI T8 - LUXLINE PLUS NEW GENERATION - KÜLÖNLEGES HOSSZÚSÁGÚ FÉNYCSÖVEK



Generacja świetlówek trójpasmowych z doskonałymi wartościami oddawania barw, wartościami fotometrycznymi oraz długim okresem oszczędnego użytkowania - zwana też Economic Life - obniża koszty eksploatacji.

Generace kvalitních třípasmových zářivek se zvláštními délками s vynikajícími hodnotami barev a fotometrickými hodnotami a dlouhou dobou hospodárného využívání - zvaná též Economic Life - redukuje provozní náklady.

Kiváló minőségű háromsávos, különleges hosszúságú új generációs fénycsövek, amelyek kiemelkedő színvisszaadási és fotometrikus értékekkel, valamint gazdaságos üzemeltetési mutatókkal rendelkeznek - Economic Life néven is ismertek - csökkentik az üzemeltetési költségeket.



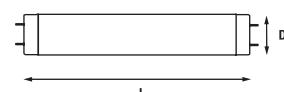
- Wysoka niezmienna w czasie wartość strumienia świetlnego przez cały okres użytkowania
- Wysoki współczynnik oddawania barw (Ra 85, klasa 1B)
- Zawartość rtęci do 5 mg
- Zużycie prądu o 10% mniejsze niż porównywalne świetłówki o średnicy 38 mm
- Duży strumień świetlny (lm/W)
- Długi okres średniego czasu życia 20000 godzin
- Eksploatacja ze statecznikami konwencjonalnymi i elektronicznymi



- Vysoký svetelný tok s konstantným chováním po celou dobu životnosti
- Vysoká hodnota podáni barev (Ra 85, trieda 1B)
- Obsah rtuti < 5 mg
- Spotreba proudu o 10% nižší proti porovnatelným zářívkám s průměrem 38 mm
- Vysoká výťažnosť svetla (lm/W)
- Vysoká hodnota strednej životnosti 20000 hodín
- Provoz s konvenčnimi i elektronickým predráždňikom



- Állandó fényáram a fénycső egész élettartama alatt
- Kiváló színvisszaadás (Ra 85, 1B osztály)
- Higanytartalom < 5 mg
- Üzemeltetéséhez 10 %-kal kisebb áram szükséges, mint a hagyományos 38 mm átmérőjű fénycsőhöz
- Magas fényhasznosítási érték (lm/W)
- Átlagélettartam: 20 ezer óra
- Induktív és elektronikus előtéttel is üzemeltethető



Type	W	C		L (mm)	D (mm)	CR	lm		Code
------	---	---	--	-----------	-----------	----	----	--	------

F15W/840	15	Biała Deluxe	G13	438	26	1B	950	25	0000567
F15W/865	15	Światło dzienne Deluxe	G13	438	26	1B	900	25	0000947
F15W/830	15	Ciepły ton Deluxe	G13	438	26	1B	950	25	0001853
F15W/827	15	Homelight Deluxe	G13	438	26	1B	950	25	0001850

F30W/865	30	Światło dzienne Deluxe	G13	895	26	1B	2300	25	0001078
F30W/840	30	Biała Deluxe	G13	895	26	1B	2400	25	0001080
F30W/830	30	Ciepły ton Deluxe	G13	895	26	1B	2400	25	0001079
F30W/827	30	Homelight Deluxe	G13	895	26	1B	2400	25	0001680

F38W/830	38	Ciepły ton Deluxe	G13	1047	26	1B	3200	25	0001521
F38W/840	38	Biała Deluxe	G13	1047	26	1B	3200	25	0001520

Ciepły ton Deluxe / Teplý tón Deluxe / Meleg árnyalat Deluxe Biała Deluxe / Bílá Deluxe / Fehér Deluxe Światło dzienne Deluxe / Denní světlo Deluxe / Nappali fény Deluxe Jasna biała / Jasné bílá / Élénk-fehér

**ŚWIETLÓWKI T8 LUXLINE PLUS NEW GENERATION Z OCHRONĄ PRZECIW ODŁAMKOM****T8 LUXLINE PLUS NEW GENERATION S OCHRANOU PROTI ROZTRÍŠTĚNÍ****T8 - LUXLINE PLUS NEW GENERATION - TÖRÉSVÉDETT FÉNYCSÖVEK**

Generacja świetlówek trójpasmowych z ochroną przeciw odłamkom do specjalnych zastosowań. Oferuje ochronę przed kawałkami szkła oraz innymi częściami przy rozbiciu świetlówki.

Generace kvalitních třípásmových zářivek s ochranou proti roztríštění pro speciální použití nabízí ochranu před skleněnými střepinami a jinými částmi při rozbití zářivky.

Kiváló minőségű háromsávos, törésvédett új generációs fénycsövek, szilánkvédő csővel speciális alkalmazásokhoz, mely védelmet nyújt az üvegszilánkok és egyéb részek ellen a fénycső törésekkel.



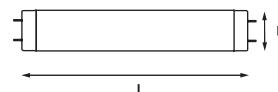
- Przeźroczysty wąż z tworzywa sztucznego z poliolefiny (VPE)
- Ochrona przed odłamkami podczas rozbicia się świetlówki
- Absorpcaja promieniowania ultrafioletowego do długości fali 280 nm
- Obniżenie strumienia światlnego maksymalnie o 5%
- Powłoka z tworzywa sztucznego nie ma wpływu na strumień światlny oraz na oddawanie barwy
- Okres życia 10000 godzin
- Eksplotacja z zapłonnikami konwencjonalnymi i elektronicznymi



- Transparentní plastová hadice z polyolefinu (VPE)
- Ochrana před skleněnými střepinami při rozbití trubice
- Absorpce UV záření do 280 nm
- Snížení světelného toku maximálně o 5%
- Bez vlivu na podání barev a teplotu barev
- Doba užitečné životnosti: 10000 hodin
- Provoz s konvenčními i elektronickými předřadníky



- Átlátszó, keresztkötésű polietilénből (VPE) készült cső
- Leeséskor nem keletkeznek veszélyes üvegszilánkok
- 280 nm hullámhosszúságig elnyeli az ultraibolya sugárzást
- A fényáramot legfeljebb 5 %-kal csökkenti
- Nincs hatással a színvisszaadásra és színhőmérsékletre
- Hasznos élettartam: 10 ezer óra
- Induktív és elektronikus előtéttel is üzemeltethető



Type	W	C	L (mm)	D (mm)	CR	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	------

F36W/840 Shatter-Resistant	36	Coolwhite Deluxe	G13	1200	26	1B	25	0001517
F58W/840 Shatter-Resistant	58	Coolwhite Deluxe	G13	1500	26	1B	25	0001528



## ŚWIETLÓWKA T8 ACTIVA / ZÁŘIVKY T8 ACTIVA / T8 ACTIVA FÉNYCSÖVEK

Świetłówka z całą gamą kolorystyczną z bardzo dobrym oddawaniem barw i właściwościami światła dziennego a także z udziałem promieniowania ultrafioletowego UV które znacząco wpływa na fizyczny i psychiczny stan zdrowia.

Zářívka s celým spektrem barev s velmi dobrým podáním barev a vlastnostmi denního světla. Podíl UV podporuje fyzický i psychický dobrý zdravotní stav. Teljes színpektrumú, kiváló színvisszaadású, nappali fényt adó fénycső. A fénysugár ultraibolya tartalma elősegíti a jobb fizikai és lelkí közérzetet.



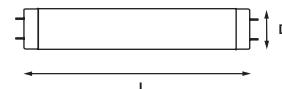
- Świetłówka z całą gamą kolorystyczną z udziałem promieniowania ultrafioletowego
- Prawie dokładna rekonstrukcja właściwości promieniowania światła słonecznego
- Doskonałe oddawanie barw (Ra 98/klasa 1A)
- Barwa 6500 K
- Do zastosowania terapeutycznego tzw. depresji zimowych



- Zářívka s celým spektrem barev s podílem UVA
- Téměř věrná reprodukce využávacích vlastností slunečního světla
- Vynikající podání barev (Ra 98/třída 1A)
- Teplota barev 6500 K
- Pro terapeutické ošetření tzv. zimních depresí



- Teljes színpektrumú, ultraiboly sugárzást is tartalmazó fényt kibocsátó fénycső
- Szinte a napsugárzással azonos tulajdonságú fényt állít elő
- Kiváló színvisszaadás (Ra 98/ 1A osztály)
- Színhőmérséklet: 6500 K
- Téli depressziók kezelésére is alkalmas



Type	W	C	L (mm)	D (mm)	CR	lm	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	----	------

F15W/172 Activa	15	Activa	G13	438	26	1A	700	25	0002672
F18W/172 Activa	18	Activa	G13	590	26	1A	1000	25	0002218
F36W/172 Activa	36	Activa	G13	1200	26	1A	2300	25	0002219
F58W/172 Activa	58	Activa	G13	1500	26	1A	3700	25	0002220
F70W/172 Activa	70	Activa	G13	1764	26	1A	4600	25	0002188

**ŚWIETŁOWKI T8 GOURMET / ZÁŘIVKY T8 GOURMET / T8 GOURMET FÉNYCSÖVEK**

Świetłówki do oświetlenia art. spożywczych, które zwiększały naturalny efekt oddawania barw i w ten sposób produkty wyglądają jeszcze bardziej na świeże i smaczne.

Zářivky pro osvětlení potravin, které zesilují přirozený účinek barev a výrobky pak neztrácejí na vzhledu

Élelmiszerrel megvilágítására alkalmazható fénycsövek, amelyek használata kiemeli az élelmiszerek természetes színeit, így azok még gusztusosabbnak tűnnek.



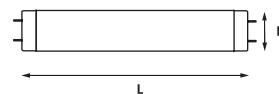
- Zastępuje standardowe świetłówki
- Bardzo dobre oddawanie barw (klasa 1B); temperatura 3700K
- Do optymalnej prezentacji towarów
- Idealna do oświetlania produktów w sklepach mięsnych i piekarniach



- Nahrazuje standardní zářivky
- Velmi dobré podání barev (třída 1B); barevná teplota 3700 K
- K optimální prezentaci zboží
- Perfektní osvětlení pro řeznictví a pekařství



- Helyettesíti a hagyományos fénycsöveget
- Kiváló színvisszaadás (1B osztály); színhőmérséklet: 3700 K
- Áruk optimális megvilágítása
- Tökéletes megvilágítás hús- és péksütemény üzletekben



Type	W	C	L (mm)	D (mm)	CR	Im	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	----	------

F18W/175	18	Gourmet	G13	590	26	1B	650	25	0001810
F30W/175	30	Gourmet	G13	895	26	1B	1100	25	0001971
F36W/175	36	Gourmet	G13	1200	26	1B	1500	25	0001811
F58W/175	58	Gourmet	G13	1500	26	1B	2400	25	0001812

## SWIETŁOWKI T12 STANDARD

## ZÁŘIVKY T12 STANDARD

## T12 STANDARD FÉNYCSÖVEK



Szeroki program świetlówek o średnicy 38 mm o różnych długościach oraz zróżnicowanej barwie światła.

Rozsáhlý program zářivek s průměrem 38 mm s různými délkami a barvami světla.

Széles választékú, különböző fényvízzsaadású és hosszúságú 38 mm átmérőjű fénycsövek.



- Standardowe świetlówki do istniejących instalacji oświetleniowych
- Szeroki wybór barw światła do wielu różnorodnych zastosowań: oświetlenie ulic czy też do stosowania w otwartych oprawach oświetleniowych przy niskich temp. otoczenia
- RS = Rapid Start zgodnie z normą IEC81; napięcie znamionowe żarzenia min. 3,6 V



- Kvalitní standardní zářivky pro existující instalace
- Výběr z různých barev světla pro mnoho použití
- Pro osvětlení ulic a použití v otevřených svítidlech i při nízkých teplotách okolí
- RS = Rapid Start podle IEC81; jmenovité napětí žhavení min. 3,6 V



- Kiváló minőségű fénycsövek a meglévő és hagyományos lámpatestekbe
- Különböző színárnyalatú fénycsövek, különféle alkalmazásokhoz
- Utcai világításra, nyitott lámpatestekben, alacsony külső hőmérséklet mellett is alkalmazhatók
- RS = Rapid Start IEC81 szerint; névleges izzító feszültség min. 3,6 V



Type	W	C		L (mm)	D (mm)	CR	lm	Code
------	---	---	--	-----------	-----------	----	----	------

F20W/133 - RS	20	Jasno biała	G13	590	38	2B	1200	25 0001550
F20W/129 - RS	20	Ciepły ton	G13	590	38	3	1200	25 0001551
F20W/125 - RS	20	Biała Universal	G13	590	38	2A	1050	25 0001552
F20W/154 - RS	20	Światło dzienne	G13	590	38	2A	1050	25 0001559
F25W/1M/154 - RS	25	Światło dzienne	G13	970	38	2A	1600	25 0000391
F25W/1M/133 - RS	25	Jasno biała	G13	970	38	2B	1800	25 0000393
F40W/1M/154 - RS	40	Światło dzienne	G13	970	38	2A	2500	25 0000397
F40W/1M/133 - RS	40	Jasno biała	G13	970	38	2B	2800	25 0000399
F40W/1M/125 - RS	40	Biała Universal	G13	970	38	2A	2400	25 0000403
F40W/133 - RS	40	Jasno biała	G13	1200	38	2B	3000	25 0001553
F40W/129 - RS	40	Ciepły ton	G13	1200	38	3	3000	25 0001554
F40W/125 - RS	40	Biała Universal	G13	1200	38	2A	2500	25 0001555
F40W/154 - RS	40	Światło dzienne	G13	1200	38	2A	2500	25 0001560
F65W/133 - RS	65	Jasno biała	G13	1500	38	2B	4800	25 0001556
F65W/129 - RS	65	Ciepły ton	G13	1500	38	3	4800	25 0001557
F65W/154 - RS	65	Światło dzienne	G13	1500	38	2A	4200	25 0001561
F65W/125 - RS	65	Biała Universal	G13	1500	38	2A	4000	25 0001558
F75/85W/154	85	Światło dzienne	G13	1764	38	2A	5300	25 0001138

Ciepły ton / Teply ton / Meleg árnyalat Biała Universal / Bílá Universal/ Fehér Universal Światło dzienne / Denní světlo / Nappali fény Jasno biała/ Jasné bílá /Élénk-fehér

## ŚWIETLÓWKI REFLEKTOROWE T12

## REFLEKTOROVÉ ZÁŘIVKY T12

## T12 REFLEKTOR FÉNYCSÖVEK



Standardowe świetlówki z warstwą reflektorową na 2/3 długości rurki szklanej.

Standardní zářivky s reflektorovou vrstvou na 2/3 skleněné trubice.

Standard fénycső, amely az üvegcso 2/3 részén reflektor-bevonattal van ellátva.



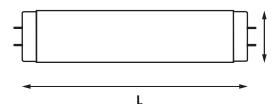
- Około 75% światła promieniuje w wiązce światłnej przy kącie rozsytu 135°
- Dużo więcej światła skierowanego w pożądanym kierunku
- Dostępna w barwie jasno-białej (4300 K)
- Do zastosowania w przemyśle jak również tam gdzie urządzenia oświetleniowe bardzo szybko się brudzą



- Cca 75% světla se vyzařuje ve svazku pod úhlem 135°
- Více světla spojeného do jednoho směru než u standardních zářivek
- Lze obdržet s barvou světla světlá bílá (4300 K)
- Pro použití v průmyslu, kde se svítidla velmi rychle zašpiní



- A fény körülbelül 75 %-a egy 135 °-os sávban hagyja el a fénycsövet
- Nagyobb fényerő biztosítása egy irányba, mint a hagyományos fénycsöveknél
- Élénk fehér színben is vásárolható (4300 K)
- Ipari felhasználásra, olyan üzemeiben, ahol a lámpatest gyorsan beszenyeződik



Type	W	C	L (mm)	D (mm)	CR	Im	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	----	------

FR40W/133 - RS	40	Jasno biała	G13	1200	38	2B	3000	25	0001538
FR65W/133 - RS	65	Jasno biała	G13	1500	38	2B	4800	25	0001542

Jasno biała/ Jasně bílá /Élénk-fehér

## ŚWIETLÓWKI T12 IRS Z BEZPOŚREDNIM ZAPŁONEM ZÁŘIVKY T12 IRS S PŘÍMÝM STARTEM T12 IRS DIREKTSTART FÉNYCSÖVEK



Świetlówki T12 IRS z bezpośrednim zapłonem gwarantują odpowiednim oprawom oświetleniowym natychmiastowy rozruch bez migotania.

Zářivky T12 IRS s přímým startem zaručují u odpovídajících provozních zařízení okamžitý start bez blikání

A T12 IRS fénycsövek villogásmentes, azonnali gyújtást garantálnak.



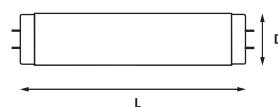
- Brak efektu migotania przy rozruchu
- Eksplotacja z Rapid-Start lub półrezonansowym układem połączeń bez startera
- Żarzenie elektrod przy pomocy specjalnego transformatora z uzwojeniem (3,6 V)



- Bez blikání při zapnutí
- Provoz s Rapid-Start nebo semirezonancí
- Zapalovač bez startéru
- Žhavení elektrod speciálním transformátorem v obvodu (3,6 V)



- Bekapcsoláskor nem villog a fénycső
- Üzemelés Rapid-Start vagy fél-rezonáns
- Elötéttel gyújtó nélkül
- Elektróda előmelegítés az áramkörbe kapcsolt speciális transzformátorral (3,6 V)



Type	W	C		L (mm)	D (mm)	CR	Im		Code
------	---	---	--	-----------	-----------	----	----	--	------

F20W/133 - IRS	20	Jasno biała	G13	590	38	2B	1200	25	0000423
F20W/154 - IRS	20	Światło dzienne	G13	590	38	2A	1050	25	0000421
F40W/133 - IRS	40	Jasno biała	G13	1200	38	2B	3000	25	0000430
F40W/129 - IRS	40	Ciepły ton	G13	1200	38	3	3000	25	0000431
F40W/154 - IRS	40	Światło dzienne	G13	1200	38	2A	2500	25	0000428
F65W/133 - IRS	65	Jasno biała	G13	1500	38	2B	4800	25	0000438

Ciepły ton / Teply tón / Meleg árnyalat Światło dzienne / Denní světlo / Nappali fény Jasno biała / Jasné bílá / Elénk-fehér

## ŚWIETŁOWKI T8 OKRĄGŁE ZÁŘIVKY T8 CIRCLINE T8 CIRCLINE KÖRFÉNYCSÖVEK



Świetłówki o okrągłym kształcie do zastosowania w czworokątnych lub okrągłych urządzeniach oświetleniowych.

Zářivky kruhovitého tvaru pro použití ve čtyřhranných nebo kulatých svítidlech.

Négyszög, vagy kör alakú lámpatestekben használható körfénycsövek.



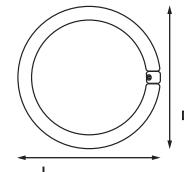
- Wysokiej jakości świetłówki z długim okresem żywotności
- Dostępne w trzech rodzajach mocy jak również barwy



- Kvalitní zářivky s dlouhou životností
- Lze obdržet ve třech výkonech



- Kiváló minőségű, hosszú élettartamú fénycső
- Három különböző teljesítményben vásárolható



Type	W	C	L (mm)	D (mm)	CR	Im	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	----	------

FC22W/154	22	Światło dzienne	G10q	216	29	2A	1000	12	0000472
FC22W/133	22	Jasno biała	G10q	216	29	2B	1100	12	0000474
FC22W/129	22	Ciepły ton	G10q	216	29	3	1100	12	0000475
FC22W/125	22	Biała Universal	G10q	216	29	2A	1000	12	0000478

FC32W/154	32	Światło dzienne	G10q	305	32	2A	1700	12	0000482
FC32W/133	32	Jasno biała	G10q	305	32	2B	2000	12	0000484
FC32W/129	32	Ciepły ton	G10q	305	32	3	2000	12	0000485
FC32W/125	32	Biała Universal	G10q	305	32	2A	1700	12	0000488

FC40W/154	40	Światło dzienne	G10q	406	32	2A	2400	12	0000491
FC40W/133	40	Jasno biała	G10q	406	32	2B	2800	12	0000493
FC40W/129	40	Ciepły ton	G10q	406	32	3	2800	12	0000494
FC40W/125	40	Biała Universal	G10q	406	32	2A	2300	12	0000497

FC60W/129	60	Ciepły ton	G10q	406	32	3	3650	12	0001065
Ciepły ton / Teplý tón / Meleg árnyalat		Biała Universal / Bílá Universal / Fehér Universal		Światło dzienne / Denní světlo / Nappali fény		Jasno biała / Jasné bílá / Élénk-fehér			

# ŚWIETŁOWKI / ZÁŘIVKY / FÉNYCSÖVEK

## ŚWIETŁOWKI T8 U-KSZTAŁTNE ZÁŘIVKY T8 VE TVARU U U-ALAKÚ T8 FÉNYCSÖVEK



Świetłówki o kształcie litery- U do zastosowania w kompaktowych urządzeniach oświetleniowych.

Zářivky ve tvaru U pro použití v kompaktních svítidlech

U-alakú fénycsövek kisméretű lámpatestekhez.



- Kształt tej świetłówki zaoszczędzi zużywaną energię i miejsce



- Tvar U s úsporou místa
- Včetně distančního kroužku pro svítidla T12



- Helytakarékos U-alak
- Kiegészítő gyűrű T12-es lámpatestekben való használathoz.



Type	W	C		L (mm)	D (mm)	CR	lm	Code
------	---	---	--	-----------	-----------	----	----	------

FU18W/125	18	Biała Universal	G13	310	26	2A	1000	24 0000510
FU36W/125	36	Biała Universal	G13	607	26	2A	2400	12 0000511
FU58W/125	58	Biała Universal	G13	765	26	2A	3650	12 0000512

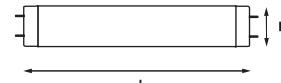
Biała Universal / Bilá Universal/ Fehér Universal

**ŚWIETLÓWKI T5/T8/T12 I MINI-LYNX GRO-LUX****ZÁŘIVKY T5/T8/T12 & MINI-LYNX GRO-LUX****T5/T8/T12 GRO-LUX & MINI LYNX GRO-LUX FÉNYCSÖVEK**

Seria produktów z świetlówkami i świetlówkami kompaktowymi, które wspomagają wzrost roślin w miejscach z niewystarczającą ilością naturalnego światła dziennego.

Rada výrobků se zářivkami a kompaktními zářivkami, které podporují růst rostlin na stanovištích s nedostatečným osvitem denním světlem.

A nappali fény hiányában szenvendő növények növekedését elősegítő fénycső- és kompakt fénycső család



- Duży udział w obszarze widma barwy niebieskiej i czerwonej, wspomaga fotobiologiczne procesy u roślin
- Ożywia naturalne kolory roślin wodnych i ryb w akwariach
- Wspomaga fotosyntezę
- Do oświetlenia akwariów słodkowodnych
- Może służyć jako całkowite bądź uzupełniające oświetlenie dla roślinności
- Zalecane do zastosowania w szklarniach, ogródkach, wystawach ogrodowych oraz w ogrodach zimowych.



- Vysoký podíl v oblasti spektra modré a červené bavy, podporuje zdravý růst rostlin
- Zintenzívňuje pôrodené barvy vodných rastlín a ryb v akváriech
- Podporuje fotosyntézu
- Pro osvetlení sladkovodních akvárií
- Úplné nebo doplňující osvetlení rastlín
- Doporučujeme pro použitie ve sklenících, pokojových zahradách, zahradních výstavách a v zimních zahradách.



- A növények növekedését serkentő nagy vörös és kék spektrumtartalmú fényt kibocsátó fényforrás
- Kiemeli a vízinövények és halak természetes színeit az akváriumokban
- Elősegíti a növények fotoszintézisét
- Édesvízi akváriumok megvilágítására alkalmas
- A növények esetében kiegészítő, vagy teljes világításként alkalmazható
- Üvegházak szobakerkek, növénykiállítások, télikerkek megvilágítására ajánljuk

Type	W	C	L (mm)	D (mm)	(25)	(10)
------	---	---	-----------	-----------	------	------

F8W/GRO	T5	8	Gro-Lux	G5	288	16	0000026	-
F13W/GRO	T5	13	Gro-Lux	G5	517	16	0000370	-
FH024W/GRO	T5	24	Gro-Lux	G5	549	16	0002740	-
FH039W/GRO	T5	39	Gro-Lux	G5	849	16	0002743	-
FH054W/GRO	T5	54	Gro-Lux	G5	1149	16	0002746	-

F14W/GRO	T8	14	Gro-Lux	G13	361	26	0000043	0000707
F15W/GRO	T8	15	Gro-Lux	G13	438	26	0000069	0000708
F18W/GRO	T8	18	Gro-Lux	G13	590	26	0001523	0000709
F25W/30“/GRO	T8	25	Gro-Lux	G13	742	26	0001679	0000710
F30W/GRO	T8	30	Gro-Lux	G13	895	26	0000150	0000711
F36W/GRO	T8	36	Gro-Lux	G13	1200	26	0001524	0000712
F38W/GRO	T8	38	Gro-Lux	G13	1047	26	0002213	0000713
F58W/GRO	T8	58	Gro-Lux	G13	1500	26	0001525	0000714

F20W/GRO	T12	20	Gro-Lux	G13	590	38	0000462	-
----------	-----	----	---------	-----	-----	----	---------	---

Uwaga: Przedstawione opakowanie jest dostępne w sprzedaży detalicznej. / Pozn.: Vyobrazený obal se bude používat maloobchodě. / Megj.: a képen a kiskereskedelmi csomagolás látható.

# ŚWIETŁOWKI / ZÁŘIVKY / FÉNYCSÖVEK

## ŚWIETŁOWKI T5/T8/ AQUASTAR ZÁŘIVKY T5/T8/ AQUASTAR T5/T8/ AQUASTAR FÉNYCSÖVEK



Seria świetlówek z temperaturą barbową 10000 K zaprojektowana do wspomagania wzrostu koralowców oraz roślin wodnych - symuluje warunki świetlne z ich naturalnego środowiska.

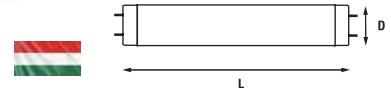
Rada zářivek s 10000 K koncipovaná na podporu růstu korálů a vodních rostlin simulací světlených poměrů z jejich přirozeného životního prostředí. A korallok, valamint a vízinnovények növekedését serkentő, a természetes környezetük megvilágítását szimuláló fényt biztosító, 10000 K színhőmérsékletű fénycsőcsalád.



- Barwa 10000 K, podobna do światła w wodach tropikalnych
- Wspomaga wzrost roślin wodnych i koralowców poprzez udział w części widma barwy niebieskiej i czerwonej
- Łączy w sobie zalety lampy dla wzrostu roślin i lampy wytwarzającej światło dzienne dla akwariów
- Doskonała dla wszystkich organizmów żyjących w akwariach słodkowodnych oraz w akwariach z wodą morską



- Barevná teplota: 10000 K, podobné světlu v tropických vodách
- Podporuje růst vodních rostlin a korálů přirozeným podílem v červené a modré oblasti spektra
- Sjednocuje výhody svítidla pro růst rostlin a svítidla s denním světlem pro akvária
- Vynikající světelný výkon
- Nemusí se kombinovat s jinými druhy osvětlovacích těles
- Pro všechny organismy ve sladkovodních akváriích a v akváriích s mořskou vodou



- Színhőmérséklet: 10000 K, a trópusi vizek megvilágításához rendkívül hasonló fény
- A vízinovények és a korallok növekedését serkentő természetes vörös és kék fényspektrum
- Egyesíti a növények növekedését serkentő, és az akváriumok nappali fényét biztosító fényforrások előnyeit
- Kitűnő fényteljesítményt ad
- El lehet felejteni a különböző fényforrások kombinálását
- Minden édes- és sósvízben élő állatra és növényre kedvező hatással van

Type	W	C	L (mm)	D (mm)	lm	Code	
F15W/174 Aquastar	15	Aquastar	G13	438	26	650	10 0000643
F18W/174 Aquastar	18	Aquastar	G13	590	26	900	10 0000644
F25W/30"/174 Aquastar	25	Aquastar	G13	742	26	1500	10 0000645
F30W/174 Aquastar	30	Aquastar	G13	895	26	1700	10 0000646
F36W/174 Aquastar	36	Aquastar	G13	1200	26	2200	10 0000647
F38W/174 Aquastar	38	Aquastar	G13	1047	26	2100	10 0000648
F58W/174 Aquastar	58	Aquastar	G13	1500	26	3550	10 0000649
FHO24W/174 Aquastar	24	Aquastar	G5	549	16	1120	25 0002741
FHO39W/174 Aquastar	39	Aquastar	G5	849	16	1960	25 0002744
FHO54W/174 Aquastar	54	Aquastar	G5	1149	16	2800	25 0002747
F14W/174 Aquastar	14	Aquastar	G13	361	26	525	25 0002212
F15W/174 Aquastar	15	Aquastar	G13	438	26	650	25 0002224
F18W/174 Aquastar	18	Aquastar	G13	590	26	900	25 0002221
F25W/30"/174 Aquastar	25	Aquastar	G13	742	26	1500	25 0002226
F30W/174 Aquastar	30	Aquastar	G13	895	26	1700	25 0002225
F36W/174 Aquastar	36	Aquastar	G13	1200	26	2200	25 0002222
F38W/174 Aquastar	38	Aquastar	G13	1047	26	2100	25 0002185
F58W/174 Aquastar	58	Aquastar	G13	1500	26	3550	25 0002223

Uwaga: Widoczne opakowanie będzie stosowane w sprzedaży detalicznej (= jednostka przesyłkowa 10 sztuk). / Pozn.: Vyobrazený obal se bude používat maloobchodě (- zásilací jednotka 10 kusů). / Megj.: a képen a kiskereskedelmi csomagolás látható (a kereskedelmi csomag 10 darabos)..



## ŚWIETŁOWKI T8 DAYLIGHTSTAR ZÁŘIVKY T8 DAYLIGHTSTAR T8 DAYLIGHTSTAR FÉNYCSÖVEK

Świetłówki z widmem światła dziennego o barwie 5000 K do oświetlania akwariów słodkowodnych, oddające naturalne kolory ryb oraz roślin.

Zářivky se spektrem denního světla 5000 K pro přirozené barvy ryb a rostlin.

5000 K színhőmérsékletű, nappali megvilágítási fényspektrumot előállító, a halak és növények természetes színét kihangsúlyozó fénycsövek.



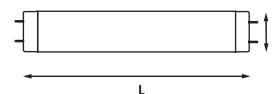
- Znacznie obniża rozwój glonów poprzez zastosowanie filtra z tworzywa sztucznego służącego do wyłapywania promieniowania ultrafioletowego
- Eksponuje naturalne kolory ryb i roślin na podstawie widma światła dziennego 5000 K i bardzo dobrego oddawania barw (klasa 1B)
- Do oświetlenia akwariów słodkowodnych



- Silně snižuje vývoj řas použitím plastového pouzdra pro zachycení UV záření
- Přirozené barvy ryb a rostlin na základě spektra denního světla 5000 K a velmi dobrého podání barev (třída 1B)
- K osvětlení sladkovodních akvárií



- Az ultraibolya sugárzást felfogó műanyag cső jelentős mértékben gátolja a moszatok növekedését és terjedését
- Az 5000 K színhőmérsékletű, nappali megvilágítást utánozó színspektrum kiemeli a halak és a növények színét, kiváló színvisszaadással rendelkezik (1B osztály)
- Édesvízi akváriumok megvilágításához ajánljuk



Type	W	C	L (mm)	D (mm)	lm	Code
------	---	---	-----------	-----------	----	------

F15W/5000K	15	Daylightstar	G13	438	26	900	10	0000715
F18W/5000K	18	Daylightstar	G13	590	26	1300	10	0000716
F30W/5000K	30	Daylightstar	G13	895	26	2350	10	0000717
F36W/5000K	36	Daylightstar	G13	1200	26	3250	10	0000718

Uwaga: Widoczne opakowanie będzie stosowane w sprzedaży detalicznej (= jednostka przesyłkowa 10 sztuk). / Pozn.: Vyobrazený obal se bude používat maloobchodě (= zaslíží jednotka 10 kusů). / Megj.: a képen a kiskereskedelmi csomagolás látható (a kereskedelmi csomag 10 darabos).

# ŚWIETŁÓWKI / ZÁŘIVKY / FÉNYCSÖVEK

## ŚWIETŁÓWKI T5/T8 CORALSTAR

## ZÁŘIVKY T5/T8 CORALSTAR

## T5/T8 CORALSTAR FÉNYCSÖVEK



Te świetłówki symuluują naturalny ubytek światła w morzu na głębokości 6 do 10 m i wspomagają rozwój koralowców w akwariach morskich.

Tyto zářivky simulojí přirozený úbytek světla v hloubce moře 6 až 10 m a podporují růst korálů v mořských akváriích.

Ezek a fénycsövek szimulálják a tenger 6-10 méteres mélységében fellépő természetes fényhatást, amivel elősegítik tengeri akváriumok koralljainak növekedését.



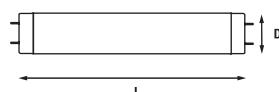
- Odtwarza warunki oświetlenia w rafach koralowych z aktyniczno niebieskim światłem
- Wspomaga wzrost koralowców i wiciowców poprzez wspomaganie wzrostu glonów zooxanthellae
- Oddaje naturalne kolory koralowców
- Zalecana do wspomagania wzrostu koralowców i wiciowców w akwariach morskich



- Reprodukuje osvitové podmínky v korálových útesech aktinicky modrým světlem
- Napomáhá růstu korálů a bičíkovců podporováním růstu řas zooxanthellae
- Zažijte korály v jejich přirozených barvách
- Osvětlení na podporu růstu korálů a bičíkovců v mořských akváriích



- A korallszírteken uralkodó tengerkék aktinikus fénysugárzást állít elő
- A zooxanthellae ostoros egysejtűek fotosintéziséért támogatva segíti a korallok növekedését
- A korallok természetes színeit kiemeli
- Az ostoros egysejtűek és a korallok kölcsönös együttélését elősegítő megvilágítás



Type	W	C	L (mm)	D (mm)	Code
------	---	---	-----------	-----------	------

FH024W/Coralstar	24	Coralstar	G5	549	16	25	0002742
FH039W/Coralstar	39	Coralstar	G5	849	16	25	0002745
FH054W/Coralstar	54	Coralstar	G5	1149	16	25	0002748
F18W/Coralstar	18	Actinic	G13	590	26	10	0000719
F30W/Coralstar	30	Actinic	G13	895	26	10	0000725
F36W/Coralstar	36	Actinic	G13	1200	26	10	0000726

Uwaga: Widoczne opakowanie będzie stosowane w sprzedaży detalicznej (= jednostka przesyłkowa 10 sztuk). / Pozn.: Vyobrazený obal se bude používat maloobchodě (= zásilací jednotka 10 kusů). / Meg.: a kípen a kiskereskedelmi csomagolás látható (a kereskedelmi csomag 10 darabos).

## ŚWIETŁOWKI T8 REPTISTAR

## ZÁŘIVKY T8 REPTISTAR

## T8 REPTISTAR FÉNYCSÖVEK



Świetłówki o pełnym widmie, przeznaczone do terrariów, wspomagające produkcję witaminy D3, która jest niezbędna dla zdrowia i dobrego samopoczucia gadów.

Tyto zářivky přispívají k přirozenému vzhledu plazů v teráriích a podporují tvorbu vitamínu D3 podílem na spektru v pásmu UVA a UVB.

Ezek a fénycsövek kiemelik a hüllők természetes kinézetét a teráriumokban és támogatják a D3 vitamin képződését a spektrum UVA- és UVB-része segítségével.



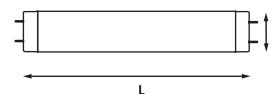
- Wspomaga produkcję witaminy D3 dla dobrego zdrowia, zdrowego wzrostu i lepszego samopoczucia gadów w terrariach z bardzo dużą zawartością promieniowania UVB (nawet 5%) i UVA (nawet 30%).
- Jest to świetlówka z całym spektrum promieniowania oraz temperaturą 6500 K nadająca naturalny wygląd płazom.
- Stuży do sztucznego oświetlenia gadów w terrariach



- Podporuje tvorbu vitamínu D3 pro dobré zdraví, zdravý růst a lepší všeobecný pocit plazů v teráriích velmi vysokým obsahem záření UVB (až 5%) a UVA (až 30%).
- Tato zářivka s celým vyzářovaným spektrem s teplotou 6500 K přináší přirozený vzhled plazů
- Zdůrazňuje přirozené podání barev plazů
- Pro umělé osvětlení plazů v teráriích



- A fény magas ultraibolya tartalma (UVB 5%, és UVA 30%) elősegíti a terráriumokban elő Hüllők D3-vitaminképződését, az állatok növekedését és egészségét, valamit jó közérzetüket
- A 6500 K színhőmérsékletű fénycső, a sugárzott színspektruma segítségével jobban kiemeli a hüllők természetes kinézetét
- Kiemeli az hüllők természetes bőrszínét
- Hüllők terráriumainak mesterséges megvilágításához ajánljuk



Type	W	C		L (mm)	D (mm)	lm		Code
------	---	---	--	-----------	-----------	----	--	------

F15W/REPTISTAR	15	Reptistar	G13	438	26	300	10	0000731
F18W/REPTISTAR	18	Reptistar	G13	590	26	450	10	0000732
F30W/REPTISTAR	30	Reptistar	G13	895	26	700	10	0000733
F36W/REPTISTAR	36	Reptistar	G13	1200	26	1000	10	0000734

Uwaga: Widoczne opakowanie będzie stosowane w sprzedaży detalicznej (= jednostka przesyłkowa 10 sztuk). / Pozn.: Vyobrazený obal se bude používat maloobchodě (= zaslíaci jednotka 10 kusů). Dodávka na vyžádání. / Megj.: a képen a kiskereskedelmi csomagolás látható (a kereskedelmi csomag 10 darabos).

## KOLOROWE ŚWIETŁOWKI T8

## BAREVNÉ ZÁŘIVKY T8

## T8 SZÍNES FÉNYCSÖVEK



Standardowe świetłówki w kolorowym wykonaniu do osiągania specjalnych efektów.

Standardní zářivky v barevném provedení pro speciální efekty.

Speciális effektusok létrehozását szolgáló színes, standard fénycsövek.



- Świetłówki o wysokiej jakości i doskonalych właściwościach świetlnych
- Długi czas życia
- Dostępne w czterech kolorach: czerwonym, niebieskim, zielonym i żółtym



- Kvalitní zářivky
- Dlouhá životnost
- Lze obdržet ve čtyřech barvách: červená, modrá, zelená a žlutá



- Kiváló minőségű fénycsövek
- Hosszú élettartam
- Négy színben vásárolható: vörös, kék, zöld, sárga



Type	W	C	L (mm)	D (mm)	Code
------	---	---	-----------	-----------	------

F18W/czerwony	18	czerwony	G13	590	26	25	0002560
F18W/żółty	18	żółty	G13	590	26	25	0002561
F18W/zielony	18	zielony	G13	590	26	25	0002562
F18W/niebieski	18	niebieski	G13	590	26	25	0002563
F36W/czerwony	36	czerwony	G13	1200	26	25	0002564
F36W/żółty	36	żółty	G13	1200	26	25	0002565
F36W/zielony	36	zielony	G13	1200	26	25	0002566
F36W/niebieski	36	niebieski	G13	1200	26	25	0002567

czerwony/červená/vörös niebieski/modrá/kék zielony/zelená/zöld žółty/žlutá/zöld

## ŚWIETŁOWKI BAKTERIOBÓJCZE T5/T8 GERMICIDAL ZÁŘIČ T5/T8 GERMICIDAL T5/T8 GERMICIDAL BAKTÉRIUMÖLŐ FÉNYCSŐ



Świetłówka do likwidacji bakterii i innych szkodliwych mikroorganizmów.

K usmrkování bakterií a jiných organismů.

Baktériumokat és más mikroorganizmusokat elpusztító sugárzást kibocsátó fénycső.



- Duży udział promieniowania UV-C (253,7 nm) w widmie
- Do sterylizacji i dezodoryzacji powietrza, gazów, cieczy i powierzchni
- Do zastosowania w szpitalach, przemyśle spożywczym itd.

**INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**  
 • Lampy można stosować tylko i wyłącznie w specjalnie oznakowanych urządzeniach. Świetłówki mają zabójcze działanie na bakterie i są szkodliwe dla zdrowia. Może dojść do silnych reakcji skóry (oparzenie) i do zapalenia spojówek. Do pomieszczeń, które nie są chronione przed napromieniowaniem, nie wolno wchodzić bez odpowiednich ubrań ochronnych.



- Vysoký podíl záření UV-C (253,7 nm), pro použití ve sterilizačních přístrojích
- Ke sterilizaci a dezodorizaci vzduchu, plynů, kapalin a povrchů
- Pro nemocnice, potravinářský průmysl atd.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYN

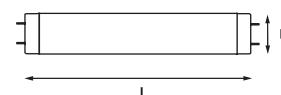
- Tyto žárovky lze použít jen ve zvlášť označených přístrojích. Záření má na bakterie smrtící účinek a je zdraví škodlivé. Může vést k silným reakcím pokožky (popálení sluncem) a k zápalům spojivek. Do prostor, ve kterých není zaručena ochrana před ozářením, se smí vstupovat jen s vhodným ochranným oděvem.



- A magas UV-C (253,7 nm) tartalmú fénysugár miatt a fénycső sterilizáló készülékekben való használatra alkalmas
- Levegő, gázok, folyadékok és felületek sterilizálásához és szagtalanításához használható
- Használható kórházakban, élelmiszeriparban, vízkezelésben stb.

### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ezt a fénycsövet csak a figyelmezett jellem ellátott készülékben, és az előírások betartásával szabad használni. A fénycső által kibocsátott sugárzás baktériumölő és egészségkárosító hatású. Hosszabb hatás esetén bőrsérülést (leégeshez hasonló hólyagosodást) és kötőhártya-gyulladást okoz. Az üzemelő készülék közelében csak védőruhában és védőszemüvegen szabad tartózkogni!



Type	W	C	L (mm)	D (mm)	Code
------	---	---	-----------	-----------	------

G8T5	8	Germicidal	G5	288	16	24	0000501
G15T8	15	Germicidal	G13	438	26	24	0000502
G30T8	30	Germicidal	G13	895	26	24	0000503

## ŚWIETŁOWKI T5/T8/T12/LYNX-S/-L BLACKLIGHT (BL)

## ZÁŘIVKY T5/T8/T12/LYNX-S/-L BLACKLIGHT (BL)

## T5/T8/T12/LYNX-S/-L BLACKLIGHT (BL) FÉNYCSÖVEK



Świetłówki i świetłówki kompaktowe do specjalistycznego zastosowania.

Zářivky a kompaktní zářivky pro speciální použití.

Speciális felhasználásokra kifejlesztett fénycsövek és kompakt fénycsövek.



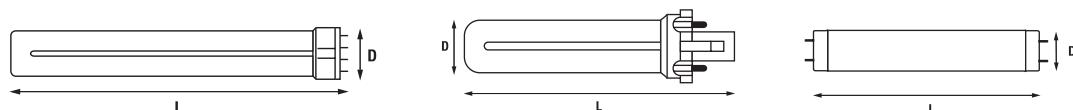
- Świetłówki emitujące promieniowanie w paśmie 315 nm - 400 nm (szpic na 352 nm)
- Identyczne rozmiary i wartości elektryczne jak w przypadku świetłówek standardowych
- Do wabienia owadów w urządzeniach owadobójczych
- Do efektów fotochemicznych
- Do hartowania(utwardzania) lakierów



- Koncentrované záření v pásmu 315 nm - 400 nm (špička na 352 nm)
- Stejně rozměry a elektrické hodnoty jako u standardních zářivek
- K potlačení insekticidů při jejich napadení
- Pro fotochemické efekty
- K vytváření laku



- Koncentrált fény sugárzás 315 nm - 400 nm közötti hullámhosszon (csúcs 352 nm hullámhosszon)
- A standard fénycsövekkel azonos méretek és elektromos paraméterek
- Rovarok elleni védelemhez
- Fotokémiai eljárásokhoz
- Lakkok kikeményítéséhez



Type	W	C		L (mm)	D (mm)		Code
------	---	---	--	-----------	-----------	--	------

### T5/T8/T12

F4W/T5/BL	4	Blacklight 350	G5	136	16	20	9000007
F6W/T5/BL	6	Blacklight 350	G5	212	16	25	0000017
F8W/T5/BL	8	Blacklight 350	G5	288	16	25	0000023
F15W/T8/BL	15	Blacklight 350	G13	438	26	25	0000076
F20W/T12/BL	20	Blacklight 350	G13	590	38	25	0000359
F40W/T12/BL	40	Blacklight 350	G13	1200	38	25	0000185
F40W/T12/BL/2ft	40	Blacklight 350	G13	590	38	25	0001635

### Lynx-S

Lynx-S 9W/BL	9	Blacklight 350	G23	165	28	50	0025276
Lynx-S 11W/BL	11	Blacklight 350	G23	233	28	50	0025277

### Lynx-L

Lynx-L 18W/BL	18	Blacklight 350	2G11	225	38	10	0025239
---------------	----	----------------	------	-----	----	----	---------

**ŚWIETLÓWKI T5/T8/LYNX-S BLACKLIGHT BLUE (BLB)**  
**ZÁŘIVKY T5/T8/LYNX-S BLACKLIGHT BLUE (BLB)**  
**T5/T8/LYNX-S BLACKLIGHT BLUE (BLB) FÉNYCSÖVEK**



Świetłówki i świetłówki kompaktowe ze specjalnym ciemnoniebieskim filtrem z hartowanego szkła.

Zářivky a kompaktní zářivky se speciálním tmavomodrým filtrem z tvrzeného skla.

Speciális sötétkék, keményüvegű szűrővel ellátott fénycsövek és kompakt fénycsövek.



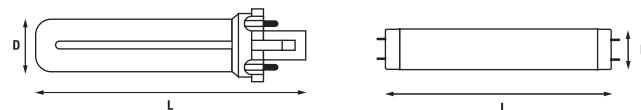
- Przepuszczają promieniowanie w paśmie 315 nm - 400 nm, do osiągnięcia silnych efektów fotochemicznych i fluoresencyjnych
- Ciemno niebieskie specjalne szkło pochłania światło widoczne a jednocześnie przepuszcza tylko promieniowanie UVA
- Rozmiary i wartości elektryczne są takie same jak w przypadku świetlówek standardowych
- Do rozpoznawania falsyfikatów (pieniądze, znaczki pocztowe, obrazy)



- Propouští záření v pásmu 315 nm - 400 nm, pro silné fotochemické a fluorescenční efekty
- Tmavomodré speciální sklo absorbuje viditelné světlo, propouští přitom jen UVA záření
- Rozměry a elektrické hodnoty jako u standardních zářivek
- Ke zjišťování falfizifikátů (peníze, poštovní známky, obrazy)



- Átengedi a 315 nm - 400 nm hullámhosszúságú fényt, fotokémia folyamatokhoz, és fluoreszcens effektusokhoz
- A speciális sötétkék szűrő elnyeli a látható fényt, csak az UVA ultraibolya sugarakat engedi át
- A standard fénycsövekkel azonos méretek és elektromos paraméterek
- Hamisítványok felderítéséhez (pént, értékpapír, postai béllyeg, kép)



Type	W	C	L (mm)	D (mm)	Code
------	---	---	-----------	-----------	------

**T5/T8**

F4W/T5/BLB	4	Blacklight Blue	G5	136	16	50	0000008
F6W/T5/BLB	6	Blacklight Blue	G5	212	16	50	0000018
F8W/T5/BLB	8	Blacklight Blue	G5	288	16	50	0000024
F15W/T8/BLB	15	Blacklight Blue	G13	438	26	24	0000077
F18W/T8/BLB	18	Blacklight Blue	G13	590	26	12	0000698
F30W/T8/BLB	30	Blacklight Blue	G13	895	26	20	0000158
F36W/T8/BLB	36	Blacklight Blue	G13	1200	26	12	0000699

**Lynx-S**

Lynx-S 9W/BLB	9	Blacklight Blue	G23	165	28	50	0025053
Lynx-S 11W/BLB	11	Blacklight Blue	G23	233	28	50	0025052

## STARTER BEZPIECZNIKOWY COP-11, COP-22 I STARTER STANDARDOWY FS-11, FS-22

## POJISTKOVÝ STARTÉR COP-11, COP-22 A STANDARDNÍ STARTÉR FS-11, FS-22

## BIZTONSÁGI GYUJTÓ - COP-11, COP-22 ÉS STANDARD GYÚJTÓ - FS-11, FS-22

Starter bezpiecznikowy COP i starter standardowy FS gwarantują zaplon bez zwiększenia prądu żarzącego elektrod. Mogą pracować bezpiecznie w zakresie temperatur od -20°C do nawet +80°C.

Pojistkový startér COP a standardní startér FS zaručují rychlý start bez zvýšení žhavicího proudu. Pracují bezpečně v prostředí s teplotou od -20°C až +80°C. Jsou vhodné pro induktivní a kapacitní provoz.

A COP biztonsági, és az FS standard fénycső gyújtók gyors indítást biztosítanak az izzítási áram növekedése nélkül. Biztonságos indítást biztosítanak -20°C és +80°C közötti külső hőmérséklet esetén is. Induktív és elektronikus előtétekhez is alkalmazható.



### COP



- Samoczynnie wyłącza uszkodzoną lub migoczącą lampę gdzie nie dochodzi do zbędnego zużycia energii
- Po wymianie świetłówki należy wcisnąć przycisk, aby starter COP wznowił swoją pracę
- Zapewnia ochronę statecznika przed przegrzaniem
- Czterokrotnie dłuższy okres użytkowania w porównaniu ze starterami standardowymi



- Zářivku ihned vypne při plápolavém chodu nebo závadě, tím nedochází ke zvýšené spotřebě energie
- Po výměně jen stiskněte knoflík, aby se startér COP reaktivoval
- Ochrana předrazených přístrojů před přehřátím
- Čtyřnásobná doba použití proti standardním startérům



- A fénycső villogásakor vagy meghibásodásakor a fénycsővet automatikusan kikapcsolja, ezzel meggyójtja a nagyobb energia-felvételt
- Fénycsőcsere után csak meg kell nyomni a gombot a COP fénycsőgyújtó újból aktiválásához
- Biztosítja az előtétes készülékek védelmét túlmelegedés ellen
- Négyszer olyan hosszú az élettartama, mint a hagyományos gyújtóké

Type	W	V	(Type)	Fig.	Code
------	---	---	--------	------	------

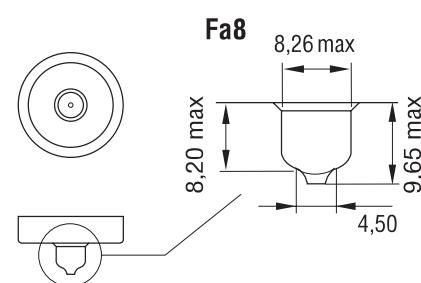
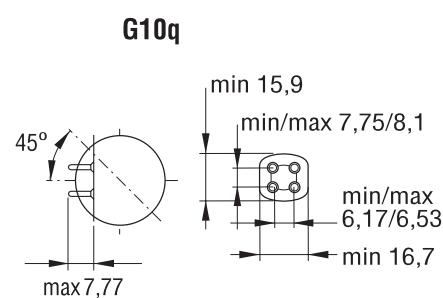
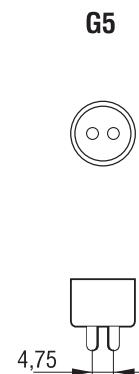
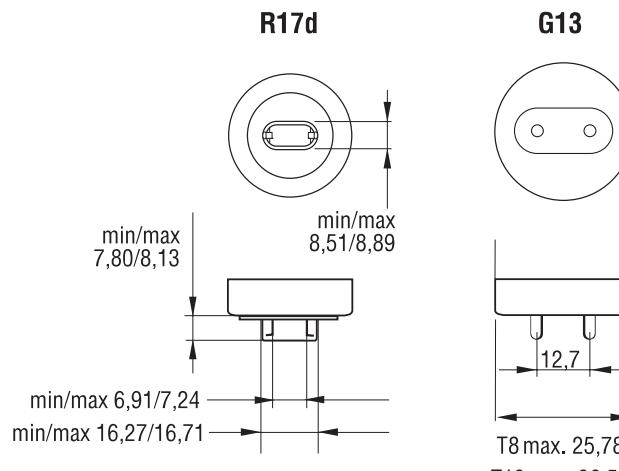
#### Rozrusznik COP/COP startér/COP gyújtók

COP-11	18, 25, 30, 36, 38, 58 W	220 – 240 V	26 mm	1	1000	0024470
	20, 40, 42, 65 W		38 mm	1		
	22, 32, 40, 60 W		Ringform	1		
	18, 24, 36 W		Kompakt L	1		
COP-22	14, 15, 18 W	110 – 130 V	26 mm	1	1000	0024482
	20 W		38 mm	1		
	22 W		Ringform	1		
	18 W		Kompakt L	1		
COP-22	14, 15, 18 W	220 – 240 V	26 mm	2	1000	0024482
	20 W		38 mm	2		
	22 W		Ringform	2		
	18 W		Kompakt L	2		

#### Rozrusznik standardowy/standard startér/standard gyújtók

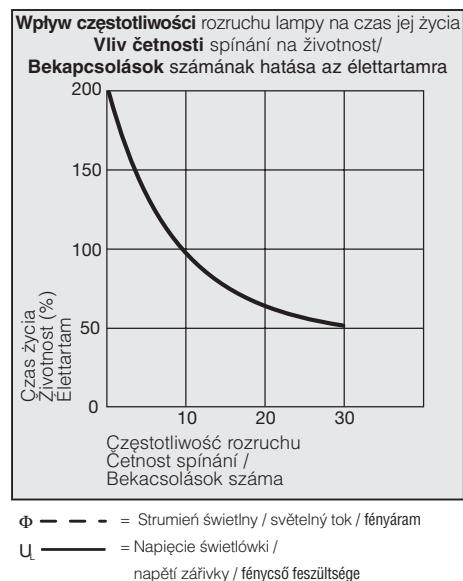
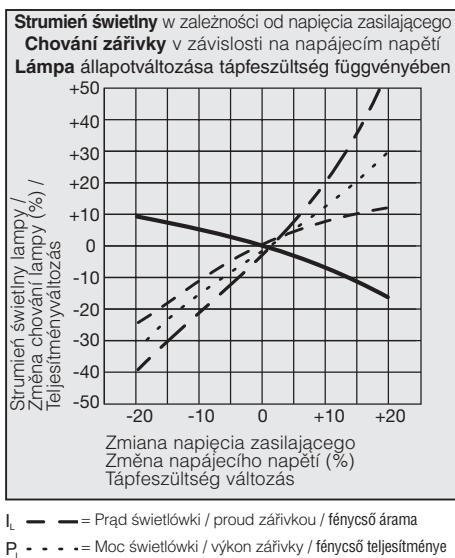
FS-11	4, 6, 8, 13 W	220 – 240 V	16 mm	1	1000	0024454
	14, 15, 16, 18, 36, 58 W		26 mm	1		
	20, 40, 65, 85 W		38 mm	1		
	22, 32, 40, 60 W		Ringform	1		
	18, 24, 36 W		Kompakt L	1		
FS-22	4, 6, 8, 13 W	110 – 130 V	16 mm	1	1000	0024455
	14, 15, 18 W		26 mm	1		
	18, 20 W		38 mm	1/2		
	22 W		Ringform	1/2		
	18 W		Kompakt L	1/2		

**OPRAWKI / PATICE / FÉNYCŞÖFEJEK**

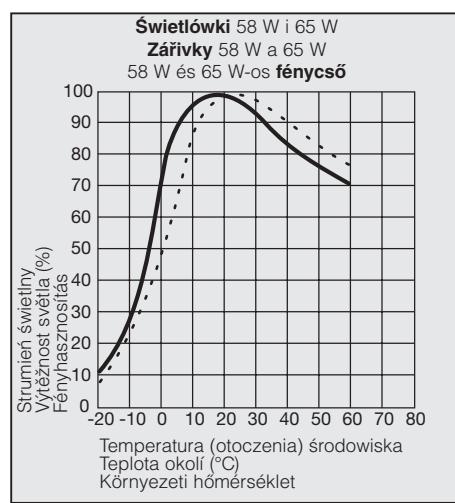
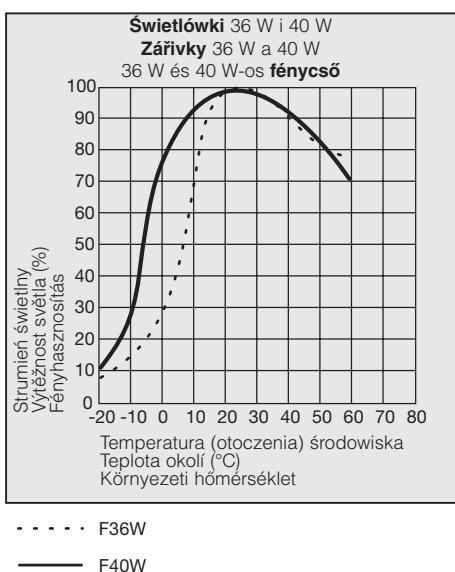


## WŁAŚCIWOŚCI EKSPLOATACYJNE / PROVOZNÍ VLASTNOSTI / ÜZEMELTETÉSI TULAJDONSÁGOK

### Właściwości eksploatacyjne / Provozní vlastnosti / Üzemeltetési tulajdonságok

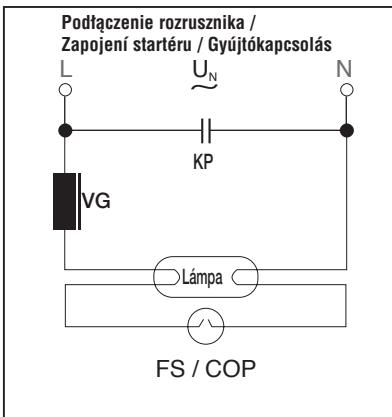


### Zależność strumienia świetlnego od temperatury otoczenia Průběh světelného toku v závislosti na teplotě okolí A fényáram változása a kúlső hőmérséklet függvényében



## SCHEMATY POŁĄCZEŃ / SCHÉMATA ZAPOJENÍ / KAPCSOLÁSOK

Nr. 1

**Połączenie pojedyncze z użyciem startera**

Standardowe połączenie ze statecznikiem i starterem. Starter powoduje podgrzanie elektrod, a po jego załączaniu statecznik dostarcza napięcia rozruchowego.

Starter typu: FS-11 lub COP-11

**Zapojení startéru**

Nejobvyklejší zapojení s předřazeným členy a startérem. Starter působí zhávěním elektrod. Když se startér zapne dodá předřazený člen startovací napětí.

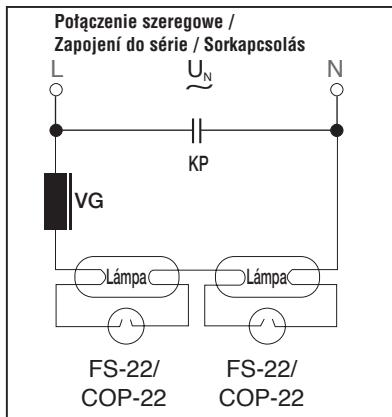
Startér: typ FS-11 nebo COP-11

**Gyújtókapcsolás**

A leggyakoribb kapcsolás előtéttel és gyújtóval. A gyújtó biztosítja a fénycső elektrodrólának felizitását. A gyújtó áramkörének megszakítása után az előtét az önhindulációra révén feszültséglökéssel begyűjtja a fénycsövet.

Nr. 2

Nr. 2

**Połączenie szeregowe**

To połączenie stosowane jest w przypadku większości świetlówek o mocy do 10 W. Układ połączeń dwóch świetlówek połączonych szeregowo z zasilaniem i statecznikiem. Świetlówki zapalane są przez oddzielne startery. W tym układzie połączeń można stosować tylko startery typu FS-22 lub COP-22.

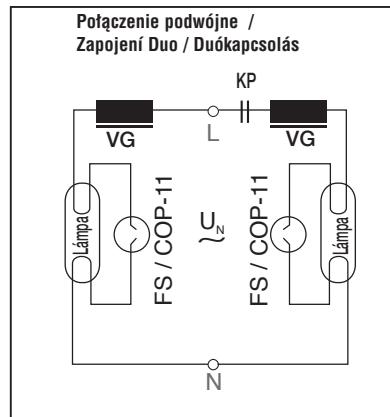
**Zapojení do série**

Toto zapojení se používá u většiny použití zářivek do 10 W. Dvě zářivky zapojeny do série napájí jeden předřazený člen. Zapalují oddělené startéry. Lze použít jen startéry typu FS-22 nebo COP-22.

**Sorkapcsolás**

Ezt a bekötési módot 20 W-nál kisebb teljesítményű fénycsöveknél szokás alkalmazni. A két sorba kötött fénycsövet egy előtét látja el árammal, de mindenkor fénycsönek saját gyújtójá van. Csak FS-11 vagy COP-11 típusú gyújtók használhatók.

Nr. 3

**Połączenie podwójne**

Często stosowane połączenie dla dwuswietlowkowych urządzeń oświetleniowych. Połączenie zwykłego i pojemnościowego obciążenia. Nieznaczne falowanie światła ( $\cos \varphi$  około 0,9), starter typu FS-11 lub COP-11.

**Zapojení Duo**

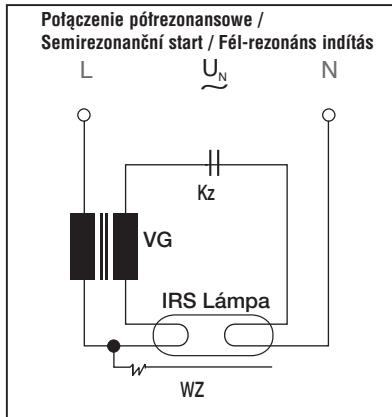
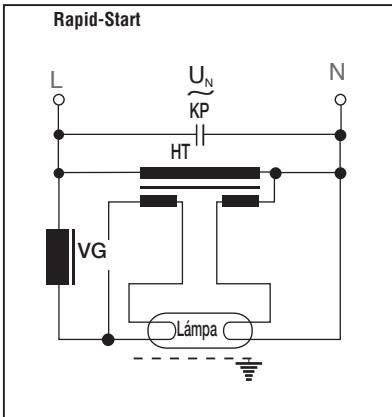
Častá kombinace zapojení pro dvoutrubicová svítidla. Kombinace induktivního a kapacitního zapojení. Nepatrné zvlnění světla ( $\cos \varphi$  cca. 0,9), startér typu FS-11 nebo COP-11.

**Duókapcsolás**

A két fénycsöves lámpatestek gyakori bekötési módja. A kapacitív és az induktív ág kombinációja. A fázistényező azonos értékű, de ellenkező előjelű (a  $\cos \varphi$  kb. 0,9). FS-11 vagy COP-11 típusú gyújtók használhatók.

Nr. 4

Nr. 5

**Rapid-Start**

To połączenie umożliwia natychmiastowe zapalenie świetlówek bez efektu migotania. To rozwiązanie znacznie przedłuża czas życia świetlówki.

Świetlówka pracuje szeregowo ze standardowym statecznikiem. Zarzenie elektrod zapewnia oddzielnny transformator.

**Rapid-Start**

Toto zapojení umožňuje okamžité zapálení bez plápolání. Tato vlastnost prodlužuje podstatně životnost zářivky. Zářivka se provozuje v sérii se standardním předřazeným členem. Zhavění elektrod zajišťuje samostatný transformátor.

**Rapid-Start**

A gyors indítást, villogás nélkül megvalósító kapcsolás. Ez a kapcsolási mód kíméli a fénycsővet, így megnöveli annak élettartamát. A fénycső hagyományos előtéttel sorba van kötve. A fénycső elektrodrákat transzformátor izzítja fel.

**Połączenie półrezonansowe**

W przypadku tego rodzaju połączenia następuje zapalenie i żarzenie się elektrod bez efektu migotania. Między wtórnym uzwojeniem statecznika a kondensatorem powstaje rezonans elektryczny. Zjawisko to wzmacnia napięcie sieciowe do rozruchu świetlówek IPS z wewnętrzny metalowym paskiem rozruchowym. Po zapaleniu się świetlówki kondensator pracuje jako kondensator kompensacyjny.

**Semirezonanční start**

U tohoto typu zapojení následuje zapálení bez plápolání i zhavění elektrod. Mezi sekundárním vinutím předřazeného členu a kondenzátorem vzniká elektrická rezonance. Tento jev zesiluje síťové napětí pro start zářivek IPS s vnějším kovovým zapalovacím páskem. Po zapálení zářivky přebírá kondenzátor funkci korektury ztrátového faktoru.

**Fél-rezonáns indítás**

Ennél az indításnál lámpavillogás és elektróda-izzás nélküli indítás van. Az előtét szekunder terkercse és a gyújtókondenzátor között rezonancia keletkezik. Ez a jelenség megnöveli a hálózati feszültséget, és a fém gyújtócsíkkal rendelkező IRS fénycső begyűjt. A fénycső begyűjtés után a kondenzátor fázisjavítóként szolgál tovább.

L = Przewód fazowy L<sub>1</sub>, L<sub>2</sub>, L<sub>3</sub>  
Vnější vodič L<sub>1</sub>, L<sub>2</sub>, L<sub>3</sub>  
Fázisvezetek L<sub>1</sub>, L<sub>2</sub>, L<sub>3</sub>

N = Przewód neutralny  
Nulový vodič  
Nullavezetek

U<sub>N</sub> = Napięcie sieci 230 V  
Sítové napětí 230 V  
Hálózati feszültség: 230 V

VG = Statecznik  
Předřazený člen  
Előtét

KP = Kondensator kompensacyjny  
Paralelní kondenzátor  
Párhuzamos kondenzátor

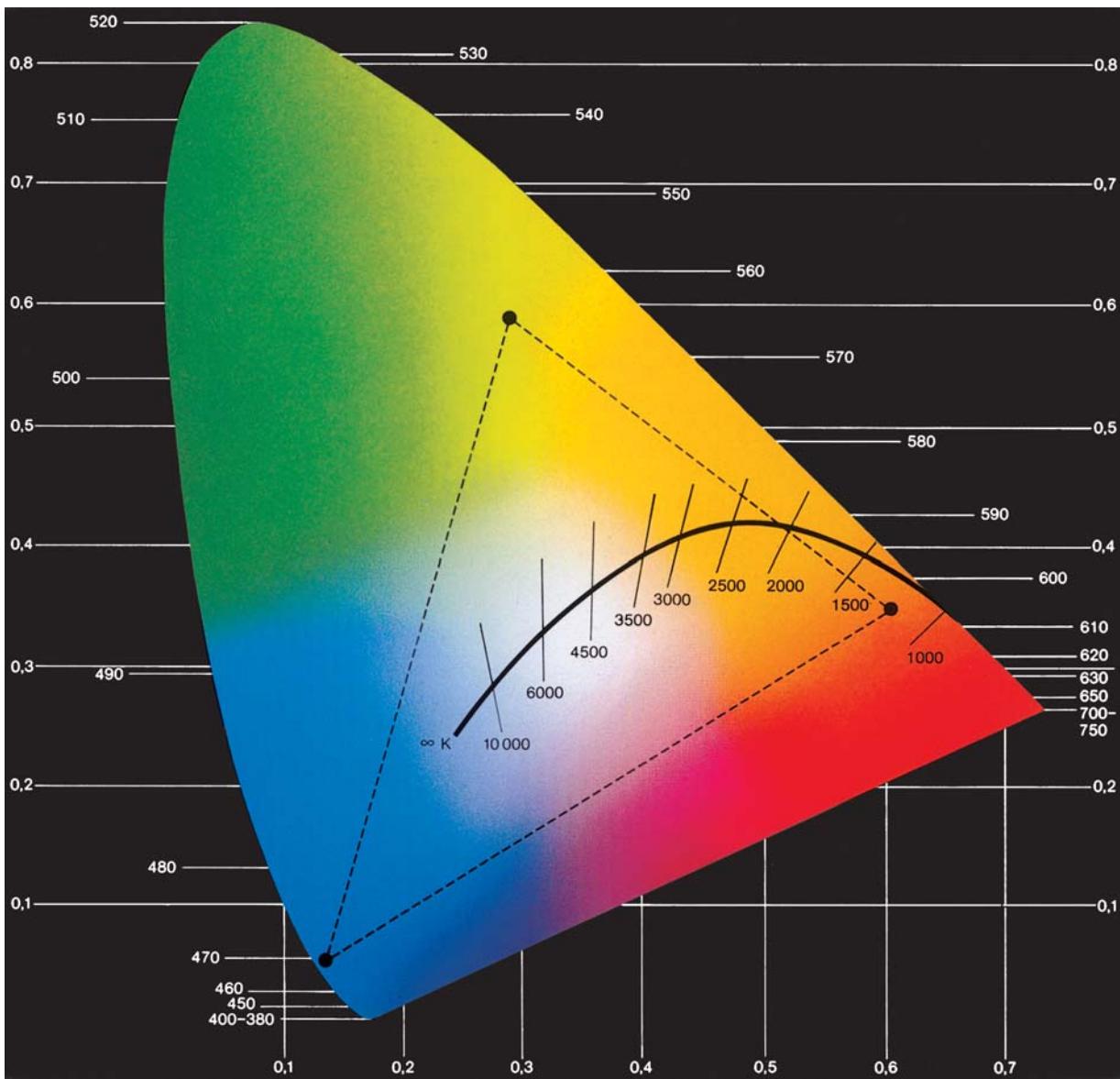
K<sub>z</sub> = Kondensator rezonansowo-równoległy  
Zapalovací kondenzátor  
Gyújtókondenzátor

HT = Transformator żarzenia  
Žhavící transformátor  
Izzító transformátor

WZ = Opór + pasek zapalajacy  
Pásek pro opakování zapalování  
Ellenállás + gyújtócsík

KR = Pasek zapalajacy  
Řadový kondenzátor  
Soros kondenzátor

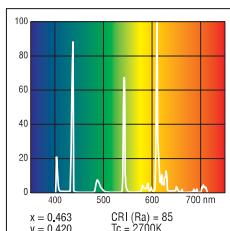
## TRÓJKĄT KOLOROWY CIE KOLORIMETRICKÝ TROJÚHELNÍK CIE CIE SZÍNDIAGRAM



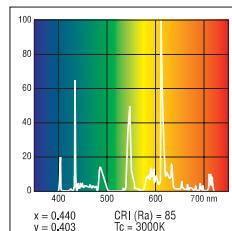
Kolorowy trójkąt CIE pokazuje współrzędne X-Y każdego z trzech komponentów luminoforu. W zależności od zmieszania składników luminoforu, możliwe jest wyprodukowanie każdego koloru wewnątrz trójkąta.

Kolorimetrický trojúhelník CIE ukazuje souřadnice X-Y tří komponent luminoforu. Zásadně je možné v závislosti na poměru mísení luminoforu vyrobit každou barvu uvnitř trojúhelníka.

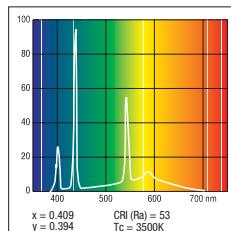
A CIE színdiagram a fénycsövek három fénypor komponensének X-Y koordinátáit mutatja. Elvileg a fénypor bevonat arányainak keverésével bármilyen szín elő lehet állítani a színdiagram háromszögén belül.



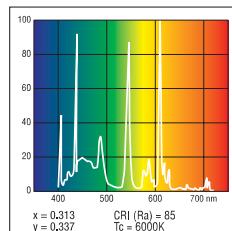
Domowa Deluxe 827  
Homelight Deluxe 827



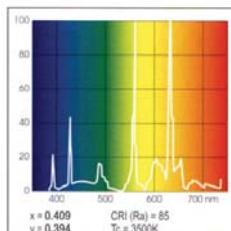
Ciepła Deluxe 830  
Teplý tón Deluxe 830  
Meleg árnyalat Deluxe 830



Biała Deluxe 840  
Bílá Deluxe 840  
Fehér Deluxe 840

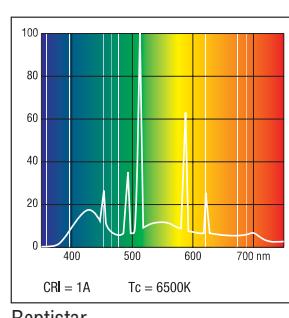
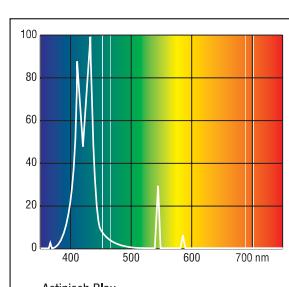
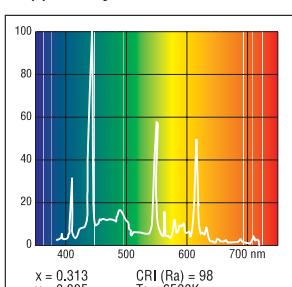
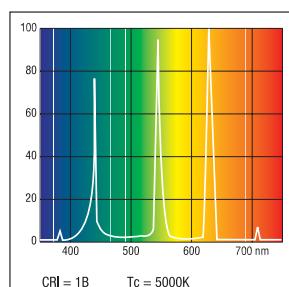
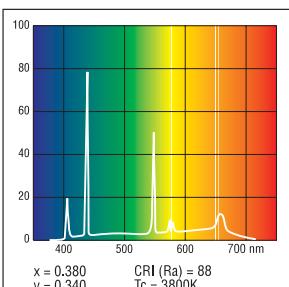
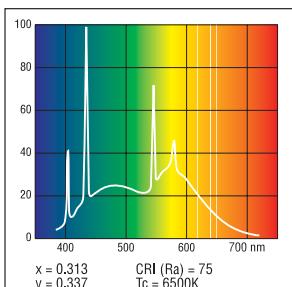
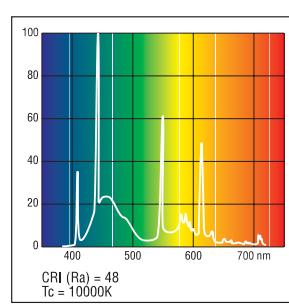
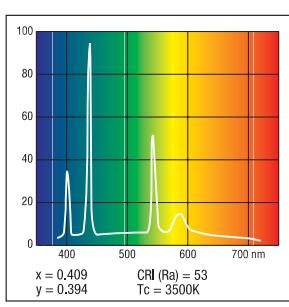
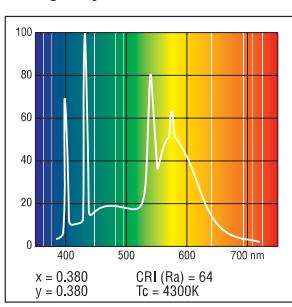
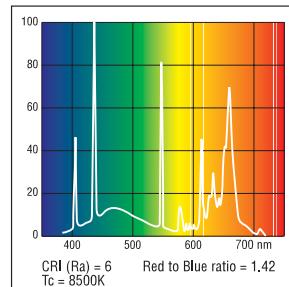
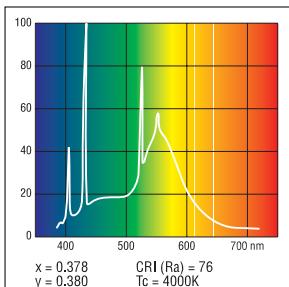
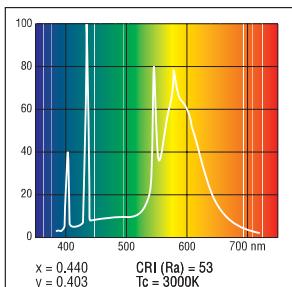


Dzienna Deluxe 860  
Denní světlo Deluxe 860  
Nappali fény Deluxe 860



Biała Deluxe 835  
Bílá Deluxe 835  
Fehér Deluxe 835

## KRZYWE SPEKTRALNEGO ROZKŁADU ENERGII KŘIVKY SPEKTRÁLNEHO ROZDĚLENÍ ENERGIE FÉNYCSŐ SUGÁRZÁSI TELJESÍTMÉNYÉNEK SPEKTRÁLIS ELOSZLÁSA



Reptistar

# DANE TECHNICZNE LAMP / TECHNICKÁ DATA / MŰSZAKI ADATOK

## ZASTOSOWANIE BARWY ŚWIATŁA OBLASTI POUŽITÍ A BARVY SVĚTLA ALKALMAZÁSI TERÜLETÉK ÉS AJÁNLOTT FÉNYSZÍNEK

	Światło dzienne Aktiva	Jasno biała 860	Biała D 133	Biała 840	Biała 135	Ciepły ton 129	Ciepły ton D 830	HomeLight 827	Gro-Lux Aquastar	Gourmet 175
--	---------------------------	--------------------	----------------	--------------	--------------	-------------------	---------------------	------------------	---------------------	----------------

<b>Domy handlowe/sklepy / Obchodní domy/obchody / Áruházak/üzletek</b>										
Artykuły spożywcze / Potraviny / Élelmiszer boltok					▼			▼		
Sklepy mięsne / Řeznictví / Húsboltok				○			○			▼
Piekarnie / Pekařství / Pékségek					○			▼	▼	
Konfekcja / Oděvy / Ruházati boltok					▼			▼		
Obuwie / Obuv / Cipő boltok						▼			▼	
Meble / Nábytek / Bútorüzletek					▼			▼		
Książki / płyty / Knihy / desky / Könyv és lemezboltok					▼			▼		
Kosmetyka / Kosmetika / Kozmetikai boltok	○							▼	▼	
Kwiaciarnstwo / Květinářství / Virágboltok	▼	○		○			▼		▼	
Sklepy ze zwierzętami/akwaria Obchod se zvířaty/akvária Állatkereskedések / akváriumok	▼	○		○					▼	
<b>Hotele/pomieszczenia konferencyjne / Hotely/konferenční prostory / Szállodák/konferenciatermek</b>										
Recepce/korytarze / Recepce/chodby / Recepció/folyosó					▼			▼		
Stołówki / Jídelny / Éttermek								▼	▼	
Pomieszczenia do spania / Ložnice / Szállozási szobák							▼	▼		
Pomieszczenia konferencyjne / Konferenční prostory / Konferenciatermek	○			▼			▼			
<b>Szkoły / Školy / Iskolák</b>										
Boiska sportowe / Sportoviště / Sportpályák			○	▼			○			
Klasy / Třídy / Osztályok	○				▼			▼		
Korytarze / Chodby / Folyosók			○	▼			○	▼		
<b>Restauracje / Restaurants / Éttermek</b>				○			▼	▼		
<b>Szpitalne / Nemocnice / Kórházak</b>										
Pokoje szpitalne / Nemocniční pokoje / Kórházi szobák*	○	▼		▼						
Pomieszczenia ogólne / Všeobecné prostory / Közös helyiségek	▼			▼			○			
<b>Biura / Kanceláre / Irodák</b>	○			▼			▼			
<b>Przemysł / Průmysl / Ipari épületek</b>										
Warsztaty / Dílny / Műhelyek			○	▼			○	○		
Magazyny towarowe / Składy zboża / Raktárak			○	▼			○	○		
Tekstyilia, drukarka / Textil, tiskárna / Textil- és nyomdaüzemek	▼	○		▼			○			
Tworzywa sztuczne, chemikalia / Plasty, chemikálie / Műanyag és vegyiipar			○	▼				▼		
Samochody / Auta / Járműgyártás	▼	○		▼			○			
Laboratoria / Laboratoře / Laboratóriumok	▼			▼			▼			
Kontrole jakości / Kontroly kvality / Minőségellenőrzők	▼			○			○			
<b>Mieszkania / Mista soukromého bydlení / Magánlakások</b>										
Pokoje gościnne / Obývací pokoje / Lakószobák						○	▼			
Kuchnie, łazienki / Kuchyně, koupelna / Konyhák, fürdőszobák				○			▼	○		
Rosliny, akwaria / Rostliny, akvária / Növények, akváriumok	○		○			○			▼	

\*(bez diagnostyki) / (bez diagnostiky) / (diagnózis nélkül)

zimne / studené / hideg

letnie / střední / középméleg

ciepłe / teplé / meleg

specjalne / speciální / speciális

▼ = zalecane / doporučeno / ajánlott

○ = alternatywne / alternativně / alternatívá

## SZCZEGÓLowe DANE ŚWIETLÓWEK / DATA ZÁŘIVEK / A FÉNYCSÖVEK ADATAI

Type	W	A	V <sub>(L)</sub>	Fig.	W+ EEI = C *	W+ EEI = B2 *	W+ EEI = A2 *	R <sub>(μF)</sub> EEI = C	P <sub>(μF)</sub>
------	---	---	------------------	------	--------------------	---------------------	---------------------	------------------------------	-------------------

F4W	4	0,170	29	1, 2	10				2
F6W	6	0,160	42	1, 2	12	9,5	8		2
F8W	8	0,145	56	1, 2	14	11			2
F13W	13	0,165	95	1, 2	19	17	15		2

FHE14W	14	0,170	82	**			**		
FHE21W	21	0,170	123	**			**		
FHE28W	28	0,170	167	**			**		
FHE35W	35	0,170	209	**			**		

FH024W	24	0,300	75	**			**		
FH039W	39	0,340	112	**			**		
FH049W	49	0,260	191	**			**		
FH054W	54	0,460	118	**			**		

F14W	14	0,380	39	1, 2					4,5
F15W	15	0,300	56	1, 2	25	21,5	18		4,5
F16W	16	0,200	97	1, 2	21				2,5
F18W	18	0,370	57	1, 2, 3	30	24	19,5	2,7 / 480	4,5
FU18W	18	0,370	60	1, 3	32				4,5
F25W/28"	25	0,380	80	1, 3					
F25W/30"	25	0,420	82	1, 3					
F25W/33"	25	0,340	90	1, 3					
F30W	30	0,365	96	1, 3	40	36	28	2,9 / 450	4,5
F36W	36	0,430	103	1, 3	46	42	36	3,4 / 450	4,5
FU36W	36	0,430	103	1, 3	46	42			
F38W	38	0,430	108	1, 3	50	45	35	3,4 / 450	4,5
F58W	58	0,670	110	1, 3	71	65	54	5,3 / 450	7
FU58W	58	0,670	110	1, 3	80				
F70W	70	0,700	128	1, 3					

F20W	20	0,370	57	1, 2, 3, 4	32	26	19,5	4,7 / 480	4,5
F20W/IRS	20	0,370	57	1, 5					
F40W	40	0,430	103	1, 3, 4	50	46	35	3,4 / 450	4,5
F40W/IRS	40	0,430	103	5	55				
F65W	65	0,670	110	1, 3, 4	78	72	55	5,3 / 450	7
F65W/IRS	65	0,670	110	5	84				
F75W/85W	75	0,670	130	1, 3					

FC22W	22	0,400	61	1, 3	34				
FC32W	32	0,450	82	1, 3	42				
FC40W	40	0,415	115	1, 3	53				

\* Typowe ubytki elementu wstępnie niezależnie od produktu / Typické ztráty předřazeného členu nezávisle na výrobku / Az előtét saját veszteségei nem függnek a fénycsövektől

\*\* Patrz dane producenta rozrusznika elektronicznego / Viz údaje výrobce elektronického zapalovače / Lásd az elektronikus előtét műszaki adatait



**WSTĘP / ÚVOD / BEVEZETÉS** 132**LAMPY Z PARAMI HALOGENU O MAŁEJ MOCY / HALOGENIDOVÉ VÝBOJKY S MALÝM VÝKONEM / KISTELJESÍTMÉNYŰ FÉMHALOGÉNLÁMPÁK**

Brite Spot™ ES 50 &amp; ES 111 134

BriteTronic™ 35 z ogniwem wstępny / BriteTronic™ 35 -předřadné přístroje / BriteTronic™ 35

előtéttel 135

CMI-T / CMI-TC / CMI-TD 136

HSI-MP 137

HSI-TD/HSI Aqua Arc/HSI-TD Coral Arc 138

HSI-T 139

**LAMPY METALOHALOGENKOWE O ŚREDNIEJ MOCY / HALOGENIDOVÉ VÝBOJKY SE STŘEDNÍM VÝKONEM / KÖZEPES TELJESÍTMÉNYŰ FÉMHALOGÉNLÁMPÁK**

HSI-SX / TSX Britelux &amp; HSI-T 140

HSI-HX / THX 141

**LAMPY METALOHALOGENKOWE O WYSOKIEJ MOCY / HALOGENIDOVÉ VÝBOJKY S VYSOKYM VÝKONEM / NAGYTELJESÍTMÉNYŰ FÉMHALOGÉNLÁMPÁK**

HSI-T / THX 142

HSI-TD 143

**WYSOKOPRĘŻNE LAMPY SODOWE / SODÍKOVÉ VYSOKOTLAKÉ VÝBOJKY / NAGYNYOMÁSÚ NÁTRIUMLÁMPÁK**

SHP-S / TS Super 144

SHP-MF bez rtęci / SHP-MF bezrtuťové / SHP-MF higanymentes 145

SHP-S / TS Twinarc 146

SHP-/T Standby 147

SHP-/T Standard 148

SHP z wewnętrzny zapłonniakiem / SHP s interním startérem / SHP beépített gyújtóval 149

SHX 150

SPX Eco Arc 151

**LAMPY RTĘCIOWE/ RTUŤOVÉ VYSOKOTLAKÉ VÝBOJKY / NAGYNYOMÁSÚ HIGANYGÓZ LÁMPÁK**

HSL-SC Super Comfort 152

HSL-BW 153

HSB-BW lampy z mieszanym światłem / HSB-BW výbojky se smíšeným světlem /

HSB-BW kevertfényű lámpák 154

**NISKOPRĘŻNE LAMPY SODOWE / SODÍKOVÉ NÍZKOTLAKÉ VÝBOJKY / KISNYOMÁSÚ NÁTRIUMLÁMPÁK**

SLP 155

**DANE TECHNICZNE / TECHNICKÁ DATA / MŰSZAKI ADATOK**

Zachowanie podczas rozruchu / Chování při rozběhu / Indítási felfutás 156

Dane lamp / Data výbojek / Lámpaadatok 158

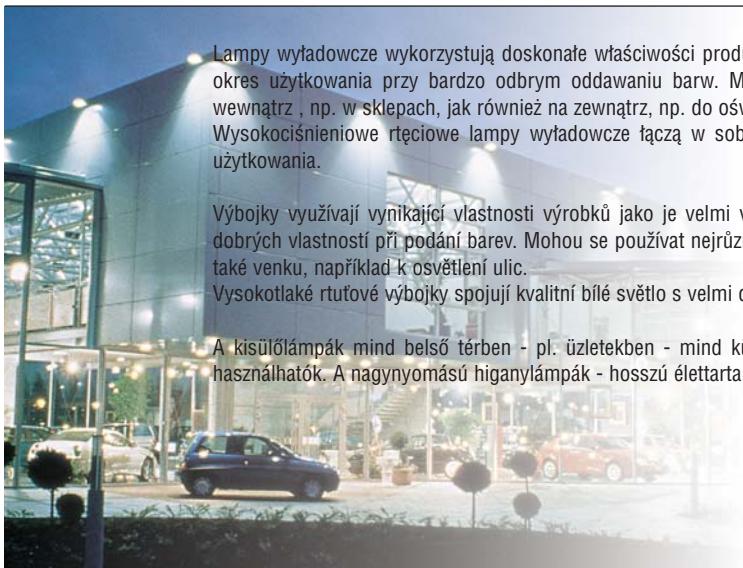
Podłączenie / Zapojení / Kapcsolás 163

Tabela porównawcza / Porovnávací tabulka / Összehasonlító táblázat 164

Krzywe spektralnego rozłożenia energie / Křivky spektrálního rozložení energie /

Spektrális energiaeloszlási ábrák 165

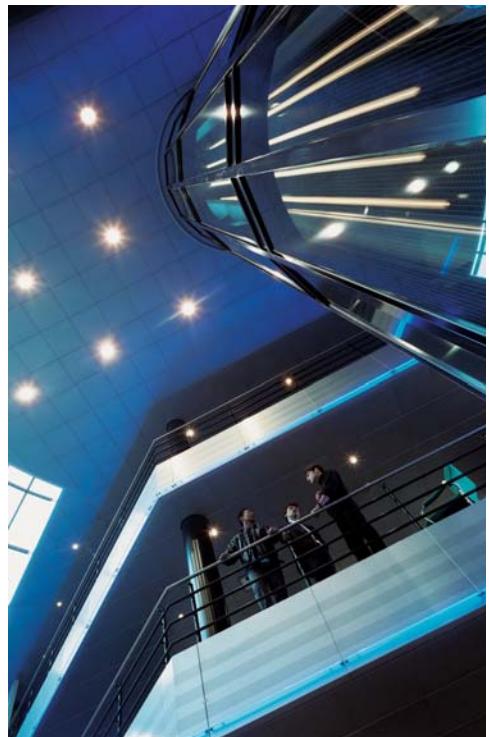
## LAMPY WYŁADOWCZE VÝBOJKY KISÜLŐLÁMPÁK



Lampy wyładowcze wykorzystują doskonale właściwości produktu takie jak bardzo dużą skuteczność świetlną i długim okresem użytkowania przy bardzo odbrym oddawaniu barw. Mogą być wykorzystywane w najróżniejszy sposób tak wewnętrznie, np. w sklepach, jak również zewnętrznie, np. do oświetlenia ulic.  
Wysokociśnieniowe rtęciowe lampy wyładowcze łączą w sobie jakościowe białe światło z bardzo długim okresem użytkowania.

Výbojky využívají vynikající vlastnosti výrobků jako je velmi velká výtěžnost světla a dlouhá životnost včetně velmi dobrých vlastností při podání barev. Mohou se používat nejrůznějším způsobem jak uvnitř, například v obchodech, tak venku, například k osvětlení ulic.  
Vysokotlaké rtuťové výbojky spojují kvalitní bílé světlo s velmi dlouhou životností.

A kisülőlámpák mind belső téren - pl. üzletekben - mind külső téren - pl. utvilágításban a legsokrétűbb módon használhatók. A nagynomású higanylámpák - hosszú élettartam mellett - kiváló minőségű fehér fényt biztosítanak.



## LAMPY WYŁADOWCZE VÝBOJKY KISÜLŐLÁMPÁK

Wysokociśnieniowe lampy sodowe wyładowcze są z powodu uzysku światła oraz długiego okresu użytkowania tymi produktami, które nie mają negatywnego wpływu na środowisko naturalne oraz obniżają zużycie prądu. Oszczędna i mocna wysokociśnieniowa sodowa lampa wyładowcza SHP Twinarc z technologią podwójnego palnika przedłuża średni okres użytkowania dwa razy i w ten sposób znacznie wydłuża się czas wymiany. Lampy wyładowcze z parami halogenów są szczególnie oszczędnymi źródłami światła bardzo dobrym oddawaniem barw.

Vysokotlaké sodíkové výbojky jsou z důvodu své vysoké výtěžnosti světla a dlouhé životnosti těmi výrobky, které nepoškozují životní prostředí a které snižují spotřebu energie.

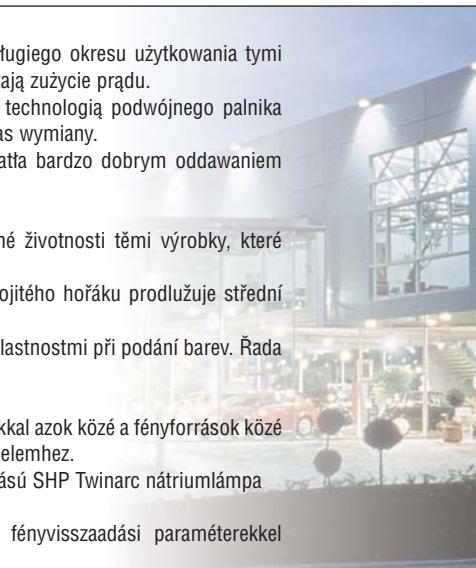
Hospodárná a výkonná vysokotlaká sodíková výbojka SHP Twinarc s technologií dvojitého hořáku prodlužuje střední dobu životnosti dvakrát a tím i značně prodlužuje interval výměny.

Výbojky s parami halogenů jsou zvláště hospodárnými zdroji světla s velmi dobrými vlastnostmi při podání barev. Řada výbojek s parami kovů byla nyní rozšířena o BriteSpot™ ES50

A nagynyomású nátriumlámpák a kiváló fényhasznosításukkal és a hosszú élettartamukkal azok közé a fényforrások közé tartoznak, amelyek a felvett teljesítmény csökkentésével hozzájárulnak a környezetvédelemhez.

A kettős égőtest technológiát felmutató, gazdaságos és nagyteljesítményű nagynyomású SHP Twinarc nátriumlámpa megkettözé az élettartamot és ezáltal meghosszabbította a lámpacsere időközökét.

A fémhalogén kisülőlámpák rendkívül gazdaságos fényforrások, amelyek kitűnő fényvisszaadási paraméterekkel is rendelkeznek.



# LAMPY METALOHALOGENKOWE O MAŁEJ MOCY / HALOGENIDOVÉ VÝBOJKY S MALÝM VÝKONEM / KISTELJESÍTMÉNYŰ FÉMHALOGÉNLÁMPÁK



## BRITESPOT™ ES50 / BRITESPOT™ ES111

BriteSpot™ ES50 i BriteSpot™ ES111 – pierwsze metalohalogenkowe reflektorowe lampy, które łączą w sobie dużą moc światła, doskonałą jakość światła i dobry efekt do kompaktowego i szczególnie ładnego designu. Opatentowana technika krzemowych lamp wyładowczych firmy Sylvania pozwoliła na stworzenie z BriteSpot™ ES50 i BriteSpot™ ES111 o średnicy 51/111 mm i długości tylko 62,5/75 mm najbardziej kompaktową halogenową reflektorową lampa na rynku.

BriteSpot™ ES50 a BriteSpot™ ES111 - první halogenidové reflektorové výbojky, které spojují vysoký světelný výkon, vynikající kvalitu světla a dobrou účinnost do kompaktního a zvláště libívého designu. Patentovaná technika krémikových výbojek společnosti Sylvania udělala z BriteSpot™ ES50 a BriteSpot™ ES111 s průměrem 51/111 mm a délkou jen 62,5/75 mm nejkompaktnější halogenidovou reflektorovou výbojku na trhu.

A BriteSpot™ ES50 és a BriteSpot™ ES111 - az első fémhalogén-reflektorlámpa a világon, amely a nagy fényteljesítményt, a kiváló fényhasznosítást, és a tökéletes minőségű fénnyt egy nagyon szép formatervezésű, rendkívül kis méretű lámpatestben egyesíti. A Sylvania által kifejlesztett és szabadalmaztatott kvarc kisülőcsöves technikának köszönhetően a BriteSpot™ ES50 és a BriteSpot™ ES111 a mindössze 51 és 111 mm-es átmérójével, és a 62,5 és 75 mm-es hosszúságával a legkisebb méretű fémhalogén-reflektorlámpa a világon.



- Najbardziej kompaktowa halogenowa lampa reflektorowa BriteSpot™ ES50 nie jest większa niż niskonapięciowa halogenowa lampa reflektorowa
- Duża stabilność barwy przez cały okres użytkowania uzyskana dzięki nowej konstrukcji elektrod
- Dekoracyjny wewnętrzny pierścień z matowego aluminium dla większego bezpieczeństwa
- Równomierny rozsyty światła zapewnia przyjazne szkło czołowe
- UV-Stop
- Bardzo dobra oddawanie barw (Ra 90)
- Bardzo dobra skuteczność świetlna 65 lm/W
- Prosty montaż za pomocą oprawki magnetycznej GX10
- Średni okres użytkowania 6000 godzin
- Pozycja elektrod BriteSpot™ ES50 - pionowo, trzonek na górze ±90°
- Pozycja elektrod BriteSpot™ ES111 - dowolna
- Eksplotacja z elektronicznym statecznikiem do lamp wyładowczych
- Nieznaczne obciążenie ciepliem - w porównaniu z halogenowymi lampami ilość powstającego ciepła jest minimalna



- Nejkompletnější halogenidová reflektorová žárovka BriteSpot™ ES50 není větší než halogenová reflektorová žárovka na malé napětí
- Vysoká stabilita barev po celou dobu životnosti na základě nové konstrukce elektrod
- Dekorativní vnější kroužek z matného hliníku pro vysokou bezpečnost
- Stejnoměrné rozdělení světla zajišťuje prismatické čelní sklo
- UV-Stop
- Velmi dobré podání barev (Ra 90)
- Velmi dobrá výtečnost světla 65 lm/W
- Jednoduchá montáž pomocí bajonetové patice GX10
- Střední doba životnosti 6000 hodin
- Poloha elektrod BriteSpot™ ES50 - svisle, patice nahore ±90°
- Poloha elektrod BriteSpot™ ES111 - libovolná
- Provoz s napojením na stávající elektronické předřazené členy pro výbojky
- Nepatrné tepelné zatížení - v porovnání s halogenovými žárovkami se využine minimální množství tepla



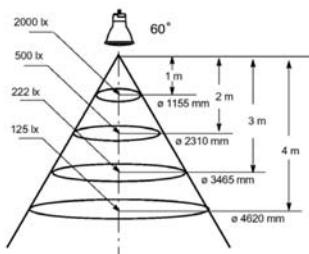
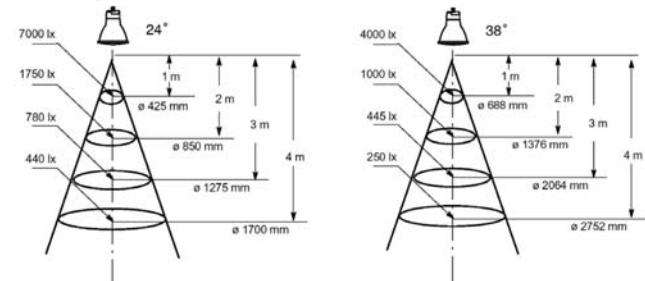
- A BriteSpot™ ES50 a legkisebb fémhalogén-reflektorlámpa, amely méretét tekintve alig nagyobb, mint egy hagyományos törpefeszültségű halogén-reflektorlámpa
- Az új rendszerű égőtestnek köszönhetően kiváló színstabilitás a lámpa teljes élettartamában
- Dekoratív, matt alumíniumból készült biztonsági külső gyűrű
- A prizmás homloküveg biztosítja az egyenletes fényelosztást
- UV-Stop
- Kiváló színvisszaadás (Ra 90)
- Magas fényhasznosítási érték: 65 lm/W
- Egyszerű szerelés a GX10 típusú bajonet foglalatba
- Átlagélettartam: 6000 óra
- BriteSpot™ ES50 égesi helyzet - függőleges, aljzat fent ±90°
- BriteSpot™ ES111 égesi helyzet - korlátozás nélkül
- A szokásos, forgalomban lévő, kisülőcsöves lámpákhöz használt elektronikus előtétekkel üzemeltethető
- Alacsony hőterhelés - a hagyományos halogénlámpákkal összevetve csak minimális hőt termel



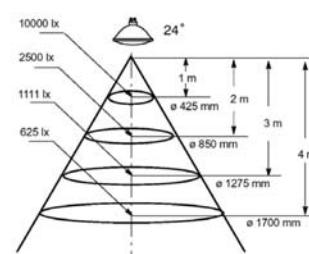
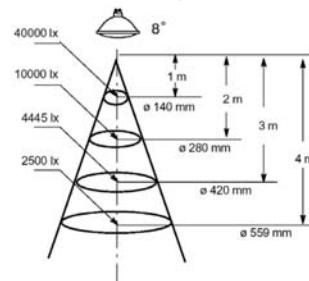
Type	W	V <sub>(L)</sub>	A	L (mm)	D (mm)	Ø	K	cd	Code	
BriteSpot ES50 35W 24°	39	95	0,53	GX10	62,5	51	24	3000	7000	15 0020272
BriteSpot ES50 35W 38°	39	95	0,53	GX10	62,5	51	38	3000	4000	15 0020270
BriteSpot ES50 35W 60°	39	95	0,53	GX10	62,5	51	60	3000	2000	15 0020271
BriteSpot ES111 35W 8°	39	95	0,53	GX10	75	111	8	3000	40000	15 0020200
BriteSpot ES111 35W 24°	39	95	0,53	GX10	75	111	24	3000	10000	15 0020201

**A BRITESPOT™ ES50 ÉS A BRITESPOT™ ES111 - DIAGRAMY STOŽKA  
ŚWIETLNEGO/FÉNYESZLÁSI ÁBRÁK**

**BriteSpot™ ES50**



**BriteSpot™ ES111**



Kolejne informacje na temat BriteSpot znajdują Państwo na stronach internetowych [www.sylvania-lamps.com](http://www.sylvania-lamps.com).  
További információkat a BriteSpot lámpákról a [www.sylvania-lamps.com](http://www.sylvania-lamps.com) honlapon talál.

**OGNIWA WSTĘPNE BRITETRONIC™ 35 DLA BRITESPOT™  
BRITETRONIC™ 35 PŘEDŘAŽENÝ PŘÍSTROJ PRO BRITESPOT™  
BRITETRONIC™ 35 ELŐTÉT A BRITESPOT™ LÁMPÁKHOZ**

BriteTronic™ 35 jest to statecznik elektroniczny dla lampy SYLVANIA BriteSpot™ ES50 i BriteSpot™ ES111 ze zwiększoną kątami promieniowania. Moc wyjściowa wynosi 39 W niezależnie od napięcia wejściowego. Duża sprawność uzyskana na podstawie niskich wewnętrznych strat.

BriteTronic™ 35 je elektronický předřazený člen pro SYLVANIA BriteSpot™ ES50 a BriteSpot™ ES111 se zlepšenými vyzářovacími charakteristikami. Výstupní výkon je konstantní 39 W a nezávislý na vstupním napětí. Vynikající výkonný faktor vychází z nízkých vnitřních ztrát.

A BriteTronic™ 35 elektronikus előtétet a SYLVANIA BriteSpot™ ES50 és a BriteSpot™ ES111 fémhalogén-reflektorilámpákhoz fejlesztettük ki. Az előtét 39 W-os kimenő teljesítménye független a tápfeszültségtől. Az előtét nagy hatásfokát a rendkívül alacsony belső veszteségek biztosítják.



Zamontowane /vestavný/szerelt



Niezależne/nezávislý/független



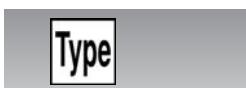
- Zapłon rezonacyjny
- Kompaktowe
- Niezwodne załączanie się
- Stała eksploatacja lampy wyładowczej
- Maksymalna temperatura Tc = 90°C



- Rezonanční zapalování
- Kompaktní
- Spolehlivé zapálení
- Stabilní provoz
- Maximální teplota Tc = 90°C



- Rezonanciás gyújtás
- Kompakt
- Biztos gyújtás
- Stabil kisülőlámpa üzemeltetés
- Maximális hőmérséklet: Tc = 90°C



BriteTronic 35	39	175-265 V	Zamontowane	L=110 B=45 H=32	0010930
BriteTronic 35/R	39	175-265 V	Niezależnie	L=110 B=45 H=32	0010931

# LAMPY METALOHALOGENKOWE O MAŁEJ MOCY / HALOGENIDOVÉ VÝBOJKY S MALÝM VÝKONEM / KISTELJESÍTMÉNYŰ FÉMHALOGÉNLÁMPÁK



## CMI-T / CMI-TC / CMI-TD

Lampy metalohalogenkowe z ceramicznym jarznikiem osiągają wyższą skuteczność świetlną oraz stabilniejszą temperaturę barbową przez cały okres użytkowania.

Halogenidové výbojky používají keramické elektrody a tím dosahují vysoké výtěžnosti světla a vynikající stability barev po celou dobu životnosti.

A CMI fémhalogén lámpák kerámia égőtesttel működnek, s ezáltal magasabb fényhasznosítást és kitűnő színstabilitást biztosítanak a teljes élettartam alatt.



- Doskonale właściwości przy oddawaniu barw
- Bardzo stabilna temperatura barwna
- Duża skuteczność świetlna
- UV-Stop
- Zstępują tradycyjne lampy wyładowcze z kwarcowym jarznikiem
- Eksplatacja z zewnętrznym układem zaplonowym
- Tylko do opraw oświetleniowych z szybą ochronną
- Lampe wyładowczą przed rozruchem należy oczyścić z odcisków palców
- Dane techniczne patrz strona 156
- Podłączenie patrz strona 161 rys. 2

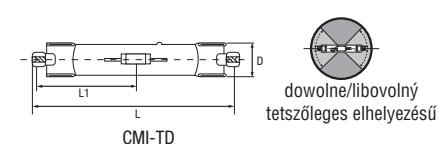
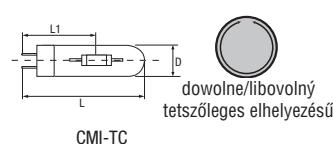
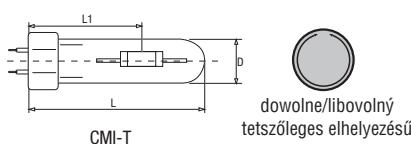


- Vynikající vlastnosti při podání barev
- Vynikající stabilita barev
- Vysoká výtěžnost světla
- UV-Stop
- Nahrzuje obvyklé výbojky s křemíkovým systémem
- Provoz s externím předřadníkem
- Jen pro svítidla s ochranným sklem
- Výbojku před uvedením do provozu očistit od otisků prstů
- Technická data viz strana 156
- Zapojení viz strana 161 č. 2



- Kitűnő színvisszaadási tulajdonságok
- Kiváló színstabilitás
- Magas fényhasznosítási érték
- UV-Stop
- Helyettesíti a hagyományos kvarc égőtesttel működő lámpákat
- Működéséhez külső gyújtó szükséges
- Csak védőüveges lámpatestekben használható
- A lámpát a bekapsolás előtt meg kell tisztítani az ajíllenymatotktól
- Műszaki adatok: lásd a 156. oldalt
- Kapcsolás: lásd a 161. oldal 2. sz. kapcsolását

### UV STOP



Type	W	V <sub>(L)</sub>	A	L (mm)	D (mm)	L1 (mm)	BF	K	lm	Code
------	---	------------------	---	-----------	-----------	------------	----	---	----	------

#### CMI-T

CMI-T 35W/WDL UVS	39	95	0.53	G12	90	20	56	tabularna	3000	3400	10 0020300
CMI-T 70W/WDL UVS	72	95	0.98	G12	90	20	56	tabularna	3000	6200	10 0020301
CMI-T 70W/NDL UVS	72	95	0.98	G12	90	20	56	tabularna	4200	6000	10 0020305
CMI-T 150W/WDL UVS	146	95	1.82	G12	100	20	56	tabularna	3000	13500	10 0020302
CMI-T 150W/NDL UVS	146	95	1.82	G12	100	20	56	tabularna	4200	13000	10 0020306

#### CMI-TD

CMI-TD 70W/WDL UVS	72	95	0.98	RX7s	117.6	22	57	tabularna	3000	6200	10 0020307
CMI-TD 70W/NDL UVS	72	95	0.98	RX7s	117.6	22	57	tabularna	4200	6200	10 0020308
CMI-TD 150W/WDL UVS	146	95	1.82	RX7s-24	135.4	25	66	tabularna	3000	13500	10 0020309
CMI-TD 150W/NDL UVS	146	95	1.82	RX7s-24	135.4	25	66	tabularna	4200	12500	10 0020310

#### CMI-TC

CMI-TC 35W/WDL UVS	39	90	0.53	G8.5	85	17	52	tabularna	3000	3400	12 0020303
CMI-TC 70W/WDL UVS	72	90	0.98	G8.5	85	17	52	tabularna	3000	6200	12 0020304

tabularna/číra trubice/világos cső

**HSI-MP**

Lampy metalohalogenkowe posiadają bardzo stabilną temperaturą barbową przez cały okres użytkowania, przeznaczone do opraw oświetleniowych bez szyby ochronnej, z trzonkiem E27. Dostępne są w dwóch barwach światła: 3K, 4K.

Výkonné halogenidové výbojky s velmi dobrou barevnou stabilitou po celou dobu životnosti, pro svítidla bez krycího skla, s paticí E27. Lze dodat ve dvou barvách světla.

Az E27-es lámpafejjel szerelt fémethalogénlámpák kiváló színstabilitással rendelkeznek az egész élettartamuk során, és védelűleg nélküli lámpatestekben is alkalmazhatók. Két különböző fényszínnel vásárolhatók.



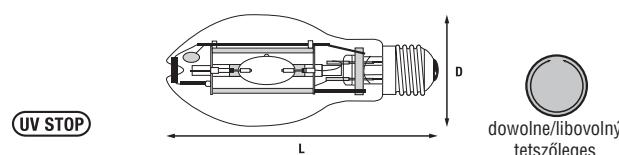
- Kompakty rozmiary z trzonkiem E27 dostarczają dużo wolnego miejsca do innowacyjny design opraw oświetleniowych
- Zróżnicowane barwy światła dla różnych atmosfer
- Czas użytkowania nawet 15000 godzin.
- Kształt bańki elipsoidalny
- Lampy wyładowcze HSI-MP można eksploatować w otwartych oprawach oświetleniowych
- Nie zalecamy stałej eksploatacji, co najmniej raz na tydzień wyłączyć na 15 minut



- Kompaktní rozměry s paticí E27 poskytují mnoho volného prostoru pro inovativní design svítidel
- Rozdílné barvy světla pro rozdílné atmosféry
- životnost až 15000 hodin.
- Tvar baňky: elipsoid
- Výbojky HSI-MP je možné provozovat v otevřených svítidlech
- Nedoporučujeme trvalý provoz, nejméně jednou za týden vypnout na 15 minut



- Az E27-es lámpafejjel szerelt fémethalogénlámpa nagy lehetőségeket biztosít a lámpatestek innovatív formatervezéséhez
- Különböző színek a különböző hangulatú világításhoz
- Átlagélettartam: 15000 óra.
- Bura alakja: ellipszoid
- A HSI-MP fémethalogénlámpákat nyitott lámpatestekben is lehet használni
- Tartós üzemeltetését nem javasoljuk, hetente legalább egyszer 15 percre ki kell kapcsolni.



Type	W	V <sub>(L)</sub>	A		L (mm)	D (mm)	BF	K	lm		Code
------	---	------------------	---	--	-----------	-----------	----	---	----	--	------

HSI-MP 70W CL 3K E27	75	95	1.0	E27	138	54	przeźroczysta	3000	5500	12	0020810
HSI-MP 70W CO 3K E27	75	95	1.0	E27	138	54	powlekczona	2900	5200	12	0020811
HSI-MP 70W CL 4K E27	75	95	1.0	E27	138	54	przeźroczysta	4000	5800	12	0020812
HSI-MP 70W CO 4K E27	75	95	1.0	E27	138	54	powlekczona	3800	5500	12	0020813
HSI-MP 100W CL 3K E27	100	100	1.15	E27	138	54	przeźroczysta	3000	8500	12	0020820
HSI-MP 100W CO 3K E27	100	100	1.15	E27	138	54	powlekczona	2900	7900	12	0020821
HSI-MP 100W CL 4K E27	100	105	1.15	E27	138	54	przeźroczysta	4000	8500	12	0020822
HSI-MP 100W CO 4K E27	100	105	1.15	E27	138	54	powlekczona	3800	8100	12	0020823
HSI-MP 150W CL 3K E27	150	95	1.8	E27	138	54	przeźroczysta	3000	13000	12	0020830
HSI-MP 150W CO 3K E27	150	95	1.8	E27	138	54	powlekczona	2900	12500	12	0020831
HSI-MP 150W CL 4K E27	150	95	1.8	E27	138	54	przeźroczysta	4000	13000	12	0020832
HSI-MP 150W CO 4K E27	150	95	1.8	E27	138	54	powlekczona	3800	12500	12	0020833

przeźroczysta/čirá/világos cső powlekczona/potažený/diffuz

# LAMPY METALOHALOGENKOWE O MAŁEJ MOCY / HALOGENIDOVÉ VÝBOJKY S MALÝM VÝKONEM / KISTELJESÍTMÉNYŰ FÉMHALOGÉNLÁMPÁK



## HSI-TD & HSI-TD AQUAARC & HSI-TD CORALARC

Lampa metalohalogenkowa z kwarcowymi jarznikami i przeźroczystą bańką w kształcie walca zakończona oprawkami z obu stron. HSI-TD AquaArc jest to lampa metalohalogenkowa do oświetlenia w akwariach słodkowodnych i morskich.

Halogenidová výbojka s kremíkovými elektrodami a čírou trubkovitou baňkou osazenou paticemi z obou stran. HSI-TD AquaArc je halogenidová výbojka k umístění do sladkovodních a mořských akvárií. HSI-TD je vhodná jen pro umístění pro mořská akvária

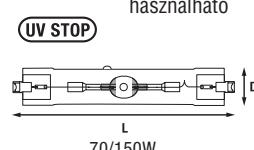
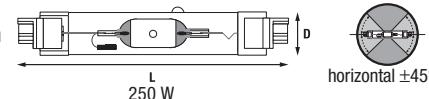
Kétféle fejtől, kvarcgyűrűvel és világos, csőformájú búrával ellátott fémlámpa. A HSI-TD AquaArc fémlámpát édesvízű és tengeri akváriumok megvilágítására lehet használni. A HSI-TD csak tengeri akváriumokban használható.



- Dysponuje temperaturą barową 3000 K, 4000 K i 5000 K
- Bardzo dobrze oddawanie barw i stabilniejsza temperatura barwowa
- Lampy UV-Stop z obniżonym promieniowaniem ultrafioletowym, w ten sposób nie ma konieczności używania dodatkowego, drogiego filtra ultrafioletowego
- Średni okres użytkowania 9000 godzin
- Dzięki AquaArc przenikni intensywnie skoncentrowane światło głęboko do największych akwariów
- Oddaje naturalny wygląd ryb, koralowców i roślin
- Temperatura barwowa - 10000 K
- CoralArc można otrzymać z bardzo wysoką temperaturą barową (światło niebieskie)
- Szczególnie stabilna temperatura barwowa przez cały okres użytkowania lampy
- Eksplatacja z zewnętrznym układem zapłonowym
- Tylko do opraw oświetleniowych z szybą ochronną

- Velmi dobré podání barev a vynikající stabilita barev
- Žárovky UV-Stop se sníženým UV zářením, tím se nemusí používat drahý UV filtr
- Střední doba životnosti 9000 hodin
- S AquaArc proniká intenzivní soustředěné světlo hluboko do největších akvárií.
- Pro přirozený vzhled ryb, korálů a rostlin
- Barevná teplota 10000 K
- CoralArc lze obdržet s velmi vysokou barevnou teplotou (namodrále světlo)
- Zvláště dobrá stabilita barev po celou dobu životnosti žárovky.
- Provoz s externím předřadníkem
- Provoz jen ve svítidlech s ochranným sklem

UV STOP



Type	W	V <sub>(L)</sub>	A		L (mm)	D (mm)	BF	K	lm	Code
------	---	------------------	---	--	-----------	-----------	----	---	----	------

tabularna/círā trubice/világos cső

HSI-TD 70W/WDL 3K UVS*	75	95	0.98	Rx7s	117.6	22	przeźroczysta	3000	5500	10	0021030
HSI-TD 70W/NDL 4K UVS*	75	90	0.98	Rx7s	117.6	22	przeźroczysta	4200	5800	10	0021031
HSI-TD 70W/D 5K UVS*	75	108	0.98	Rx7s	117.6	22	przeźroczysta	5600	5400	10	0021045
HSI-TD 150W/WDL 3K UVS	150	95	1.80	Rx7s	135.4	25	przeźroczysta	3000	13000	10	0021033
HSI-TD 150W/NDL 4K UVS	150	95	1.80	Rx7s	135.4	25	przeźroczysta	4200	13000	10	0021034
HSI-TD 150W/D 5K UVS	150	102	1.80	Rx7s	135.4	25	przeźroczysta	5200	11000	10	0021046
HSI-TD 250W/WDL 3K UVS	250	100	3.00	Fc2	161.6	27.5	przeźroczysta	3200	20000	10	0021036
HSI-TD 250W/NDL 4K UVS	250	100	3.00	Fc2	161.6	27.5	przeźroczysta	4200	20000	10	0021037
HSI-TD 250W/D 5K UVS	250	112	3.00	Fc2	161.6	27.5	przeźroczysta	5200	18000	10	0021047

### AquaArc

HSI-TD 150W AquaArc	150	100	1.80	Rx7s	135.4	25	przeźroczysta	10000	9000	10	0021049
HSI-TD 250W AquaArc	250	100	3.00	Fc2	161.6	27.5	przeźroczysta	9000	14000	10	0021050

### CoralArc

HSI-TD 150W CoralArc	150	100	1.80	Rx7s	135.4	25	przeźroczysta niebieski	5400	5400	10	0021028
HSI-TD 250W CoralArc	250	100	3.00	Fc2	161.6	27.5	przeźroczysta niebieski	8000	8000	10	0021029

\* Do eksplatacji ze standardowym statecznikiem 70 W/Pro provoz se standardními předřazenými členy 70 W/Územel tetés 70 W-os hagyományos előtéttel Niebieski/modrá/kék

# LAMPY METALOHALOGENKOWE O MAŁEJ MOCY /

# HALOGENIDOVÉ VÝBOJKY S MALÝM VÝKONEM / KISTELJESÍTMÉNYŰ FÉMHALOGÉNLÁMPÁK

**HSI-T**



Lampa metalohalogenkowa z przeźroczystą bańką wewnętrzna ze szkła kwarcowego zakończoną trzonkiem.

Halogenová výbojka s kremíkovými elektrodami a čirou vnútornú baňku osadená paticí na jedné straně

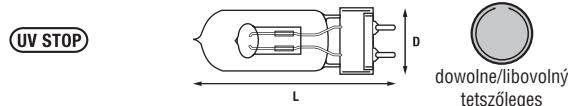
Egyfejű fémhalogén lámpa kvarc égőtesttel és világos búrával.



- Bardzo mała lampa metalohalogenkowa o dużym strumieniu świetlnym
- Punktowe źródło światła dla opraw oświetleniowych ze szczególnie kompaktowym i oszczędnym designem
- Bardzo dobre oddawanie barw 1B (Ra 80)
- Dysponuje temperaturą barwową 3000 K i 4000 K
- Średni okres użytkowania 9000 godzin

- Velmi malá halogenidová výbojka s vysokým světelným tokem
- Bodový zdroj světla pro svítidla se zvláště kompaktním a hospodárným designem
- Velmi dobré odstupňování podání barev 1B (Ra 80)
- Disponuje barevnou teplotou 3000 K a 4000 K
- Střední doba životnosti 9000 hodin

- Rendkívül kis méretű, nagy fényáramú fémhalogénlámpa
- Pontszerű fényforrás a kicsi, és egyszerű formatervezésű lámpatestekbe
- Kiváló színvisszaadás 1B (Ra 80)
- Színhőmérséklet: 3000 K és 4000 K
- Átlagélettartam: 9000 óra



Type	W	V <sub>(L)</sub>	A	L (mm)	D (mm)	BF	K	lm	Code
------	---	------------------	---	-----------	-----------	----	---	----	------

HSI-T 70W/WDL 3K UVS	75	95	0.95	G12	76	26	przeźroczysta	3000	5200	12	0020335
HSI-T 70W/NDL 4K UVS	75	95	0.95	G12	76	26	przeźroczysta	4200	5200	12	0020340
HSI-T 150W/WDL 3K UVS	146	95	1.82	G12	76	26	przeźroczysta	3000	12000	12	0020336
HSI-T 150W/NDL 4K UVS	146	95	1.82	G12	76	26	przeźroczysta	4200	12500	12	0020341

tabularna/číra trubice/atlátszó cső

# LAMPY Z PARAMI HALOGENU O ŚREDNIEJ MOCY / HALOGENIDOVÉ VÝBOJKY SE STŘEDNÍM VÝKONEM / KÖZÉPTELJESÍTMÉNYŰ FÉMHALOGÉNLÁMPÁK

## HSI-SX / TSX BRITELUX & HSI-T



Szczególnie wydajne lampy metalohalogenkowe, które można eksploatować w oprawach oświetleniowych przeznaczonych do wysokoprężnych lamp sodowych.

Zvláště výkonné halogenidové výbojky, které je možné provozovat v zařízeních pro vysokotlaké sodíkové výbojky.

Különösen nagy teljesítményű fémhalogénlámpák, amelyeket a nátriumlámpák használatához készült hajtóegységgel is lehet üzemeltetni



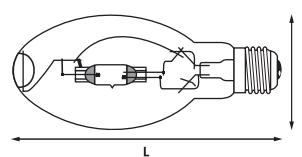
- Te same układy zasilania co do wysokoprężnych lamp sodowych
- Duży strumień świetlny
- Duży wskaźnik oddawania barw nawet do klasy 2B dla Britelux, klasa 1A dla HSI-T
- Kształt bańki elipsoidalny i tabularny
- Okres użytkowania typu Britelux nawet 15000 godzin
- Napięcie zapłonowe 3,5 kV -5,0 kV
- Tylko do urządzeń oświetleniowych z szybą ochronną
- Lampy P - do eksploatacji w otwartych oprawach oświetleniowych



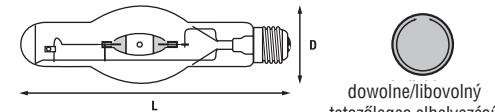
- Kompatibilní s provozními zařízeními pro sodíkové výbojky
- Vysoký světelný tok
- Vysoký index podání barev až do třídy 2B pro Britelux, třída 1A pro HSI-T
- Tvar baňky elipsoid a trubkový
- Životnost typu Britelux až 15000 hodin
- Zapalovací napětí 3,5 kV -5,0 kV
- Provoz jen ve svítidlech s ochranným sklem
- Žárovky CL/P pro provoz v otevřených svítidlech



- Kompatibilis a nagynyomású nátriumgőz lámpák hajtóegységeivel
- Nagy fényáram
- Kiváló színvisszaadás: 2B osztály a Britelux esetében, 1A osztály a HSI-T-nél
- Bura alakja: ellipszoid és cső
- A Britelux típus átlagélettartama: 15 ezer óra
- Gyújtófeszültség: 3,5 kV -5,0 kV
- Csak védőüveges lámpatestekben használható
- CL/P jelű lámpákat nyitott lámpatestekben is lehet használni



dowolne/libovolný  
tetszőleges elhelyezésű



dowolne/libovolný  
tetszőleges elhelyezésű

Type	W	V <sub>(L)</sub>	A	L (mm)	D (mm)	BF	K	lm	Code
------	---	------------------	---	-----------	-----------	----	---	----	------

### Britelux Ellipsoid

tabularna/čirá trubice/átlátszó cső

Britelux HSI-SX 250W/CL	265	100	2.9	E40	227	90	przeźroczysta	4500	23500	12	0020772
Britelux HSI-SX 250W/CL/P*	265	100	2.9	E40	227	90	przeźroczysta	4500	21000	12	0020776
Britelux HSI-SX 250W/CO	265	100	2.9	E40	227	90	powlekczona	4200	22300	12	0020771
Britelux HSI-SX 250W/CO/P*	265	100	2.9	E40	227	90	powlekczona	4200	20000	12	0020775
Britelux HSI-SX 400W/CL/P*	425	120	4.4	E40	290	120	przeźroczysta	4300	42000	6	0020774
Britelux HSI-SX 400W/CO/P*	425	120	4.4	E40	290	120	powlekczona	4200	40000	6	0020773

### Britelux Rurka/trubice

Powlekczona elipsoid/potażený elipsoid/bevonatos ellipszoid

Britelux HSI-TSX 250W	265	100	2.9	E40	260	48	przeźroczysta	4500	21000	12	0024407
Britelux HSI-TSX 400W	425	105	4.4	E40	270	63	przeźroczysta	4200	40000	12	0024409

### HSI-T

HSI-T 250W/D Rurka	250	100	3.0	E40	257	47	przeźroczysta	5300	19000	12	0020530
HSI-T 400W/D Rurka	400	125	4.0	E40	270	63	przeźroczysta	6100	32000	12	0020531

\* P = Protected, odpowiednie do eksploatacji w otwartych oprawach oświetleniowych/Protected, vhodné pro provoz v otevřených svítidlech/P = Protected, nyitott lámpatestekben is használható

**HSI-HX/THX**

Wydajne lampy metalohalogenowe z trzonkiem E40, które współpracują ze statecznikami dla lamp rtęciowych.

Výkonné halogenidové výbojky s paticí E40, které je možné provozovat s předřazenými členy pro rtuťové vysokotlaké výbojky.

Nagy teljesítményű fémhalogénlámpák, E40-es lámpafejjel, amelyeket a nagynyomású higanylámpákhöz készült előtétekkel is lehet üzemeltetni.



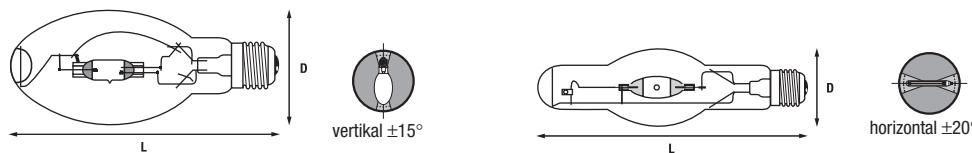
- energooszczędne i dobre oddawanie barw
- Szczególnie duży strumień świetlny
- Wykonanie bańki: przeźroczysta w kształcie tabularnym i przeźroczysta i powlekana o kształcie elipsoidalnym
- Eksplatacja ze statecznikami do lamp rtęciowych
- Konieczny jest zapłonnik do (1 kV)
- Okres użytkowania nawet 15000 godzin
- Maksymalne napięcie zapłonu 1 kV
- Lampy /l zewnętrzny zapłonnikem do bezpośredniego użycia w oprawach do lamp rtęciowych
- Tylko do urządzeń oświetleniowych ze szkłem ochronnym



- Velmi hospodárné, velmi dobré podání barev
- Zvláště vysoký světelný tok
- Provedení baňky: čirá ve tvaru trubice a čirý/potažený tvar elipsoidu
- Provoz s předřazenými členy pro rtuťověvysokotlaké výbojky
- Je potřebný zapalovač (do 1 kV)
- Životnost až 15000 hodin
- Maximální zapalovací napětí 1 kV
- Žárovky /l s interním zapalovačem pro přímé použití v zařízeních pro rtuťové výbojky
- Provoz jen ve svítidlech s ochranným sklem



- Gazdaságos üzemeltetésű, kiváló színvisszaadású fémhalogénlámpa
- Különösen nagy fényáram
- Bura kivitele: cső alakban világos ellipszoid alakban világos, vagy diffúz
- Higanylámpákhöz készült előtétekkel üzemeltethető
- Begyújtásához gyújtó szükséges (1 kV-os)
- Átlagélettartam: 15000 óra
- Maximális gyújtófeszültség: 1 kV
- A /l jelű lámpák rendelkeznek beépített gyújtóval, közvetlenül a higanylámpákhöz készült előtétekhez csatlakoztathatók
- Csak védőüveges lámpatestekben használható



Type	W	V <sub>(L)</sub>	A	L	D (mm)	BF	K	Im	Code
------	---	------------------	---	---	-----------	----	---	----	------

**Ellipsoid**

Powleczona elipsoid/potażený elipsoid/diffúz

HSI-HX 250W CL	245	130	2.1	E40	227	90	przeźroczysta	4500	23000	12	0020357
HSI-HX 250W CO	245	130	2.1	E40	227	90	powleczona	3800	21000	12	0020355
HSI-HX 250W CO/I*	245	130	2.1	E40	227	90	powleczona	3800	21000	12	0020356
HSI-HX 400W CL	400	130	3.4	E40	290	120	przeźroczysta	4500	37000	12	0020353
HSI-HX 400W CO	400	130	3.4	E40	290	120	powleczona	3800	35200	12	0020350
HSI-HX 400W CO/I*	400	130	3.4	E40	290	120	powleczona	3800	35200	12	0020351

**tabularna/čirá trubice/világos cső**

HSI-THX 250W	245	130	2.1	E40	257	48	przeźroczysta	4500	20000	12	0020394
HSI-THX 400W	400	130	3.4	E40	270	63	przeźroczysta	4200	36000	12	0020546

# LAMPY Z PARAMI HALOGENU O ŚREDNIEJ MOCY / HALOGENIDOVÉ VÝBOJKY SE STŘEDNÍM VÝKONEM / NAGYTELJESÍTMÉNYŰ FÉMHALOGÉNLÁMPÁK

## HSI-T / THX



Wydajne lampy metalohalogenkowe z przeźroczystą bańką tubularną i trzonkiem E40.

Výkonné halogenidové výbojky s čirou trubicovou baňkou a paticí E40.

Nagy teljesítményű fémhalogénlámpák, világos búrával, és E40-es lámpafejjel.



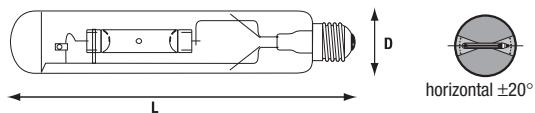
- Duży strumień świetlny i dobre oddawanie barw
- Kształt przeźroczystej rurki
- Średni okres użytkowania nawet 7000 godzin
- HSI-THX 1000 W eksploatacja z zewnętrznym zapłonnikiem (maks. 1 kV)
- Lampy /l z wewnętrznym zapłonnikiem do eksploatacji o napięciu 400 V (ze statecznikiem)
- Tylko do opraw oświetleniowych z szybą ochronną



- Vysoký světlený tok a dobré podání barev
- Tvar čiré trubice
- Střední doba životnosti až 7000 hodin
- HSI-THX 1000 W se provozuje s externím zapalovačem (max. 1 kV)
- Žárovky /l s interním zapalovačem pro provoz na napětí 400 V (s předrazeným členem)
- Provoz jen ve svítidlech s ochranným sklem



- Nagy fényáram és jó színvisszaadás
- Búra kivitel: világos
- Átlagélettartam: 7000 óra
- A HSI-THX 1000 W jelű lámpához külső gyújtó szükséges (1 kV-os)
- A /l jelű lámpák beépített 400 V-os gyújtóval rendelkeznek (előtétekhez csatlakoztathatók)
- Csak védőüveges lámpatestekben használható



Type	W	V <sub>(L)</sub>	A	L (mm)	D (mm)	BF	K	lm	Code
Przeźroczysta tabularna/čirá trubice/világos cső									
HSI-THX 1000W/4K	965	130	8.25	E40	382	47	przeźroczysta	4000	81000
HSI-T 2000W-S4K 380V	2000	235	9.00	E40	430	102	przeźroczysta	4000	200000
HSI-T 2000W-4K 380V	2000	245	9.00	E40	430	102	przeźroczysta	4000	190000
HSI-T 2000W/S/I 4K 400V	2000	235	9.00	E40	430	102	przeźroczysta	4000	200000
									4 0020597
									4 0020533
									4 0020532
									4 0020540

# LAMPY Z PARAMI HALOGENU O ŚREDNIEJ MOCY / HALOGENIDOVÉ VÝBOJKY SE STŘEDNÍM VÝKONEM / NAGYTÉLJESÍTMÉNYŰ FÉMHALOGÉNLÁMPÁK



## HSI-TD

Wydajne lampy metalohalogenowe z kontaktami kablowymi na obu stronach.

Výkonné halogenidové výbojky s kabelovými kontakty na obou koncích.

Nagy teljesítményű, két végén fejelt fémhalogén lámpák, kábelcsatlakozással.



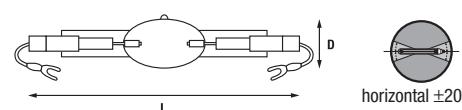
- Duża wydajność i bardzo dobre oddawanie barw
- Duży strumień świetlny
- Wykonanie bańki: przeźroczysta
- Średni okres użytkowania 3000 godzin
- Wymagany zewnętrzny zapłonnik elektroniczny
- Tylko do urządzeń oświetleniowych z szybą ochronną



- Vysoká hospodárnost a velmi dobré podání barev
- Vysoký světelný tok
- Provedení baňky: čirá
- Střední doba životnosti 3000 hodin
- Externí elektronický předřadník
- Provoz jen ve svítidlech s ochranným sklem



- Rendkívül gazdaságos üzemeltetésű és kiváló színvisszaadású lámpa
- Nagy fényáram
- Búra kivitel: világos
- Átlagélettartam: 3000 óra
- Külső elektronikus előtéttel
- Csak védőüveges lámpatestekben használható



Type	W	V <sub>(L)</sub>	A	L (mm)	D (mm)	BF	K	lm	Code
------	---	------------------	---	-----------	-----------	----	---	----	------

HSI-TD 2000W/D 1950 205 11.30 Kabel 187\* 36 przeźroczysta 5600 200000 10 0020339

\* Odległość kontaktów/vzdálenost kontaktů/érintkezők távolsága

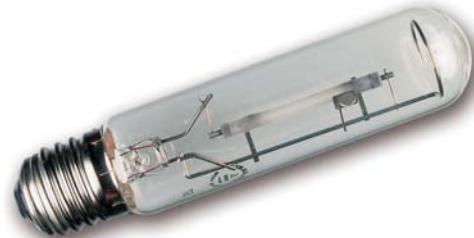
# SODOWE WYSOKOCIŚNIENIOWE LAMPY / SODÍKOVÉ VYSOKOTLAKÉ VÝBOJKY / NAGYNYOMÁSÚ NÁTRIUMLÁMPÁK



## **SHP-S/TS SUPER**

Wysokoprężne lampy sodowe Super to energooszczędne źródła światła, zapewniają wyższy strumień świetlny i znacznie dłuższy okres użytkowania niż porównywalne standardowe lampy sodowe.

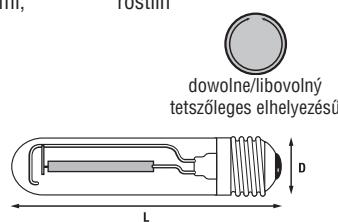
Sodíkové vysokotlaké výbojky Super jsou velmi hospodárné, nabízí vysoký světelný tok a značně delší životnost než porovnatelné standardní výbojky. A Super típusjelű nagynyomású nátriumlámpa gazdaságos üzemeltetésű, nagy fényáramot biztosít, és a kategóriájával összehasonlítható más lámpáknál jóval hosszabb élettartammal rendelkezik.



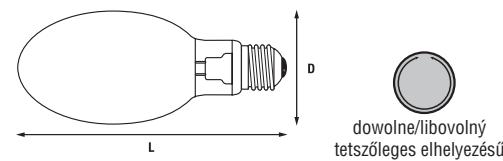
- Światło z przyjemną ciepłą barwą
- Duża skuteczność świetlna nawet 150 lm/W
- Temperatura barwa 2050 K
- Średni okres użytkowania nawet 30000 godzin
- Wykonanie bańki: przeźroczysta elipsoidalna, powlekana elipsoidalna
- Gro-Lux wydaje energetyczne promieniowanie z długościami falowymi, które są ważne dla wzrostu roślin



- Světlo s přijemnou teplou barvou
- Vysoká výtěžnost světla až 150 lm/W
- Barevná teplota 2050 K
- Střední doba životnosti až 30000 hodin
- Provedení baňky: čirá trubice, potažený elipsoid
- Gro-Lux vydává energetické záření s vlnovými délkami důležitými pro růst rostlin



- Kellemes meleg színű lámpa
- Magas fényhasznosítási érték: 150 lm/W
- Színhőmérséklet: 2050 K
- Átlagélettartam: 30000 óra
- Búra kivitel: világos cső vagy diffúz ellipszoid
- A Gro-Lux a növények növekedését elősegítő hullámhosszú fényt is kisugároz



Type	W	V <sub>(L)</sub>	A	L	D (mm)	K	lm	Code
------	---	------------------	---	---	-----------	---	----	------

Powlekczona elipsoid powlekana elipsoidalna/potażený elipsoid/diffúz ellipszoid

SHP-S 35W/CO-E	35	90	0.49	E27	165	72	2050	1800	40	0020448
SHP-S 50W/CO-E 4 R	50	85	0.76	E27	165	72	2050	3600	40	0020688
SHP-S 70W/CO-E 4 R	70	90	0.98	E27	165	72	2050	6000	40	0020690
SHP-S 100W 4 R	100	100	1.20	E40	186	78	2050	9500	40	0020692
SHP-S 150W 4 R	150	100	1.80	E40	227	91	2050	15500	12	0020693
SHP-S 250W 4 R	255	100	2.95	E40	227	91	2050	31500	12	0020715
SHP-S 400W 4 R	410	105	4.40	E40	292	122	2050	52500	12	0020716

Przeźroczysta tabularna/čirá trubice/világos cső

SHP-TS 35W/CL-E	35	90	0.49	E27	156	39	2050	2100	40	0020326
SHP-TS 50W/CL-E 4 R	50	85	0.76	E27	156	39	2050	4000	40	0020687
SHP-TS 70W/CL-E 4 R	70	90	0.98	E27	156	39	2050	6800	40	0020678
SHP-TS 100W 4 R	100	100	1.20	E40	211	48	2050	10000	12	0020686
SHP-TS 150W 4 R	150	100	1.80	E40	211	48	2050	17000	12	0020685
SHP-TS 250W 4 R	255	100	2.95	E40	260	48	2050	32000	12	0020713
SHP-TS 400W 4 R	400	100	4.50	E40	292	48	2050	55000	12	0020714
SHP-TS 600W 4 R	600	110	5.90	E40	292	48	2050	90000	12	0020805

Gro-Lux = dowolna/libovoľná/tetszőleges elhelyezésű

SHP-TS 400W Gro-Lux	425	120	4.0	E40	292	48	2050	58000	12	0020807
SHP-TS 600W Gro-Lux	615	125	5.5	E40	292	48	2050	90000	12	0020808

# SODOWE WYSOKOCIŚNIENIOWE LAMPY / SODÍKOVÉ VYSOKOTLAKÉ VÝBOJKY / NAGYNYOMÁSÚ NÁTRIUMLÁMPÁK

**SHP-MF BEZ ZAWARTOŚCI RTĘCI / SHP-MF BEZ OBSAHU RTUTI / SHP-MF HIGANYMENT**



Wysokoprężne lampy sodowe bez zawartości rtęci, o porównywalnych wartościach technicznych, z wysokoprężnymi lampami sodowymi. Nie obciążają środowiska naturalnego i obniżają koszty związane z utylizacją.

Vysokotlaké sodíkové výbojky bez rtuti, se srovnatelnými technickými hodnotami jaké mají obvyklé sodíkové vysokotlaké výbojky, nezatěžují životní prostředí a snižují náklady na likvidaci.

Higanymentes nagynymású nátriumlámpák. A paramétereit megegyeznek a hagyományos nátriumlámpákéval, de kevésbé terhelik a környezetet és az ujrahazsnosítási költségeket csökkentik.



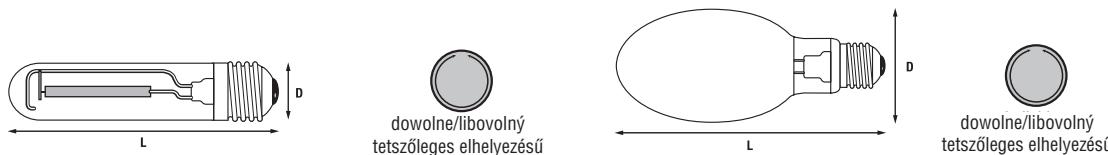
- Nie zawierają rtęci, nie obciążają środowiska naturalnego i obniżają koszty związane z utylizacją.
- Duży strumień świetlny
- Średni okres użytkowania nawet 24000 godzin
- Szybszy rozruch o 5 minut
- Wykonanie bańki: przeźroczysta elipsoidalna i powlekana elipsoidalna



- Neobsahují rtuť, nezatěžují životní prostředí a snižují náklady na likvidaci
- Vysoký světelný tok
- Střední doba životnosti až 24000 hodin
- O 5 minut rychlejší náběh
- Provedení baňky: čirá trubice a potažený elipsoid



- Nem tartalmaznak higanyt, kevésbé terhelik a környezetet és csökkentik az ujrahazsnosítási költségeket
- Nagy fényáram
- Átlagélettartam: 24000 óra
- 5 perccel gyorsabb a teljesítményfelfutása
- Búra kivitel: világos cső vagy diffúz ellipszoid



Type	W	V <sub>(L)</sub>	A	L (mm)	D (mm)	K	lm	Code
------	---	------------------	---	-----------	-----------	---	----	------

Powlekana elipsoidalna/potażený elipsoid/bevonatos ellipszoid

SHP-S 70W Mercury Free	70	90	0.98	E27	165	72	2200	5000	40	0020991
SHP-S 100W Mercury Free	100	100	1.20	E40	186	78	2200	8000	40	0020993
SHP-S 150W Mercury Free	153	100	1.80	E40	227	91	2200	15000	12	0020995
SHP-S 250W Mercury Free	258	100	2.90	E40	227	91	2200	27500	12	0020997
SHP-S 400W Mercury Free	408	100	4.50	E40	292	122	2200	50500	12	0020999

Przeźroczysta tubularna/čirá trubice/átlátszó cső

SHP-TS 70W Mercury Free	70	90	0.98	E27	156	39	2200	5300	40	0020990
SHP-TS 100W Mercury Free	100	100	1.20	E40	211	48	2200	9000	12	0020992
SHP-TS 150W Mercury Free	153	100	1.80	E40	211	48	2200	16000	12	0020994
SHP-TS 250W Mercury Free	258	100	2.90	E40	260	48	2200	29000	12	0020996
SHP-TS 400W Mercury Free	408	100	4.50	E40	292	48	2200	53000	12	0020998

# SODOWE WYSOKOCIŚNIENIOWE LAMPY / SODÍKOVÉ VYSOKOTLAKÉ VÝBOJKY / NAGYNYOMÁSÚ NÁTRIUMLÁMPÁK



## **SHP-S/TS TWINARC**

Wysokoprężne lampy sodowe z natychmiastowym wtórnym zapłonem. Lampy o dwóch jarznikach i bardzo długim okresem użytkowania nawet 55000 godzin. Po przerwie w dostawie prądu natychmiast załączają się drugi jarznik.

Sodíkové vysokotlaké výbojky s okamžitým opětovným zapálením dalšími stejnými elektrodami a velmi dlouhou životností až 55000 hodin. Po přerušení proudu ihned zapalují druhé elektrody.

Nagynyomású nátriumlámpa, mely a két egyforma égőtesttel azonnal ujraindít és rendkívül hosszú, 55000 órás az élettartama. Az áram megszakadása után azonnal bekapcsol a második égőtest.



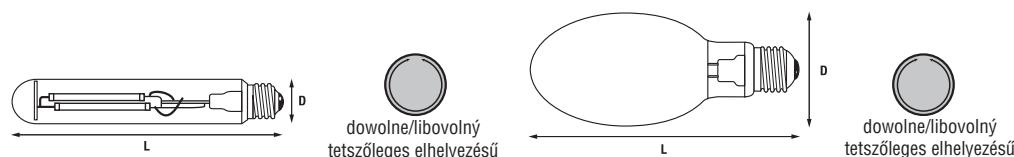
- system dwóch jarzników
- Kolejne jarzniki uruchamiają się natychmiast po zaniku napięcia
- Średni okres użytkowania nawet 55000 godzin
- Duży strumień świetlny utrzymany przez cały okres użytkowania
- Obniżają koszt związkane z konserwacją: tylko 3% uszkodzeń po 16000 godzinach dla 50-150 W a u 250-400 W po 24000 godzinach
- Wyposażone w jarzniki wysokoprężnych lamp sodowych Super



- Dva systémy elektrod
- Druhé elektrody startují ihned po přerušení proudu
- Střední doba životnosti až 55000 hodin
- Vysoký světelný tok po celou dobu životnosti
- Snižují náklady na údržbu: jen max. 3% výpadků po 16000 hodinách u 50-150 W a u 250-400 W po 24000 hodinách
- Vybavené elektrodami sodíkových vysokotlakých výbojek Super



- Kettős égőtest rendszer
- Az áram megszakadása után a második égőtest azonnal indítja a lámpát
- Átlagélettartam: 55000 óra
- Nagy fényáram a lámpa egész élettartama alatt
- Csökkenti a karbantartási költségeket: max. 3 %-os meghibásodás 16 ezer óra után, az 50-150 W-os, és 24 ezer óra után a 250-400 W-os lámpáknál
- A Super nagynyomású nátriumlámpa égőtesteivel készül



Type	W	V <sub>(L)</sub>	A	L	D (mm)	K	Im	Code
------	---	------------------	---	---	-----------	---	----	------

Powlekana elipsoidalna/potažený elipsoid/diffuz ellipszoid

SHP-S 35W Twinarc	50	90	0,49	E27	165	72	2050	1800	40	0020720
SHP-S 50W Twinarc	50	85	0.76	E27	165	72	2050	3600	40	0020717
SHP-S 70W Twinarc	70	90	0.98	E27	165	72	2050	6000	40	0020719
SHP-S 100W/E27 Twinarc	100	100	1.20	E27	186	78	2050	9500	40	0020726
SHP-S 100W Twinarc	100	100	1.20	E40	186	78	2050	9500	40	0020725
SHP-S 150W Twinarc	150	100	1.80	E40	227	91	2050	15500	12	0020740
SHP-S 250W Twinarc	255	100	2.90	E40	227	91	2050	31500	12	0020742
SHP-S 400W Twinarc	410	105	4.40	E40	292	122	2050	52500	12	0020744

Przeźroczysta tubularna/čirá trubice/világos cső

SHP-TS 50W Twinarc	50	85	0.76	E27	156	39	2050	4000	40	0020712
SHP-TS 70W Twinarc	70	90	0.98	E27	156	39	2050	6500	40	0020718
SHP-TS 100W Twinarc	100	100	1.20	E40	211	48	2050	10000	12	0020724
SHP-TS 150W Twinarc	150	100	1.80	E40	211	48	2050	17000	12	0020739
SHP-TS 250W Twinarc	250	100	2.90	E40	260	48	2050	32000	12	0020741
SHP-TS 400W Twinarc	400	100	4.50	E40	292	48	2050	55000	12	0020743

# SODOWE WYSOKOCIŚNIENIOWE LAMPY / SODÍKOVÉ VYSOKOTLAKÉ VÝBOJKY / NAGYNYOMÁSÚ NÁTRIUMLÁMPÁK

**SHP /-T STANDBY**



Standardowe wysokoprężne lampy sodowe z natychmiastowym wtórnym zapłonem o dwóch takich samych jarznikach i bardzo długim okresem użytkowania. Po przerwie w dostawie prądu natychmiast załącza się drugi jarznik.

Standardní sodíkové vysokotlaké výbojky s okamžitým opětovným zapálením dalšími stejnými elektrodami a velmi dlouhou životností. Po přerušení proudu ihned zapalují druhé elektrody.

Nagynyomású nátriumgőz lámpa, mely a két azonos égőtesttel azonnal újraindít és nagyon hosszú az élettartama. Az áram megszakadása után azonnal bekapcsol a második égőtest.



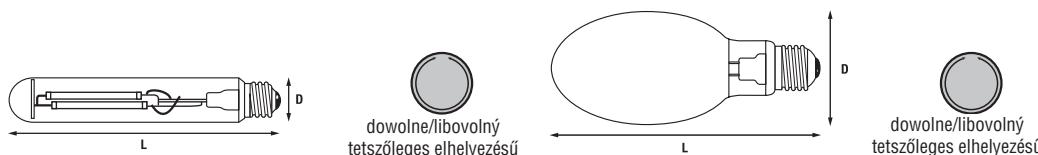
- system dwóch jarzników
- Kolejne jarzniki uruchamiają się natychmiast po przerwie w dostawie prądu
- Średni okres użytkowania nawet 44000 godzin
- Doskonaly strumień świetny przez cały okres użytkowania
- Wyposażone w jarzniki wysokoprężnych lamp sodowych Standard



- Dva systémy elektrod
- Druhé elektrody startují ihned po přerušení proudu
- Střední doba životnosti až 44000 hodin
- Zlepšený průběh světelného toku po celou dobu životnosti
- Vybavené elektrodami sodíkových vysokotlakých výbojek Standard



- Kettős égőtest rendszer
- Az áram megszakadása után a második égőtest azonnal indítja a lámpát
- Átlagélettartam: 44000 óra
- Állandó fényáram a lámpa egész élettartama alatt
- A lámpa a Super nagynyomású nátriumlámpa égőtesteivel készül



Type	W	V <sub>(L)</sub>	A	L	D (mm)	K	lm	Code
------	---	------------------	---	---	-----------	---	----	------

Powlekana elipsoidalna/potażený elipsoid/diffuz ellipszoid

SHP 70W SBY	70	90	0.98	E27	165	72	2050	5800	40	0020700
SHP 150W SBY	150	100	1.8	E40	227	91	2050	14000	12	0020654
SHP 250W SBY	250	100	3.0	E40	227	91	2050	26000	12	0020653
SHP 400W SBY	400	105	4.45	E40	292	122	2050	47000	12	0020652

Przeźroczysta tubularna/čirá trubice/világos cső

SHP-T 150W SBY	150	100	1.8	E40	211	48	2050	14500	12	0020670
SHP-T 250W SBY	250	100	3.0	E40	260	48	2050	28000	12	0020559
SHP-T 400W SBY	392	100	4.6	E40	292	48	2050	48000	12	0020596
SHP-T 1000W SBY	960	100	10.6	E40	400	68	2050	130000	12	0020748

# SODOWE WYSOKOCIŚNIENIOWE LAMPY / SODÍKOVÉ VYSOKOTLAKÉ VÝBOJKY / NAGYNYOMÁSÚ NÁTRIUMLÁMPÁK



## **SHP /-T STANDARD**

Wysokoprężne lampy sodowe z dużą skutecznością świetlną.

Sodíkové vysokotlaké výbojky s vysokou hospodárnosťou.

Gazdaságos üzemetetésű nagynyomású nátriumlámpa.



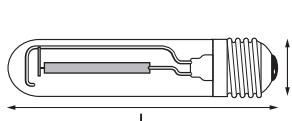
- Światło o przyjemnej i ciepłej barwie
- Duża skuteczność świetlna nawet 130 lm/W
- Wykonanie bańki: przeźroczysta tubularna i powlekana elipsoidalna



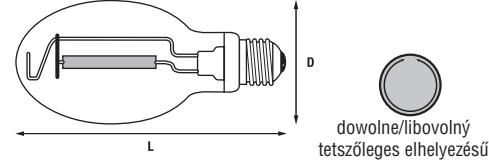
- Světlo s příjemnou teplou barvou
- Vysoká výtěžnost světla až 130 lm/W
- provedení baňky: čirá trubice a potažený elipsoid



- Kellermes meleg színekkel előállító lámpa
- Magas fényhasznosítási érték: 130 lm/W
- Búra kivitel: világos cső vagy diffúz ellipszoid



dowolne/libovolný  
tetszőleges elhelyezésű



dowolne/libovolný  
tetszőleges elhelyezésű

Type	W	V <sub>(L)</sub>	A	L (mm)	D (mm)	K	lm	Code
------	---	------------------	---	-----------	-----------	---	----	------

Powlekana elipsoidalna/potażený elipsoid/diffúz ellipszoid

SHP 50W/CO-E	50	85	0.76	E27	165	72	2050	3300	40	0020554
SHP 70W/CO-E	70	90	0.98	E27	165	72	2050	5800	40	0020555
SHP 100W	100	100	1.20	E27	178	78	2050	8500	40	0020563
SHP 150W	150	100	1.80	E40	227	91	2050	14000	12	0020479
SHP 250W	250	100	3.00	E40	227	91	2050	26000	12	0020481
SHP 400W	400	105	4.45	E40	292	122	2050	47000	12	0020484

Przeźroczysta tubularna/čirá trubice/világos cső

SHP-T 50W/CL-E	50	85	0.76	E27	156	39	2050	3500	40	0020455
SHP-T 70W	70	90	0.98	E27	156	39	2050	6000	40	0020457
SHP-T 150W	150	100	1.80	E40	211	48	2050	14500	12	0020480
SHP-T 250W	250	100	3.00	E40	260	48	2050	28000	12	0020482
SHP-T 400W	392	100	4.60	E40	292	48	2050	48000	12	0020485
SHP-T 1000W	960	100	10.6	E40	400	68	2050	130000	4	0020504

# SODOWE WYSOKOCIŚNIENIOWE LAMPY / SODÍKOVÉ VYSOKOTLAKÉ VÝBOJKY / NAGYNYOMÁSÚ NÁTRIUMLÁMPÁK

**SHP Z WEWNĘTRZNYM ZAPŁONNIKIEM /  
SHPS INTERNÍM STARTÉREM / SHPS BEÉPÍTETT GYÚJTÓVAL**



Wysokoprężne lampy sodowe z wewnętrzny zapłonnikiem.

Sodíkové vysokotlaké výbojky s interním startérem.

Beépített gyújtóval rendelkező nagynyomású nátriumlámpa.



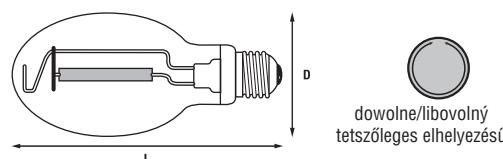
- Wbudowany zapłonnik
- Oferuje możliwości zaoszczędzenia: oprawa bez zewnętrznego zapłonnika zastosowania kabli
- Średni okres użytkowania 12500 godzin
- Bańka we kształcie elipsy
- Wykonanie bańki: przeźroczysta i powlekana



- Integrovaný zapalovač
- Nabízí možné úspory: bez externího zapalovače a bez potřeby kabelů
- Střední doba životnosti 12500 hodin
- Elipsoidní tvar baňky
- Provedení bańky: čirá a potažená



- Beépített gyújtó
- Üzemeltetési megtakarítás: nem kell külső gyújtó és ehhez tartozó kábelezés
- Átlagélettartam: 12500 óra
- Bura alakja: ellipszoid
- Búrakivitel: világos vagy diffúz ellipszoid



Type	W	V <sub>(L)</sub>	A	L	D (mm)	K	lm	Code
------	---	------------------	---	---	-----------	---	----	------

Powlekana elipsoidalna/potażený elipsoid/diffúz ellipszoid

SHP 50W/CO-I	50	85	0.76	E27	165	72	2050	3300	40	0020550
SHP 70W/CO-I	70	90	0.98	E27	165	72	2050	5800	40	0020551
Przeźroczysta elipsoidalna/círý elipsoid/világos ellipszoid										
SHP 70W/CL-I	70	90	0.98	E27	165	72	2050	6000	40	0020553

# SODOWE WYSOKOCIŚNIENIOWE LAMPY / SODÍKOVÉ VYSOKOTLAKÉ VÝBOJKY / NAGYNYOMÁSÚ NÁTRIUMLÁMPÁK

**SHX**



Wymienne wysokoprzne lampy sodowe z wbudowanym zapłonniakiem wspomagającym do eksploatacji w oprawach do lamp rtęciowych.  
Výmenné sodíkové vysokotlaké výbojky s integrovaným pomocným zapalováním pre provoz v zařízeních pro rtuťové vysokotlaké výbojky.  
Nagynyomású nátriumlámpa, beépített gyújtássegítővel, ami lehetővé teszi az üzemeltetést nagynyomású higanygőz lámpa előtéttel.



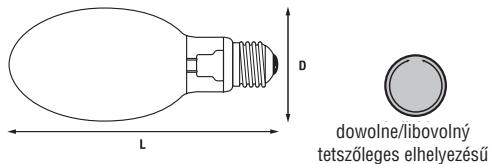
- Światło o przyjemnej i cieplej barwie
- Można bezpośrednio zamienić za porównywalne lampy rtęciowe
- Średni okres użytkowania nawet 20000 godzin
- Wykonanie bańki: powlekana elipsoidalna



- Světlo s příjemnou teplou barvou
- Lze přímo zaměnit za porovnatelné rtuťové vysokotlaké výbojky
- Střední doba životnosti až 20000 hodin
- provedení baňky: potažený elipsoid



- Kellemes meleg színekkel előállító lámpa
- Ezzel a lámpával közvetlenül lecserelehetők a higanygőzlámpák
- Átlagélettartam: 20000 óra
- Búra kivitel: diffúz ellipszoid



Type	W	V <sub>(L)</sub>	A	L (mm)	D (mm)	K	lm	SYLVANIA	Code
SHX 110W E27	110	115	1.22	E27	178	76	2000	8000	40 0020560
SHX 210W E40	210	117	2.25	E40	228	91	2000	18000	12 0020488
SHX 350W E40	350	177	3.60	E40	292	122	2000	34500	12 0020490

# SODOWE WYSOKOCIŚNIENIOWE LAMPY / SODÍKOVÉ VYSOKOTLAKÉ VÝBOJKY / NAGYNYOMÁSÚ NÁTRIUMLÁMPÁK



## SPX ECO ARC

Wysokoprężne lampy sodowe SPX ECO ARC można zamienić bezpośrednio na lampy rtęciowe. Koszta związane z energią są niższe nawet o 16%.

Sodíkové vysokotlaké výbojky lze přímo zaměnit za rtuťové vysokotlaké výbojky. Náklady na energii nižší až o 16%.

Nagynyomású nátriumlámpa, amellyel közvetlenül le lehet cserélni a nagyobb fogyasztású higanygőzlámpákat. 16 %-kal kisebb az energiafogyasztása.



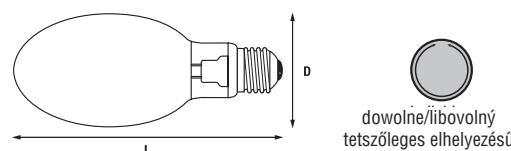
- Można zamienić bezpośrednio za lampy rtęciowe Natychmiast wyczuwalne oszczędności energii przy zachowaniu istniejących instalacji dla lamp rtęciowych: SPX Eco Arc 69/108 W zastąpią HSL-BW 80 W lub HSL-BW 125 W, SPX Eco Arc 190 W zastąpią HSL-BW 250 W, SPX Eco Arc 295 W zastąpią HSL-BW 400 W
- Nawet o 40% więcej ciepła niż z porównywalnych lampach rtęciowych
- wyższy strumień świetlny przez cały okres użytkowania
- Brak migotania pod koniec użytkowania
- Średni okres użytkowania 24000 godzin
- Wykonanie bańki: powlekana elipsoidalna
- Dla zmiany istniejącej instalacji na wyższy poziom za niższe koszty
- Nie jest dozwolona eksploatacja w układach z redukcją mocy



- Lze zaměnit přímo za rtuťové vysokotlaké výbojky
- Ihned znatelné úspory energie při stávajících instalacích pro rtuťové výbojky: SPX Eco Arc 69/108 W nahradí HSL-BW 80 W nebo HSL-BW 125 W, SPX Eco Arc 190 W nahradí HSL-BW 250 W, SPX Eco Arc 295 W nahradí HSL-BW 400 W
- Až o 40% více světla než z porovnatelných rtuťových vysokotlakých výbojek
- Rovnoměrně vyšší světelný tok po celou dobu životnosti
- Bez periodického zhášení na konci životnosti
- Střední doba životnosti 24000 hodin
- Provedení baňky: potažený elipsoid
- Pro změnu stávajících instalací na vyšší úroveň osvětlení za nižší náklady
- Není dovolen provoz s redukovaným výkonem



- Ezzel a lámpával közvetlenül lecserélhetők a higanygóz lámpák
- Azonnali és jelentős energiamegtakarítás a higanygőzlámpák lecserélésével: SPX Eco Arc 69/108 W helyettesíti a HSL-BW 80 W vagy a HSL-BW 125 W lámpákat, az SPX Eco Arc 190 W helyettesíti a HSL-BW 250 W lámpát, az SPX Eco Arc 295 W helyettesíti a HSL-BW 400 W lámpát
- Legalább 40 %-kal több fényt ad, mint a higanygőzlámpák
- Egyenletesen magas fényáram az egész élettartam alatt
- Fénykihagyás nélküli működés az élettartam vége előtt
- Átlagélettartam: 24000 óra
- Bura kivitel: diffúz ellipszoid
- Magasabb világítási szint a meglévő installációk költségtakarékos átalakításával
- Csökkentett teljesítményű üzemeltetés nem megengedett



Type	W	V(L)	A		L (mm)	D (mm)	K	lm		Code
------	---	------	---	--	-----------	-----------	---	----	--	------

SPX ECO ARC 69/108W E27	69	100	0.82	E27	176	76	1800	4300	40	0020800
	108	120	1.20	E27	176	76	1900	8800	40	0020800
SPX ECO ARC 190W E40	205	150	1.70	E40	228	91	1800	19000	12	0020801
SPX ECO ARC 295W E40	330	155	2.60	E40	292	122	1900	34000	12	0020802

# RTECIOWE WYSOKOCIŚNIENIOWE LAMPY / RTUŤOVÉ VYSOKOTLAKÉ VÝBOJKY / NAGYNYOMÁSÚ HIGANYLÁMPÁK

## HSL-SC SUPER COMFORT



Lampa rtęciowa , która łączy przyjemne oddawanie barw z oszczędnością i długim okresem użytkowania.

Rtuťová vysokotlaká výbojka, ktorá spojuje priejemné podávanie barev s hospodárnosťou a dlhou životnosťou.

Nagynyomású higanygözlámpa, amely a kellemes fényvísszaadást gazdaságos, és hosszú élettartamú üzemeléssel köti össze.



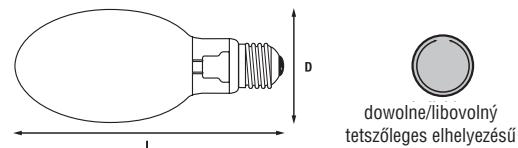
- Kolor światła: ciepły biały (3400 K)
- Oddanie kolorów Ra 60
- Zasilanie poprzez standardowe stateczniki do lamp rtęciowych
- Bardzo dobry rozruch
- Skuteczność świetlna nawet 60 lm/W
- Średni okres użytowania 29000 godzin
- Wykonanie bańki: powlekana elipsoidalna



- Barva světla: teplá bílá (3400 K)
- Podání barev Ra 60
- Provoz se standardním předrazenými členy pro rtuťové vysokotlaké výbojky
- Velmi dobré startování
- Výtěžnost světla až 60 lm/W
- Střední doba životnosti 29000 hodin
- Provedení baňky: potažený elipsoid



- Színhőmérséklet: meleg-fehér (3400 K)
- Színvísszaadás Ra 60
- Hagyományos, nagynyomású higanygözlámpákhoz használatos előtétekkel üzemel
- Kiváló indítás és felfutás
- Fényhasznosítás: 60 lm/W
- Átlagélettartam: 29000 óra
- Búra kivitel: diffúz ellipszoid



dowolne/libovoľný  
tetszéleges elhelyezésű

Type	W	V <sub>(L)</sub>	A	L (mm)	D (mm)	K	lm	Code
------	---	------------------	---	-----------	-----------	---	----	------

HSL-SC 50W E27	50	95	0.61	E27	130	56	3400	2000	24	0020895
HSL-SC 80W E27	80	115	0.80	E27	166	71	3400	4000	40	0020890
HSL-SC 125W E27	125	125	1.15	E27	178	76	3400	6500	40	0020891
HSL-SC 250W E40	250	130	2.13	E40	228	91	3400	14000	12	0020892
HSL-SC 400W E40	400	135	3.25	E40	292	122	3400	24000	12	0020893

# RTECIOWE WYSOKOCIŚNIENIOWE LAMPY / RTUŤOVÉ VYSOKOTLAKÉ VÝBOJKY / KISNYOMÁSU NÁTRIUMLAMPÁK



## HSL-BW

Standardowe lampy rtęciowe o dużej oszczędności energii i długim okresie użytkowania.

Standardní rtuťové vysokotlaké výbojky s dobrou hospodárností a dlouhou životností.

Nagynyomású standard higanygözlámpa, gazdaságos, és hosszú élettartamú üzemeléssel.



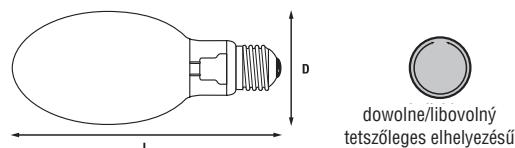
- Oddanie kolorów: stopień 3 (Ra 42)
- Zasilanie poprzez standardowe stateczniki do lamp rtęciowych
- Bardzo dobry rozruch
- Masywna konstrukcja służąca do ochrony przed wibracjami i zauważaniami
- Skuteczność świetlna nawet 60 lm/W
- Średni okres użytkowania 29000 godzin
- Wykonanie bańki: powlekana elipsoidalna



- Podání barev: stupeň 3 (Ra 42)
- Provoz se standardními předřazenými členy
- Velmi dobré startování
- Robustní konstrukce na ochranu před vibracemi a chvěním
- Výtečnost světla až 60 lm/W
- Střední doba životnosti 29000 hodin
- provedení baňky: potažený elipsoid



- Színvisszaadás: 3. fokozat (Ra 42)
- Hagymányos előtétekkel üzemeltethető
- Kiváló indítás és felfutás
- Rezgéseknek és lengéseknek ellenálló kivitel
- Fényhasznosítás: 60 lm/W
- Átlagélettartam: 29000 óra
- Búra kivitel: diffúz ellipszoid



dowolne/libovolný  
tetszőleges elhelyezésű

Type	W	V <sub>(L)</sub>	A	L	D	K	lm	Code
------	---	------------------	---	---	---	---	----	------

HSL-BW 50W E27	50	95	0.61	E27	130	56	4000	1800	24	0020405
HSL-BW 80W E27	80	115	0.80	E27	166	71	4000	3800	40	0020406
HSL-BW 125W E27	125	125	1.15	E27	178	76	4000	6300	40	0020407
HSL-BW 250W E40	250	130	2.13	E40	228	91	4000	13000	12	0020408
HSL-BW 400W E40	400	135	3.25	E40	292	122	3800	22000	12	0020409
HSL-BW 700W E40	700	140	5.40	E40	357	152	4000	40000	6	0020410
HSL-BW 1000W E40	1000	145	7.50	E40	411	167	4000	58000	6	0020411

# RTĘCIOWE WYSOKOCIŚNIENIOWE LAMPY / RTUŤOVÉ VYSOKOTLAKÉ VÝBOJKY / NAGNYOMÁSÚ HIGANYLÁMPÁK



**HSB-BW**

Lampy wyładowcze ze światłem mieszanym łączą dobre oddawanie barw z oszczędnością. Mogą być eksploatowane bez urządzeń eksplatacyjnych. Výbojky se smíšeným světlem spojují dobré podání barev s hospodárností. Mohou se provozovat bez provozních zařízení. A kevertfényű lámpa összeköti a jó színvisszaadást a gazdaságossággal, s előtét és gyújtó nélkül üzemeltethető.



- Można bezpośrednio zamienić za żarówkę , 16x dłuższy czas użytkowania
- Praca bez statecznika i bez zapłonu
- Przyjemna i ciepła barwa światła
- Niezawodne załączanie się nawet przy -18°C
- Średni okres użytkowania 16000 godzin
- Wykonanie bańki: powlekana elipsoidalna



- Lze přímo zaměnit za žárovky, 16x delší životnost
- Bez předřazených členů a bez zapalování
- Příjemná teple bílá barva světla
- Spolehlivé zapalování až do -18°C
- Střední doba životnosti 16000 hodin
- Provedení baňky: potažený elipsoid



- Izzólámpák lecsere lésére is alkalmas, az élettartama 16-szor hosszabb
- Előtét és gyújtó nélkül üzemeltethető
- Kellenes, meleg-fehér színű fényt ad
- Megbízható gyújtás: - 18°C-ig
- Átlagélettartam: 16000 óra
- Bura kivitel: diffúz ellipszoid



Type	W	V <sub>(L)</sub>	A	L	D	K	lm	Code
------	---	------------------	---	---	---	---	----	------

HSB-BW 160W 240V E27	160	240	0.80	E27	178	76	3500	3100	40	0020475
HSB-BW 250W 240V E40	250	240	1.20	E40	228	91	3500	5600	12	0020477
HSB-BW 500W 240V E40	500	240	2.20	E40	292	122	3500	14000	12	0020478

# SODOWE NISKOCIŚNIENIOWE LAMPY / RTUŤOVÉ VYSOKOTLAKÉ VÝBOJKY / NAGYNYOMÁSÚ HIGANYLÁMPÁK

**SLP**



Niskoprężne lampy sodowe o najwyższyim współczynniku skuteczności świetlnej.

Sodíkové nízkotlaké výbojky s nejvyšší výtěžností světla.

Kisnyomású nátriumgőz lámpa a legmagasabb fényhasznosítással.



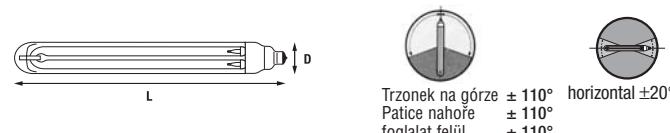
- Szczególnie wysoka skuteczność świetlna nawet 183 lm/W
- Monochromatyczne żółte światło
- Promieniuje dużo energii w najlepiej widzialnym paśmie
- Wykonanie bańki: przeźroczysta tubularna



- Zvláště vysoká výtěžnost světla až 183 lm/W
- Monochromatické žluté
- Vyzařuje mnoho energie v nejlépe viditelném vlnovém pásmu
- Provedení baňky: čirá trubice



- Különlegesen magas fényhasznosítású lámpa: 183 lm/W
- Monokromatikus sárga fényt ad
- A legjobban látható fényhullámtartományban sugároz
- Bura kivitel: világos cső



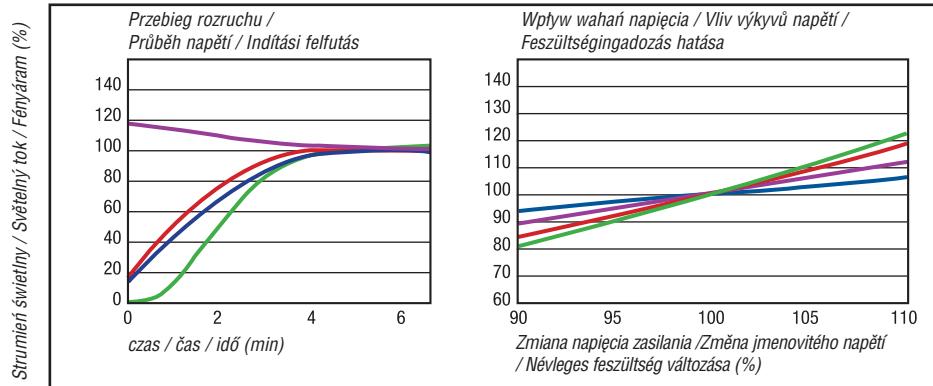
Type	W	V <sub>(L)</sub>	A	L (mm)	D (mm)	K	lm	Code
------	---	------------------	---	-----------	-----------	---	----	------

SLP 18W	18	57	0.35	BY22d	216	54	1800	1800	12	0020528
SLP 35W	37	70	0.60	BY22d	311	54	1800	4500	12	0020495
SLP 55W	56	109	0.59	BY22d	425	54	1800	7400	9	0020496
SLP 90W	89	112	0.94	BY22d	528	68	1800	13000	9	0020497
SLP 135W	129	164	0.95	BY22d	775	68	1800	21500	9	0020498
SLP 180W	180	240	0.91	BY22d	1120	68	1800	33000	9	0020499

# DANE TECHNICZNE / TECHNICKÁ DATA / MŰSZAKI ADATOK

## PRZEBIEG ROZRUCHU I WPŁYW WAHAŃ NAPIĘCIA PRŮBĚH ROZBĚHU A VLIV VÝKYVU NAPĚtí INDÍTÁSI FELFUTÁS, ÉS A FESZÜLTSÉGINGADOZÁS HATÁSA

Lampy metalohalogenkowe z ceramicznymi jarznikami  
Halogenidové výbojky s keramickými elektrodami  
Fémhalogén lámpák kerámia égőtesttel.



**Czas powtórnego załączania się na ciepło**  
Lampy wyładowcze TD: natychmiast, tylko ze specjalnymi zaplonnikami

**Doba opóźnionego zapalenia na ciepło**  
Výbojky TD: ihned, jen se speciálními předřadníky

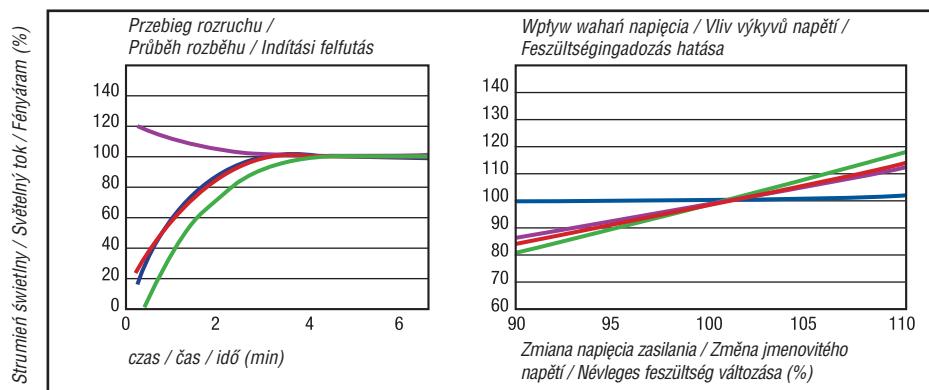
Výbojky T, TC: do 10 minut

**Újból bekapcsolás (melegen)**

TD halogénlámpák: azonnal, csak speciális gyújtókkal  
T, TC halogénlámpák: 10 percen belül

- Napięcie lamp wyładowczych  
Napětí výbojek  
Halogénlámpa feszültsége
- Prąd lamp wyładowczych  
Proud výbojek  
Halogénlámpa árama
- Moc lamp wyładowczych  
Výkon výbojek  
Halogénlámpa teljesítménye
- Strumień światlony  
Světelný tok  
Fényáram

Lampy metalohalogenkowe z kwarcowymi jarznikami  
Halogenidové výbojky s křemíkovými elektrodami  
Fémhalogén lámpák kvarc égőtesttel



**Czas powtórnego załączania się na ciepło**  
Lampy wyładowcze TD: natychmiast, tylko ze specjalnymi zaplonnikami

Inne rodzaje lamp wyładowczych: do 10 minut  
**Doba opóźnionego zapalenia na ciepło**

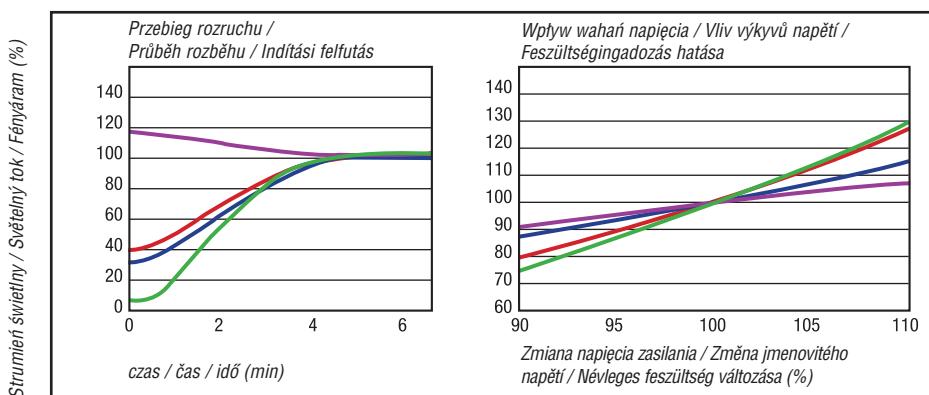
Výbojky TD: ihned, jen se speciálními předřadníky

Výbojky T, TC: do 10 minut

**Újból bekapcsolás (melegen)**

TD halogénlámpák: azonnal, csak speciális gyújtókkal  
T, TC halogénlámpák: 10 percen belül

Wysokoprężne lampy sodowe  
Sodíkové vysokotlaké výbojky  
Nátriumlámpák



**Czas powtórnego załączania się na ciepło**  
Twinarc, SBY: natychmiast

Standard, Super, MF: do 1 minut

**Doba opóźnionego zapalenia na ciepło**

Twinarc, SBY: ihned

Standard, Super, MF: do 1 minut

**Újból bekapcsolás (melegen)**

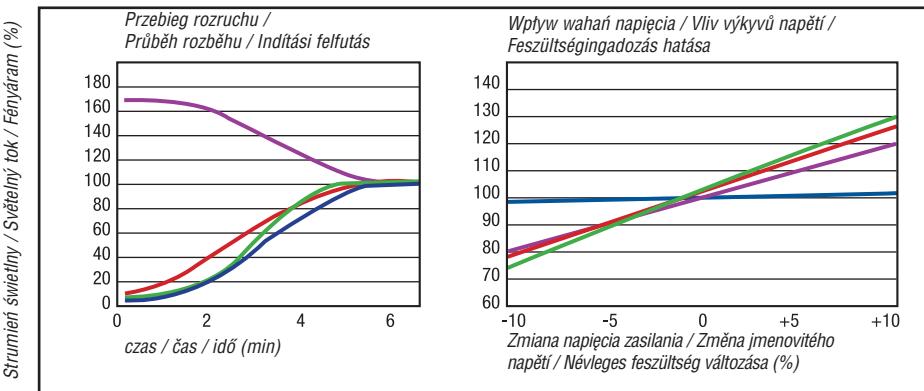
Twinarc, SBY: azonnal

Standard, Super, MF: 1 percen belül

## PRZEBIEG ROZRUCHU I WPŁYW WAHAŃ NAPIĘCIA PRŮBĚH ROZBĚHU A VLIV VÝKYVŮ NAPĚtí INDÍTÁSI FELFUTÁS, ÉS A FESZÜLTSÉGINGADOZÁS HATÁSA

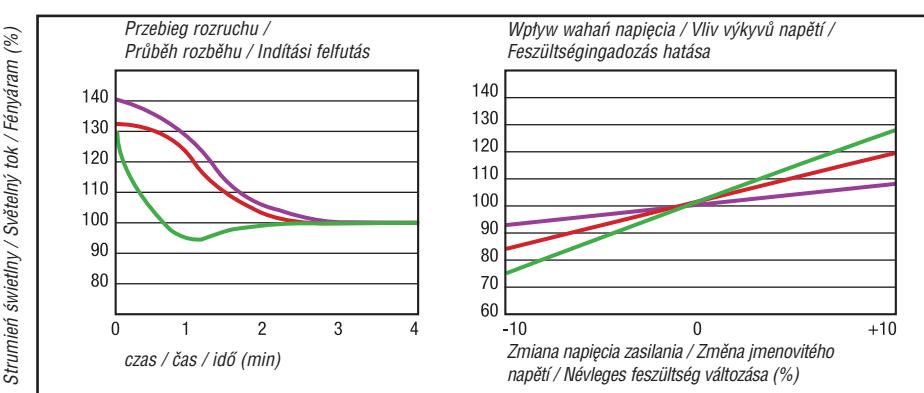
### Lampy rtęciowe

Rtułtové vysokotlaké výbojky  
Nagynyomású higanygóz lámpák



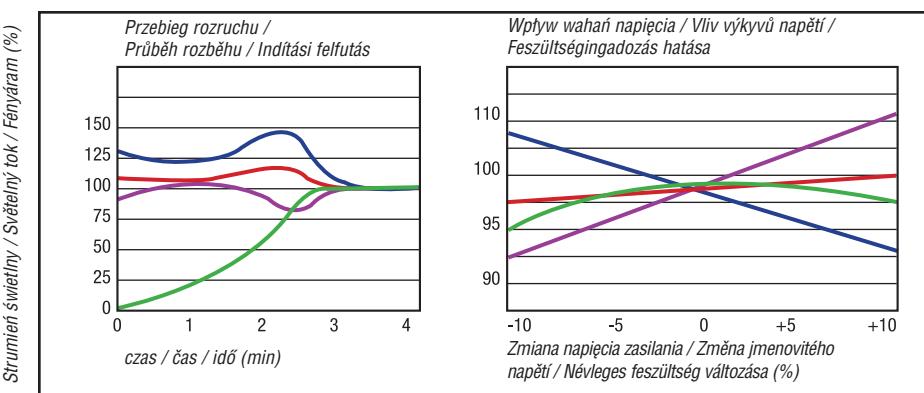
### Lampy wtładowcze ze światłem mieszany

Výbojky se smíšeným světlem  
Kevertfényű lámpák



### Niskoprężne lampy sodowe

Sodíkové nízkotlaké výbojky  
Kisnyomású nátriumlámpák



### Czas powtórnego załączania się na ciepło

5 - 10 minut

**Doba opětného zapálení za tepla**

5 - 10 minut

**Újból bekapsolás (melegen)**

5 - 10 percen belül

- Napięcie lamp wtładowczych  
Napětí výbojek  
Halogénlámpa feszültsége
- Prąd lamp wtładowczych  
Průtok výbojek  
Halogenlámpa árama
- Moc lamp wtładowczych  
Výkon výbojek  
Halogénlámpa teljesítménye
- Strumień świetlny  
Světelný tok  
Fényáram

### Czas powtórnego załączania się na ciepło

5 - 10 minut

**Doba opětného zapálení za tepla**

5 - 10 minut

**Újból bekapsolás (melegen)**

5 - 10 percen belül

# DANE TECHNICZNE / TECHNICKÁ DATA / MŰSZAKI ADATOK

Type	W	A	W+P <sub>uvf</sub>	Fig.	lm	K	CR	
CMI-T 35W/WDL UVS	39	0.53	48	6	2	3400	3000	1B dowolne
CMI-T 70W/WDL UVS	72	0.98	88	12	2	6200	3000	1B dowolne
CMI-T 70W/NDL UVS	72	0.98	88	12	2	6000	4200	1A dowolne
CMI-T 150W/WDL UVS	146	1.82	167	20	2	13500	3000	1B dowolne
CMI-T 150W/NDL UVS	146	1.82	167	20	2	13000	4200	1A dowolne
CMI-TD 70W/WDL UVS	72	0.98	86	12	2	6200	3000	1B hor ± 45°
CMI-TD 70W/NDL UVS	72	0.98	86	12	2	6200	4200	1A hor ± 45°
CMI-TD 150W/WDL UVS	146	1.82	167	20	2	13500	3000	1B hor ± 45°
CMI-TD 150W/NDL UVS	146	1.82	167	20	2	12500	4200	1A hor ± 45°
CMI-TC 35W/WDL UVS	39	0.53	48	6	2	3400	3000	1B dowolne
CMI-TC 70W/WDL UVS	72	0.98	88	12	2	6200	3000	1B dowolne
HSI-MP 70W CL 3K E27	75	1.0	90	10	2	5500	3000	2B dowolne
HSI-MP 70W CO 3K E27	75	1.0	90	10	2	5200	2900	2A dowolne
HSI-MP 70W CL 4K E27	75	1.0	90	10	2	5800	4000	2A dowolne
HSI-MP 70W CO 4K E27	75	1.0	90	10	2	5500	3800	2A dowolne
HSI-MP 100W CL 3K E27	100	1.15	115	12	2	8500	3000	2B dowolne
HSI-MP 100W CO 3K E27	100	1.15	115	12	2	7900	2900	2A dowolne
HSI-MP 100W CL 4K E27	100	1.15	115	12	2	8500	4000	2A dowolne
HSI-MP 100W CO 4K E27	100	1.15	115	12	2	8100	3800	2A dowolne
HSI-MP 150W CL 3K E27	150	1.8	170	20	2	13000	3000	2B dowolne
HSI-MP 150W CO 3K E27	150	1.8	170	20	2	12500	2900	2A dowolne
HSI-MP 150W CL 4K E27	150	1.8	170	20	2	13000	4000	2A dowolne
HSI-MP 150W CO 4K E27	150	1.8	170	20	2	12500	3800	2A dowolne
HSI-TD 70W/WDL 3K UVS	75	0.98	90	12	2	5500	3000	1B hor ± 45°
HSI-TD 70W/NDL 4K UVS	75	0.98	90	12	2	5800	4200	1B hor ± 45°
HSI-TD 70W/D 5K UVS	75	0.98	90	12	2	5400	5600	1B hor ± 45°
HSI-TD 150W/WDL 3K UVS	150	1.8	170	20	2	13000	3000	1B hor ± 45°
HSI-TD 150W/NDL 4K UVS	150	1.8	170	20	2	13000	4200	1B hor ± 45°
HSI-TD 150W/D 5K UVS	150	1.8	170	20	2	11000	5200	1B hor ± 45°
HSI-TD 250W/WDL 3K UVS	250	3.0	275	32	2	20000	3200	1B hor ± 45°
HSI-TD 250W/NDL 4K UVS	250	3.0	275	32	2	20000	4200	1B hor ± 45°
HSI-TD 250W/D 5K UVS	250	3.0	275	32	2	18000	5200	1A hor ± 45°

dowolne/libovolný/tetszőleges elhelyezésű

Type	W	A	W+I	II P( $\mu$ F)	Fig.	I <sub>m</sub>	K	CR	
------	---	---	-----	----------------	------	----------------	---	----	--

HSI-T 70W/WDL 3K UVS	75	0.95	90	12	2	5200	3000	1B	dowolne
HSI-T 70W/WDL 4K UVS	75	0.95	90	12	2	5200	4200	1B	dowolne
HSI-T 150W/WDL 3K UVS	146	1.82	167	20	2	12000	3000	1B	dowolne
HSI-T 150W/WDL 4K UVS	146	1.82	167	20	2	12500	4200	1B	dowolne

Britelux HSI-SX 250W/CL	265	2.9	290	40	2 / 5	23500	4500	2B	dowolne
Britelux HSI-SX 250W/CL/P	265	2.9	290	40	2 / 5	21000	4500	2B	dowolne
Britelux HSI-SX 250W/CO	265	2.9	290	40	2 / 5	22300	4200	2A	dowolne
Britelux HSI-SX 250W/CO/P	265	2.9	290	40	2 / 5	20000	4200	2A	dowolne
Britelux HSI-SX 400W/CL/P	425	4.4	465	45	2 / 5	42000	4300	2B	dowolne
Britelux HSI-SX 400W/CO/P	425	4.4	465	45	2 / 5	40000	4200	2A	dowolne
Britelux HSI-TSX 250W	265	2.9	290	40	2 / 5	21000	4500	2B	dowolne
Britelux HSI-TSX 400W	425	4.4	465	45	2 / 5	40000	4200	2B	dowolne
HSI-HX 250W CL	245	2.1	265	18	3	23000	4500	2B	vert ± 15°
HSI-HX 250W CO	245	2.1	265	18	3	21000	3800	2A	vert ± 15°
HSI-HX 250W CO/I	245	2.1	265	18	1	21000	3800	2A	vert ± 15°
HSI-HX 400W CL	400	3.4	420	28	3	37000	4500	2B	vert ± 15°
HSI-HX 400W CO	400	3.4	420	28	3	35200	3800	2A	vert ± 15°
HSI-HX 400W CO/I	400	3.4	420	28	1	35200	3800	2A	vert ± 15°
HSI-THX 250W	245	2.1	265	18	3	20000	4500	2B	hor ± 20°
HSI-THX 400W	400	3.4	420	28	3	36000	4200	2B	hor ± 20°

HSI-THX 1000W/4K	965	8.25	985	65	3	81000	4000	2B	hor ± 20°
HSI-T 2000W/S/I 4K 380V	2000	9.0	2022	35	1	200000	4000	2B	hor ± 20°
HSI-TD 2000W/D	1950	11.3	2030	60	2	200000	5600	1A	hor ± 20°

SHP-S 35W CO/E	35	0.49	42	6	2 / 5	1800	2050	4	dowolne
SHP-S 50W CO/E	50	0.76	60	8	2 / 5	3600	2050	4	dowolne
SHP-S 70W CO/E	70	0.98	82	10	2 / 5	6000	2050	4	dowolne
SHP-S 100W E40	100	1.20	115	12	2 / 5	9500	2050	4	dowolne
SHP-S 150W E40	150	1.80	170	20	2 / 5	15500	2050	4	dowolne
SHP-S 250W E40	255	2.90	285	40	2 / 5	31500	2050	4	dowolne
SHP-S 400W E40	410	4.40	450	45	2 / 5	52500	2050	4	dowolne
SHP-TS 50W CL/E	50	0.76	60	8	2 / 5	4200	2050	4	dowolne
SHP-TS 70W CL/E	70	0.98	82	10	2 / 5	6800	2050	4	dowolne
SHP-TS 100W E40	100	1.20	115	12	2 / 5	10000	2050	4	dowolne
SHP-TS 150W E40	150	1.80	170	20	2 / 5	17000	2050	4	dowolne
SHP-TS 250W E40	255	2.90	285	40	2 / 5	32000	2050	4	dowolne
SHP-TS 400W E40	400	4.50	440	45	2 / 5	55000	2050	4	dowolne
SHP-TS 600W E40	600	6.00	645	60	2	90000	2050	4	dowolne
SHP-TS 400W Grolux	425	4.00	467	45	2	58000	2050	4	dowolne
SHP-TS 600W Grolux	615	5.50	661	60	2	90000	2050	4	dowolne

dowolne/libovolný/tetszőleges elhelyezésű

# DANE TECHNICZNE / TECHNICKÁ DATA / MŰSZAKI ADATOK

Type	W	A	W+I	P <sub>(μF)</sub>	Fig.	I <sub>m</sub>	K	CR	
SHP-S 70W Mercury Free	70	0.98	82	10	2 / 5	5000	2200	4	dowolne
SHP-S 100W Mercury Free	100	1.20	115	12	2 / 5	8000	2200	4	dowolne
SHP-S 150W Mercury Free	153	1.80	173	20	2 / 5	15000	2200	4	dowolne
SHP-S 250W Mercury Free	258	2.90	288	40	2 / 5	27500	2200	4	dowolne
SHP-S 400W Mercury Free	408	4.50	448	45	2 / 5	50500	2200	4	dowolne
SHP-TS 70W Mercury Free	70	0.98	82	10	2 / 5	5300	2200	4	dowolne
SHP-TS 100W Mercury Free	100	1.20	115	12	2 / 5	9000	2200	4	dowolne
SHP-TS 150W Mercury Free	153	1.80	173	20	2 / 5	16000	2200	4	dowolne
SHP-TS 250W Mercury Free	258	2.90	288	40	2 / 5	29000	2200	4	dowolne
SHP-TS 400W Mercury Free	408	4.50	448	45	2 / 5	53000	2200	4	dowolne
SHP-S 50W Twinarc	50	0.76	60	8	2 / 5	3600	2050	4	dowolne
SHP-S 70W Twinarc	70	0.98	82	10	2 / 5	6000	2050	4	dowolne
SHP-S 100W Twinarc	100	1.20	115	12	2 / 5	9500	2050	4	dowolne
SHP-S 150W Twinarc	150	1.80	170	20	2 / 5	15500	2050	4	dowolne
SHP-S 250W Twinarc	255	2.90	285	40	2 / 5	31500	2050	4	dowolne
SHP-S 400W Twinarc	410	4.40	450	45	2 / 5	52500	2050	4	dowolne
SHP-TS 50W Twinarc	50	0.76	60	8	2 / 5	4000	2050	4	dowolne
SHP-TS 70W Twinarc	70	0.98	82	10	2 / 5	6500	2050	4	dowolne
SHP-TS 100W Twinarc	100	1.20	115	12	2 / 5	10000	2050	4	dowolne
SHP-TS 150W Twinarc	150	1.80	170	20	2 / 5	17000	2050	4	dowolne
SHP-TS 250W Twinarc	255	2.90	285	40	2 / 5	32000	2050	4	dowolne
SHP-TS 400W Twinarc	400	4.50	440	45	2 / 5	55000	2050	4	dowolne
SHP 70W SBY	70	0.98	82	10	2 / 5	5800	2050	4	dowolne
SHP 150W SBY	150	1.80	170	20	2 / 5	14000	2050	4	dowolne
SHP 250W SBY	250	3.0	280	40	2 / 5	26000	2050	4	dowolne
SHP 400W SBY	400	4.45	440	45	2 / 5	47000	2050	4	dowolne
SHP-T 150W SBY	150	1.80	170	20	2 / 5	14500	2050	4	dowolne
SHP-T 250W SBY	250	3.0	280	40	2 / 5	28000	2050	4	dowolne
SHP-T 400W SBY	392	4.6	432	45	2 / 5	48000	2050	4	dowolne

dowolne/libovolný/tetszőleges elhelyezésű

# DANE TECHNICZNE / TECHNICKÁ DATA / MŰSZAKI ADATOK

Type	W	A	W+I	P <sub>(μF)</sub>	Fig.	I <sub>m</sub>	K	CR	
------	---	---	-----	-------------------	------	----------------	---	----	--

SHP 50W/CO-E	50	0.76	60	8	2 / 5	3300	2050	4	dowolne
SHP 70W/CO-E	70	0.98	82	10	2 / 5	5800	2050	4	dowolne
SHP 100W	100	1.20	115	12	2 / 5	8500	2050	4	dowolne
SHP 150W	150	1.80	170	20	2 / 5	14000	2050	4	dowolne
SHP 250W	250	3.00	280	40	2 / 5	26000	2050	4	dowolne
SHP 400W	400	4.45	440	45	2 / 5	47000	2050	4	dowolne
SHP-T 150W	150	1.80	170	20	2 / 5	14500	2050	4	dowolne
SHP-T 250W	250	3.00	280	40	2 / 5	28000	2050	4	dowolne
SHP-T 400W	392	4.60	432	45	2 / 5	48000	2050	4	dowolne
SHP-T 1000W	960	10.6	1020	100	2 / 5	130000	2050	4	dowolne

SHP 50W/CO/I/E27	50	0.76	60	8	1	3300	2050	4	dowolne
SHP 70W/CO/I/E27	70	0.98	82	10	1	5800	2050	4	dowolne

SHX 110W E27	110	1.22	130	10	1	8000	2000	4	dowolne
SHX 210W E40	210	2.25	243	18	1	18000	2000	4	dowolne
SHX 350W E40	350	3.60	416	25	1	34500	2000	4	dowolne

SPX ECO ARC 69/108W E27	69	0.82	82	8	1	4300	1800	4	dowolne
SPX ECO ARC 69/108W E27	108	1.20	124	10	1	8800	1900	4	dowolne
SPX ECO ARC 190W E40	205	1.70	226	18	1	19000	1800	4	dowolne
SPX ECO ARC 295W E40	330	2.60	363	25	1	34000	1900	4	dowolne

HSL-SC 50W E27	50	0.61	59	7	1	2000	3400	3	dowolne
HSL-SC 80W E27	80	0.80	90	8	1	4000	3400	3	dowolne
HSL-SC 125W E27	125	1.60	140	10	1	6500	3400	3	dowolne
HSL-SC 250W E40	250	2.13	281	18	1	14000	3400	3	dowolne
HSL-SC 400W E40	400	3.25	451	25	1	24000	3400	3	dowolne

dowolne/libovolný/tetszőleges elhelyezésű

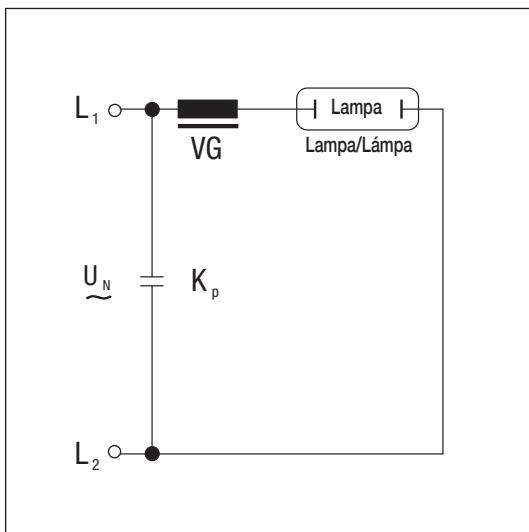
# DANE TECHNICZNE / TECHNICKÁ DATA / MŰSZAKI ADATOK

Type	W	A	W+P <sub>(μF)</sub>	Fig.	lm	K	CR	
HSL-BW 50W E27	50	0.61	59	7	1	1800	4000	3 dowolne
HSL-BW 80W E27	80	0.80	90	8	1	3800	4000	3 dowolne
HSL-BW 125W E27	125	1.15	140	10	1	6300	4000	3 dowolne
HSL-BW 250W E40	250	2.13	281	18	1	13000	4000	3 dowolne
HSL-BW 400W E40	400	3.25	451	25	1	22000	3800	3 dowolne
HSL-BW 700W E40	700	5.40	735	40	1	40000	4000	3 dowolne
HSL-BW 1000W E40	1000	7.50	1045	60	1	58000	4000	3 dowolne
HSB-BW 160W 240V E27	160	0.80	160	-	-	3100	3500	2B vert ± 30°
HSB-BW 250W 240V E40	250	1.20	250	-	-	5600	3500	2B vert ± 45°
HSB-BW 500W 240V E40	500	2.20	500	-	-	14000	3500	2B dowolne
SLP 18W	18	0.35	25	5	4	1800	1800	- bu ± 110°
SLP 35W	37	0.60	46	20	4	4500	1800	- bu ± 110°
SLP 55W	56	0.59	77	20	4	7400	1800	- bu ± 110°
SLP 90W	89	0.94	101	26	4	13000	1800	- hor ± 20°
SLP 135W	129	0.95	155	45	4	21500	1800	- hor ± 20°
SLP 180W	180	0.91	211	40	4	33000	1800	- hor ± 20°

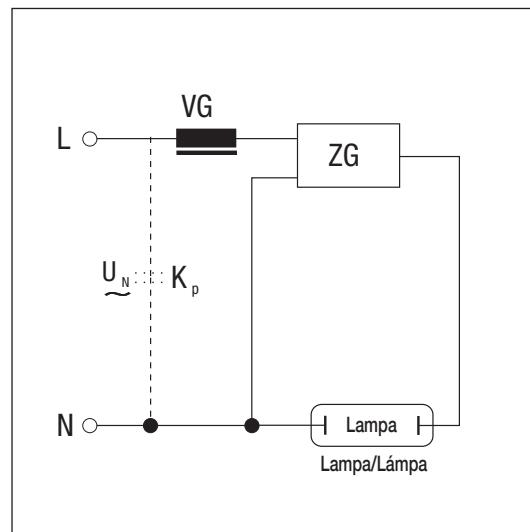
dowolne/libovolný/tetszőleges elhelyezésű

## PODŁĄCZENIE / SCHÉMATA ZAPOJENÍ / KAPCSOLÁSOK

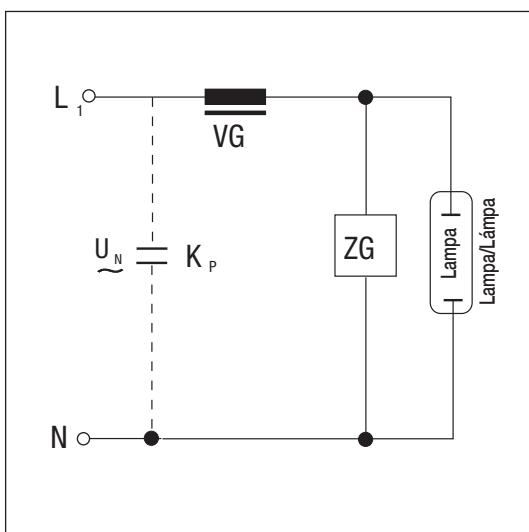
1.



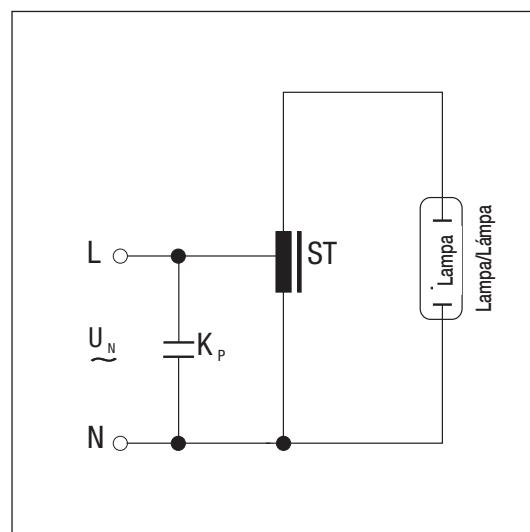
2.



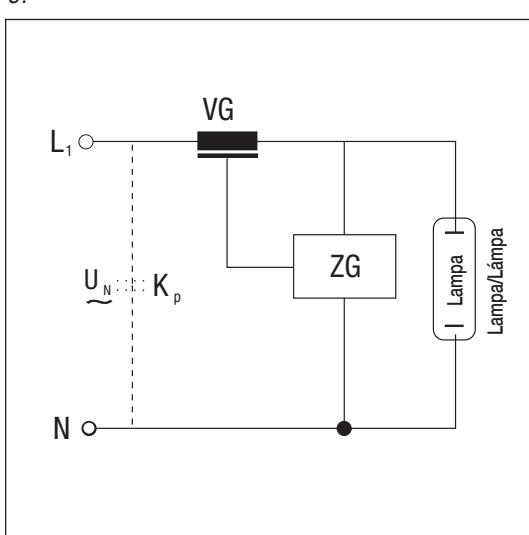
3.



4.



5.



$L$	Przewód fazowy $L_1$ , $L_2$ , $L_3$ /fázový vodič $L_1$ , $L_2$ , $L_3$
$N$	Przewód zerowy/nulový vodič/nullavezeték
$U_N$	napięcie sieciowe/síťové napětí 230 V~ (400 V~ pro HSI-T [D] 2000 W)
$VG$	Hálózati feszültség: 230 V~ (400 V~ a HSI-T [D] 2000 W lámpához)
$K_p$	Statecznik/predřazený člen/El téτ
$ZG$	Równoległy kondensator kompensacyjny/paralelní kondenzátor
$K_z$	Párhuzamos kondenzátor
$K_{\text{Gy}}$	Zapłonnik/zapalovač/Gyújtó
$K_R$	Kondensator zapalanja/zapalovací kondenzátor
$ST$	Gyújtókondenzátor
$CWA$	kondensator seryjny/sériový kondenzátor
	Soros kondenzátor
	Transformator rozproszony /Transformátor rozptylového pole/Szórótranszformátor
	Constant Wattage Autotransformer (autotransformator ze stałą mocą)/Constant Wattage Autotransformer (autotransformátor s konstantním výkonem)/Constant Wattage Autotransformer (konstans teljesítmény transzformátor)

## TABELA PORÓWNAWCZA LAMP WYŁADOWCZYCH POROVNÁVACÍ TABULKA ÖSSZEHASONLÍTÓ TÁBLÁZAT

Lampy metalohalogenkowe o małej mocy / Halogenidové výbojky s malým výkonem / Kisteljesítményű fémhalogénlámpák

Sylvania	Philips	Osram	GE
Brite Spot ES50	-	-	-
CMI – TD	CDM – TD	HCI – TS	CMH – TD
CMI – T	CDM – T	HCI – T	CMH – T
CMI – TC	CDM – TC	HCI – TC	CMH – TC
HSI – MP	-	HQI – E	-
HSI – TD	MHN – TD	HQI – TS	ARC / TD
HSI – T	-	HQI – T	ARC / T

Lampy metalohalogenkowe o średniej mocy / Halogenidové výbojky se středním výkonem / Közepes teljesítményű fémhalogénlámpák

Sylvania	Philips	Osram	GE
HSI – TSX	-	HQI – T/N	ARC / T / H
HSI – SX	HPI Plus	HQI – E/N	ARC / D / H
HSI – THX	HPI – T	HQI – T/N/SI	-
HSI – HX	HPI Plus	HQI – E/N/SI	-
HSI – HX/I	HPI Plus BUS (-P)	-	-
HSI – T (6K)	-	HQI – T/D	KRC/T/960

Lampy metalohalogenkowe o dużej mocy / Halogenidové výbojky s wysokim výkonem / Nagyteljesítményű fémhalogénlámpák

Sylvania	Philips	Osram	GE
HSI – T	HPI – T	HQI – T / N / SN	-
HSI – T / I	-	HQI – T / N	-
HSI – TD / D	-	HQI – TS / D / S	-

Wysokoprężne lampy sodowe / Sodíkové vysokotlaké výbojky / Nagynyomású nátriumlámpák

Sylvania	Philips	Osram	GE
SHP Standard	SON	NAV Standard	Lucalox
SHP Super	SON PLUS	NAV Super	Lucalox HO
SHP Mercury Free	SON Hg FREE	-	-
SHP Twinarc	-	-	-
SHP Standby	-	-	Lucalox Superlife
SHX	SON – H	NAV Plug-In	Lucalox E-Z Lux
SPX Eco Arc	-	-	-

Lampy ręciowe / Rtuťové vysokotlaké výbojki / Nagynyomású higanygózlámpák

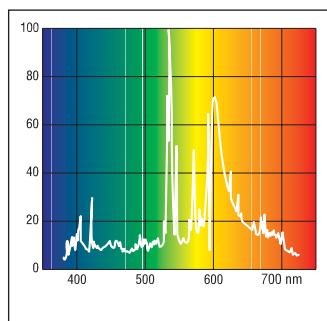
Sylvania	Philips	Osram	GE
HSL – BW	HPL – N	HQL	MBF
HSB – BW	ML	HWL	MBTF
HSL – SC	HPL – Comfort	HQL De Luxe	MBF Deluxe

Niskoprężne lampy sodowe / Sodíkové nízkotlaké výbojky / Kisnyomású nátriumlámpák

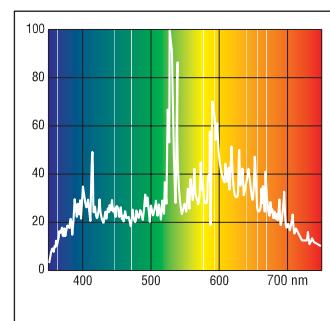
Sylvania	Philips	Osram	GE
SLP	SOX	SOX	SOX

Uwaga: Producent zastrzega sobie prawo zmian oraz pomylek w druku! / Čeština?/Megjegyzés: A műszaki változtatásokért, valamint a nyomdai hibákért nem vállalunk felelősséget!

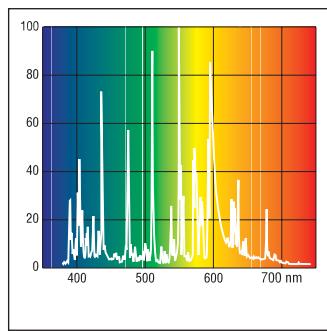
## KRZYWE SPEKTRALNEGO ROZŁOŻENIA ENERGIE KRIVKY SPEKTRÁLNEHO ROZLOŽENÍ ENERGIE SUGÁRZÁSI TELJESÍTMÉNYÉNEK SPEKTRÁLIS ELOSZLÁSA



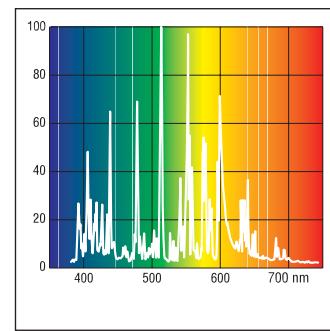
Ceramiczne lampy metalohalogenkowe : WDL (wysokociśnieniowe)  
/ Keramické halogenidové výbojky: WDL  
(vysokotlaké) / Fémhalogén lámpák kerámia égőtesttel: WDL  
(nagynyomású)



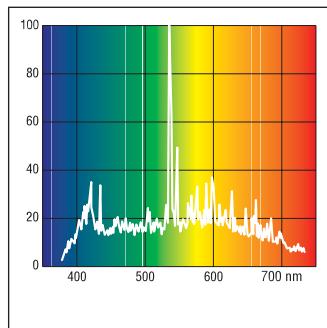
Ceramiczne lampy metalohalogenkowe:  
NDL (niskociśnieniowe) / Keramické  
halogenidové výbojky: NDL (nízkotlaké) /  
Fémhalogén lámpák kerámia égőtesttel:  
NDL (kisnyomású)



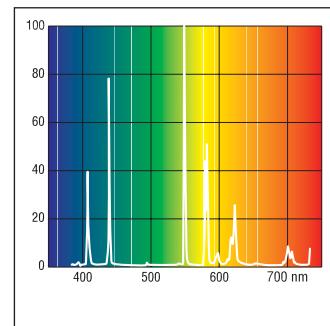
Kwarcowe lampy metalohalogenkowe: WDL (wysokociśnieniowe) /  
Kremíkové halogenidové výbojky: WDL (vysokotlaké) /  
Fémhalogén lámpák kvarc égőtesttel: WDL (nagynyomású)



Kwarcowe lampy metalohalogenkowe: NDL  
(niskociśnieniowe) / Kremíkové halogenidové výbojky:  
NDL (nízkotlaké) / Fémhalogén lámpák kvarc égőtesttel:  
NDL (kisnyomású)



Kwarcowe lampy metalohalogenkowe: Daylight (światło dzienne) /  
Kremíkové halogenidové výbojky: Daylight (denní světlo) / Fémhalogén  
lámpák kvarc égőtesttel: Daylight (nappali fényű)



Wysokoprężne lampy sodowe  
Sodíkové vysokotlaké výbojky  
Nagynyomású nátriumlámpák

Lampy rtęciowe  
Rtuťové vysokotlaké výbojky  
Nagynyomású higanygózlámpák